華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八八九號

每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

郵政署已向行政局建議
九月調整郵費 加幅二至三成
本地郵件將由四角增至五角
電訊專遞將擴至中國加拿大

（特訊）郵政署已經向行政局提出建議，在今年九月調整各項郵遞服務的收費，平均加幅是百份之二十至三十左右。

郵政署副署長藍鴻震昨日在午餐會上，談及郵政署的工作時作出上述透露。

他表示：各項郵遞服務的加幅已大致釐訂，平均是增加百分之二十至三十，其中本地平郵會由現時的收費四角，增加至五角，而航空郵件則由一元三角，增加至一元七角。

藍鴻震表示，調整郵費的主要原因是彌補由於員工及操作成本費用的增加。而有關建議已提交行政局考慮。

日前，郵政署每年處理約五億三千萬件郵件，而郵件量每年大約有百分之八至十的增長。人手方面，現時編制超過四千四百人，並擁有一百間郵政局。在處理郵件速度方面，與其他先進國家比較已達到高水平，大部份本地和航空郵件均可以在廿四小時內派送和寄出。

藍鴻震又表示，在八二年底設立的電訊專遞服務可望在未來數週內擴展至中國，而加拿大則會隨後達到。現時這項服務可達卅國家，包括英、美、法、德、日本及新加坡。電訊專遞可將文件、商業文件、圖案及個人通訊製成清晰黑白複製本，兩分鐘時間內可高速傳真至海外各地。

他表示，郵政署長現時亦兼任電訊管理局長，負責執行電訊條例，監管一切電訊服務和經營。郵政署長最近已完成一套調頻（FM）廣播發送計劃，一旦實行可向全港各區提供七個節目調頻廣播。此外，藍氏亦透露兩間電視台最近與英國廣播公司亦聯合進行一項多聲道伴音系統的試驗計劃，可以讓觀衆自由選擇接收英語、國語和廣州語等多種不同語言的節目。

遊艇裝無綫電器材 郵政署準備發牌照
裝基本系統操作員毋須考試領證書

電訊局另一個主要工作範圍是進行無綫電頻頻修理，藍氏指出，由於無綫電波無法辨認人爲邊界，以致時常闖入鄰近地區例如中國和澳門，故此郵政署是需要不時與這些鄰近地區進行緊密合作，指配一個頻率，以免用戶之間造成干擾。

此外，郵政署至今已發出廿五種不同類型的電訊牌照，牌照組數超過四萬份，這些牌照，大多是用於私人流動無綫電系，例如的士和貨車所安裝的對講機。

他表示至於技術上許可，是會廣泛讓使用器材，豁免領牌，最近，郵政署亦設計完成一套可供在遊艇上使用無綫電的適當系統，並準備發出一款新牌照，讓遊艇在最少程度管制之下安裝及使用無綫電器材。假如只需安裝基本統，則操作人員將毋須領有任何無綫電證書及毋須參加考試。

藍氏認爲，這系統將可以滿足一般使用遊艇人士需要，尤其是對遊艇的安全和遇到緊急意外時有所改善。

他指出，如行政局批准第一份牌照預期可以在近幾個月內發出。

西德外長甘樹爾拜會泰國總理炳·丁素拉暖（右）。甘樹爾正在曼谷進行兩日官式訪問。（路透社）

南斯拉夫總理抵莫斯科訪問

（路透社蘇聯莫斯科三日電）南斯拉夫總理普拉寧今日抵達莫斯科展開四日訪問，她將是在莫斯科會晤蘇聯新領導層首名外國領袖。塔斯社稱，蘇聯總理狄科諾夫在機場歡迎普拉寧的到訪。她是在副外長倫察的陪同下訪問莫斯科。貝爾格勒官員們稱，普拉寧訪問蘇聯是爲着平衡她於上月在華盛頓展開的成功訪問，同時將會集中於總結一項新的貿易協議。南斯拉夫消息人士稱，總理普拉寧可能將於明日與蘇聯領袖戈巴切夫，新外長謝瓦德納茲，甚至狄科諾夫展開會談。他們補充稱，不過，她與戈巴切夫的會談可能會在星期五。

美人口新調查 二億三千萬人
增幅達百分之四

（美聯社華盛頓三日電）根據今天公布的美國最新人口調查資料，截至去年七月一日，全美國人口總計二億三千六百一十五萬八千人。一九八〇年至一九八四年之間，全美人口增多九百六十萬人，增幅爲百分之四點二，其中百分之九十一出生於南部及西部，中西部幾個州則未見旺丁，東北部人口增長也不多，過去廿年一直如此。全美人口以年在十五至四十四歲的人的增加率最迅速，早在五歲至十七歲的學齡兒童的增加率，在幾個州都劇降。一九八〇年至一九八四年間，學齡兒童減幅高達百分之三，即減至四千四百八十萬，尤以哥倫比亞，康涅狄格，及麻省的減幅最高。

基民黨捲土重來
義大利新總統 科西加昨就職

（合衆國際社羅馬三日電）科西加星期三一日在國會聯席會議舉行前正式宣誓就任爲戰後義大利第八任總統，預料他將可享受長時間政治上的穩定。頭髮灰白的科西加，會任總理及內政部長在政壇上受到廣泛的尊重，他已於下午五點前數分鐘宣誓就任爲總統。科西加在擠滿人的衆院講台上簡單地宣佈「我宜誓效忠共和國和遵守憲法」。

（美聯社羅馬三日電）當選總統之科西加今天（週三）正式就職，出任戰後義大利第八任總統。科氏現年五十六，他之當選義總統已標誌了基督民主黨同復執政，他將取代八十八高齡之社會黨人帕蒂尼，成爲國家元首。根據官方所定日程，科氏將正式向國會宣誓就職，并向全國發表電視文告。科氏在大選中獲勝，亦表示他的基督民主黨（義大利最大勢力之政黨），經過二十年政治運氣低沉之後，已獲成功的捲土重來，並掌握政府兩個最高職位之一。另一高職爲總理，現任人是社會黨克拉西。不過，科西加已于當選總統後，正式辭去他基督民主黨長久以來所任黨員。他說：他要做一個「全義大利國人」的總統。

印度總理與巴基斯坦外長（右），星期二在新德里舉行會談，磋商加强貿易及緩和兩國間緊張關係。（路透社）

克宮白宮同時正式宣佈
十一月中在日內瓦舉行美蘇高峯會議

（美聯社莫斯科三日電）此間官方塔斯社今日正式宣佈，蘇聯共黨總書記戈巴切夫和美國總統列根將於今年十一月十九日和廿日在日內瓦舉行高峰會議。同時，白宮亦在今日正式宣佈高峰會議舉行之時間和地點。屆時是列根總統第一次同最高級的蘇聯領袖舉行會議。猶憶列根總統在一九八一年一月正式就任總統後，成爲五十多年來尚未同最高蘇聯領袖會晤的唯一美國總統。

（路透社華盛頓三日電）一位美國政府高級官員表示，舉世矚目的美蘇高峰會議，將不是一場列根與戈巴切夫相識寒喧一番的儀式，兩人已準備借此機會就美蘇之間的爭端「坦誠地，廣泛地交換意見」。不過，有些政府官員則預料，兩人不會達成任何重要的協議。

預測列戈不會達成重要協議
華府高官輿論對高峰會不表樂觀

（路透社莫斯科三日電）在證實蘇共總書記戈巴切夫將於今年十月訪問巴黎之後數小時，蘇聯在今晚正式宣佈此位克里姆林宮主人同美國總統列根總統舉行高峰會議的詳情。蘇聯外交部官員們告知駐莫斯科的記者們關於在當地時間，今晚八時（林格威治標準時間十六時香港時間明日凌晨一時）舉行新聞發佈會的事。外交家們預料屆時包括宣佈美蘇高峰會議。

加强國際合作 解決債務危機
世界銀行主席呼籲

（路透社華盛頓三日電）世界銀行主席葛羅森今日指出，國際經濟制度目前正處於一個轉捩點，他呼籲富有及貧窮的國家加强合作，解決世界性的債務危機。葛羅森在羅馬對一個經濟團體發表演講時作上述表示，他說：「我們要立刻行動，延誤是最大危機」，葛羅森沒有指名地猛烈批評了工業國家龐大的財政赤字，他說，如果工業國家因財政赤字對第三世界國家之出口貨增加障碍，那些負債的第三世界國家將無法解決他的本身的經濟問題，也就更無力償還債務。葛羅森謂：「未來五年內工業國家和發展中國家是否採取互相合作的經濟政策，將決定發展中國家或者得到穩定的經濟增長，恢復借貸信譽，或者世界債務危機將進一步惡化。」國際貸款局最近發表一份年報指出，近年來，許多負債國在解決本身的財政困難方面已取得進展，但是仍有不少發展中國家的經濟陷於困境。報告警告謂，撒哈拉沙漠周圍的非洲國家仍然處於赤貧，而且這些國家的國民平均收入仍繼續下降，報告指出工業國家必須進行大批的緊急援助。

法國政府發言人表示
戈巴切夫十一月初訪問法國晤米特蘭

（路透社巴黎三日電）法國政府發言人今日表示，蘇聯領袖戈巴切夫將在和美國總統列根十一月舉行高峰會議之前，先訪問法國，和米特蘭總統會面。發言人說，戈巴切夫將於十一月二日至五日訪問法國。美國官員曾透露戈氏和列根將於十一月十九號至廿一號在日內瓦舉行高峰會議。不過兩國官方都尚未發表正式聲明。蘇聯塔斯社亦證實了戈巴切夫訪法的報導，這將是他自從成爲蘇共頭號人物之後，訪問西方之第一站。一九八一年出任法國總統的米特蘭，在其上任的頭三年對蘇聯的態度强硬，曾猛烈抨擊蘇聯當局的外交政策以及歧視人權的行爲，不過，米特蘭近期對蘇聯的態度已轉變得較緩和，去年，他會兩次訪問蘇聯。

各國政要首腦歡迎
定十一月在日內瓦開高峰會
有助緩和美蘇關係
白宮認爲戈巴切夫權位穩如泰山

（路透社東京三日電）日本首相中曾根康弘今天表示歡迎美蘇進行高峰談判，這有助緩和國際上的緊張關係。昨日，美國白宮官員說，高峰會將於十一月十九至二十一日在日內瓦舉行。未幾，中曾根向記者發表了上段談話。中曾根及外相安倍晉太郎已致祝賀電函給新選的蘇聯主席葛羅米柯。日本內閣官房長官表示，葛羅米柯原職，由格魯吉亞（蘇聯加盟共和國）共黨黨魁謝瓦德納茲接替；日本政界預料此變動不會帶來任何重要的政策改變。

（時事社北京三日電）北京關於蘇聯戈巴切夫政權的對中國大陸姿態，一直採取看看今後一兩年的情況（中共黨中央顧問委員會主任鄧小平）的慎重態度。不過，在戈巴切夫總書記就任後過了大約四個月就實現了更換外長，讓他的親信之一的政治局委員謝瓦德納茲担任外長，認爲在對北京外交方面也意外之早的來到了該總書記直接發揮主導權的時代。戈巴切夫總書記就任以來關於改善對中國大陸關係常作積極的發言，北京對於今後通過新外長在蘇聯的態度中怎樣反映出這一姿態一事，在抱有期待地加以注視。

（路透社華盛頓三日電）列根總統將於十一月與蘇聯領導人戈巴切夫舉行首次高峰會議，在美國分析家看來，戈巴切夫已明顯地顯示佈其日益增長的權力，預計很快會作出正式宣了，但政府官員昨天說，這次高峰會議將於十一月十九日至二十一日在日內瓦舉行。

機會難逢；不容錯過！

蟲草金錢龜精

日飲一樽精神爽 滋補解毒美顏容

桂峰牌

夏日酬賓大贈送 買一送二益飲家

由即日起凡購買桂峯牌蟲草金錢龜精一打即加送二樽，半打送一樽，多買多送，機會難逢，不容錯過！

各大國貨公司・超級市場・葯行有售

總經銷：正東榮貿易公司

地址：香港西環保德街六號保基大廈地下

電話：5—494306 5—494721

SUN FLOWER ENGLISH KINDERGARTEN

向日葵英文幼稚園

校址：沙田大涌橋路20-30號河畔花園三樓平台

電話：0-6495622

本校分英語教學部及華語教學部，分別招收外籍及華籍各級新生及插班生。由即日起開始派發申請入學表格。表格派完即止。

開課日期：1985年8月1日。

（本校備有校車接送各區學生上下課）。

報名處：沙田河畔花園A座地下入口處

100% Qualified!

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 爲類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷（UNIVERSITY DEGREE），更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列爲公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學銜（M.I.L.）爲踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大厦19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：7月5日（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心 (established 1975)

香港中環萬宜大厦1033-4室

華光勵精中心

中環皇后大道中88號

廉租平售 售價面洽

大道中黃金地帶

26層高級寫字樓

地下旺舖

四、五樓附設停車場

寫字樓

每呎租$6.50起

大小俱備

787呎至全層4,950呎

華光地產發展有限公司 香港軒尼詩道48—62號華光大厦20樓 電話：5-279292・5-291999・5-292106

大厦管理：鑽石物業管理有限公司 香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室 電話：5-216591

六合彩

明日 5/7/85 星期五 下午6時50分

攪珠

截止投注時間

查詢開彩結果 5·7587

一人吸毒・全家受害・切戒切戒

$1,980- $1,680- $1,380-

尖沙咀新世界中心三樓・訂座電話：3-699688 總機

海景商業大厦

中環啓德商業大厦

寫字樓租

330'—2262'

北角渣華中心

旺舖 租/售

旺舖由1191'-2851'

可連1-2/F（每層5811'）

作各種商業用途

另寫字樓只餘一層（3626'）

請電：H—450223 —619776 洽

14呎高樓底廠房招租

觀塘牛頭角地鐵站對面全新裝修連冷氣，面積五千至壹萬陸千呎全層，交吉，廉租免佣，有意者請撥電話：3—7991111郭先生洽

啓事

近日有對本校一切的謠傳，並非屬實，如有任何問題，請與校方接洽。此致

貴家長

馬理信幼稚園校董會啓

一九八五年七月四日

檳勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.323 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港邁打道三號嘉德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田 GARDEN RIVERA（河畔花園）（譯音譯意）D座三十字樓D三室及第一層平台停車場車位第八號 LEE WING KUEN RONALD（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港檳勿兄弟拍賣行啓

電話五一二二〇二二四

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸 此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强袪除力，治標治本收效令人驚服，凡切咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

四海地產證券有限公司

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八五年七月二十七日星期六上午十時正假香港希爾頓大酒店四樓會議廳I召開股東週年大會議程如下：

（一）省覽截至一九八五年三月三十一日止財政年度之賬目及董事會與核數師報告書。

（二）宣佈該年度之末期股息及現金紅利。

（三）選舉董事並釐定其酬金。

（四）委聘核數師並釐定其酬金。

（五）處理本公司其他業務。

凡有資格列席大會及有投票表決權之股東，可委派代表出席及投票，其代表不必爲本公司股東。

由一九八五年六月廿五日至一九八五年七月四日，首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書

環宇商務有限公司謹啓

一九八五年七月四日

華僑晚報 分類廣告

每天四元 費廉效大

在權力鬥爭中奪得勝利
戈巴切夫鞏固統治蘇聯權力
改組政治踢倒政敵羅曼諾夫
架空葛羅米柯親信各據要位

（路透社莫斯科三日電）此間外交家們今日指出，蘇聯共黨總書記戈巴切夫實行克宮高層領導大改組，已使其權力更加鞏固。戈氏在此次改組中驅走了一度為其政敵的蘇共中央政治局委員羅曼諾夫，並擢升元老外長葛羅米柯為國家主席。是次領導改組已經由蘇共中委會通過，並經最高蘇維埃會議批准。外交家們又指出，此次領導改組意味着現年五十四歲的戈巴切夫已緊握克宮大權，在克宮宣佈改組後，又宣佈戈巴切夫將訪法國，以及今年十一月同列根總統舉行高峰會議。外交家們認為，作為一位蘇聯新領袖，戈巴切夫能夠迅速地鞏固其權力堡壘，乃為二次大戰後蘇聯歷史上所僅見，殊不在過往的蘇聯領袖，例必經過權力鬥爭，與其它派系角逐一番，方能把握權柄。早在今年四月份，戈巴切夫已在十三員政治局所得大多數支持，到昨日，他提名葛羅米柯出任國家主席，又束升新人出任外長，使其權力堡壘更加穩固。外交家們謂，戈氏將視葛氏為最後外交「軍師」，而蘇聯新外長上場，則將以更新更靈活的作風出現，對華府及西方而言，可能是一種更大的挑戰。

戈巴切夫宣稱
掃蕩貪汚歪風
高幹熱烈支持

（美聯社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯領袖戈巴切夫得勢以來，最高蘇維埃的首次會議，今日結束，會中蘇官員熱烈批准他的反貪污及提高效率等努力。最高蘇維埃兩天來的會議，充滿讚詞，都矢言擁護政府及黨力圖制止賄賂、酗酒及盜竊國家財產等，此外還有領導層的變更。當了外長幾達三十年的葛羅米柯當昇為主席。喬治亞黨書記長謝瓦德納茲則繼葛羅米柯出任外交部長。

胡耀邦對澳代表團說
對外開放政策不變
香港將有更大發展
項南胡平任福建省委正副書記

（特訊）北京七月三日消息：中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見由參議院議長道格拉斯．麥克萊蘭率領的澳大利亞聯邦議會代表團時說，近年來，中澳兩國的友誼和合作向前邁進了一步。胡耀邦列舉了兩國關係發展的主要標誌。他指出，兩國的經濟合作規模擴大了；兩國領導人和人民之間的相互往來增多了；兩國加強了相互了解，不論是政府、政黨、議會還是人民之間的相互信任和了解都加深了。胡耀邦說，中澳兩國友好合作符合兩國人民的根本利益。他還希望澳大利亞議會同中國全國人民代表大會進一步發展相互往來和合作。

中澳關係 不斷增强

麥克萊蘭說，我們代表團是由澳大利亞各個政黨的代表組成。我們都一致贊成發展澳中關係，他向胡耀邦轉達了霍克總理對他的最良好的祝願。在回答議員提出的有關香港前途問題時，胡耀邦說，香港的主權收回后，香港的制度五十年不變，香港人民的生活只會越來越好，香港將作為中國對外開放的窗口起越來越大的作用。在經濟上，香港將會有更大的發展。胡耀邦強調指出，中國的對外開放政策是不會變的。人大常委會副委員長朱學范會見時在座。

（特訊）福州三日消息：在今天上午舉行的中國共產黨福建省第四屆委員會第一次全體會議上，項南、胡平當選為福建省委正、副書記。新的省委常委由十人組成，除項、胡之外的另八名常委中，有五位是新當選的。其中最年輕的賈慶林四十五歲，河北省人，大學畢業後，先後在第一機械工業部擔任技術員、該部產品管理局負責人，以及中國機械設備進出口總公司總經理，今年五月來福建之前在山西太原重型機器廠擔任黨委書記。中共福建省第四次代表大會是昨天閉幕

主要江河水情平穩
只是長江水勢緩長
北京連日大雨旱情緩和

（特訊）北京三日消息：記者從中央防汛辦公室獲悉，入汛以來，中國主要江河水情平穩，只是長江水勢緩長，預計七月五日第一次較大洪峰通過葛洲壩。長江上游近日連降大雨、暴雨，幹、支流普遍漲水。幹流重慶寸灘水文站七月二日十九時流量達到四萬一千五百秒立米，這是今年入汛以來長江上游第一次較大洪水，估計到宜昌水文站時，洪峰流量將達四萬七千五百秒立米。中央防汛辦公室官員說，歷史上長江洪水到達宜昌的最大流量為十一萬秒立米。七月上旬出現四萬多秒立米流量屬正常情況。如流量超過四萬八千秒立米，葛洲壩船閘可能暫時中斷過船。這位官員還透露，長江西陵峽山體滑坡後，滑坡體已經穩定，達到了新的平衡，估計四萬多秒立米流量的洪水不會打破平衡造成新的滑坡。目前西陵峽只在白天通航。

（特訊）北京三日消息：從七月一日到今天早晨，北京市普降大到暴雨，降雨量在六十到一百一十八毫米之間。這次降雨使平原地區旱象解除，五十萬畝山地旱情緩和、莊稼得救；官廳、密雲兩大水庫分別增加蓄水量三百萬立方米和一千萬立方米，對號召「人人節水、共渡難關」的北京來說，實屬喜雨。由於這次暴雨來勢較猛，又多集中在城區，因此昨晚八時前後，部分道路積水盈尺，部分地段交通短暫受阻。一小時後，積水逐漸退去，一切恢復正常。據北京市氣象部門預測，七月份全市降雨量約在二百至二百五十毫米之間，從這次降雨的情況來看，將會超過此數。

高峰會議 裁軍將成 討論特色

（美聯社華盛頓三日電）列根政府的官員稱：美國總統列根與蘇聯領袖戈巴切夫，已定於十一月底在日內瓦舉行一範圍廣泛的高峰會議。他們稱：議程可能以裁軍為特色；亦會包括蘇軍佔領阿富汗，美國致力展開阿拉伯、以色列談判及中非洲發展。這是兩國在六年來的首次此類會議。白宮及國務院官員均表示，會議將於十一月十九至廿一日舉行。

洛杉磯東南十二哩附近發生山火，火乘風勢，迅速蔓延，至少毀四十間屋，燒死二人。（合眾社）

環球航機卅九名人質返抵美國，美總統列根伉儷在安德魯空軍基地親迎。（路透社）

罪名是利用宗教反革命
上海區主教龔品梅
判死囚獲法院假釋

（特訊）上海七月三日消息：今天上午，上海市高級人民法院刑事審判開庭，宣佈對罪犯龔品梅准予假釋。九時三十分，在莊嚴、肅靜的法庭裏，審判長許宗宣佈開庭，並下令提龔品梅到庭。這時，記者看到，龔品梅身穿整潔的淺灰色中山服，手持拐杖，緩步進入法庭。龔品梅，這個在五十年代因組織和領導反革命叛國集團罪，於一九六○年被判處無期徒刑，剝奪政治權利終身的罪犯，由於服刑期間認罪服法，確有悔改表現，終於得到了寬大處理。人們沒有忘記，就是這位龔品梅，曾經利用宗教，針對國家重大法律措施，發出了各種指示，破壞土地改革，破壞抗美援朝，破壞維護和平的運動。他所犯的罪行是極其嚴重的。現在，龔品梅對自己所犯的罪行已經有所認識，並且有了悔改的表現。根據《刑法》和懲辦與寬大相結合的政策，准予假釋，是於法有據，合情合理的。當審判長宣讀《刑事裁定書》說到：本庭認為，罪犯龔品梅在服刑期間，能認罪服法，確有悔改表現，特依法裁定：對罪犯龔品梅准予假釋時，龔品梅一面仔細地聽，一面在臉上浮現出感激的神情。然後，他在開庭紀錄裁定的送達回證上簽了字。龔品梅在聆聽了法庭宣佈的裁定後，用濃重的川沙口音表示：「我以前所犯的罪惡責任極大，政府現在寬大我，我心裏很感激。」他還說：今後我要愛國守法，愛教守誠，在有生之日，為祖國四化建設效力。上海天主教界人士，龔品梅的弟弟龔勝梅等都自始至終參加了旁聽。他們對法院給予龔品梅假釋的裁定表示滿意，中國天主教上海教區將負責對龔品梅的安置。龔品梅獲准假釋離開法庭後，與金魯賢主教及其弟，勝梅見了面，表示十分高興。

龔品梅聲言 愛國守法

（特訊）上海七月三日消息：上海市高級人民法院刑事審判庭于今天上午開庭，按照《中華人民共和國刑法》的有關規定，對因組織和領導反革命叛國集團罪，在一九六零年由上海市中級人民法院判處無期徒刑，剝奪政治權利終身的龔品梅，宣布予以假釋。龔品梅（聖名依納爵），八十四歲，一九零一年生于上海，一九五零年曾被羅馬教廷委任為上海天主教區主教。經法庭審核，龔品梅在服刑期間，對原判認定他利用宗教所犯的叛國罪行確有認罪悔改表現。龔品梅當庭表示今后要愛國守法。天主教界和有關方面人士及龔品梅的親屬參加旁聽。龔品梅現已由中國天主教上海教區安置

美艦訪華問題 雙方仍在商談
北京發言人說 西藏地區形勢很好

（特訊）北京三日消息：外交部新聞發言人李肇星說，美艦對中國進行非正式的禮節性訪問一事，中美雙方仍在商談之中。中國和美國在這個問題上都有自己必須堅持的原則，我們希望能夠通過協商尋找雙方都能接受的辦法。記者請他就葛羅米柯就任蘇聯最高蘇維埃主席團主席發表評論時，他說，對葛羅米柯就任最高蘇維埃主席團主席，謝瓦爾德納澤就任蘇聯外長，中國有關領導人將發出電報表示祝賀。發言人還宣佈，應中國政府邀請，民主德國部長會議副主席兼國家計委主席格哈德．許雷爾將於七月八日至十六日訪問中國，訪問期間，雙方將就簽署一九八六年至一九九〇年的長期貿易協定等問題交換意見。

（特訊）北京三日消息：外交部新聞發言人李肇星今天下午在新聞發佈會上回答外國記者問題時說，西藏現在的形勢非常好，人民生活有了很大的改善，生產有了很大的發展。他對一些歪曲西藏形勢的報道表示遺憾。李肇星說，我們對西藏的立場和政策是一貫的，這一立場也是人所共知的。

菲總統有情有義 親手譜情歌 祝夫人生辰

（美聯社馬尼剌三日電）菲律賓「第一夫人」伊美黛今日歡渡五十六度芳辰，夫婿馬可斯總統在總統府設宴祝嘏。馬可斯在祝壽會中說的「余妻看來，遠年輕於其真實年齡，我則適得其反，看來比較真實年齡蒼老，這也許是很多人謠傳我患病的原因。」六十七歲的多情（也多政敵）總統親自譜了一闋情歌為愛妻祝壽。歌詞說：「伊美黛，你是我永恆的愛人，你是激勵我生命的女神，你主宰了我的命運。海可枯，石可爛，我對你的愛永不減，永不滅……」馬可斯在壽宴上高唱他的情歌，并由兩男女公子和唱。

在上星期日，騎劫「環機」蒙面槍手氣定神閒把手槍插在腰帶後，宣讀聲明。（路透社）

可能有人縱火
美國西部大火橫掃兩州
毀屋百幢緊急疏散學童

（美聯社加利福尼亞州聖地亞哥港市三日電）美國西部大火今天（週二）橫掃亞利桑那州及加州成災，災場面積逾六萬英畝（二萬四千公頃），摧毀房屋百餘幢，由於創高紀錄之溫度，乾燥與飄忽不定風向所激發。據報此次釀成聖地亞哥住宅區有史以來最浩大一場火災，係因昨天有人縱火，被懷疑起火之地點為帕洛阿爾托，單是在帕洛阿爾托火場，已有十至十五間房屋被燒毀，並有五十名學童一度被困。據美國林務當局表示，今晨已有兒童六百餘人，被疏散離開一個夏營地。今天據報又有四個新的火場，其中一處位於聖地亞哥附近之彭德爾頓海軍陸戰隊基地。災情最嚴重之火場是帕洛阿爾托（位于舊金山之東南方廿五英里）。在星期日，已有數千人被疏散離開聖地亞哥之該地區，在該地區，迅速蔓延之火勢，已燒毀六十四間房屋，另有二年間遭損毀，致令一百五十人無家可歸，所造成損失數值約達八百五十萬美元。

社論
美蘇定期舉行高峰會議

蘇聯對於限制戰武器的談判，不僅沒有讓步，並且強烈指責美國發展星球大戰，要美國取消，否則蘇聯不僅不允裁減戰略武器，還要採取強烈對抗措施。關於國際間揣測，蘇聯首腦戈巴切夫可能於今年九月赴紐約出席聯合國大會，乘機與美國總統列根會晤一節，後經蘇方表示戈氏不出席聯大，以致國際間對於美蘇舉行高峰會議一事，大感失望，並且耽心兩大國的衝突或許愈趨嚴重，終於爆發核子大戰，釀成世界的空前浩劫。

最近，傳出兩國首腦定期舉行高峰會議的消息，國際間，除開少數別具用心的國家之外，莫不表示歡迎。

蘇聯不單部份核子武器佔有優勢，並且常規軍備，就中尤其是陸軍，人數幾乎比較美國多一倍，作為主要武器的坦克戰鬥車、大砲等，也比美國多得多。加上蘇聯無論在歐洲或亞洲，均有不少的附庸國，所以現任美國國防部長和前任太平洋總司令均承認，蘇聯具有可在歐亞同時作戰的能力。

然而，倘若蘇聯以美國作為戰爭主要對手，縱使可以戰勝，後果也不堪設想。主要理由如下。蘇聯的洲際導彈計一千三百九十八個，比美國的一千零四十五個多三百五十三個。且因多屬多彈頭，彈頭總數共五千六百五十四個，比美國洲際導彈彈頭總數二千一百四十五個，幾乎大三倍。加上蘇聯洲際導彈命中準確程度既高，破壞力又大，如果發動先制攻擊，可以摧毀美國全部洲際導彈（除非美國在獲得警報之後，蘇聯導彈攻到之前，把洲際導彈向蘇聯發射），和許多其他設於地上的軍事設施。不過，美國認為，核子潛水艦長期潛航各海洋的海底，不容易被蘇聯發現攻擊，遂把戰略軍備的重點，置於核子潛水艦發射戰略導彈方面，這種導彈總共裝有五千一百五十二個彈頭。此外，戰略轟炸機二百七十二架裝有二千四百二十八個彈頭，以上兩項共計七千五百八十個彈頭，一旦發動報復攻擊，蘇聯也受不了。因此，蘇聯倘若權衡大利大害，實以避免與美國作戰為上策。

蘇聯前總理赫魯曉夫一九五九年赴美與美前總統艾森豪威爾會談，美前總統尼克遜一九七二年赴莫斯科與蘇前主席布里茲涅夫簽署第一次限制戰略武器條約，美前總統福特一九七四年赴海參威與布氏達成限制戰略武器的基本協議，美前總統卡特一九七九年赴維也納與布氏簽署第二次限制戰略武器條約。美蘇首腦定於今年十一月在日內瓦舉行高峰會議三天，儘管並非什麼了不起的事。但是最低限度，可望增加相互間的瞭解，重新確認兩個超級大國和平共存的原則。

誠然，美蘇關係緩和，並不等於「天下太平」。試舉幾個比較顯著的事例來看：一、蘇聯先後給予古巴大量軍事經濟援助，利用古巴出兵二萬，協助安哥拉親蘇游擊隊取得政權，並且透過安哥拉支持納米比亞黑人游擊隊，以期搞垮南非聯邦，攫取其重要戰略資源。古巴目前不僅在安哥拉派駐軍隊二萬人，並在利比亞、埃塞俄比亞各派駐三千人，在莫三鼻給、剛果各派駐五百人，在非洲其他國家派駐五百人，在亞洲的伊拉克派駐二千人，在南也門派駐三百人，在阿富汗派駐五百人。古巴派駐各國的人員，雖然名稱有軍事顧問、技術或醫療人員等，但主要任務實為替代蘇聯打天下。二、蘇聯自從協助北越戰勝南越統一全越，改稱越南後，每年給予十億美元的軍事經濟援助。但蘇聯不僅使用金蘭灣峴港等為海空軍基地，把越南當作一個大據點，遂準備驅使越南人為它向東南亞擴張勢力。蘇聯的原則似乎是，親自出兵阿富汗，殊屬萬不得已，向其他地方擴張，最好由附庸國代為拚命。一俟越南完全控制柬埔寨，同時泰國、馬來西亞內部的共產黨又擁有相當武力，越南即可分由寮柬兩路出兵。屆時除非中美干涉，否則蘇聯大概無需動手。

泰國人口五千餘萬，馬來西亞人口一千五百餘萬，合計六千五百餘萬，比越南人口五千八百餘萬猶多。惟泰國兵力二十三萬五千三百人，馬來西亞兵力十二萬四千五百人，泰馬合計三十五萬九千八百人，僅約相當於越南兵力一百零二萬九千人的三分之一。儘管越南軍力有一部份被中國牽制，但是堪充侵略泰馬者，尚綽綽有餘。因此，泰馬──就中特別是泰國，實非大大擴充軍力不可，否則前途非常可慮。

中共加快權力移交步伐　李學明

今年以來，中共高層一再宣示要加強建設第三梯隊的決心。根據中共「中央顧問委員會」副主任薄一波的說法，這是保證國家長治久安的重要措施。一般相信，預定今年九月召開的中共代表大會，將是一個第三梯隊的接班部署大會，表明中共權力移交的步伐加快了。

一

據中共中央組織部發言人稱，自一九七八年底中共十一屆三中全會以來，調整領導班子的工作已經取得了兩個重點突破：一個是約有九十萬名老幹部帶頭以實際行動廢除領導職務終身制，退到二、三線；另一個是有八萬多名有知識、懂專業、德才兼備的中青年幹部被選拔到縣以上領導崗位，使各級領導班子的結構發生了變化，出現了新老幹部之間合作與交替的局面。

中共中央委員裏，目前有三分之二以上是超過六十歲的，仍存在老化的問題急待解決。中共所稱「第一梯隊」的領導幹部，年事已高，而目前主要擔負日常實際工作的「第二梯隊」，三、五年內也是要逐漸退下，所以需要有「第三梯隊」及早補充進去。

薄一波透露今年九月召開的中共代表大會，將補選一批五十歲以下、四十歲以上和少數三十歲左右的人進入中央委員會。在這之前，先要把中央和省、市一級的領導班子調整好，起用更多的年輕幹部，看來就是在這基礎上，加以補選和增選中央委員。

中央和省市一級的領導人調整，除了按照幹部「革命化、年輕化、知識化、專業化」的方針，還要求在人事方面能夠「穩定五年至八年」。事實上，在中共領導班子逐漸老化之際，第三梯隊接班團已在政治舞台上逐漸嶄露頭角。比較值得注意的有胡啟立、王兆國、胡錦濤等人。

近年，備受鄧小平和胡耀邦讚揚的中共中央書記處書記胡啟立，被認為是中共第三梯隊的最重要人物。去年底代表中央書記處向作協大會發表文藝政策演說的胡啟立，現年五十五歲，早年畢業於北大機械系。目前是中央書記處常務書記，也是總書記胡耀邦的最重要助手。

二

現任「中央辦公廳」主任一職的是中共第三梯隊的翹楚王兆國。王稱得上是文革後躍升最快的中共幹部，是中共政壇近十年來最受注目的青年幹部。四十四歲的王兆國畢業於哈爾濱工業大學機械系。六八年調至湖北第二汽車廠任技術員，後升任副廠長及廠黨委第一書記。鄧小平訪問該廠時，曾對王兆國推崇備至，事後還屢次向左右手提及王的能力。為此，胡耀邦也曾親赴湖北探視。

共青團中央第一書記的胡錦濤，是中共政壇的新面孔。胡現年四十二歲，一九六五年畢業於北京清華大學水利工程系。去年十月中旬，胡耀邦曾當着香港「明報」社長查良鏞之面，公開讚揚胡錦濤工作表現不錯，由此可見，胡耀邦對他相當賞識。

這些第三梯隊代表人物的分據要職，顯示出現階段中共政治中幾個傾向：一、第三梯隊幹部已正式進入中共核心；二、共青團幹部紛獲重用，形成了中共政治舞台上的一股新興勢力──共青團系。此外，一個重要的政治背景是，鄧小平已屬意以共青團系做為中共第三梯隊接班團。這主要是因為共青團幹部在政治上較純潔，成員年齡較輕，文化水平高，工作能力強，很適合達成長期接班目的。

三

新選上的年輕幹部人數，與退下來的老幹部人數比較，迄今不足十分之一。這固然有精簡機構的原因，但同時也是由於一些地方和部門的領導班子仍帶有過渡的性質，未有充分提拔能幹的年輕人。鄧小平和胡耀邦對「提幹」定下的政策是：「提」和「退」，要求「退」得堅決，「提」得大膽。一方面，中央國家機關和各部委及省市負責幹部，到了退休年齡的都應逐步退下來，除非個別因特殊情況由組織決定留任以外，包括已當了顧問的、或省級人大、政協裏的中共黨員正副主任及常委，凡年齡滿七十週歲的，也逐步退下。鄧小平早曾說明顧問委員會只是過渡的形式。不過，在鄧小平安排第三梯隊接班之際，仍面臨着不少問題。其中最重要的問題是，如何使年輕資淺的新領導人，在鄧去世之後得到原有老幹部的支持，使他們經受得住「論資排輩」和「權力掛帥」的習慣勢力的衝擊，而順利達致權力轉移的使命。

美元微跌英鎊企穩
紐約倫敦金價再降

（路透社美國紐約三日電）美元今日在紐約外匯市場的匯價微跌，只有兌英鎊例外，同時金價方面亦告微跌。美元兌西德馬克，由昨日收市價三點○四六二五，跌至三點○四○五五，美元兌法國法郎，由九點二七六五跌至九點二五五五法國法郎，美元兌瑞士法郎由二點五五一七五跌至二點五四五瑞士法郎，美元兌英鎊由零點七六四八升至零點七六五九英鎊。紐約金價開市報每安士三百零九點二美元，昨日收市價報每安士三百零九點八美元。倫敦金價上午定價報每安士三百一十點四美元，下午定價報每安士三百一十點三九美元，昨日下午定價報每安士三百一十點二五美元。

廣州貨幣 加快回籠

（特訊）北京三日消息：廣州、武漢今年以來貨幣回籠出現好形勢，貨幣淨回籠比去年同期增長一倍以上。廣州市今年貨幣回籠計劃提前在五月份完成。今年一至五月，貨幣淨回籠達六億一千多萬元，比去年同期增長一點一倍。去年以來，廣州貨幣收支情況比較正常，貨幣回籠不斷加快，主要是採取多種形式，增加商品銷售。商業部門在全國範圍內大力組織貨源，增加市場供應，積極引導消費。積極發展旅遊服務事業，大幅度增加收入。湖北省武漢市今年一至五月回籠的貨幣比去年同期增長百分之九十多，創歷史同期最好水平。

緝拿劫機者 美擬懸紅 五百萬元

（美聯社美國洛杉磯三日電）洛杉磯時報今日報導，美國政府刻正考慮懸紅五百萬美元，以逮捕騎劫環球客機及槍殺海軍潛水員史提芬的什葉派好戰份子。該報來自華府之消息引述政府方面人士稱，政府正擬定計劃，企圖綁架此等劫機者，並將他們帶到黎巴嫩外來審判。

戈巴切夫親自處理
蘇與西方國家外交
新外長全力攪好第三世界關係

（法新社莫斯科三日電）蘇共總書記戈巴切夫經於日昨提名葛羅米柯出任國家主席，並獲得最高蘇維埃批准後，他現時可能親自出面處理蘇聯同西方國家的關係，而讓新外長謝瓦德納茲集中精神去處理蘇聯與第三世界的關係。如是則戈巴切夫可以說現年七十五歲的葛羅米柯之珍貴外交經驗中得益，因為葛氏曾經任外長廿八年，經驗之豐，當是文字難以表達。事實上戈氏計劃訪法國，以及同列根總統舉行高峰會議，顯然是要同西方國家領袖們交鋒，設法重振蘇聯的聲威。至於謝瓦德納茲，在西方國家來說，實為一位未見經傳的人物，但他曾經訪問過如印度，巴西，阿爾及利亞，突尼西亞等第三世界國家，可以專事處理第三世界問題。

抗議不人道待遇
美國田州四個監獄
二千犯人同時暴動

（合眾國際社田納西州那士維三日電）在田納西州有四個監獄，約有二千名犯人發生暴動，焚燒建築物、床舖、衣物，並劫持人質，以抗議新囚服，以及受到不人道之待遇。懲戒組發言人黎勞說，在安里士尼中心監獄，在那士維的州立監獄和在瓦特堡的摩根監獄的暴動，星期二晚已受到控制。但在東南部地區的布萊索監獄的暴動，仍在蔓延。他說：「在布萊索監獄的局面最為惡劣，約有三百五十名囚犯仍控制監獄，並在倉庫和廚房放火。」官方說，所有在士尼監獄和那士維監獄被劫持的人質，已平安獲釋。在那士維監獄，有六百名囚犯，在獲准於星期二晚，將他們的不滿，向記者申訴之後，已回到囚室。發言人說，仍有二百名囚犯星期二晚仍徘徊於囚室內外但未鬧事。

（美聯社田納西州那士維二日電）田納西州監獄犯人，星期二劫持三名獄警作為人質，當局稱，此為囚犯對囚服不滿之全面暴動，另外兩個監獄，也發生暴動事件，第四間監獄也有一名人質昨晚被劫持，警方正鎮壓中。在這四間監獄中，犯人焚燒有條紋的囚服，當局規定囚犯着該種囚服，目的在嚇阻囚犯逃亡。星期一該所新囚服成為規定之囚服。囚犯並對監獄擠迫和其他條件不佳而不滿。在警方平定位於士尼中心監獄之暴動後約一小時，在那士維監獄開始發生暴動。

教育程度較低事業無成的人
抽烟比率顯著提高

（中央社華盛頓電）抽烟不僅傷及健康，也損及對他的社會地位的想法。哈佛大學抽烟行為與政策研究所說，該所的研究結果發現，抽烟在教育程度較低與事業無成的人中最為普遍。抽烟行為與政策研究所的上述發現獲得聯邦疾病管制中心支持。該中心說，教育程度較高者，抽烟人數較少。受高中教育程度的白人女性中，有百分之四十以上抽烟，完成大學教育的白人女性抽烟者的比例為百分之十五。經濟學家傑佛利．哈瑞斯說，屬於專業與公司董事會的男性幾乎都不抽烟。「很明顯地，在社會上居較高地位的人抽烟比例較低。」洛杉磯加州大學癌症中心的阿佛列．馬卡斯之斷研究的結果顯示，從事專業與技術工作的男子中僅百分之廿六抽烟，而藍領階級則為百分之五十。社會心理學家派屈里克．歐麥萊說，有抽烟傾向的青少年也可能喜愛鼓號音樂並使用藥物。她說：「他們看起來像是要打人的樣子」。

環球航機獲釋美人質安保里抵安德魯空軍基地，與親友擁抱，慶幸能返回國土。（路透社）

不再做暹羅王了
尤伯連納退休
終結國王與我

（路透社美國紐約三日電）尤伯連納不再當國王了。他現年六十五歲。他在「國王與我」一片中飾演暹邏王成名，獲奧斯卡金像獎。他本週在百老匯觀眾起立歡呼聲中，致最後的鞠躬。卅四年來，他演過幾十部電影，直至人們分不清誰是尤伯連納，誰是國王。從百老匯出來的影迷說，「今後再沒有另一個國王了。」週日晚觀眾們向尤伯連納歡呼，聲震屋瓦，達十分鐘之久，樂隊演奏「國王與我」片中的樂曲。尤伯連納伸開雙臂，接受掌聲，然後轉入後台，暢飲香檳。

世界展望

葛羅米柯上神樓

怎樣形容葛羅米柯這一次榮任蘇聯國家主席是明升暗降，被戈巴切夫解除了權力，將他抬上神樓呢？

上了年紀的讀者先生，你們肯定知道數十年前林森任國府主席的事蹟？也知道胡漢民領導西南政務委員會的事蹟？林森徒有虛名，毫無權力。胡漢民亦然，權力落在軍人手上。就以西南政務委員會來說，不過是「黃大仙道觀」，有求必應罷了。真正當權者是當時的十二集團軍總司令陳濟棠。林森呢，更不必多言了。

一向有死硬派永久外長之稱的葛羅米柯，身歷六朝，就是史太林與布爾滋涅夫也能夠容許他，讓他代表蘇聯，在國際間吐氣揚眉。怎樣也料不到不能衝過戈巴切夫這一關。終於老去投荒，被抬上神樓，做了中國的林森，寂寞了此餘年。這一着棋，戈巴切夫是勝利，他拔去一顆大釘子，消除了克宮死硬派與元老派最後一股勢力。

以後的事，一定是風平浪靜。在蘇聯這個國度，政壇上的鬥爭勝負分明，勝是永遠的勝，負也是永遠的負。希望伺機而動，反戈一擊麼，沒有可能。

且看葛羅米柯如何的力求自保，寂寞的了此餘年。

不放過中國

起用心腹謝瓦爾德納澤掌握外交大權，顯示戈巴切夫急於改變克宮的頑強作風，求取與西方國家「和平共處」。戈巴切夫同意今年十一月與列根舉行高峰會議，應該與克宮人事調動有關係的。

另一方面，戈巴切夫與越共頭頭黎筍發表聯合公報，重申蘇聯援助越共決心與政策。字裏行間，大有全力支援越共，要錢有錢，要人有人要軍火有軍火。目的並非單純支援侵略柬埔寨。更重要是鞏固蘇聯在越南這個軍事基地。威脅南中國邊境，策動越共持續的打擊中國，對中國進行「心理作戰」。加深中國內部困難削弱中國在國際間之聲威。

此種鉗形的外交攻勢與戰略部署，證明蘇聯直到今天仍然不放過中國。

再看五年

鄧小平對土耳其總理說：中國正在進行的經濟體制改革是一個大膽的試驗，它已超出了經濟領域，涉及到國防體制、科技教育體制和其他領域體制的改革。鄧小平又說：中國經濟體制改革已搞了五年，現在只能說是一個試驗。農村改革見效了。現在是城市改革，大體上需要三年至五年的時間，才能肯定我們的路走得是否對，改革是否成功。

經濟改革是長期的工作，也是艱巨的工作。有時好，有時懷，很難定出時間之界限的。鄧小平期以五年，判定改革之成功或失敗。在下以為是外行人的想法。

五年無所成不是問題，五年之內有所成亦不必歡喜，主要看我們的制度是否良好，人民是否有教養，當政的人是否有才識氣派。一時之得失，在經濟改革言，「濕濕碎」呀。

打擊空中恐怖份子首要步驟

美英聯合宣佈 禁航機飛黎京

對國際恐怖分子美英行動一致 並指出禁航僅為計劃的一部份

（美聯社倫敦三日電）英國首相戴卓爾夫人和美國副總統布殊今日同時宣佈：英美兩國將組合設法停止派出班機，飛往貝魯特機場，作為打擊空中恐怖份子的「第一個刻不容緩之步驟。」兩位領袖在唐寧街十號首相府會晤後發表一項聯合聲明，宣告「必須要遏止威脅文明民主國家人民的恐怖主義。他們亦宣佈，杯葛貝魯特機場，是打擊恐怖主義計劃的一部份。

布殊副總統此次西歐七國之行已告結束，他在今日稍後飛返華盛頓。在他訪問期間，六月十四日一架美國環球航機被騎刦事件曾令他坐立不安。他指出：此次英美兩國的聯合聲明反映出兩國在打擊國際恐怖主義根源過程中，是具有「共同目的」。

戴卓爾夫人表示：美國人質獲得釋放，英國亦感到安慰。在布殊訪英期間，英國政府當局採取特別嚴密的保安措施，並派出警員和一架警方直昇機護送其車隊到首相府。

傳美國懸紅 緝拿刦機者 懸紅額為五十萬美元

（合眾國際社美國華盛頓三日電）白宮今日拒絕洛杉磯時報引述不透露身份人士所作出之暗示，此等人士暗示謂：美國可能試圖拘禁（或綁架）黎巴嫩刦機者。刦機者曾槍殺環球客機上的海軍潛水員史提芬。

白宮副新聞秘書史碧斯，對所傳美國可能懸紅捉拿刦機者之消息，拒予置評。他表示謂：美國可能對任何提供情報，導致拘捕及將一名恐怖份子定罪，給予五十萬美元之賞金。

史碧斯又稱：「我可以保證美國所做的任何事，均在美國法律的範圍內。」他說：「綁架行動並非是美國法律。」「我可以向你指出，國會去年曾授權國務卿，向任何提供情報之人士給予賞金高達五十萬美元，而此等情報是足以導致拘捕從事陰謀及企圖在國外進行恐怖行動的份子。」

以釋回教囚犯三百 昨抵黎南辦理移交

美以齊否認釋囚與刦機有關連 囚犯發出勝利呼聲頌上帝偉大

（路透社以色列艾特里特三日電）為數約三百名黎巴嫩「什葉派」回教囚犯，今日從以色列一間監獄獲得釋放。

該批囚犯是分別乘坐十輛公共汽車，在以色列軍監督之下，向北部地區開行，在美國電視台記者到場拍攝時，一些囚犯發出勝利的呼聲，他們高呼「上帝偉大」的口號。在以色列軍警車輛引領下，該等載着囚犯的公共汽車駛赴黎巴嫩南部以色列所宣佈的安全區，然後將囚犯移交給國際紅十字會人員，因為以國此次釋囚是由紅十字會監督進行。

該批囚犯是今年四月以國由黎南押往艾特里特監獄的七百卅五名黎國囚犯之一部份，他們大部份是「什葉派」回教徒。在最近黎國「什葉派」回教槍手騎刦一架美國環球航空公司班機事件中，槍手曾經要求以國釋放該批囚犯，作為交換所挾持一批美國人質的條件，在今年四月，以國已由黎南撤走大部份軍隊，尚有部份仍未撤走。

以色列政府今日強烈否認此次釋囚是同刦機者交易的一部份。以色列政府發言人表示：此項釋囚計劃在一個月前已經擬定，就算黎國「什葉派」回教民兵槍手不騎刦美國環球航機，以國亦會依照計劃釋囚。

黎國「什葉派」回教民兵首領貝里表示：在他釋放美國人質回國之前，已接獲關於釋放該批囚犯的保證。不過，美國始終否認曾經就人質事件同槍手交易。

約旦全國皆兵 適齡男女須當民兵 女自願可當正規軍

（路透社亞曼二日電）約旦下議院今天經過激辯之後，通過徵召民兵法案。規定適齡男女均須當民兵。民兵係協助約旦七萬三千名正規軍者，女子只在自願的原則下，服役正規軍。

上述法案預料在星期四會在上議院通過，規定所有年在十六到五十五歲的男子以及在中學和高等學校就讀的女子學生，均須當民兵。

油國部長明會議 預料同意暫降低產量 輕質油每桶減一美元

（路透社奧地利維也納三日電）石油出口國組織將於星期五在此間舉行今年第五次全體會議，不過，一些代表稱，大會能夠迅速解決油價及產量問題的希望似乎不很大。

估計石油出口國組織的石油產量，已降至每日生產一千四百五十萬桶的二十年來低水平，今年的世界油價相當疲弱，同時，工業國家的需求僅屬平穩而已。

西方分析家們預測：十三國石油部長將被迫採取大幅減價，或削減他們於數月前所同意配額以外的石油產量。不過，一名高層代表稱：「在目前來說，任何結果均屬揣測而已。」

今日來自科威特的一項未經證實的報導稱：「石油出口國組織的大多數石油部長，已原則上同意暫時每日降低五十萬桶的產量，同時將輕質，石油每桶削價一或一點五美元，降至每桶二十七美元或二十六點五美元。」

黎將策動外交行動 反美杯葛黎京機場

（法新社貝魯特三日電）其權威的消息人士此間說：黎巴嫩將會策動一項重要外交「行動」，反對「美國計劃杯葛貝魯特國際機場」。

消息人士說：外交部秘書長托克定明早與被派往此間的阿拉伯外交使團商談，遊說他們加入「行動」，對抗華府的「封鎖計劃」。駐貝市的美國大使巴柏魯透過電話，知悉黎巴嫩總統阿敏．占美耶對美國的措施是十分震驚。

昨晚黎巴嫩總理卡拉米說，美國此舉是要「打擊黎巴嫩及向黎國人民報復」。

巴柏魯今早把一份「美國懲罰措施」的細明副本，呈交黎外交部秘書長托克，當中包括停止「中東航空公司」來往貝市與紐約市的班機，及迫使其他國家，效法美國等。

台灣將參加 洪國際影展

（中央社馬德里二日電）第廿三屆希洪國際影展，定七月五日在西班牙北部的希洪揭幕，為期一星期，共有廿一個國家包括中華民國的四十餘部影片參展。

希洪影展是一項以兒童和青年電影為主的影展。

中華民國今年參加角逐的兩部影片是小逃犯和冬冬的假期。這是中華民國連續第三年參加希洪影展。

今年參展國家主要來自歐洲和中南美洲地區，此外，美國和加拿大也選片參展，中華民國是參展國中唯一來自亞洲的國家。自從中華民國電影「小畢的故事」兩年前在希洪影展中獲得最佳影片獎後，主辦單位相當重視中華民國參展影片。

被綁年餘獲釋阿拉伯外交官 法拉斯報上說慘情

雙眼長期被蒙遍體皆曾受毒打 訛言其妻兒已死精神飽受折磨

（路透社沙地阿拉伯吉大港三日電）於七週前獲黎巴嫩綁架者釋放的一名沙地阿拉伯外交官稱：他是在戴上手銬及被蒙着雙眼，飽受毒打，模擬式執行死刑威脅以及心理折磨的情況下渡過接近五百日。

外交官法拉斯在接受今日出版的沙地阿拉伯雜誌的訪問中稱：「在飽受這些痛苦的環境之下，死之似乎不是一項壞的選擇」。

法拉斯是沙地阿拉伯駐貝魯特大使館的一名參事，他稱說無法認出這些「非常有組織」的槍手，他是於一九八四年一月在上班途中被他們綁架的，并於囚禁至今年五月二十日才獲釋放，他稱他最初是在南貝魯特被綁架的。在貝魯特的國際通訊社接獲電話，指稱聖戰組織對綁架事件負責任。

法拉斯稱：綁架者們曾毒打他身體的每一部份，因此他的左腳至今仍癱瘓。他補充稱：「他的雙眼由於長期被懷着而受到損害」。他稱：綁架者們亦威脅要殺死他，將他推向牆壁並在他旁開槍，他們的在其他時間則稱說他的太太及孩子已經死亡，令他飽受精神及肉體上身痛苦。

瓊斯杯籃賽開幕時盛況

第九屆威廉瓊斯杯國際籃球邀請賽男子組，二日晚上在台北中華體育館揭幕。計有十三國十四支勁旅展開十三天五十五場的競技。圖開幕典禮吸引了爆滿的觀眾，全場一片熱鬧氣氛。（中央社）

國民每年平均收入 阿聯酋長國瑞士及美國最高

孟加拉埃塞俄比亞最低 中國大陸亦僅三百美元

（美聯社華盛頓三日電）個人，投胎都得講運氣。運氣不好就會投胎到天災人禍連年不斷的國家，運氣好就會投到富裕國家。根據世界銀行發表的數字，投胎到阿拉伯聯合酋長國、科威特、瑞士、美國、挪威等最為理想。

世界銀行指出：一九八三年國民平均收入，阿拉伯聯合酋長國為二萬二千八百七十美元，科威特為一萬七千八百八十美元，瑞士為一萬六千二百九十美元，美國為一萬四千一百一十美元，挪威為一萬四千〇廿美元。投胎到瑞典、加拿大、沙地阿拉伯、丹麥、澳洲、西德、芬蘭、法國、日本也不錯。一九八三年國民平均收入，瑞典是一萬二千四百七十美元，加拿大是一萬二千三百一十美元，沙地阿拉伯是一萬二千二百卅美元，丹麥是一萬一千五百七十美元，澳洲是一萬一千四百九十美元，西德是一萬一千四百卅美元，芬蘭是一萬〇七百四十美元，法國是一萬〇五百美元，日本是一萬〇一百廿美元。

世界銀行指出：每年平均國民收入最低的國家，埃塞俄比亞是一百廿美元，孟加拉國是一百卅美元，中國大陸三百美元，塞內加爾四百四十美元。

菲加速養鱷魚 設立鱷魚學院

（中央社馬尼拉二日透新社訊）菲律賓的飼養鱷魚事業，在不久的將來，將與中華民國的鱷魚工業產生競爭。

最近日本政府已決定撥款協助菲律賓在巴拉望省公主港附近設立鱷魚學院，協助農民養鱷魚，據一位曾經前往巴拉望島經商的華僑說，巴拉旺的河流充滿了野生的巨大鱷魚，船隻航行其間，必須攜帶槍枝自衛，否則，稍一不慎，即可能被鱷魚侵襲。

菲律賓究竟還有多少野生的鱷魚，菲國政府人士表示無從估計。

他們說，因為鱷魚是繁殖的，他們自然不會去計算全菲各地還有多少野生鱷魚。既然禁獵鱷魚，自然也禁止出口鱷魚或鱷魚皮。但是，菲國出口產品中有一項是爬蟲類的皮。有關單位解釋說那是蛇皮。

鱷魚學院成立後，經過人工飼養、繁殖的鱷魚可以出口的、或者是就地取「皮」加工。目前台灣民間也在發展養鱷魚事業，東南亞一些國家也是鱷魚皮的主要來源，也許有一天，鱷魚皮將為人們提供更多的用途。

舒爾茲担負新任務 謀政治解決柬問題

舒卿將於下周晤東協國領袖

（路透社、美聯社華盛頓三日電）亞洲外交人士指出：美國國務卿舒爾茲下週會晤東南亞國家領袖時，將會承受新的壓力，要他在謀求政治解決柬埔寨問題時担當重要角色。這些外交人士指出：由於六國東南亞國家協會謀求解決游擊隊與柬埔寨軍（為越軍所支持）之戰的外交努力顯然僵持不下，該組織希望美國作出更積極的貢獻。

但他們承認，舒爾茲在吉隆坡會晤東協外長時，未必可能改變其在幕後支持東協努力的政策而帶頭進行。

美國官員亦表示：他們並不預期舒爾茲會被說服改變方針。其中一人表示：「我們發覺在担當重要角色方面有太多隱蔽着的危險，但我們會細心聽取東協的任何計劃，而且盡可能予以支持。」

一名美國高級專員稱：舒爾茲在抵達吉隆坡之前，將於下週一展開為期兩週的亞洲之行，首站為泰國。」

（路透社新加坡三日電）一位美國高級官員今天說：美國國務卿舒爾茲下週於與非共產的東南亞國家領袖會晤時，將討論如何對付保護主義的方法，尤其是增加向日本市場輸出的問題。

負責遠東及太平洋事務的助理國務卿和福維支於記者招待會席上說：日本把它的市場開放得很慢。這次會議由華盛頓向菲律賓、印尼、馬來西亞、新加坡及泰國的記者作現場電視播映。

美分在泰約 作軍事演習 為期兩週考驗軍力

（美聯社華盛頓二日電）美國防部今天宣佈：美軍人員現正參加在約旦舉行，為期兩週之軍事演習，并有未予說明數目之「F—十六」型戰機及預早警報雷達飛機，部署在該中東國境。

五角大廈發言人霍夫曼詳為闡述駐安曼（約旦首都）美大使館所發表之聲明，謂已有美軍人員約九百人，參加「一次防空作戰訓練演習，和一次指揮站演習」，他們將留在約旦境，直至七月十五日。

霍氏強調謂此次演習乃屬例行性質，與最近環球航機被騎刦事無關。刦機事件已導致人質被挾持十七天，并有一名美水手喪生。

（法新社華盛頓二日電）美國防部今日宣佈：美軍與泰國軍隊今天（週二）已開始舉行兩國每年一次之一九八五年度，號稱「眼鏡蛇金寶」軍事演習，大部份涉及海上與水陸兩棲演習。

五角大廈發表一項聲明稱：參與美、泰兩軍聯合演習之美軍部隊有六千五百人，泰軍部隊三千二百人，演習地區在泰國海灣，由一支聯合部隊作防衛演習，對付「泰、美部隊所挨擬之空中、海面與海底三方面的威脅」。演習將一直進行至七月十六日。

被綁兩法人 仍未聞獲釋

環球機美人質獲釋時 法使館在等候佳音

（路透社黎巴嫩貝魯特三日電）法國大使館今日稱：它並未接獲有關兩名遭綁架之法國人的消息，當什葉派回教槍手在貝魯特釋放卅九名美國人質時，該兩名遭綁架之法人似乎快將獲釋。

法大使館第一秘書告本社記者稱：他並未接獲有關現正失蹤的四名法國人之任何消息，他亦不知道誰人扣留其中兩名法人，他們是修拉特與高夫曼，人們一般預料該兩名法人本週將獲釋放。

他說，他昨日曾與什葉派阿邁勒民兵領袖貝里舉行會談，貝里週日曾告記者稱：「他已獲綁架者答允，修拉特與高夫曼將會獲釋」。

法大使館第一秘書羅基爾說：自貝里發表上述談話後，一直未有新消息，詢以是否他認為該兩名法國人係遭阿邁勒民兵扣留時，他以否作答，若他們遭阿邁勒民兵扣留，他們可能已獲釋放矣。

台北警備部消息 七本雜誌遭查禁 宋氏家族一書亦禁售

（路透社台北三日電）台北警備司令部今天消息：台灣政府已禁止七本「反對派系」的刊物在市面售賣，另一本有關「宋氏家族」的書本，亦在禁售之列。那本叫做「宋代」的書刊，作者是一位美國人，記述宋氏家族的興起，並提到嫁給國民黨領袖蔣介石的宋美齡女士。警備司令部說該部書刊及另七本雜誌，「有損民意及影響道德之嫌」。

據消息來源透露：那些雜誌是因刊登評擊政府的文章而遭禁售。

埃通過法案 丈夫若納妾 髮妻可離異

（美聯社埃及．開羅二日電）經過長時間的激辯，埃及國會昨夜終於通過：准許丈夫納妾的原配夫人向法庭申請離婚的議案。

按回教舊時的婚姻法，一個男人可以娶四房妻妾。

蔣總統十二字真言 勉高雄市長蘇南成

全力以赴為高雄建立新形象

（中央社高雄三日電）蔣總統經國，今日召見高雄市長蘇南成，垂詢高雄市政，並以「公正廉明、除暴安良、胆大心細」十二個字期勉蘇南成，希望他全力以赴，為市民謀福祉，為高雄市建立新形象。

蘇南成說：蔣總統十分關心高雄市政，今天上午主持執政黨中央常會後召見他，聽取報告。蔣總統並且指出，只要我們有信心、有勇氣，終必能撥雲見日，展現新形象。他說，蔣總統還特地以當年在贛南担任行政專員時深自期勉的「公正廉明、除暴安良、胆大心細」十二個字，轉贈他，要他不負託付，秉此做事的信念，為高雄市開創美好的明天。

蘇南成就到任一個多月來的高雄市政，向蔣總統報告說，經過深入基層探訪，對於市政有相當的了解，同時經由觀念的溝通，市政同仁已建立起共識，士氣極為高昂，而且在面對掃黑、掃黃及社會諸弊病與惡勢力的阻碍時，由於處置得宜，使每一位公務員都建立起了信心，今後將可挺起胸膛，面對一切橫逆，勇往直前。

同樂 華聲 凱聲 京都 新聲 海運 百樂 金聲

第3週 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 請速訂座・預售三天

寶麗宮 金花 環球 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 華富閣 嘉華 娛樂 翡翠 邵氏綫
華都 金龍 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華 雙南綫
凱旋 明珠 普慶
平安 永樂 澳門 粉嶺 海城 UA6 順利 聯華

火速訂座 必然早爆 隆重獻映 今天
粵語對白・份外傳神 明珠(英語版)

海城每天加開四點場
翡翠・文華每天加開午夜場
普慶・凱旋後天加開四點場・午夜場

本片主題曲 THE NEVER ENDING STORY 悅耳動聽 現已填上中文歌詞，由歐瑞強及陳美玲主唱 聯同原聲唱片盒帶現已上市

是一個說不完的故事！是一部讚不盡的好片！

耗資三千萬金圓 神話特技鉅鑄！

'星球大戰''異形''奪寶奇兵''E.T.外星人'原班金像特技人馬傾力合作 ★憑票尾可獲 ANOTHER WORLD DISCO 免費入場

狄龍國際電影企業公司榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
EMI Coppertone Maybelline SINGAPORE AIRLINES SANTONI Casual Wear 東方之珠酒樓

本港新聞

牙簽探路飛機聲掩護撬門入
鼠輩妙計 爆竊警察宿舍
太歲頭上動土 天光道宿舍最近頻失竊
昨又有四單位遭爆竊疑同一幫人所為

（特訊）何方鼠輩竟夠膽在太歲頭上動土？天光道警察宿舍最近連迭發生連環爆竊案，由於竊匪手法相似，初步懷疑屬同一批竊匪之「傑作」，警方目前正展開深入調查。

現場消息透露：連環爆竊案有兩點共同地方，一是竊匪入屋後「取易不取難」，只偷一些現鈔及飾物，笨重或較大件之財物原封不動，二是被爆單位大門地面必定留下幾條「牙簽」或「燒剩的一截香枝」。

現場留下「牙簽」等證物，最初尚以為是偶然巧合，但隨後經仔細引證，綜合各單位提供之資料大致上發覺「古惑」竊匪乃依照下列程序下手：

竊匪首先是探路，他們將「牙簽」插在各單位之門縫，然後按響門鈴即躲起來，有人在的單位啟門視察時，「牙簽」必定跌在地上，稍後竊匪折返現場，專門挑選「牙簽」仍插在門縫的單位下手，因為該等單位按門鈴亦無人應門，故必定安全易於犯案。

其次，根據調查顯示，遇竊單位之木門多遭人以鐵筆強力撬毀，其中有木門被撬到爆裂，亦有木門之鐵鎖因撬毀彈脫出來，部份因撬力過猛，連木門接連處之石屎牆亦破碎，竊匪用鐵筆強行撬門，必定會弄出聲音，但何以鄰居完全未發覺。原來天光道警察宿舍位置近啟德機場，每天間歇性例有飛機升降發出震耳聲音，故懷疑竊匪就是利用飛機聲作掩護撬門。

昨日之連環竊案在傍晚揭發，遇竊現場單位為天光道警察宿舍A座十二樓部份單位，發覺大門被撬共四個單位，其中一個空置，另外三個單位有住客，其一單位已證實損失百餘元現款。

消息來源並稱：連環竊案之竊匪疑是熟悉現場環境人仕，由於竊案不翼而飛僅少量現款，初步懷疑可能並非成年人所為。（合）

已停業酒樓場鐵架 壓毀途經小巴的士
女報販剛巧離座及時逃過大難

（特訊）旺角砵蘭街一個酒樓招牌鐵架昨晚發生倒塌事件，幸而其下為一個平台，將鐵架乘起，僅表面的雲石牌四散墮下，壓毀一部路過的小巴的頂部與及一部的士，不過事件中無人受傷，但隔鄰一間戲院卻因意外事件而中斷片刻，稍後才恢復正式上映。

意外現場為旺角砵蘭街與奶路臣街交界的遠東銀行中心大廈，上址樓下數層原為一間酒樓，不過已於年前停業，目前地下為一個電子遊戲機中心，但上址二、三樓外一副面積約十呎乘廿五呎，表面舖上雲石的招牌鐵架卻一直未有清拆。

昨晚七時四十分左右，該招牌鐵架可能因日久失修，突然整個塌下，幸而其下有一個平台，將其乘起，不至整個塌下行人路，但招牌表面雲石已大部份墮下，擊毀一部路過小巴的頂部與及一部的士。

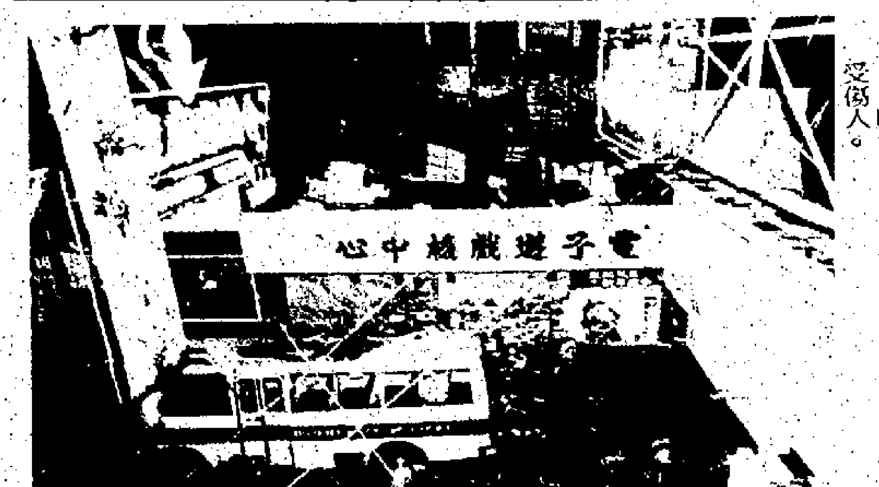
警方稍後接報到場，將現場封鎖，並通知有關部門到場檢查，初步懷疑上址為一個非法建築物，不過仍待進一步調查，研究是否有人要負起責任。

據現場消息稱：意外發生時，幸而其隔鄰一間戲院的七點半場已入場，而五點半場的觀眾則告散去，故此並未造成任何傷亡事件，假如意外發生早十五分鐘，後果將不堪設想。

在意外現場下一位報販是一名女士，她聲稱在意外發生時，她剛巧離開原坐的位置，突然隆然巨響，一回頭已見座位上壓着一大塊雲石，當場抹一把冷汗。

此宗塌招牌架意外雖然未有造成對觀眾的嚴重影響，不過其隔鄰一間戲院卻因此受到影響。據悉當時該院正上映七點半場，在放映途中戲院負責人突然聽聞巨響，因為恐防有嚴重意外，於是立刻停演，並當場宣布觀眾可以前往大堂退款。

數分鐘後，正當觀眾亂作一團時，戲院負責人在視察現場後，認為不會對戲院有所影響，於是宣佈恢復正常上映，不過由於有部份觀眾已告退款，遂內再出現少許混亂後，大部份觀眾才能返回戲院內觀看電影。（合）



旺角奶路臣街昨晚發生棚架倒塌意外，上圖可見倒塌的情形。下圖是碎片遍地，幸無受傷人。（本報記者攝）

外籍督察自衛殺人
為爭泰妹兩雄喋血一死一重傷
裁定無罪當庭省釋

（特訊）去年八月廿八日，半山區堅尼地道外籍督察宿舍發生命案，兩名外籍督察疑因三角戀愛引致喋血，結果一死一重傷，傷者事後被控「謀殺」罪名，該案昨在高院刑庭審訊，六名男性陪審團退庭商議五小時半，一致裁定被告「謀殺」罪名不成立，法官即席宣佈被告無罪省釋。

被告：謝菲．N．戴維遜，廿四歲，被控去年八月廿八日，謀殺廿五歲男子格威杜拉斯。

控方透露案情：被告與死者同屬警務督察，分別居於堅尼地道宿舍兩個單位。

案中女主角乃一名泰籍女子，案發前曾與另一名外籍水警同居，其後女又與本案被告相戀，並遷入宿舍與被告同居。

八三年十二月間，被告返英渡假，又轉投死者懷抱，並入住死者宿舍單位。

假後被告返港，獲悉女變心，但苦苦相纏，要求與女復合，迄去年五月間，被告再向女求婚，女表示要考慮，其後女正式拒絕被告求婚。

案發日下午二時許，警方接獲被告求救電話，警方人員抵達宿舍時，發覺死者身中多刀，倒臥血泊中，而被告亦有刀傷，死者送院後不治，醫方驗證死者致命乃胸前三刀。

被告自辯時稱，案發當日，他在宿舍走廊與死者相遇，他邀請死者返宿舍談天，不久他在廚房清理一些東西時，突然間腰部被利器刺中，他回頭時，見死者手持一把刀，他即時用手搶住，利刀再刺他，後來他從死者手上奪過利刀，當時他覺得頭暈，隨即用刀刺向一目標，而刺了幾下，不久他倒，後來醒時，發覺很多血，於是報案，他後被送往醫院救治。

案由按察司班士主審，被告否認謀殺罪名，法官於控辯雙方證供終結後，引導陪審團判案，着陪審員考慮被告是否出於自衛而殺人，昨日全案審結，陪審團商議五個半小時後，卒裁定被告「謀殺」罪名不成立。（均）

在羅湖邊境被捕 較早時有四人已被控
筲箕灣公園兇殺案 疑兇由大陸返港

（特訊）一名涉嫌與去年十月筲箕灣明華大廈附近一公園內兇殺案有關的男子，昨晨九時四十五分於羅湖邊境上被本港警方拘捕，經由新界警區調查後，現時已交由港島重案組第三隊接手處理。

該宗命案發生於去年十月廿日，現場是筲箕灣明華大廈附近一公園內，當時死者余世榮，十七歲與另一對男女正在公園內傾談，其間一批大漢用黑語盤查，事件中死者被人用水喉鐵襲擊，結果送院急救後不治，警方當時根據現時綫索和目擊者的口供，迅速將涉嫌與案有關的四名男子拘捕起訴。而昨日被捕的男子於案發後便失去踪跡，直至昨晨他由大陸返港，經羅湖海關時，被關員發覺他是通緝人物才被拘捕。（合）

老婦與女童半天吊 消防員到場解危機
落雨收衫墮樓檢拾玩具困花架

（特訊）一名女童與及一名老婦，昨午分別在兩宗有驚無險的意外中，跨身離地懸於半空的鐵架，幸為人及時發現，報警將兩人救下，並無大碍。

首宗發生於油蔴地利業街，一名八十一歲高齡老婦，她是因落雨收衫，探身離牆時，不慎失平衡墮下一層，幸死力抓着下層衣架，垂於半空，由消防員到場救人保命者。

發生此宗意外的老婦名鍾新洪，她是與子媳及孫兒，居住於利業街十五號四樓D座，昨午三時許，因為天雨，她在後座收衫時，失平衡而墮下三樓，懸於三樓D座的晾衣架上，險象橫生，幸及時被人發現，致電報警，由消防員到場，在三樓D座，將鍾婦救下，幸無大碍。

另於昨午三時卅分左右，觀塘月華街也發生一宗類似意外，一名十歲女童，走出花架執玩具時，懸於半空，進退維谷，幸被人發現，報警由消防員到場將她救下，也無大碍。

危懸半空的女童名甄青，是與家人居住於月華街卅號秦康樓B座九樓十室，事發時，家中只有她一人，因有玩具擱於窗外的花架上，女童不知好歹，爬出花架檢拾，但她走出花架時，又不能返回屋內，於是危懸於花架上。此時，幸也有一名大廈看更目睹，一面致電報警，一面向女童安慰，及至消防員到場，破門入屋，在花架上將甄女救下，幸也無大碍。（合）

尖沙咀大廈外牆塌石屎
石塊凌空跌落街
擊中的士傷兩人
彌敦道一段路要封閉

（特訊）尖沙咀一幢大廈外牆石屎窗邊，昨晨脫落，十餘塊共重約十公斤石塊凌空飛墮街中，一輛的士擋風玻璃被擊毀，司機及一名乘客受傷。

肇事之重慶大廈位於尖沙咀彌敦道三十至四十四號，樓高十九層，昨晨六時十分，上址大廈十六樓A座三號室外牆一條長五呎，闊五吋之窗口石屎邊，疑因日久失修，突然整條脫落飛下，石屎邊墮至八樓，首先撞及一塊石棉瓦簷篷，石屎邊因而斷成十餘小塊，再散亂墮落彌敦道街中，此際一輛剛好載客駛經上址的士DE三〇X樓下準備落客，詎料其中一塊由上址大廈飛下的重約一公斤石屎，剛好擊中的士車頭，而的士擋風玻璃當堂損毀，而的士司機何禮仁（四十五歲）首當其衝，被擊碎之玻璃割傷前額，尾座一名男乘客也被碎玻璃傷了手部，幸兩人傷勢並不嚴重，警方聞報到場，即將的士司機送院敷藥後已出院，至於的士乘客由於趕上班關係，在警員未到場時已自行離去，稍後，警方經在場調查及視察後，認為大廈附近仍有危險，於是將彌敦道靠近重慶大廈之一段行車綫暫時封閉。有關方面仍在調查此事。（合）

越南女童痾嘔大作 疑染疫症情況欠佳
前日乘船抵港

（特訊）一名前日乘船抵港之十歲越南難民女童，昨日傍晚在西區檢疫站感到不適，女童痾嘔大作，首先獲送伊利沙伯醫院急救，後轉送瑪嘉烈醫院隔離病房檢驗及觀察，患者表面似是「腸胃炎」，但是否涉及其他較嚴重傳染疫症，暫時仍未能確定，女童情況據報欠佳。

不適送院女童黃X梅，十歲，是一名越籍華裔，於前日（星期二）晚六時抵港，當時木船載有十八人，包括三男四女成人，另外五男童和六名女童，該艘木船在赤鱲角附近海面被水警截獲。（合）

老中醫 白逐廷 精醫 生骨刺 一切痛症 當面見功
五十年經驗 古今綜合療法快速徹底根治痛症 瀛才實學絕非誇大宣傳
診所：香港筲箕灣道216號二樓樂聲酒樓斜對面（星期日下午休息）

出租
北角區地鐵站上
最高級寫字樓
氣派非凡無與倫比
面積由518～636呎
* 全新齊備裝修 *
免佣
詳情請電H234441

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業樓 廉租
油麻地南京街德惠行，地下舖位兩間，一，二，三樓每層五千呎，可分層租，專用電梯，地點特佳，接近地鐵站，適百貨公司，酒樓，超級市場，會所，桌球室，寫字樓等，詳情請電
3—857972 洽。

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552,233951
信義企業有限公司

地下旺舖及商業式樓
原租五元現租 $2.5
上葵涌石梨貝鄰近新光酒樓人口密集商廠林立適合超市批發學校多種商業③889238

中區寫字樓出租
德輔道中265號OTB大廈4樓
面積250呎 月租HK$1500
接洽：大業公司 5—445171

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松栢工業大廈弍千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司5—438960

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大廈旺舖及商廈400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓約600呎
洽租處 順昌有限公司5—438960

劉紹鈞產業測量師行
樓房買賣・物業租賃
產業估價・物業管理
歡迎委託 K—699157

昌泰大廈 新填地街287至289號
寫字樓面積1007至1679呎 每層一伙
元朗中心 元朗壽富街55號
寫字樓面積290呎至全層3770呎
二樓全層5086呎，冷氣，地板，天花齊全
3—7220799 廉租

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清掃房間洗衣交收地點旺近地鐵銅鑼灣，跑馬地，大坑道，九龍塘，葵芳歡迎長居短住全層日租275。單房日租$185連廚房浴室
即電 3—661176 3—7241765
3—7217987 3—7217556

旺舖出售
長沙灣道九江街近地鐵門口來往巴士站，合各行業及成衣衣料分銷區面積由一千至五千尺分售亦可可做分期付款。
另廠房出租面積約一千二百尺
請電 3—613121

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

全座洋樓出售
何文田區全幢花園洋房連車位
全幢出售
有意者請辦公時間
電K945830 王洽（謝絕掮手）

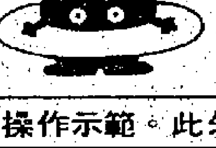
官塘全座廠房出售
官塘工業區全座廠房面積約六萬多呎出售有意請函旺角郵政信箱79388 王洽

學助囊救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

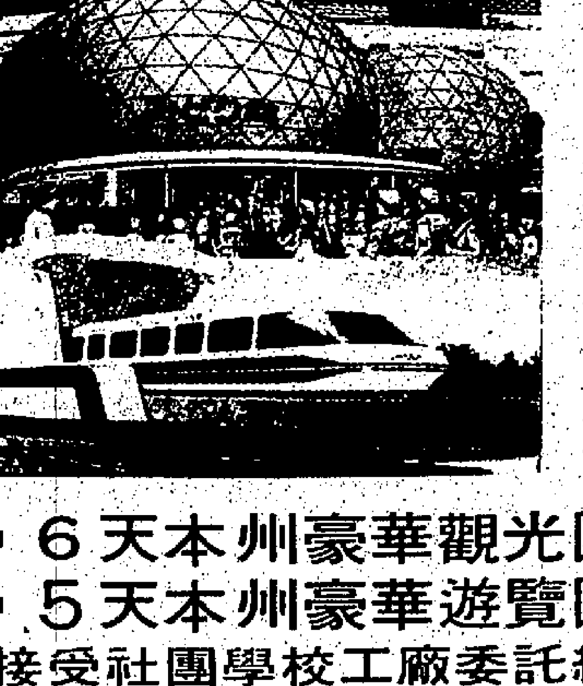
市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水廁，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦
東京筑波萬博觀光團
乘英航參觀85'筑波國際博覽會
六天行程兼遊東京迪士尼樂園



筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，場內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚舉，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。



本團特點：
• 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
• 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
• 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
• 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。
出發日期：7月21，28日 8月4，11日
▪ 6天本州豪華觀光團（兩天筑波．一天迪士尼）$3630
▪ 5天本州豪華遊覽團（一天筑波．一天迪士尼）$3290
接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。
詳情請詢 七海旅運有限公司 德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081（4線）

本港新聞

咪表加上牌套乃屬違法
的士變相揀客 短期加强檢控
銅鑼灣尖沙咀一帶最是常見
運輸署及的士商會呼籲自律

（特訊）運輸署最近在多方面收到有關的士拒載或變相揀客的投訴，而警務處會在短期內，對此等違法司機採取檢控行動。

助理運輸署長李炯信昨日與港九十三間的士商會及摩托總會開會後，對記者透露上述消息。總運輸主任陳德興指出：該等的士司機將一些寫有指定地區的牌套於咪表上，而拒絕前往其它地區，這種變相揀客的手法乃屬違法。

據指出：該等的士多集中在銅鑼灣及尖沙咀一帶。

對於有關的投訴及屬於違法的行爲，運輸署經已在昨日的會議上向的士商代表提出。港九的士總商會主席鄭漢華亦呼籲同業自律。

另方面，李炯信指出：自地鐵港島綫通車後，的士在日間業務幾乎沒有受到影響。不過，在晚間的業務則下降了一成。此外，的士的長程客量有見減少，但短程客量則有所增加。

李炯信認爲：的士之所以受到地鐵些微影響，純粹是由於運輸署同時對的士撤銷部份禁區有關。他又表示，運輸署希望在每一個地鐵站內，亦設有的士站。

對於運輸署提議將新界的士服務範圍，擴展至葵涌瑪嘉烈醫院，坪石（彩虹地鐵站）及觀塘基督教聯合醫院，並容許它們在晚間駛入市區一事，遭市區的士商在會上表示反對。據李炯信表示：市區的士商恐怕會造成競爭，有關意見，將提交交通諮詢委員會研究。

運輸署亦在會上，知會的士商有關的士前座位要强迫裝上安全帶一事。據陳德興指出，交通諮詢委員會已表贊同，但確實執行日期仍未定出，但相信會在短期內執行。

的士前座裝安全帶 新車入口明年實行

的士商方面，據稱，向運輸署提議，在明年一月一日起，全部新的士入口均須裝上前後安全帶，而舊的士則須於八八年全部推行。

運輸署亦考慮將該項硬性規定，擴展至後座位的可行性，並向的士商會徵詢意見。據稱：目前的士商會並未有一致意見。

較早時，的士商曾要求將行李收費每件由一元增至兩元，收取固定召服務費，及向使用獅子山隧道及香港仔隧道乘客，收取雙程費用。據李炯信表示：的士商目前正整理有關資料，準備提交運輸署考慮。

至於佳友的士車主司機聯誼會的提議，包括取消車房，目前運輸署正在考慮階段。（本）

港澳辦公室 大幅增人手

（本報特派記者北京長途電話）港澳辦公室工作由於不斷增加及人手擴充，故於一個月前由北新橋遷往永定路十四號，但新址只是暫時性質，待找到合適地方後便會興建永久會址。

新辦公地方爲一四層大樓，處於一個相當隱密的環境，灰色牆壁，外面掛著永定路十四號「南院招牌」，從外面看來是一座並不顯眼之建築物。

至於舊址是與僑務辦公室及中國新聞社處於同一入口，港澳辦公室的工作人員已由三十多人增至百多人；在不敷情況應用下才搬往現址。

委員開會後 多怕見記者

（本報特派記者北京電話）起委會昨日繼續進行分組討論，結束時部份港區委員竟不願步離人民大會堂，因爲他們害怕見到記者，但最後仍要面對現實。

△記者爲求取得會議最新消息，前天由日至夜均在人民大會堂門外苦候，令人民大會堂的工作人員，及接待本港記者的單位也表同情，且更請纓向有關方面求情向記者發佈消息，但被拒絕。

間有大驟雨

今日天氣，吹輕微至和緩南風，漸轉吹東南風，多雲，初時有零散驟雨，間中有大驟雨，日間較後時轉爲天晴，今日最高氣溫約卅一度。

角逐選舉團立法局議席
張有興遇勁敵 浦炳榮是對手
郭志權葉錫恩出綫機會較微

（本報專訊）市政局可能出現兩個政治團體的成員，角逐立法局議席。

市局主席，兼公民協會主席的張有興，已表態會透過市局的選舉團，進入立法局，現時，市局內公民協會的成員，計有鄒偉雄，陳子鈞，陳若慈，及范錦平，按照一般情況來說，這四名成員會投票支持主席。

另一方面，一項消息透露：身兼勵進會副主席的郭志權，或秘書浦炳榮亦會透過選舉團進入立法局，但政府消息人士表示：由於郭志權，極有可能成爲港督委入立法局的人選，故該位人士相信，郭氏不會透過市局選舉團，角逐立法局。

換句話說，浦炳榮很有機會透過市局的選舉團，競逐立法局議席，但浦氏昨晚接受訪問時說，暫時仍未決定是否透過今次選舉進身立法局，所以，從那一條途徑角逐立法局議席，目前，言之過早。

但市局消息人士認爲：由於勵進會在市局頗有實力，霍士傑、譚惠珠……等多人，都是勵進會成員，所以，浦炳榮如果出馬角逐，將會成爲張有興的勁敵，屆時，市局角逐立法局議席，可能會出現兩個政治團體爭奪的局面。

至目前爲止，已有意透過市局選舉團進入立法局者，除張有興，還有葉錫恩。市局消息人士認爲：由於葉氏年紀較大，及處事較爲激進，所以，不會有太多議員願意支持。

該位消息人士又說：如果勵進會的成員，不透過市局選舉團進入立法局，就會對張有興進入立法局造成有利的環境。（家）

集古齋舉辦
賀州國畫院 作品展覽
歡迎參觀：日期：一九八五年七月一日至十日（星期日休息）
地址：香港中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

許家屯說香港十分敏感 起草工作仍要保密
以免風吹草動打擊金融股市
廖瑤珠說港人被蒙在鼓裏更加不安

（本報特派記者北京電話）新華社香港分社社長，基本法起草委員會副主任委員許家屯昨晚對記者表示：香港實在太過敏感，基本法起草委員會未來數年工作會議，可能仍需採取保密原則。

許家屯昨晚吃完晚飯後再往人民大會堂進行起委會分組討論時，剛遇上記者，在被問及起委會採取保密原則的問題時，作上述表示。

許氏一臉無奈的表情承認保密原則確實有麻煩，但問題很難解決，因爲香港是一個敏感的地方，有甚麼風吹草動，金融股市便會受到很大的影響。

他說：目前牽涉的祇是會議的初步階段，將來接觸到具體問題時，就會出現很多問題。

但記者問他：倘若沒有一點消息，市民被蒙在鼓裏，同樣都會引起不安，許氏認爲這是一定程度下所面對的。

許家屯表示：希望盡量做到看看是否可以透露一點消息，但舉行定期新聞發佈會便辦不到。

較早時，基本法起草委員會港方委員廖瑤珠在北京會晤本港記者時表示，她已在小組會議上提議公開起委會部份會議內容，藉此增强港人信心。

她個人認爲：公開部份會議內容，可令更多香港人間接參加討論，可以盡早知道香港人對會議討論的反應。

她表示，目前大會採取保密原則，可能會有一些報導會議的不確消息引起港人誤會，而香港的反應極爲敏感，尤以金融及股市所受的影響更容易產生動蕩，因此實有必要放寬保密原則。

廖瑤珠亦透露，姬鵬飛昨日參加第三組小組會議時，談到一些香港委員未有考慮過的新提議，並且對於港區委員的職權及向港人交代的責任問題，也有明確啓示。

她表示，其個人信念乃港區委員必須向港人交代。

她亦談及因是次會議集合了中港兩地不同的會議程序，此舉對「一國兩制」的構思是一個考驗。

廖氏希望在今年下半年可將調查及研究的工作加快速度，以了解港人對基本法起草工作的意見。

中國國務院港澳辦公室遷進這幢四層高新大樓辦公。（本報記者北京傳眞）

港區起草委員共廿五人
組織諮詢委會 在港爲發起人
姬鵬飛明日閉幕總結作宣佈

（本報特派記者北京電話）一項消息稱：基本法起草委員會經過兩日小組會議討論後，原則上已解決組織基本法諮詢委員組織的問題。

消息指出：大部份港區委員均贊同起委會二十三位港區委員及許家屯和毛鈞年兩位國內委員，由這二十五位居港人士擔任基本法諮詢組織發起人，以便在港盡早成立基本法諮詢組織。

但大部份香港區委員希望中國當局認可發起人的身份，並且在會議結束時作出公佈。

基本法起草委員會已完成兩日小組討論會議，今日將進行全體討論，各自發表意見，另外，主任委員姬鵬飛亦會於今日與二十三位港區委員舉行座談會。

起委會首次會議將於明日便告結束，在明日上午將會有一位中央領導人會晤各委員，而下午則會舉行閉幕儀式，由主任委員姬鵬飛發表總結談話。

據一項消息指稱，在過去兩天小組會議中，有關成立基本法諮詢組織的問題，佔議程相當的部份；經過兩天討論後，基本上已解決成立諮詢組織的問題。

據悉，部份香港區委員已就上述問題，向大會呈交書面建議，他們贊同由二十五位居港的委員（即二十三位港區委員與新華社香港分社社長許家屯和毛鈞年）擔任諮詢組織的召集人。

他們希望主任委員姬鵬飛在明日的閉幕總結發言時，正式宣佈委任上述人士作諮詢組織發起人，以一個月時間籌組諮詢組織。

消息指出，大部份港區委員認爲，務使諮詢組織具有廣泛代表性及不排除不同意見的團體參與，故建議不訂定成員數目，但盡可能在一百位人數之間。

中國憲法四個堅持 不會應用基本法內
司徒華說不會出現矛盾

（本報特派記者北京電話）基本法起草委員會港方委員司徒華昨日在小組會議結束後對記者表示：國內委員會就中國憲法與基本法的關係，向港方委員詳加解釋，港方委員亦感滿意。

他指出，在昨日下午小組會討論中，國內委員說明基本法是根據中國憲法第三十一條而訂定，但憲法中的四個「堅持」，是不會應用於基本法內，故兩者將無矛盾的問題出現。

司徒華會表示，昨天之議程談及草委將訂定一個工作規則，其中包括委員之權力和任期，以及草委開會時間。

他說，與會委員均希望詳細之工作規則能在發出委任書同時，一併交與他們。這項工作將交由秘書處負責。

司徒華透露，第三組今日並未有討論到基本法諮詢組織事項，而草委主任姬鵬飛亦有出席聆聽第三組之會議。

他引述姬氏在會中對他們之談話時稱，姬鵬飛希望香港能夠維持繁榮安定。

聖公會港四校 聯合畢業典禮

聖公會小學監理委員會屬下香港東區赤柱小學、基恩小學、聖米迦勒小學、聖雅各小學四校於二日下午三時假座大會堂音樂廳聯合舉行畢業典禮。

典禮由鮑彼得牧師祈禱；何獻黃牧師讀經；葉敬平校監（聖士提反中學校長）主席致開會詞；蘇以葆牧師致訓詞；楊裕光牧師祝福。

主席葉敬平報告聖公會卅五間小學於一九七九年分五區管理後，香港東區四校聯合畢業典禮已歷十屆。十年來畢業生萬餘。四校近年活動頻仍，無論校內校外學術或體育之比賽，都有優良表現。希望畢業生努力上進，至一九九七年歷史轉變，港人治港，有偉大之貢獻，切勿小看自己。

蘇以葆牧師指出小學畢業乃學業第一里程碑，教師任務完成之標記，家長負擔告一段落。其訓勉畢業生略爲（一）知足。謂世人多以競逐名利爲追求快樂之途徑，不知形形役役，患得患失，反爲不樂，須知「知足者貧亦樂」。（二）善用恩賜，凡自己之智能，皆上主之恩賜。「天生我才必有用」不用實爲負主恩。應發掘自己之潛能，養成優秀之才能，利羣濟世，是謂善用恩賜。（三）愛人。自有强肉强食之說，人心不古，孳孳爲利，溫情稀薄，演變爲爭奪紛紛，無時或已，今欲世界和平，定須倡導愛人如己，愛人又當自倫常始，由親及疏，推而廣之。

又聖公會對於服務滿十五年與廿五年之教師，職員，工友，向有頒發服務章以資鼓勵，茲乘該典禮由副區監湯頌森牧師頒給予此項教師、職工，計領取者有十四人。

面對國際航業强烈競爭
航運業務前途 有賴節省成本
包玉剛論航運過去現在未來

（本報專訊）香港環球航運集團主席包玉剛爵士表示：香港政府在國際海運會議上並不經常發表有力的言論，而常常以英國政府的論點爲依歸，所以最近中英聯合聲明中提到關於建立香港的獨立自主船舶登記的建議，得到本港航運界的熱烈歡迎，他表示希望政府和船東們能在這方面早日進行討論，達成實際的解決方案。

包玉剛爵士係於香港工業總會創會銀禧大慶特刊中，以「香港船運業的過去，現在，將來」爲題撰文時，作出上項表示。他說：香港政府的放任經濟政策，雖然給予一般工商業高度的經營和操作自由，但並不能對面臨强烈國際競爭的香港船東作出支持。

他在文中繼指出：「要是（香港）有了自主權，參與訂定和實施國際性的海運條例，便比較直接，活躍而有效，以後在國際會議上的發言也要得振振有詞，各航運從業之間的密切聯繫和合作必定會隨之而來，從而達到集體的目標和利益。

在展望該業今後發展方面，包玉剛爵士表現樂觀，他指出航運業本身向來是國際性經濟增長和繁榮的重要基層貢獻者，它在未來的國際貿易發展中將永遠擔任一個不可或缺的重要角色，香港居民素具的無比耐力，必能將航運業再次導向穩定的領域，進一步爲大衆創造就業立身的機會和維護香港的繼續繁榮。

他亦指出：航運業的前途看來必須有賴於技術的鑽研，以期能在節省船隻航行成本這方面著手挽回，重振，並須要在改進船隻設計，船殼油漆的應用，推進引擎及自動化設備各點上不斷努力。

他估計：將來經營航運業肯定需要更大的資金，更倚重於高技術的專門陸上及海上人員。（晴）

中醫師 陳養吾博士
現年七十五歲（實際參加一九四六年考試院還都後第一屆全國中醫師特種考試合格。是屆與考者三千〇九十一人，結果錄取者三百六十二人，頒給「醫中試字」及格證書爲憑。）

即日起，自動辭退香港中醫師公會有限公司歷年前公推及選任之「首席永遠會長」職銜。（終身職）任職迄今，約近廿年，公會曾頒給一號當選證書爲憑。同時又自動退出香港中醫師公會之會籍（即永遠會員之會籍）特此敬在報端公告各界。並向歷年來愛我之會內同業道長致萬二分之謝忱！

（一九七一年治愈印尼椰加達最高評議員九十老翁夏蓂椰拉奮汀氏罹有十五年嚴重喘患之病歷，但本身係西醫，無法根治此症，後經敝門生列金濤中醫介紹改投本醫治療一個半月而根愈，由全印同教總會並經高級官員簽署頒給本人博士榮譽狀。）

自動辭退者 香港中醫師公會有限公司首席永遠會長 陳養吾 敬啓

一九八五年六月十八日發佈于舊金山、洛杉磯診所。
（本公告：屆時得勞呈會方存查及備案）

小評
區議員接見市民計劃
加速實現撥出辦事處

行政立法兩局非官守議員辦事處，近年來加强服務，接受市民對政府施政不滿的投訴，扮演「寃情大使」的角色，爲民請命，家傳戶曉，因此，登門請願求助的民間團體接踵而來，眞可說得其門如市，經常在同一天內由議員連續接見多個團體，求助的事務包羅萬有，其中獲得圓滿解決者固多，雖然部份個案也許無法解決，但是，民間團體感覺投訴有門，總算是達到了訴苦目的，非官議員在市民心目中建立了優良形象。

現在港府全面推行代議政制，大量民選議員出現，不少議員要求設立接見市民辦事處，但苦於欠缺經費，乃有要求政府津貼之舉。

但政務司廖本懷已明確表示：區議員人數太多，津貼此例一開，政府支出龐大，因此不會資助他們設立個人辦事處，但將盡量考慮在各社區會堂撥出地方以供議員接見市民之用。

我們覺得區議員接見市民計劃，服務精神可嘉，理應多多鼓勵，政務總署撥出社區會堂作爲區議員接見市民辦事處，一如兩局議員接見市民一樣，更加值得鼓勵，有望政務司坐言起行，加速其實現，可使區議員發揮其民意代表的眞正意義。

本港新聞

美國國內保護主義情緒高漲
港須續爭取支持
曾健士法案雖不易獲美國國會通過
仍醞釀限發展中國家商品入口措施
多纖協議明年屆滿與美論要求修訂

（特訊）前任美國國際商務部副部長奧瑪表示，雖然曾健士法案不容易獲得美國國會通過，但是本港各方面仍然要繼續遊說爭取支持的工作。

奧瑪昨日出席香港美國總商會例會，以「保護主義：美國、香港及中國問題」發表談話。

奧瑪表示：美國國內保護主義情緒高漲，雖然曾健士法案不易為國會通過，但國會仍醞釀很多限制發展中國家商品入口的措施。

他說對抗保護主義是要長期推行，不能夠稍一鬆懈，奧瑪認為，香港政府應該繼續努力向美國有關的利益團體遊說，爭取支持。不過港府的態度不適宜強硬，要留有餘地，給雙方有討論的機會，例如對明年屆滿的多邊纖維協議，香港的態度是應該接納檢討的建議，現時美國的輿論是要求協議屆滿之後要有一定的修訂。

他又稱任何清楚知道曾健士法案具有深遠影響的國會議員：都不願意看到法案獲得通過，所以主要反對的團體集中力量繼續陳述反對的理由，他相信該法案不易為大多數國會議員同意。

奧瑪說曾健士法案的目的是要限制發展中國家紡織品及成衣進口，但事實上過去幾年發展中國家紡織品及成衣的輸美數量，是不及西歐國家。

他又說：雖然列根是可以否決國會通過的法案，但他個人卻不希望見到政府與國會出現這種對立情況，所以香港與其他發展中國家是應該繼續進行遊說的工作。

奧氏在八一年二月為列根總統提名作為國際商務部副部長，於同年五月經國會批准他領導國際貿易部，作為該部門首長，他要統籌國內四十八城市，超過二千個職員及一百多個海外人員工作，國際商務部長職員，為推廣美國對外貿易，研究出口控制及貿易法規等。（俊）

會健士法案若通過 將引起對美國報復
第三世界國家還債購美貨能力亦降

（港訊）香港駐美國專員杜華最近將對曾健士法案的「戰場」延展至美國西部。杜華在科羅拉多噴泉城、丹佛及三藩市等地發表演說時，抨擊該項法案。

杜華在丹佛及科羅拉多的落機山外貿及財務協會（ROCKY MOUNTAIN INSTITUTE FOR FOREIGN TRADE AND FINANCE）上致詞時，概述美國紡織及成衣業對保護的需求。

他說：「極度保護性的關稅及二十五年來對進口貨品施加的配額限制，已令美國紡織及成衣業成為自工業革命以來，享有最多及最長久保護的行業。然而，該行業還想得到更多保護，而為了達到這個目的，該業現正每月花費五十萬美元，為該帶有保護主義色彩的法例，在華盛頓展開歷來最為全面性的遊說運動。」

杜華說：該法案的目的，實際上是令消費者每年要付出三萬五千美元，方可保障一份年入僅一萬美元的職位。

該法案完全是短視保護主義的象徵。該項主義曾經將三十年代的全球經濟，摧毀不堪。

他說，若該法案被通過，將嚴重違反美國所簽訂的國際性條約，並會引起對美國出口貨品的報復行動，而第三世界國家償還債務及輸進美國貨品的能力，亦將為之降低。

杜華說：保護主義者必須記取哲學家聖大安納的格言：「不能記取歷史教訓者註定失敗。」

前任美國國際商業部副部長奧瑪，在美國總商會例會中講保護主義。（本報記者攝）

特寫
南區區會主席及五個委會主席均為民選議員
南區區會具特色 最能夠代表民意

眾民同心的南區區議會可算是政府推行地方行政的一個模範，起碼其他十八個區議會難以相比，因為這個區議會之主席及委員會主席均由民選議員担任，這足以顯示他們能夠代表一定的民意。

經過數年來的孕育，南區區議會亦邁向民主的組織，回憶上屆的委員會大多由委任議員出任，但自新一屆區議會成立時，委任議員已退居第二綫，以便讓民選代表有更多發揮機會。

政府推行地方行政之目標是將代議政制能夠進一步在本港發展，並希望將權力逐步下放於地區架構上，區議會就是承接此力量的最佳組織。

新一屆南區區議會確實能朝着這方向前進，在區議會的選舉結果顯示，區議會主席及五個小組委員會的主席均由民選議員担任，使到這個基層架構的主腦人物由區民所支持。

在六位主席當中，除區議會主席林國光及交通及運輸事務委員會主席郭偉明同是連任民選議員外，其餘之馬月霞、楊翠珍、文漢明及高潭根等四位皆是首次獲選為主席；相信，「主席皆民選」的出現，可成為南區區議會的最大特色了。

交通及運輸委員會主席郭偉明、工務計劃委員會主席楊翠珍、社區建設委員會主席文漢明、環境改善委員會主席馬月霞及社會服務委員會主席高潭根。

另方面，區議會為加強地方之各項宣傳，特在社區建設委員會成立「宣傳工作小組」，希望將區議會見市民計劃、市民意見郵筒及有關地方行政發展向區民作進一步宣傳，鼓勵他們透過此途徑反映。

同時，工作小組更關注區內的公共屋邨如華富邨、黃竹坑邨及鴨脷洲邨的高空擲物事件，以便透過宣傳教育當地區民。

此外，交通及運輸委員會也設立工作小組，專責收集各分區會對區內路牌之錯漏及交通問題的意見，然後向運輸署反映要求改善。（輝）

專訪
大學生關心未來政制 基本法課程報名踴躍
報名參加聽講者竟以女性佔大多數

本港大學生已越來越多關心香港未來的政制，這特別是女生方面。

香港法律翻譯協會主席余文泉，在中大校外進修部開設夏季「公民及公共事務課程」，親自主講「基本法應有之認識」一課，招生數日後，根據報名參加聽講的人士統計所作出的結論。

余文泉主席指出：中大校外進修部今年春季課程，特別新開設多項有關公民及公共事務課程後，有不少本港的專業人士參加。由於這些新設課程受到歡迎，因此中大校外進修部今年夏季，再繼辦這些課程。

曾於春季課程主講「基本法之預測」的余文泉主席，將於夏季課程主講「基本法應有之認識」，而招生數日，已有二十二人參加，他們大部份是大學生及大專學生，女性且佔大多數。這是分析現象，證明更多大學生及女性關心本港的未來政制。

余氏又說：這與上次他主講課程的聽講者，大致如前，上次的參加人士，大多為法律界，翻譯界及專業人士。

他指出：基本法裏面應當包括些什麼法律？這是未來香港市民最關懷的事情，因為它是「基本法」是要和現行的英國法律制度及司法制度共存的，要用新的「基本法」來領導舊的盟定法，習慣法和平衡法等，看來是需要先對這些舊的法律和制度，有相當的了解，然後才能定出辦法，才有良好的效果。

「基本法應有之認識」共七課，每講一小時半，目的在使一般市民知道基本法是什麼，並將基本法與一般法律作一般比較，然後推測未來的基本法是怎樣的，講授語言是粵語，並輔以英語。（區）

東區區會環境委會 擬拆有碍觀瞻招牌
盼業主法團與區會政務署警方合作

（特訊）東區區議會轄下環境改善委員會現正研究，清拆區內有碍觀瞻之招牌，並呼籲各大廈業主立案法團與區議會、政務署及警方合作，提供詳盡資料，俾使能徹底解決這項問題。

據東區環境改善委員會主席容馬珊兒表示，委員會方面除了注視區內之「一樓鳳」招牌外，並留意在英皇道一帶伸延出馬路之巨型招牌，是否會影響及危害交通安全。

她透露，區內之「一樓鳳」問題並不算太嚴重，惟近期是略有增加，其中以第一區（銅鑼灣北區）較多，對於「一樓鳳」招牌，區內警方極為注視，他們亦曾派警員收集區內「一樓鳳」的資料。

容太強調，要消除這些招牌，就必須要大廈業主立案法團根據大廈公契予以起訴，將這些妨碍公眾之招牌勒令拆除，否則，區議會、政務署及警方均很難給予任何協助。

她說，現時區內有些個案，是由於業主法團未能齊心，有等業主因害怕受「一樓鳳」所威嚇，故不敢提出起訴，政務署欲協助亦無從。

對於設立「紅燈區」之建議，容馬珊兒對此不敢苟同，她認為這樣可能會引致有更多「一樓鳳」在住宅區出現。她解釋稱，若設立「紅燈區」之建議獲接納，當局必然徵稅，而「一樓鳳」之收費必然會提高，再加上管制會較嚴，故相信仍存很多「一樓鳳」寧願在住宅區開設，而不願遷進「紅燈區」。而容氏認為警方需要經常巡視這些地方以收阻嚇之用。

她表示，區議會及環境改善委員會仍會就這些問題與有關方面商討解決對策，惟最終仍要市民合作，才能收事半功倍之效。

本年第三季差餉 應於月底前繳納

（港訊）庫務署昨日提醒繳納差餉人士，須於七月三十一日下午四時前，清繳一九八五年第三季之差餉。

庫務署發言人說：「逾期繳交差餉者，政府將按所欠數目加徵百分之五附加費。若在繳款期限過後六個月仍未清繳差餉者，會再額外徵收百分之十附加費。」

他說，繳納差餉人士現應已接獲本季差餉通知書。尚未收到者，應即向港島雪廠街政府合署西座十樓庫務署差餉組；九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油蔴地分署；及九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）申請補領一份通知書。

他指出，即使未接獲差餉通知書者，亦須在限期前繳交差餉。

發言人籲請各人注意，空置樓宇亦須繳納差餉，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。

不過，倘若空置樓宇，曾全部或主要用作住宅用途或停泊車輛者，或擬作住宅或停泊車輛生者，則已繳納之差餉不予退還，但若因政府命令而空置者，則不在此限。

為免排除輪候交款之不便，繳納差餉人士可將差餉以支票或匯票寄予該署，或及早前往任何辦事處繳交。

凡已填妥交回自動轉帳授權書之人士，在收到差餉通知書時，應小心看清楚上面是否有「經批准由自動轉帳系統付款」的字樣。若未有該等字樣，即表示其自動轉帳授權書尚待處理，暫時仍須用原來辦法繳納差餉，即親身繳交或郵寄支票或匯票。

女青真善美村中心 提供電話熱綫服務
為同學解決就業或升學困難

（港訊）對中學生而言，會考是學生生涯的一個段落，會考過後，有部份學生仍繼續他的學業，但只一部份學生卻可能踏出社會做事，向學生身份告別。

會考對中學生而言是一個重要轉捩點，因為會考成績優劣會影響學生的升學及就業機會。

成績優異的一羣在興高彩烈之餘，也急需一些學校的就學資料及情報，用以詳細研究，並從中挑選無論學科及學習環境都適合自己的學校，繼續升學，向理想邁進。

成績稍劣的一羣，可能要選擇出來社會做事。但從簡單的學校走到複雜的社會，所經歷的和陌生事物，究竟那些工作才適合自己獨特的個性及能力，從而發揮所長，貢獻社會？

無論你選擇繼續升學或就業，你都須要別人向你提供適合完備的資料，好讓你能找到最妥當的方法去解決你的前途問題！

女青年會真善美中心在會考放榜之後的四天，都會提供電話熱線服務：電話號碼為三—七一五零一五一—二，專為同學解決就業或升學所遇到的困難，服務時間為早上十時至晚上十時，其間有受訓義工接聽各同學的電話並提供資料。

政府增資本五十億 地鐵動用須獲批准
避免干擾港府在金融市場運作

（特訊）據消息透露：政府增撥五十億港元予地下鐵路公司增加其資本是有一個附帶條件，就是當地鐵動用該款項時候，要先得到政府批准。

在今年初政府曾經聘用一間財務顧問公司協助政府審閱地鐵公司之財務報告，其後該顧問公司向政府建議分期增加地鐵資本五十億元，以解決地鐵負債過多問題，而有關建議在較早時經已得到立法局財務委員會之通過。

不過，據悉政府在作出此項決定時候是有一項附帶條件，就是地鐵在運用這筆款項時，首先要得政府同意，原因是地鐵調動出大筆現款時，若與政府無默契，很可能干擾政府在金融市場上之運作。

金融界人士解釋謂：此項安排亦算合理，因為例如地鐵一旦要動用政府的新資本去償還該公司外幣債項時候，可能會在市場上出售一大批港元，從而影響到港元匯價。

如果遇著政府在市場上有需要支持港元匯價，地鐵這樣做法就干擾政府之目標。（殷）

中文文學週 今日兩講座

（港訊）市政局公共圖書館主辦的第七屆中文文學週，今日將有兩個講座，歡迎愛好中國文學的人士參加。

第一個講座由香港大學講師盧瑋鑾女士主持，講題為「青年的導航者—從「中學生」到「中國學生周報」」，在早上十時三十分舉行。

盧氏筆名小思，為星島日報副刊「星辰版」「七好文集」專欄作家之一。文學創作外，盧氏更熱心於本港之文學活動，曾任市政中文文學創作獎及青年文學獎徵文比賽評判，又曾在第五屆中文文學週作專題演講。盧氏的創作包括「豐子愷漫畫選繹」、「路上談」、「日影行」及「不遷」等。

另外，香港大學高級講師陳耀南博士將於今日下午二時三十分，主持「文衡與理路」講座。

市局提高潔淨工作效率 將購置六部特別垃圾車

（港訊）市政局將購置六部特別垃圾車，以提高潔淨工作效率。

這批新車價值超過一百九十萬元，包括二部拖頭與四部高壓拖卡的垃圾收集車。

這種車輛的特點是拖頭可以把拖卡拖往指定之垃圾站，以便接駁電力操作，然後分離收集垃圾。

這種操作，不但能減少噪音及廢氣，同時，拖頭亦可以將第二個拖卡拖往另一個垃圾站，進行同樣的工作。

事實上，自從一九八三年八月起，市政局已嘗試採用一部拖頭及兩部拖車。現已證實此種系統效果優良，特別是在保持環境衛生方面，更為顯著。

目前市政局約有七百八十部車輛分別負責不同的任務，包括四百二十部特別用途車輛，如垃圾收集車、洗街車、機動掃街車及吸渠車。其餘為一般用途的車輛，包括中小型貨車、電單車和大卡車。

旺角暑期活動 千人繪畫拼圖

（港訊）旺角區青少年暑期活動將於七月廿一日展開，首項活動是在麥花臣球場舉行的一項千人繪畫拼圖活動。這幅拼圖會是環繞國際青年年的主題「參與，發展及和平」。參加者會獲派發一塊六十六厘米乘一百厘米的發泡膠，並期定要依照國際青年年的主題和色彩來繪畫。參加表格可在太子道一五七號旺角政務處索取。

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報
聯合主辦
傑出社會事務獎勵計劃85
公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介
經各方面調查所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未為社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」為口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之寶貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」為目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的
1. 鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2. 表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3. 促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
4. 提高青年對社會的歸屬感。
5. 透過大會提供之編撰競投冊之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目
整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：
1. 六月——製作「競投冊」專題講座
2. 七月——公開論壇
3. 十月——甄選「競投冊」
4. 十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式
參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵
1. 十個傑出計劃獎（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2. 最傑出計劃獎（卡式錄音機一部）
3. 傑出推廣公民教育計劃獎（禮券一千元）
4. 所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚

評選委員會
伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長／社會學系講座教授
林永章先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳鎮興先生	海港青年商會會長

評選準則
1. 工作計劃的構思及設計。
2. 委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3. 達到主題及目標的程度。
4. 對社會的貢獻及影响。
5. 競投冊的編排及表達方式。
6. 運用經費的適當程度。

參加資格
1. 參加小組須附屬於已登記及註冊的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須為四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務或文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可於五月二十日後，到以下機構索取：
1. 各區政務處
2. 社會福利署各社區中心
3. 遠東銀行各分行

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

請柬
新一代與基本法
公開論壇

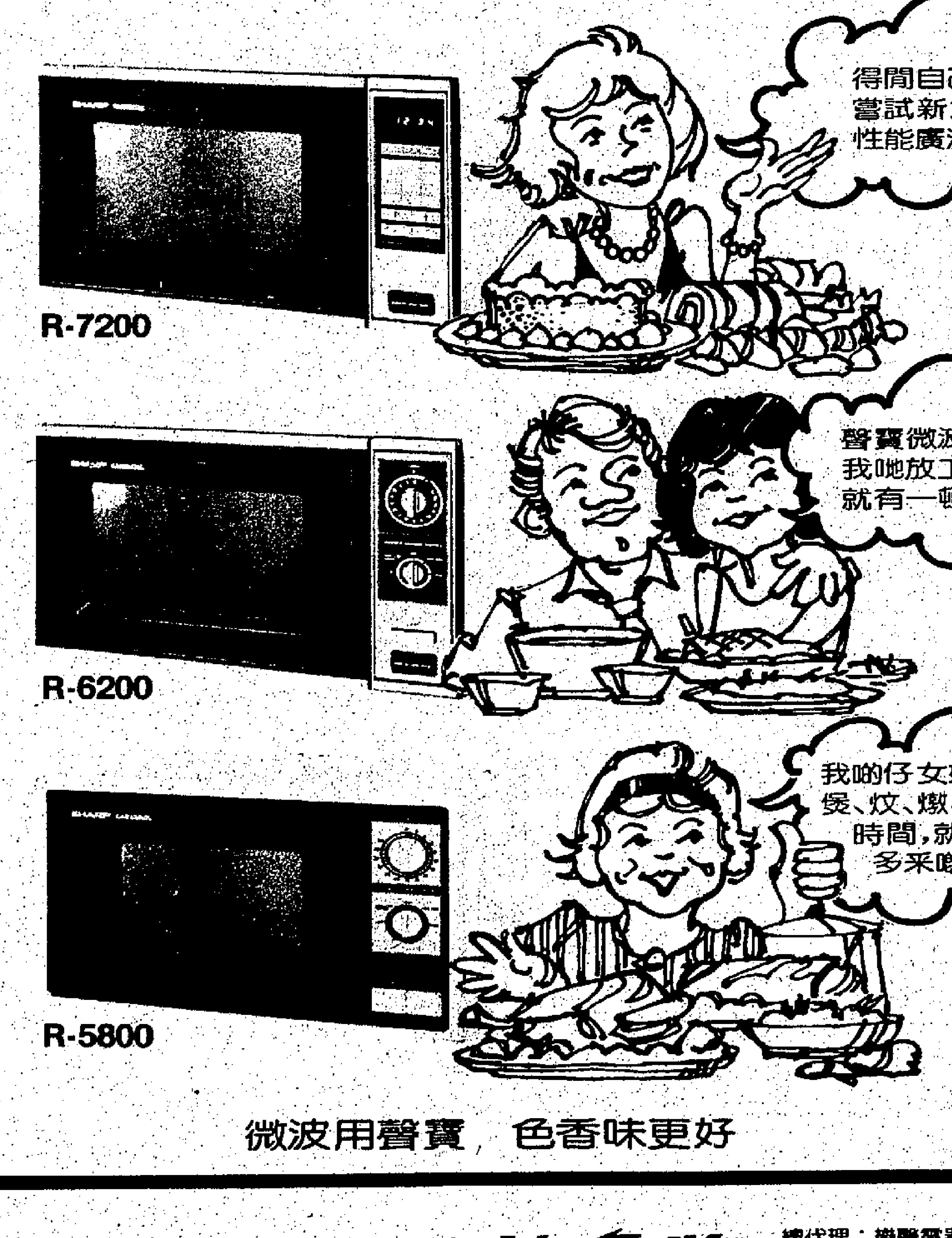
日期：一九八五年七月七日（星期日）
時間：下午二時半至四時
地點：香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人禮堂

講者：譚惠珠女士　行政立法兩局議員、基本法起草委員會成員
梁振英先生　仲量行合伙人、促進四個現代化協會秘書長
郭少棠博士　香港中文大學崇基學院歷史系講師
陳韻雯女士　灣仔區區議員、法律界人仕

◀歡迎各界人仕參加▶（香港電台現場錄音）

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME
贊助機構：遠東銀行

色香味美
聲寶微波爐 現代家庭好幫手



微波用聲寶，色香味更好

SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室　電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室　電話：5-291396

初中課程綜合練習
雄風社主編

中二英文（四）

F.2 English
Exercise 4

Select the best of the choices offered for each of the situations. All responses must be polite.

1. X: How do you do?
   Y: .....
   A. Very well,thank you.
   B. I'm fine.
   C. How are you?
   D. How do you do?

2. X: We can't reach the destination in time.
   Y: ....
   A. I don't think so.
   B. I don't hope so.
   C. I afraid so.
   D. I suppose can't.

3. X: We'll have to wait for at least an hour
   Y: ....
   A. I'm afraid so.
   B. I hope so.
   C. So have we.
   D. Shan't we?

4. X: Peter can't swim.
   Y: ....
   A. So can't I.
   B. Neither do I.
   C. Nor can I.
   D. Neither can't I.

5. X: It's been three months since we last met.
   Y: ....
   A. Yes,it is.
   B. Yes,it was.
   C. No,it isn't.
   D. Yes,it has.

6. X: Mary is fond of ice-cream.
   Y: ....
   A. So am I.
   B. So do I.
   C. So was I.
   D. Also I.

7. X: He never talks in class.
   Y: ....
   A. So do I.
   B. Never do I.
   C. Neither do I.
   D. Nor we do.

8. X: Who cleaned the blackboard?
   Y: ....
   A. Peter did it.
   B. Peter cleaned.
   C. Peter had.
   D. Peter did.

9. X: Do you mind if I smoke?
   Y: ....
   A. No,I do.
   B. Yes,I don't.
   C. Not at all.
   D. Never mind.

10. X: Can I take one?
    Y: ....
    A. Yes,please do.
    B. So can you.
    C. You just take.
    D. No,you shan't.

11. (On the telephone)
    X: May I speak to Mr Chan?
    Y: ....
    A. Yes,I am.
    B. Yes,I am Mr Chan.
    C. Yes,you may.
    D. Yes,speaking.

12. X: I'm afraid I can't come to your birthday party.
    Y: Oh,....
    A. what a shame!
    B. shame on you!
    C. how shameful!
    D. you ought to be ashamed!

13. X: I hope I'm not disturbing you.
    Y: ....
    A. Never mind at all.
    B. You're welcome.
    C. Not at all.
    D. It's a pleasure.

14. X: Must we finish the work by noon?
    Y: No,you ....
    A. mustn't.
    B. needn't.
    C. haven't.
    D. don't.

15. X: Are you going to the concert tonight?
    Y: ....
    A. I don't think to.
    B. I don't think it.
    C. I don't think that.
    D. I don't think so.

16. X: Paul has found a new girl-friend.
    Y: ....
    A. So he has.
    B. So has he.
    C. So does he.
    D. He has so.

17. X: Did you enjoy the film?
    Y: No,not ....
    A. so
    B. much
    C. all
    D. quite

18. X: I don't like Maths.
    Y: ....
    A. So do I.
    B. Well,I don't.
    C. I don't,either.
    D. Nor do I.

Answers

1. D	2. A	3. A	4. C
5. D	6. A	7. C	8. D
9. C	10. A	11. D	12. A
13. C	14. B	15. D	16. A
17. B	18. D		

華僑教育

樹基幼兒園昨行結業禮
倪周德貞女士頒發證書
校長利岑淑婉呼籲家長繼續支持該校
主任陳芝勤透露設分校使幼兒續升學

樹基幼兒園昨日假柏道十號本園舉行第十四屆結業典禮，敦請理工學院社會工作系高級講師倪周德貞女士頒發證書。觀禮家長及嘉賓極爲擠擁。

在悠揚音樂聲中，倪周德貞女士及主禮人等進場。典禮開始，樹基幼兒園全體員生高唱校歌。繼由校長利岑淑婉致開會詞，歡迎與會家長及來賓。特別向倪周德貞女士致深切謝忱、謂倪太對幼兒工作、貢獻良多。倪太早年自海外學成回港後，便獻身幼兒工作，任在職幼兒工作員訓練班之導師兼戴麟趾夫人示範中心主任，現從事幼兒工作者，多爲其桃李。岑校長又向在坐家長致意，多謝家長對幼兒園的信任和支持，學校和家長因能緊密合作，用一致的方法教導兒童，養成兒童有良好的習慣，例如學校教兒童早上叫老師早晨，家長們在家中亦要求兒童做到叫爸媽早晨。老師和家長們常常都見面，談論兒童在品德、學業和健康各方面的發展和進度。因此，本園的學生，個個都是聰明伶俐，活潑可愛而又有禮貌的好孩子。希望家長保持一貫作風，給與學校更多的鼓勵和支持，讓樹基能培養出更多品學兼優，身體健康的優秀兒童。岑校長又鼓勵在坐的兒童升學到新的學校不用怕，因新學校的老師也是很喜歡他們的，只要常常記着在樹基時老師教他們的話，做應該做的事，做個守秩序、有禮貌的好學生。在家中聽家長的說話、做個好孩子。

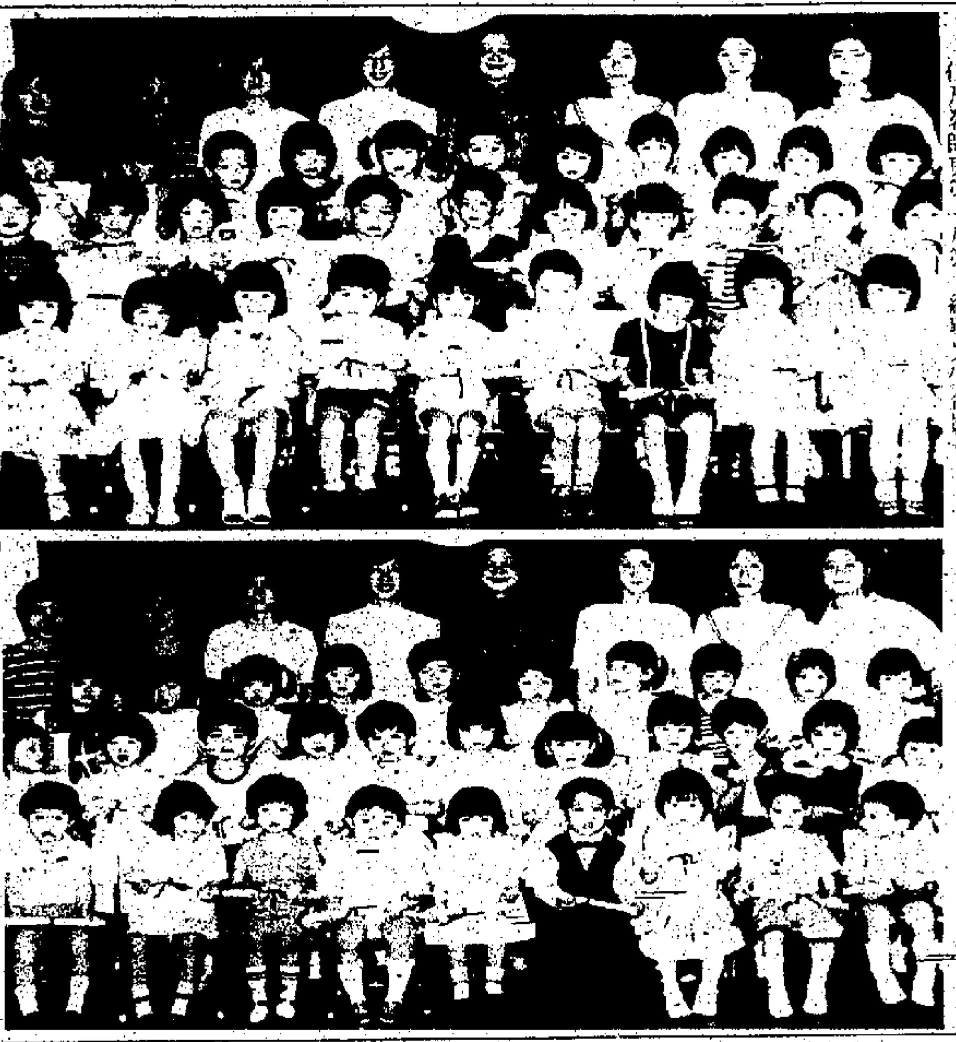
繼由倪周德貞女士頒發證書與樹基七午班同學，隨由學生代表陳爾碩及王培齊小朋友致謝詞，多謝老師的教誨，陳芝勤主任作校務報告，謂樹基幼兒園歷來都是採用活動教學法，提高兒童學習興趣，對於課程的編排却是以兒童的興味，能力和需要作依歸，故兒童對於學習絕不感困難，我們更提倡學習我國傳統學術，教導兒童朗誦唐詩，這對培養兒童將來對文學欣賞和朗誦，都會有一定的幫助。爲要培養兒童認識我國固有的優良傳統和習慣，在課程中加添中國名人故事作教材，例如孝順的黃香，聰明勇敢的司馬光等。

陳主任又謂：今年離校兒童，多能升學到有名的幼稚園，因幼兒園學生人數日漸增加，我們耀基幼稚園正考慮設分校在培基幼兒園現址，使樹基及培基幼兒園的適齡兒童可以直升本校耀基幼稚園，爲使五至八歲離校舊生可重回母校懷抱，我們在培基幼兒園本址（即聖士提反里一至二號一樓）開設暑期興趣活動班，本園兒童之兄姊，亦歡迎參加。

最後由該園學生表演遊藝節目助慶，有舞蹈、唱遊，律動及歌劇等，表演兒童，活潑可愛，演來中規中矩，博得不少掌聲。

畢業生名單如下：

柴銘暉、麥念恩、左安邦、俞幸孜、葛立恒、陳穎儀、陳爾碩、王睿恵、高沛恩、傅子翔、司徒嘉杰、陳穎琛、岑穎琦、王培章、林思妍、勞愷貢、麥啓庭、黃怡珮、李愛嫻、余嘉維、歐陽鑾、李明珠、劉恩誠、何廣勵、譚寶章。郭瑜孜、梁英傑、尹澤淳、廖卓怡、炎瑋玲、董彥苓、梁延基、曾瓊瑛、吳瑩琦、李凱琦、鄭凱欣、陳詠琪、詹翠筠、譚瑩、楊家怡、曾貢殷、高焯琳、余雅頴、李曉雯、龐美怡、左嘉言、何承謙、郭爲峻、徐其義、陳天焯、麥安莉、廖國婷、林詠妍、林穎彤。



樹基幼兒園第十四屆結業典禮，圖爲校長利岑淑婉女士（上下圖均由右起第四人）、該校主任及教師與第一及第二組畢業生合影。

樹基幼兒園第十四屆結業禮，上圖左起校長利岑淑婉女士致詞。右圖爲主任陳芝勤報告校務。下圖爲理工學院社會工作學系高級講師倪周德貞女士頒發畢業證書與畢業生。

樹基幼兒園結業禮，圖爲該校三位主任與主禮嘉賓合影。右起：梁玉玲主任、陳芝勤主任、校長利岑淑婉女士、主禮人倪周德貞女士及楊若蘭主任。

數理教育學會設立小組
專研究課程多元化問題
主席陸慧英講要設獨立課程發展機構
鄭正訓則認爲應重視專門化技術訓練

香港數理教育學會於日前舉行週年會員大會，同時舉行週年研討大會，研衆大會主題爲「數理課程的多元化」。

研討會主講者之一的鄭正訓，爲香港考試局主席，也是大學及理工教育資助委員會會員，他表示，社會應用實用的觀點看教育的產品，即畢業生，而這些產品中，有百分之五應列爲「不可用」。他不認爲應鼓吹多元化，而應爲多元化只有爲學生製造無法實現的美夢。鄭正訓還指出，香港的許多工業，都缺乏熟練的操作，而不是缺乏工程師，若不重視專門化的技術訓練，香港將難與鄰邦如日本，南韓競爭。

與會的另一講者，教育統籌委員會成員白居雅校長則持相反意見。她認爲現在的科學教育已追不上社會需要，現在的理科學生不學文，文科學生不學理，不符合社會需要，她以目前中學與過學習爲例，認爲完全可能並應該採用「延及性」的科學課程，使全體學生，都有機會學習。

另一位講者，港大師範系講師麥佳倫，以其在美，英，港三地教學經驗，認爲在香港課程變革之限制頗多。在課程多元化之過程中，要兼顧須要及限制。

「香港電腦學會主席李與行則表示，電腦之普及，已應與讀，寫，算並列爲第四基礎，使每一個學生離開學校均有能力運用電腦。

該會主席羅陸慧英女士在致詞中，提及該會已成立一個專門小組，研究課程多元化問題。該小組認爲，目前高中已差不多普及，而課程結構與二十多前變化不大，因此有多元化之必要。羅陸慧英提出，幾種多元化的可能性，但認爲如何選擇，必須有切實的研究，爲此，必須要設立一個科學教研究基金，並且按該會歷年提議，設立一個獨立的課程發展機構。（成）

中大榮譽及高級學位
頒授禮十月十七舉行
陳壽霖高錕杜華三位獲榮譽理學博士
培正校長林英豪獲榮譽社會科學博士

香港中文大學宣佈，第廿九屆頒授榮譽學位及高級學位典禮將於本年十月十七日（星期四）在該校舉行。典禮中將有四位傑出人士獲授榮譽博士學位：陳壽霖議員，高錕博士及杜華教授（PROFESSOR L. B. THROWER）三人獲授榮譽理學博士學位，而林英豪先生則獲頒榮譽社會科學博士學位。

陳壽霖議員爲倫敦大學工程學碩士，本港太平紳士，並爲本港及海外多個專業工程師學會會員，曾獲CBE勳銜現任香港電力集團有限公司及香港電燈有限公司董事兼總經理。陳議員除在工程學及商界成就卓爾外，更以其持久及多方面之社會服務而贏得各界之一致稱譽。陳議員現爲行政及立法兩局非官守議員，歷來對本港製造業，技術訓練及高等教育均深切關注，且多身體力行，督導其發展。

著名電子科學家高錕博士爲倫敦大學電力工程學博士，並爲多個專業工程師學會會員，以其在光電纖維通訊科技領域所作出之貢獻而知名於世。過去十年間高博士從事之科學研究屢獲多項獎狀及榮譽，而最近者則爲在一九八四年取得之第十一屆馬可尼國際獎。高博士現任紐約國際電話及電報公司主事科學家。一九七零年至一九七四年，高博士曾執教於中文大學電子系，於此其間，此一新設立之學系長足發展，瞬即開始提供主修課程。

杜華教授爲墨爾体大學農科博士及哲學博士，本港太平紳士，並爲倫敦 LINNAEAN 植物學會會員，曾獲OBE勳銜，長久以來獻身大學教育事業，先後在澳洲墨爾体大學及本港兩所大學任職，爲資深大學教師。杜華教授於一九七三年開始受聘爲中文大學生物學講座教授，將於本年十月榮休。在中大服務期間，貢獻超卓，建樹良多，其中以參與籌辦醫學院及推動教師進行研究工作出力尤甚。

林英豪先生，早歲畢業西南聯合大學，後負笈美國，獲俄勒岡大學教育學碩士學位，爲本港學界之師表，多年來致力推動青少年之培育工作，從而受到社會所稱道、敬仰。培正中學爲本港資深年遠之中文中學，三十年來，林先生與該校呼息相依，在過去十五年更山長該校，成績斐然。此外，林先生亦出任中大聯合書院及香港浸會學院校董。林先生將於本年自培正中學榮休。

香港中文大學同時宣佈，該校第三十屆頒授學士學位典禮將於十二月十二日舉行。

教育與科學

華僑日報教育版主辦
香港數理教育學會提供

核實驗

程介明

歐洲人反核，比任何地方都厲害。不單是反對核彈，連和平利用核能，也心懷警惕。因此，在中學課程中要不要教核能？教的時候怎樣教？經常都是科學教育的研究課題。

如果要教核原理的話，核物理的實驗又成爲一個難題。像香港那樣，每一間中學都可以儲藏放射性源，在歐洲是不可思議的。反過來，像歐洲那麼小心謹慎，在我們看來似乎又有點過份緊張。

不過，有時由於小心謹慎，也會附帶引來一些高效率的措施。荷蘭的「核與離子」計劃，就是一個例子。荷蘭在歐洲算是小國，只有一千三百萬人口，運用高速公路，四個小時就可以從國家的一端走到另一端。利用這個特點，荷蘭的物理教育工作者就設計了這個「核與離子」的中學實驗計劃。

按照這個計劃，全國只有兩個中心，可以做核放射方面的中學實驗。這兩個中心，一個設在烏德勒支大學。烏德勒支剛好在荷蘭的中央，是交通中心。而烏德勒支大學又擁有全國最大的一個物理教學系（十五人）。這是一個主要中心。

這個中心有三套核放射性實驗設備：一套是常駐的，由各地派學生來做實驗；一套是流動的，放在一部實驗車上，到各地中學去巡迴運用；第三套是後備。

負責整個中心（實際上只是兩個實驗室的）只有五個人。負責人說，用這個方法，可以保證全國學生都能用到第一流的設備，並且看到第一流的演示，而又可以防止他們的所謂「核擴散」。

第二個中心在東北部交通不那麼方便的地方，規模較小，但是裝備大概一樣。

這一類的設計，很值得香港學習。香港地方比荷蘭更小，交通時間也不長。不一定說是核物理實驗，其他有些設備太貴重或者較危險的，也可以巡迴運用。

這也適合於中國大陸，可以若干地區辦一個中心，節約不少資源。

中華文化中心辦「每月翻譯論壇」

香港是一個華人社會，傳播媒介亦以中文爲主，一般讀者要知道國際時事，大都透過翻譯，因此，新聞翻譯在新聞工作便是一個很重要的部化門。香港中華文促進中心主辦的「每月翻譯論壇」第三輯便以（新聞翻譯：「報社實的實況」）爲主題，詳論新聞翻譯工作的各方面問題。

「新聞翻譯：報社實的實況」由中大翻譯系講師周兆祥博士主持，邀得資深新聞翻譯從業員馬文輝主講。談論的題目將包括：香港新聞翻譯工作者的崗位與工作分配，新聞翻譯工作者要具備的條件，編譯通訊的方法與技巧，新聞翻譯工作的困難……等。

「每月翻譯論壇」之（新聞翻譯）定於七月十三日下午三時在中環國際大廈十一樓香港中華文化促進中心舉行，入場券每位二十元（學生票十元）查詢可電：五—八一五二一二三。

協助超額教師就業
兩百教師已獲新職
教署就業輔導組謂估超額教師三分一
預料兩月內可全部解凍工作圓滿結束

教育署職業輔導組於去月（六月）爲二百二十多名資助小學超額教師獲得新教席，佔今年登記超額教師六百名中三分之一。

教育署發言人表示，該一年一度協助資助小學超額教師獲得新教席的工作於五月間開始，預料在兩個月內可以圓滿結束。

爲使超額教師早日獲得新職，該署發言人昨日籲請各資助小學校監儘速將所有可資安置超額教師之空缺，包括由增班，教師辭職，逝世或退休而產生之空缺，向各校所屬之教育分區辦事處呈報，並接納由該署職業輔導組轉介之超額教師填補該等空缺。

該署發言人強調，如無各資助小學校監之鼎力支持，該署之職業輔導組便難以及早順利完成安排超額教師獲得新職，同時各資助小學的教職空缺亦須繼續凍結。

最後，該署發言人向各資助小學校監提出忠告，在該署職業輔導組尚未完成安排超額教師之職位前，各校勿與其他教師簽署任何聘約。

在過去十年間，教育署每年均協助各資助小學超額教師就業。該等教師乃由於小學年齡人口下降及市區人口轉移到新市鎮，導致小學縮班而需轉往其他學校任教。由一九七五年至一九八四年間，教育署已爲三千五百多名超額教師安排新教席。

中英劇團

一齣以中英對照演出的劇目，透過劇中的六個中國人和一個英國人，向香港問題提出質詢，探索及挑戰。

導演：高本納　客席導演：蔡錫昌　導演助理：黃美蘭
編劇：杜國威，蔡錫昌　音樂：喬·芝達雲
演員：李鎮洲，張可堅，平西，羅靜雯，鄭寶芝，孫惠芳，喬·芝達雲。

七月十及十一日（星期三及四）晚上七時卅分
七月十一日（星期四）下午三時

大會堂劇院　門票：$20（日場），$30（夜場）

門票現已在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館發售。
電話留座（五一七三九五九五）於演出前一日截止。

市政局主辦

新永福
椰樹牌
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
購時請認明椰樹牌商標

新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-480746，5-481285

South China Morning Post

Water Safety Poster Design Competition

The South China Morning Post Water Safety Poster Design Competition is open to students aged up to 19 inclusive. It is co-sponsored by the Hongkong Life Guard Club.

To design the poster, students should be able to illustrate the theme of water safety. Any method can be used; but the poster should not be smaller than 8" inches by 10" inches. Each participant can send in more than one entry provided each entry is accompanied by the entry form published in the South China Morning Post.

Entries, which close on August 17, should be sent to:-

Public Relations Department,
South China Morning Post,
P.O. Box 47,
Hongkong.

Participants can also deliver their entries to SCMP Family Bookshop at the Star Ferry Concourse in Central District.

There are two sections — Senior for those aged 14 to 19 inclusive and Junior for those aged 13 and under. Eight winners including five consolations will be selected from each section and awarded the following prizes:-

First — $300 book token from SCMP Family Bookshop
Second — $200 book token from SCMP Family Bookshop
Third — $100 book token from SCMP Family Bookshop
Consolation — $50 book token from SCMP Family Bookshop

All winners will also be given SCMP Jo-Sun T-shirts.

1985 Water Safety Poster Design Competition
Entry Form

Name:
Age: Sex:
Address:

Telephone:
School:
Class:
Signature:
Date:

保持城市清潔
請勿亂抛垃圾

本港新聞

設計注入美化意念環境舒適
機場公共交通總站建費八百萬今啓用
乘搭的士小巴出租汽車更利便

（港訊）香港國際機場經美化的公共交通總站，今日啓用。

這個建費達八百萬元的交通總站，是本港首個在設計上注入美化意念的交通總站。

交通總站位於客運大廈之西，為到境旅客提供一處有上蓋的候車處，以便乘搭的士、小巴、出租汽車及機場巴士。

此總站不僅為輪候乘車的旅客提供一個舒適的環境，亦有助減輕現時接機大堂門前的擠迫。

總站總面積為一萬四千平方米，輪候乘車地點設有輕型上蓋。的士排隊站可容納五十部的士，而上落客貨區可提供地方給最多五部的士同時上落客貨。機場巴士上落客貨區面積足容三部車輛，而候車處亦可容納相同數目車輛。

此外亦有足夠地方給小巴及出租汽車上落客。交通總站其他設施包括電話、洗手間、小食亭及座位。這個總站的工程自去年四月展開。

民航處發言人表示，機場第五期擴建耗資二億七千三百萬元，此總站為其中的一部分。

他說：「第五期擴建計劃的目的，是增加機場大廈的容量，由現時每方向每小時三千四百人次增至五千三百人次。」

發言人表示：擴建工程定於一九八八年初完成，屆時機場處理的旅客容量，由現時每年一千三百萬人次增至一千八百萬人次。

圖示：今日啓用的機場公共交通總站。

木屋區兩人家庭會晤兩局議員
要求修改配屋政策 居港十年清拆上樓

（特訊）「爭取居港十年二人家庭遷拆安置上樓居民聯會」十七名代表，昨日到行政立法兩局非官守議員辦事處，申訴房屋委員會對安置二人家庭政策不公平，要求修改。

該批代表由當值議員陳鑑泉及冼水祥接見，而房委會委員陳英麟議員亦有出席，他在會中答覆代表所提問題時表示：目前全港臨屋區有三千三百八十戶二人家庭，港府方面如要將該批居民全部上樓，估計需三至四年時間。

他又表示，兩局議員定將他們所提意見及要求，向有關方面反映，而他亦認為，房署對該方面的發展計劃，亦需檢討。

據代表之一的李鋭棠指出，他們均為藍田一、二、三村的木屋區二人家庭居民，於八四年十月房署宣佈修訂編配政策，容許二人家庭申請直接入住二人公屋單位。

豈料該項編配政策，並不完全適用於居港不少於十年的二人家庭，因還需考慮其他條件，如申請者必須是在臨時房屋區居住，且其中一位成員須年逾五十歲等，才決定是否安排上樓。

因此，代表認為，這樣並不公平，因根據該項政策，其他不是二人家庭，只需要大部份成員已居港十年或以上，便可立即獲安置入住公屋。

他指出，臨屋居民絕大多數是因天災人禍而被迫暫入住臨屋，以便等候有關方面安排入住公屋，但現時他們則完全是因港府方面實行改建計劃而迫遷的，故他們有權要求有關方面安排他們入住公屋。

此外，他又指出，房署的有關公屋入住計劃亦很不公平，因在該項計劃中，單身人士可入住單身宿舍，而三人以上家庭則可獲安置公屋居住，唯二人家庭則無法受益。

李氏亦提到他們附近很多寮屋因戶主獲安置而遷出，一些不良份子甚至非法僭建者，乘機入住，以致治安很差，故他們要求房署儘早清拆該些空置單位，並呼籲警方加強治安措施。（東）

基本法諮詢組織宜八月底前成立

（特訊）九龍城基本法諮詢辦事處促請基本法起草委員會儘快決定未來基本法諮詢委員會各階層代表的數目，並成立籌備小組，按比例邀請自願加入，同時，在考慮邀請名單中，必須考慮各邀人士的諮詢能力和經驗。

發言人吳少鵬表示：由於姬鵬飛主任曾表示今年下半年的工作是集中進行調查研究，以及廣泛徵詢港人對基本法的意見和建議，所以他認為起草委員會會議結束後，應該儘快在八月底前成立諮詢委員會。

至於諮詢委員會的架構，他建議八十至一百人，而成員是按照本港地區性、行業，專業性行業，及功能團體三方面來劃分，成員比例方面，則以一半為基層代表，另一半包括功能，專業團體，不同政見人士，甚至是居港的外籍人士。

他又認為：基本法諮詢組織應有起草委員會的成員加入，因為起草委員會的成員除對諮詢工作駕輕就熟外，並具有代表性。不過，他強調，諮詢組織的工作只是扮演諮詢的角色，而不應干涉及監察起草委員會的工作，至於將來諮詢委員會及起草委員會在收集意見上，出現分歧，則可由全國人民代表大會屬下的法制委員會審裁。

此外，由於基本法是（兩上兩落）諮詢意見，所以他認為，香港不需要再成立民意審核處。（剛）

六合彩三注中頭獎 每派九十萬元 弍獎派廿一萬六千

（特訊）第五十二期六合彩攪珠結果為：二、十五、十九、二十八、二十九、四十。特別號碼是二十四。

頭獎獎金每二元一注派九十萬零一百五十元，中獎單位為三個。

二獎獎金每二元一注派廿一萬六千五百五十五元，中獎單位為五個。

三獎獎金每二元一注派四千六百三十九元，中獎單位三百七十三個半。

每張獎金逾廿萬之中獎者，請於本月四日下午二時至五時在跑馬地馬場會員看台第二座馬會庫務辦事處領取，廿萬或以下之中獎者，則於即日起在各場外投注處領取。

西營盤修打蘭街 週末下午暫封閉

（港訊）運輸署宣布：西營盤介乎干諾道西與德輔道西之一段修打蘭街將於星期六（七月六日）下午二時至六時暫時封閉，禁止車輛通行，以便進行渠務工程。

封閉期間，沿干諾道西東行擬前往德輔道西西行之車輛須於永樂街交界處右轉入德輔道西。

房屋委會今晨討論 公屋住戶資助報告

（特訊）房屋委員會將於今晨召開會議，討論有關公屋住戶資助委員會所呈交的中期報告，然後再將結果製成綠皮書，估計在下月便可刊印公開給十九個區議會討論。

消息說：現時報告書已就公屋富戶的定義，制訂了一些準則，例如以一個住戶的入息，財產，開支和人口來決定，不過，最後的衡量準則，仍待諮詢市民意見後才作具體決定。同時，報告書亦建議不把富戶予以迫「遷」。

清潔海灘運動 後日赤柱開幕

（港訊）有豐富文娛節目助興的清潔海灘運動開幕禮將將於星期六（七月六日）正午十二時在港島赤柱主灘舉行，由市政局清潔香港委員會委員李吳淑姬主持。

參加開幕禮人士還有公益少年團和聖雅各福群會的成員，以及多個區議會的議員。他們將於儀式結束後，親自協助清理海灘垃圾。

連繫中外合作 本港經濟活動 將掀起新高潮

（特訊）中國銀行港澳管理處業務部總經理林廣兆昨日在美國銀行主辦的「中國財經簡報會」上表示：目前有很多銀行申請在經濟特區開設分支行。他們的主要目的是開拓中國市場，而香港則是中國的南大門，故深信今後幾年內，香港將形成溝通內地與海外聯繫為中心的經濟活動高潮。

林廣兆指出：國內的「四化」建設和開放政策的進一步發展，使香港成為中國利用外資，引進先進技術設備的重要渠道之一，而中銀集團在配合國內「四化」建設和促進港澳與內地經濟貿易發展，起了橋樑和支持的積極作用，近年來，中銀集團支持客商在內地投資方面，據統計投資在旅遊、酒店、飲食的佔總數的百分之卅八，投資工業的佔百分之卅三。

他續稱：中國對外開放初期，各地酒店不足，海外投資者均着重投資於各類型酒店，但今天有些城市的酒店已處於飽和，至於投資工業的潛力則很大，主要是中國在發展能源，？交通和尖端工業方面，利用外資和引進先進的技術和設備，尤其國內有很多老廠的技術設備需要改造，更需要大量的資金進口先進的技術設備，所以，中國歡迎海外客商到國內進行投資或合作生產，製造一些在香港、歐美生產成本高，而在中國生產成本低的產品，包裝、商標等均可按海外要求辦理，並利用香港、歐美現有的銷售網在世界市場上銷售。

美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德則表示：中國的城市中，有部份已具備發展為國際金融中心的潛質，包括上海，天津，廣州和北京，他希望美國銀行能參與中國金融中心的發展過程。

美國銀行亞洲區副經濟師梁志雄預測，中國有光明的經濟前景，中國在今後五年，每年的國民生產總值的平均增長率在百分之七至八之間，出口增長預料亦會保持強勁，因為中國政府必須賺取外匯，以應付進口貨品的所需。（樵）

工商股市
個別發展難「捉路」

千六點關淺嘗即止，還是欲揚先抑，今日將有點眉目，其實，集中火力炒煤氣和電話，要越過千六點關，實非難事。

証邊客話，現在入市確考功夫，因為大市並非全面報升，只是個別性發展，而且相當罕癱，除非走在消息之前，否則便只有「食塵」的份兒，但「消息」這種東西，一向都是「大戶」玩物，散家如果相當「靈通」這回事，就真是「愚人自娛」了。

「睇信樓」截標期近，一般預料會有理想成績，地產股自然受惠，口痕友話，如果真是高價投得，附近物業的身價便獲重新估值，若要「捉路」，看看那間地產公司在鄰近擁有物業的，相信會有些收穫。

經紀陳話，經過「海託」一役，大市急瀉急升，元氣迄今尚未完全康復，如果能夠在一五五〇至一六五〇點內波動，已經算穩好了，從成交量和走勢來，餘勁仍在，現在要看一六二〇至一六五〇點關所受到的壓力有多大，儘管如此，個別股份還是有可為的。

所以那些期待「千七」重現之徒，相信會過於樂觀，基於這一看法，七、八月份的市道，估計仍會是反覆上落，一口氣揚升一百點以上的機會，如果沒有大好消息，相信不易。

回頭看今次「海託」事件，表現最佳的，便是地產股，升幅達百分十四，較恆指升的幅百分十二強為多，其次是公用股，升幅為百分十二，最差勁的，則是金融類股份，升幅不足百分九，由此可見，香港股市可供投資的股種並不太多，尤其經過連串事件後，令人對最穩健的投資股份（銀行類股）亦失去信心，所以大市「當炒」的時候，買賣對象便集中十多隻股份身上，長期成為大熱，這對投資者來說，並非益處。

「半島倉」「海鷗」又有發難跡象，能否成為明日之星，便要看「有心人」的意向。

仔話，「國城」歸邊後，捧場客愈來愈眾，擦鞋「有心人」要重返一皮大關，信不信由你。

花和尚

四月份零售值五十四億
汽車銷量大幅增加 超市百商店生意佳

（港訊）統計處昨日發表臨時統計結果顯示，本年四月份零售業的零售價值估計約為五十四億〇六百萬元，比去年四月份上升百分之十一，零售量則比去年四月份下降百分之一。

與八四年同期比較，八五年二月至四月的三個月期間內零售價值上升百分之十，而零售量則上升百分之八。

與八五年三月比較，八五年四月之零售價值下降百分之三，零售量則下跌百分之四，但須留意者為，此比較是受季節性因素所影響。

與八四年四月比較，八五年四月的食品、酒類及烟草的零售價值及零售量均上升百分之四。燃料在零售價值及零售量方面亦同告上升百分之二。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之八而零售量則下降百分之一。耐用消費品及「其他消費品」零售價值均下降百分之二，而零售量市面則分別下降百分之四及百分之三。

八五年二月至四月期間的衣着，鞋類及有關產品的零售價值上升百分之二十二而零售量則上升百分之十三，食品，酒類及烟草的零售價值和零售量同告上升百分之十一，耐用消費品的零售價值上升百分之九，而零售量即上升百分之六。「其他消費品」和燃料在零售價值和零售量兩方面分別上升百分之八和百分之二。

與八五年三月比較，衣着，鞋類及有關產品的零售價值上升百分之四，零售量上升百分之一。另一方面，食品，酒類，烟草和燃料的零售價值和零售量均下降百分之一。耐用消費品的零售價值下降百分之二，而零售量則下降百分之三，至於「其他消費品」的零售價值則下降百分之六，零售量則下降百分之七。

按選定行業分析，汽車之零售價值和零售量與八四年四月比較，均告大幅增加。超級市場亦有溫和增加。百貨商店及除汽車以外之耐用消費品的零售價值和零售量則告下跌。

八五年二月至四月與八四年同期比較，汽車的零售價值和零售量均有相當增加。超級市場和百貨商店的零售價值及零售量均告大幅上升。但除汽車外的耐用消費品的零售價值和零售量均無變動。

與八五年三月比較，汽車的零售價值及零售量均告溫和上升。但超級市場、百貨商店和除汽車以外的耐用消費品的零售價值和零售量則均告下跌。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三－七二一六〇二四。

中青會主辦 少年乒乓賽

中華基督教青年會舉辦少年乒乓球賽，由即日起接受報名，分甲、乙組及女子組，每組限額三十二名，額滿即止，歡迎十六歲以下之男女少年報名參加。參加者，請到九龍窩打老道本會所索表報名，或電三—三壹九一壹一內綫三〇二查詢。

市局港大及長春社 聯合調查市區樹木

（港訊）市政局將資助六萬五千七百元，在市區內調查樹木工作。

該項調查工作是由市政局與香港大學及長春社聯合進行，預算耗資十二萬八千六百元。

對樹木進行調查的目的為：（甲）由學生實施調查，搜集資料；（乙）在市政總署員工協助下，保存每月種樹、倒樹及護理記錄；及（丙）使用電腦，儲存及修訂有關樹木各項適合現況的資料。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

家理命生海傍
地理擇日　八字命理
文王易卦　吉凶分明
鐵筆批命，何只斷你富貴貧賤，吉凶禍福，是財子祿還能斷你心、肝、脾、肺、腎，非一驗應…，並非抽血化驗，是根據命學定律的真諦，歡迎函詢。
館址：九龍嘉林邊道三七八號十樓　合興鞋業樓上（按⑨字）
電話：三—七二八四五一三

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。
它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。
二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
胡漢權
中環怡生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時
尖東區好時中心208-209兩號　下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

急凍青島大對蝦出售
・原產地：—中國山東
・規　格：—SIZE 8—12 連殼
・捕捉期：—85年5月及6月
・包　裝：—標準中國出口包裝
・數　量：—現貨80公噸
・提供一切中國出口局及衛生局等證明
・詳情請電：5—231847胡先生查詢

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮防髮落
去頭皮止頭癢
批發處　香港維記洋行　5-441938・5-437242

名震中外
蒙新馬師曾倫王介紹貴客掌相批命
名師鍾應堂相掌命家
儒家秘學、推論終身事業、婚姻財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
請預約電：K665528中午11至8時會客。
窩打老道227號五樓C座，近新樂酒店。

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省陸國柱等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A505室林菁診所K300651
中華商務三聯書店簡章備索

吳國平
美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

各廠商注意
本公司承接一切大小鐵器五金焗漆工程採用紅外線焗漆法工精價平起貨快準歡迎垂詢
電0—6983893或駕臨沙田大圍交通城六樓十三號室聯達焗漆公司

86年安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告　小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號　5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓　5-634133（3線）・5-721737

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

金色不銹鋼焗漆座地烟灰盅
電召即送　零售批發　多種尺寸　廠商直營
5—459332王先生

Develop 達威龍30型
德國最先進科技產品
達威龍普通紙影印機
30型
機身輕巧・不佔地方；效果特佳・可用任何紙張・歡迎參觀示範・敬請電話查詢
總代理：聯業器材公司
香港文咸東街16-20號至德大厦702-704室
電話：5-8153622・5-8153684

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症立止咳嗽除痰見效順氣標本兼治服可口安全老幼可適用

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝　每罐淨重1kg　每10罐裝一紙箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號
電話：3-7433410　電掛：2319

美洲汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下　中華工業大廈
K-7133938　K-7128981

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相　暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你吉凶禍福；看掌相知你一生運程，事業天窮通，成敗婚姻，美惡正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會，死？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時
彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

專辦未被批准之各類簽證
5—8153428
專業代申辦世界各國各類簽証
美加澳・紐法瑞・中南美
台灣出入境證・中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証・合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解
實務豐富之經驗意見，使你得政府幫助與益處
美國DR：HILL（中國香港）事務署

華僑日報讀者七海旅行團
雙十國慶觀禮嘉賓團
全程 12 天僅收：HK $2850
出發日期：10月3日　（中華航空公司）
截止報名：七月廿八日（每團紙限40名、額滿即止）

本團特點
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
遍遊：台北、故宮博物館、陽明山、六福村、野生動物園、桃園、台中、日月潭、溪頭、彰化、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、蘇澳、宜蘭、高雄、澄清湖、台南等名勝風光
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（4綫）

新界版

發展天水圍採泥問題多
鄉民保留表態
官方原意在鰲磡沙招商闢採泥區
鄉會要求提供資料不獲決續交涉

（特訊）厦村鄉鄉事委員會昨召開本月份執委會議，對當局在該鄉一二八約「鰲磡沙」關闢採坭區作爲發展天水圍填築地盤用途，但有關採坭地域的詳細資料迄無文字明確指出，且現已招商開投，會方昨特決定採保留態度，暫時不表贊成或反對意見，直至當局有明文答覆會方爲止。

會議由主席鄧致祥主持，出席者有：副主席鄧天恩、鄧治平，執委鄧位南、鄧永成，鄧鈞鐸、胡庭芳、鄧興來、許煜政、鄧偉雄，李火達、陳植良等。

於檢討及報告月來工作概況後，鄧致祥述及政府爲發展天水圍，在工程上須要大量坭土，以填築地盤；而其中一項採坭計劃，屬意於本鄉範圍內一二八約「鰲磡沙」設採坭區，官方的地政處及拓展處等部門會爲此而召開多次會議，以商討採坭區範圍面積等問題。本人亦會被邀出席，但每次會議所談，均無任何決定，特別是本會以前要求答覆提供有關詳細資料的意見，未受重視，相反的，當局現已招商承辦該項採坭區工程及定期截止投標。

經衆研議後，鑒於有關當局不重視本鄉事會意見，故對招商承辦採坭工程之事暫採保留態度，直至當局有明文答覆本會時，才作正式表態，並授權由鄧致祥主席一直交涉到底。（君）

荃灣就業講座展覽
指導青年適當就業
爲國際青年年提供足夠正確資料

（特訊）一項爲荃灣區十五至廿五歲青少年而設的就業展覽及講座將於下星期二及三假荃灣大會堂文娛廳舉行。

此項活動由荃灣區一九八五國際青年年就業及未來發展委員會主辦，目的是提供足夠及正確的就業資料，指導區內青少年投入適當的行業。

活動內容分展覽及就業兩部份，同時定期於七月九日及十日（星期二及三）假荃灣大會堂文娛廳舉行，詳細情形如下：

甲：就業展覽，不限人數參觀，於展覽期間每日上午十時至下午六時舉行，展出行業包括政府職位，學徒訓練，織造及製衣業，酒店業，通訊行業，電子及電機工程業，醫療業，保險業，廣播事業，航空及銀行業，設計業，航海等等。

乙：就業講座：分四段時間，每段安排二至三個講題，由專業人士主講，座位限額爲三百人，採先到先得方式報名參加，時間編排如下：（一）七月九日上午十時至十二時卅分，題目：（一）求職技巧；（乙）電腦業；（三）織造及製衣業，主辦機構依次爲香港大學、愛美高電子有限公司及荃灣扶輪社。

（二）七月九日下午二時卅分至五時，題目：（一）學徒訓練；（二）酒店從業；（三）會計業。主辦機構依次爲職業訓練局、香港酒店業商會、荃灣扶輪社。

（三）七月十日上午十時至十二時卅分，題目：（一）如何選擇理想職業；（二）政府職位；（三）電子及電機工程。主辦機構依次爲勞工署青年就業指導組、布政司署、荃灣扶輪社。

（四）七月十日下午二時卅分至五時，題目：（一）通訊行業；（二）保險業。主辦機構依次爲香港電話有限公司，荃灣扶輪社。

如欲進一步查詢，可前往荃灣海壩街九十三號二樓荃灣政務處西荃灣諮詢處，或致電：〇－四二八三六〇、〇－四二〇三二四或〇－四九三五四〇八（新）

屯門碼頭興建上蓋 並附闢海濱公園

（港訊）新界拓展署最近批出一份價値一千九百八十萬元之工程合約，爲屯門碼頭興建鋼筋混凝土之上蓋。工程現已展開，約需時十二個月完成。

碼頭位於屯門西南海旁蝴蝶邨及湖景邨附近，落成後將取替現時在屯門避風塘之臨時碼頭。

一個小型碼頭亦將興建，從主要碼頭伸展至海面，供最新式的飛翔船及兩層或三層渡海輪停泊之用。

此外，合約還包括建築一個由美樂花園伸展至新碼頭的海濱公園，一條臨時通道供救急車輛使用，一個的士停泊處、停車場之地盤整理及擴建現有之臨時巴士總站。

葵涌葵芳邨商戶代表昨午到葵芳邨辦事處續談商戶賠償問題。

配合中三評核試放榜
屯門大興邨辦論壇展覽
並提供升學就業資料

（特訊）中三評核試將於七月十六日放榜了，各位家長，你們可曾想到幫助子女們，在放榜後應付種種的難題呢？中三的同學們，你們又有甚麽計劃呢？升學？就業？關於這些疑問，救世軍屯門大興青少年中心屬下的苗峰社及隣所社都準備了詳盡的資料及提供了一些意見，讓你們參考！

他們都是一羣熱心社區事務的大專學生，爲了響應國際青年年及對區內中三學生的關心，便舉辦了一連串的活動！

在區內人仕及家長方面，我們舉辦了一個關注中三學生之論壇及展覽。通過展覽，介紹了中三評核試的起源，發展及其影响，並提供有關升學及就業輔導的資料。藉此以提高區內人仕對中三試之認識及關注，使各位家長能夠喚該他們對中三學生的在放榜後，對中三同學在心理上作出關懷，在應付前途的問題上作出適當的輔導！另一方面，該論壇則邀請了教育署初中成績評核組教育主任陳憲謀，講解有關中三試之結構及其運作概況，更請得教育行動組潘麗雯老師，屯門明愛中心學校社會工作者朱志强先生及屯門區內家長等出席，對如何幫助中三學生提出各方面之意見，希望各界人仕，家長及同學屆時踴躍出席，發表意見！展覽將假屯門大興邨大興社區會堂於七月十三日下午二時至五時及十四日上午十時至下午四時舉行，而論壇將於是日十一時至十二時三十分進行，入場費全免，歡迎各界人仕，各位家長及同學蒞臨參予！

至於在同學方面，他們舉辦了一個名爲中三系引的活動。內容包括講座及宿營。講座定於七月四日晚上七時三十分在該中心舉行。內容爲關於中三學生中三試後的出路：包括繼續升學，就業機會及職業訓練等的資料提供。此講座：目的爲可分担中三同學個人於中三試後之憂慮及使他們對中三的出路有更多的認識。而宿營則定於七月六、七兩天在大埔洞梓舉行。是日將有心理遊戲及就業意向測驗等。而是次宿營之目的爲透過活動，加深參加者之自我認識及增强人際關係，使同學能對就業或升學作一抉擇，及對未來前途更具信心。歡迎應屆中三同學參加，收費爲廿五元（包括講義、及宿費），報名表格可於辦工時間內到該中心索取。如有任何查詢，可致電起中心〇－一八一四七四一或親臨屯門大興邨興平樓地下該中心。（石）

葵涌青衣實施網球訓練計劃

（港訊）葵涌及青衣區議會聯同香港網球總會及銀禧體育中心，現正爲區內十二歲及以下兒童實施一個基層運動訓練計劃。

該項名爲小型網球訓練計劃，將標準網球之規則簡化，使兒童能迅速、安全地學會打網球。場地、網、球拍之大小均小型化，並且改用一種較輕、用海綿製造之網球，使年少學員更能掌握及操縱發球技巧。

根據該項計劃，首先是在葵涌及青衣區之七個分區舉辦一連串訓練班，繼而在分區內舉行比賽，優勝者可以參加全區性的比賽，爭取總冠軍。

葵涌及青衣區議會將於明日下午三時三十分在葵涌興芳路一百七十六號林士德室內運動場遊戲室舉行記者招待會，介紹小型網球訓練計劃詳情。屆時，區議會主席何冬青、小型網球推廣委員會主席鄭永律及網球總會代表將會出席。記者招待會舉行後，香港網球總會示範隊伍，將會在林士德室內運動場內舉行小型網球示範表演。

葵芳邨官商會談不決
攤檔醞釀拒交本月租
準備向房署上訴小組作進一步商討

（特訊）葵涌葵芳邨商戶要求合理賠償之問題，於昨午和房屋委員會會議後，仍未獲圓滿解決辦法。葵芳邨十一座街市之攤檔打算拒交七月份之租金，並會向房屋署之上訴小組作進一步商討。

會議昨午假葵芳邨辦事處舉行，房屋委員會方面有荃灣區商級房屋事務經理陳桂鵬、葵芳邨房屋事務經理鍾柏森及陳水昌等；而葵芳邨則有十一名代表及梁耀忠區議員。雙方經過四個鐘頭之磋商，房屋署仍未作讓步，維持三項原則：（一）若商戶肯退還舖位，可獲相等於一年租金之特惠津貼。（二）對於直接受重建影响之舖位，會凍結其現時租額。（三）受影响商戶可參加局限性投標，以便承租竹園邨之舖位。以上三項原則乃由房屋署管理小組委員會經過審愼研究才作決定，所以不會隨意刪改。

至於葵芳商戶代表，會在會議上要求會見房屋署高級事務經理陳栢，但未獲答應。（陳氏乃葵芳事件決策小組之委員）。另外，商戶要求二座及四座減租問題，房屋署亦以一貫政策爲理由，拒絕要求。

據葵芳邨商戶代表古先生表示：他們曾於六月四日前往房屋署總辦事處交涉，但所得答案未能滿足商戶之要求。商戶代表要求房屋署賠償相等於三年之租金，而且發還投標時所付出的金額。但房屋署答覆謂：如以競投標金方式承租之舖位，在首次爲期三年之租約屆滿後，是次投標之標金均不獲發還，惟若商戶在首三年之租約屆滿前退租，則部份標金可獲考慮發還。古先生認爲，標金不獲發還，對他們生計有一定影响。

現時受重建影响之商戶及攤檔包括九、十、十一座及二、四座，其中有三十三個攤檔及二十三個舖位。（康）

荃灣政務處專員有調動
馮國强調任苗華安昇任
地方各界決歡宴聯祝賀

（特訊）荃灣政務處從本月底前後將再有高層人事調動，現任荃灣政務專員馮國强將會調離該處，待休假後另行出任他職；而其荃灣政務專員職位將會由現任荃灣高級政務主任苗華安昇任。

荃灣地方各界人士現已計劃於本月廿六日假綠楊新邨美心酒家設宴歡送馮氏榮調及祝賀苗氏榮昇聯歡大會，並已於最近組成籌備委員會，其成員如下：會長：周厚澄；主席：陳流芳。榮譽會長：雷聲隆，副主席：黃帶喜、傅元平、陳志達、蔡玉華、陳典鳳、鳴。執行委員：何平康、傅合、鄒鉅傳、呂伴平、陳榮業、黃學庠、鄭伯松及丘振雄等。

西貢推展暑期活動

（港訊）一九八五年西貢青少年暑期活動星期六（七月六日）揭幕，首項節目是在西貢萬宜球場舉行的開幕禮，西貢政務專員何鑄明將爲大會主持開幕禮。

西貢區暑期活動乃由西貢區青少年暑期活動統籌委員會主辦及由西貢政務處協辦，並獲得區議會撥款資助。

統籌委員會及區內十五個團體共爲區內青少年安排了四十七項活動，主要項目包括漫畫設計比賽，家庭同樂日及青少年與家庭生活展覽、傷健同樂領和平渡假日營、電影晚會、家居清潔服務及村童服務等。是次漫畫設計比賽以宣傳公民教育爲目的，希望青少年能透過參予而進一步認識公民教育。截稿日期爲八月十五日（星期四），得獎作品將於九月在西貢萬宜球場舉行的閉禮中展出。西貢政務處備有本年度該區青少年暑期活動小冊子，詳列各項活動資料，歡迎市民索閱。

荃灣區會工商委會
設三小組促進繁榮
吸納工商界參與爲僱員倡辦活動
研究影响工商業問題並建議解決

（特訊）荃灣區議會屬下之工商業委員會最近決定成立三個工作小組，以便分工專責處理有關區內工商業的問題，該三個工作小組分別爲：

（一）工商業聯絡小組——專門負責與荃灣區內的工商業家保持緊密聯絡；此外，由於工商業委員會的其中一項重要功能是吸納荃灣區的工商業家，以致力促進該區的安定和繁榮，爲達到這個目標，工商業聯絡小組將考慮各種方法，俾各工商業家更積極參與。

（二）工商業問題研究工作小組——負責深入研究影响荃灣區工商界人士的問題及就這些問題建議解決辦法。

（三）僱員活動工作小組——針對僱員的需要，負責倡辦多數活動，以期使他們的工作生活更爲豐盛。

此外，工商業委員會將就市鎮規劃，重新發展及影响到貿易和工業發展的新政策等事宜，向政府提供意見。（新）

新界七月文娛多姿
三區推出連串節目
荃灣、北區及元朗相繼演出默劇、中樂、粵劇、交响樂、合唱、舞蹈、鋼琴獨奏、粵曲及兒童電影週。

（港訊）區域市政署定於七月在其屬下三個文娛中心舉辦多項節目，包括柏德爾默劇表演、兒童電影週、美國鳳凰城男童合唱團演唱會及夏日冰凉音樂會，有興趣的人士萬勿錯過。

香港飛龍民樂團將於七月五日晚上八時，在荃灣大會堂舉辦一場多元化中樂晚會。節目包括合奏「賀子圖」、「早」及「雨打芭蕉」；「江南好」、「山鄉春」；粵曲演唱「昭君出塞」；女高音獨唱「茉莉花」、「酒干倘賣無」；琵琶獨奏「彝族舞曲」；洞簫獨奏「懷念」；笙獨奏「金鳳凰」；洋琴二重奏「美麗的非洲」。

一九八四年全港傑出青年鋼琴家演奏比賽亞軍譚家傑，將於七月六日晚上八時，在荃灣大會堂舉行鋼琴獨奏會。演奏曲目有韓德爾的「G大調夏康舞曲」、莫扎特的「D大調奏鳴曲編號K三一一」、貝多芬的「C小調悲愴奏鳴曲作品十三」、巴赫布梭尼的「D小調夏康舞曲」、蕭邦的「即興曲作品廿九、卅六、五十一及六十六」。

被譽爲當代一位眞正啞劇大師的柏德爾將於七月六日晚上七時三十分在元朗聿修堂獻技，翌晚八時則移師荃灣大會堂演出，表演項目包括「毛髮」、「疲倦的馬戲樂家」、「西班牙帽拉松賽」、「老人與樹」。

鳳翔鴻粵劇團將於七月十二及十三日，分別在荃灣大會堂及北區大會堂演出「三闖白龍關」，七月十四日則在元朗聿修堂演出「碧血丹心」，三場表演均在晚上七時卅分開始。

華聲民族樂團定於七月十二日晚上八時，在荃灣大會堂舉行音樂會，演奏曲目包括「森吉德瑪」，「快樂的競賽」，「瀏陽河」，「百尺竿頭」，「金色的太陽」，「一枝花」，「高山流水」，「山水」，「二泉映月」，「桂林」，「打漁」，「京調」，「靈山梵音」及「武術」。

爲小朋友而設的兒童電影週，將由七月十三至十九日在荃灣大會堂舉行。選映電影有「小王子」、「仙樂飄飄處處聞」、「新苦海孤雛」、「小安妮」、「魯賓遜飄流記」及「新綠野仙蹤」。

美國鳳凰城男童合唱團，定於七月中旬舉行三場演唱會。首場將於七月十五日晚上八時，在荃灣大會堂舉行，第二場定於翌晚七時卅分，在元朗聿修堂舉行，最後一場則於十八日晚上七時卅分，在北區大會堂舉行。節目包括宗教樂曲、世界各地民歌及美國歌曲。

由泛亞交响樂團演出的「夏日冰凉音樂會」，將於七月廿七日晚上八時，在荃灣大會堂舉行。演奏曲目有「娛樂昇平」、「帝國反擊戰」、「無盡的愛」、「齊瓦哥醫生」及「一九八四奧林匹克世運會開幕序曲」。

粵曲名家吳千峰、阮兆輝、尹飛燕及鄭奕生將於七月廿九日晚上八時，在荃灣大會堂演唱「樓台會」、「再折長亭柳」、「碧血寫春秋」之「驚變」及「章台柳」之「還詞」等。

城市當代舞蹈團，將於七月廿八日下午三時，在北區大會堂表演黎海寧、彭錦耀、曹誠淵及桃羅錦美莉編排的最新舞蹈。

上述節目的門券，現已在各演出地點的票房發售。

梅窩社團聯慶賀 漁民龍舟獲亞軍

（特訊）由梅窩漁民聯誼會基礎的梅窩龍舟隊，於上週日在尖沙咀舉行的國際龍舟邀請賽上奪得國際賽漁民組花樣雄路盃亞軍，爲該區龍舟隊近十年來首次奪得的佳績，梅窩鄉事委員會及當地多個社團特此設宴慶賀，以資鼓勵。到賀者包括梅窩鄉事委員會主席會連、梅窩龍舟競渡大會會長陳錫欽、區議員袁哲之、梅窩體育會主席李國華、梅窩母親會主席潔玲、梅窩龍船會主席袁旭球、合樂堂花炮會會長鄧家雄、梅窩漁民聯誼會主席黃錦泉等。

據該隊龍舟隊的選手稱：梅窩的龍船隊成員，由於其精英份子大部份在同期開赴台灣作賽，在當地屢奪佳績，由於本年度該會改變戰略，大部份優秀選手均留在本港作賽，因而可以在海港內揚威。（新）

救老翁智勇雙全 四名消防員獲獎

（港訊）消防處港島總區署理消防總長林源昨日表示：香港消防處的專業技術及工作效率，一向爲人所稱讚。

林氏在頒發消防處長嘉許狀予一名消防官及三名消防員時作以上表示。四人由於在本年五月在灣仔一幢大廈窗外拯救一名老翁時表現英勇而獲獎。

林源說：「這次行動看似簡單，但若要做到十全十美則並不容易。如非經過多年不斷苦練，具備超卓的專業技術及純熟的配合，實在難以達到這樣出色的表現。」

林氏又說：「無論何時，我們都應該竭誠爲社會服務，同時更需悉力以赴。」

事件發生於本年五月廿六日。一名八十歲老翁從他的七樓寓所爬出窗外，聲言隨時跳下。一隊由陳楚成高級隊長帶領的消防員展開部署。在緊密之配合行動中，消防員陳炳榮及譚以强踢開大門，衝至窗前將老翁抓緊，而同一時間，消防員侯錦平則從對上一層樓外以繩索垂吊而下，裏應外合，轉眼間便把老翁救回。

頒獎禮昨日在灣仔消防局舉行，消防處多位高級官員亦有出席。

本港新聞

各界熱心讀者捐欵 响應救童助學運動

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵响應，芳名如下：

無名氏善長一千元，李太三百元，陳先生二百元，李啓方先生、黃秀立女士一百元，HUNG YUE GARMENT FTY 五十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

無名氏善長捐壹仟元

無名氏善長平素樂於助人，熱心公益，對華僑日報救童助學歷來均鼎力支持，慷慨捐輸，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來一千大元，响應本屆捐欵，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，造福華學子，古道熱腸，仁義可風。

調劑緊張生活・值得大力提倡
首屆公開釣魚比賽在青龍頭水域舉行
開始接受報名・兩組獎品豐富

（特訊）香港銀禧釣魚會主辦第一屆全港公開釣魚比賽，將於七月廿一日（星期日）在荃灣青龍頭水域舉行。該會主席吳敬堯昨在記者招待會宣佈自即日起公開接受報名，截止日期爲七月十三日。

吳氏表示：休閒垂釣，可以怡情養性。在風和日麗，波光瀲灔中，固可享友朋之趣，更可忘荃于魚，使緊張生活獲得適當調劑，誠爲一項値得大力提倡的戶外活動。

這項公開釣魚比賽將分團體組及個人組共兩組進行；團體組以五人一艇爲單位，以總魚穫重量計算；個人組以個人爲單位，選取一條以重量計算。

獎品極爲豐富，計爲：團體組冠軍：銀杯一隻，現金獎六百元，各得紀念章乙枚；亞軍：銀牌一面，各得紀念章乙枚。

個人組冠軍：銀杯一隻，現金獎五百元；亞軍：銀牌一面，現金獎四百元；季軍：銀牌一面，現金獎三百元；第四名至第十名各得名貴洋酒一支。

大會規定，凡本港居民年歲在十四歲以上者均可報名，惟名額有限，先報名者優先。參賽者除繳交象徵式報名費外，將可獲得大會免費供應魚餌，釣艇及豐富晚餐。

吳敬堯主席稱：今次舉辦公開釣魚比賽，應感謝各界熱烈支持。大會獎品，獎金及晚宴均由多名熱心人士贊助。頒獎典禮將於當晚假荃灣德仁酒家隆重舉行，并將由葵青區議會主席何多青太平紳士，荃灣區青少年暑期康樂活動委員會主席張秀濟議員，楊福廣議員，冼少華議員，傅元洪議員等主持儀式。

有意參加人士，可往荃灣新村街大屋園十四號地下索取報名表格，或致電〇－四九九〇七二七查詢。

勞合保險主席入住中國酒店

當今世界最大的保險公司英國倫敦勞合社主席彼得．米勒於本年四月份訪問中國，下榻於廣州中國大酒店。圖爲彼得．米勒於酒店簽名留念（中），左起爲中國大酒店總經理卜格，公共關係部經理常玉萍，酒店副總經理劉慶會。

長洲馮氏宗聯宴賀 馮北泰馮子庚膺要職

（特訊）長洲馮氏宗親同人昨假馮義記酒家宴賀馮北泰榮選長洲鄉事委員會當屆主席，馮子庚獲選連任離島區議會民選議員，出席者有宗親馮河，福良，馮良，玉書，年仰夫婦，馮祥夫婦，國良夫婦，馮林，宇銳，戴文，秀蘭，進發，少芳，華祥，卿，婉，家强，少棠，北水，滿棠，肖蘭，妙玲，少娟，潔康，炎琛，慶惠及嘉寶蕭茹發夫婦，李耀權夫婦，蕭偉中夫婦，杜賢鑑夫婦，杜其宜夫婦等數十人。

首先由馮福良致詞祝賀兩位，繼由馮北泰，馮子庚兩位致詞，然後致送紀念品，及紀念冊，由馮祥送給馮北泰，馮年仰送給馮子庚，席間氣氛熱鬧，盡歡而散。（新）

「飢饉三十」籌欵 迄今獲三百五萬

（港訊）由香港世界宣明會及商業二台合辦的第二屆「飢饉三十」活動已爲非洲無數的飢民籌得善欵三百五十萬港元。香港世界宣明會表示這個數字已接近大會所定目標的百份之九十，該會預計今次活動能籌得四百萬元。今年，有超過五十名本港市民參加飢饉三十活動，但仍有部份參加者未把善欵送到世界宣明會。因此該會希望這些參加者能盡快把他們的善欵交來，因爲這些欵項對在非洲千萬計飽受飢荒蹂躪的飢民來說，是非常重要的，善欵可以直接存入香港世界宣明會香港上海滙豐銀行的專用戶口〇一八一三七七〇七七一〇〇一，亦可以本票或支票寄往香港世界宣明會。所有支票的抬頭人必須爲香港世界宣明會。

飢饉三十所籌得之善欵將會用作世界宣明會在非洲二十四個飽受飢荒蹂躪的國家之賑災計劃上，據估計約耗資三億一千九百八十萬港元。這些賑災計劃將會提供緊急食物援助，醫療服務以及爲飢民進行靜脈注射。世界宣明會亦將會帮助運送賑濟食品往災區，爲提供長期解決方法，該會亦同時會協助興建堤壩及灌溉系統。

曹舒蘭英中心 辦老人夏日逍遙遊

（港訊）迎合老人餘暇活動，互勵會曹舒蘭英老人中心，七月廿四日（星期三）辦第二團「夏日逍遙遊」，歡迎黃大仙區老人參加，費用一百二十七元，遊蛇口、西麗湖、石岩湖、香蜜湖、深圳，在海上世界酒樓酒樓進海鮮餐，遊觀湖台、長樂亭、經香蜜湖往深圳市，欣賞特區風土民情，彩雲邨社區中心二樓一〇七室報名。

森那美集團委兩位經理

森那美香港有限公司宣佈委任林灼輝爲集團審核經理，黃耀榮則爲訓練經理。

林氏爲英國會計師公會及香港會計師公會會員，他在商界及會計事務方面積有豐富經驗，曾在杜羅司會計師樓及馬炎璋會計師樓担任核數事務。他將主理森那美集團一切會計事項之審核工作。

至於訓練經理黃耀榮，將負責統籌及安排森那美在本港的一切訓練事宜。

黃氏於香港大學畢業，爲特許電器工程師。在加入森那美之前，他曾任職水務署，香港理工學院講師，並在香港電燈公司任系統控制工程師。

（上）森那美集團審核經理林灼輝。（下）森那美集團訓練經理黃耀榮。

路邊沙龍
名稱越見新奇
——圖．文．郭立——

若非住在該處附近，或經常往來該處，否則較少知曉市街上有這麽一組大光管；不管蜑民或政府，探秘偵查是天性，是職責。

有些人雅好自由自在，處事不羈，抱着「依凡而行者非夫也」之心態，也就引來神秘感，甚至謠啄蠡起，相互猜疑，社會越複雜，被疑神秘的「人」「事」，越多。社會進步了？

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會

砥礪英語 美好前途

●本會爲全港規模最大英語教學機構
●每年註册學生逾三萬 專業資格教師近百
●採用有效先進教學方法
●提供多樣化英語課程

暑期英語課程
（八月一日至三十日）
中一至中七暑期英語班・大專英語先修班
報名：學生事務處——軒尼詩道255號22字樓（近灣仔地鐵站）

九月份英語課程

實用英語課程：初學班至深造班
考試英語課程：會考、倫大英語班
(University of Cambridge)
- First Certificate in English
- Certificate of Proficiency in English
- Diploma of English Studies.

Business English
- English for Career Development
- Basic Report Writing
- Meeting and Minute Taking
- Successful Letter Writing
- English for Secretaries
- Communicating in English at Work
- Communicating in English at Work (advanced)

初中英語課程
中一、中二及中三英語班（無須考入學甄別試）

香港・九龍・新界（荃灣）
上課地點任你選擇
●英國文化協會（香港灣仔軒尼詩道255號） ●拔萃女校（九龍佐敦道一號）
●寶安商會王少清中學（荃灣大壩街2號）

九月份課程報名及預約入學甄別試

預約入學甄別試地點：
1. 灣仔軒尼詩道255號本會（近灣仔地鐵站）
2. 香港電視服務站（尖沙咀、旺角、太古城地鐵站）
3. 易達票（尖沙咀、旺角、灣仔、銅鑼灣地鐵站）

預約入學甄別試地點：
1. 灣仔軒尼詩道255號本會（近灣仔地鐵站）
2. 香港電視服務站（葵芳地鐵站）
3. 大窩口救世軍青少年中心（大窩口社區中心4樓）
4. 易達票——荃灣地鐵總站。

查詢電話：5-738815

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

荃灣至北角飛翔線 油麻地輪申請停辦
至中環航線則繼續保留

油麻地小輪公司已向運輸署申請停辦荃灣至北角飛翔船航線，但仍會繼續保留荃灣至中環飛翔船航線的服務。

消息指稱，運輸署原則上同意油麻地小輪公司該項申請，但仍需經過區議會討論後才可作出決定，然而荃灣區議會對於該項建議，則處於反對的立場。

該條飛翔船航線乃由荃灣經中環再往北角，但由於往北角線的乘客人數一直均不理想，並處於虧蝕情況，因此油麻地小輪公司很早以前便有意停辦這條航線。

油麻地公司發言人呂超俊證實該公司在地鐵港島線未啓用前，已決定將荃灣經中環至北角的飛翔船航線，縮短為荃灣至中環者。

他表示，在年多時間前，由於地鐵港島線仍在興建階段，運輸署便向油麻地小輪公司建議開辦中環至北角的飛翔船航線，以協助疏導繁忙時間市民對陸上交通的需求負荷，該公司亦順應要求，將行走荃灣至中環航線，延長行走經中環至北角，並以飛翔船行走減少航程時間，加速疏導乘客。

傳運輸署原則同意 荃灣區議會却反對

他指出，自開辦這條飛翔船航線後，往來北角線的乘客人數絕對不理想，每日僅有五、六百名搭客，收入實難以維持經營，故這條航線一直處於虧蝕情況；油麻地小輪公司亦鑑於此情況下，期間已多次設法改善，包括設立非繁忙時間減收船費的方法，但仍未見改善。

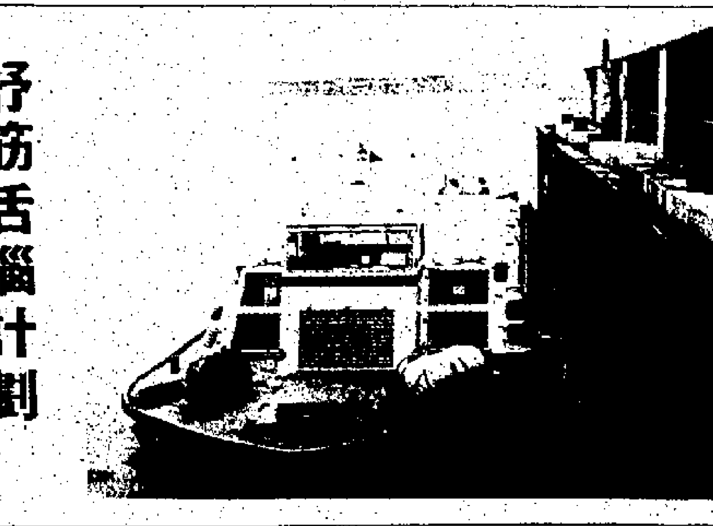
然而，當地鐵港島線於五月底通車後，中環至北角的一段飛翔船航綫，使與港島綫平行，造成業務競爭，因此油麻地小輪公司使決定將之取消，且最近已向運輸署提出有關申請。

油麻地小輪公司已向運輸署申請將荃灣經中環至北角飛翔船航綫中來往北角段航程。

不過，呂氏強調，荃灣至中環的一段飛翔船航綫，雖然乘客人數亦非理想，但油麻地小輪公司仍決定予以保留，維持現有服務，使乘客仍有多一項公共交通工具選擇。

油麻地小輪公司荃灣經中環至北角的飛翔船航綫，現時乃十五至二十分鐘一班，繁忙時間全程收費為五元，中環至北角則為兩元，非繁忙時間全程收費則減為三元。

據有關方面估計，取消上述飛翔船航綫北角段的服務，將可使油麻地小輪公司每年省回二百八十萬元的開支。



舒筋活腦計劃 歡迎職青參加
溝通營本週末舉行

為了促進年青工友的性格發展，和訓練領袖才能，香港青年協會葵涌青年中心特於七月十日開始舉辦「舒筋活腦」職青獎勵計劃，鼓勵工友善用餘閒，發展各方面的興趣，達到「舒筋活腦」，並希望透過訓練，工友組織成小組，在區內推動活動，發展所長。

計劃內容包括領袖才能，口才訓練，保險及賠償法例，組織概念，思考方法，遠足及獨木舟訓練和地方行政等訓練講座，為期兩個多月，並包括實習工作。凡年齡在十七歲至廿八歲之在職青年均歡迎參加，名額卅，逢星期三、五晚八至十時於本中心上課，每位收費六十五元（包括資料冊、結業及嘉許證書）。報名查詢可電○─二三四七七六，或親臨葵涌邨卅八座地下該中心。

另方面，梨木樹明愛服務中心為加強青年對與人相處技巧的認識，擴闊社交圈子，並對與異性溝通之道有所了解，訂於七月六日（星期六）下午至七月七日（星期日）下午舉辦一個人際溝通訓練營，地點為西貢明愛小塘營。內容包括一次營前交誼茶聚及兩日一夜的宿營，營內活動包括與人相處技巧講座及遊戲，探討與異性溝通問題、燒烤野火會、性向測驗、集體遊戲、漫遊荔枝莊及各項康樂活動等等。費用只收二十五元正，歡迎荃灣或葵涌區內青年朋友參加，名額有限，報名從速。截止報名日期為六月二十八日。欲知詳情可致電○─二五九三四八或親臨梨木樹邨二座三樓明愛服務中心查詢。

葵興展覽廊 供免費借用

為提高區內人士參與社區活動，荃灣政務處葵青辦事處，最近在葵興政府合署內增闢一個「展覽廊」，免費提供文娛展覽場地。該展覽廊位於十樓政務處，是一條長約四十五公尺，闊二公尺之通道，該處盡處走廊只作通道用途未有物盡其用，加上平日眾多市民使用該通道往政務處辦事，因此決定闢作展覽廳，開放給區內團體及學校借用。凡區內團體學校如欲舉辦文章、圖片、盆栽、圖片，甚至手工藝等展覽皆可申請借用，政務處收到申請後倘若認為條件符合便會批准，展期一般約兩週，估計可供百多件展覽品擺放。

荃灣政務處現時亦聯絡區內一些團體，舉辦展覽活動。而首次使用該展覽廊是上月一間中學生園藝組，展出近百盆各類盆栽。

荃灣經中環至北角飛翔船航綫搭客寥寥可數。

學生領袖訓練計劃 共五講形式多樣化

童軍知友社石圍角青少年中心，將於七月十五日起舉辦第一屆「荃灣區學生領袖訓練計劃」。

是項訓練計劃共有五節講座及一次訓練營，以講座、討論及遊戲形式進行。內容包括：（一）領導方法；（二）表達技巧訓練；（三）活動程序設計；（四）會議的技巧。課程完結後將安排實習，內容則由學員參與決定。

歡迎就讀荃灣區中學的中四至中七同學參加。報名地址：荃灣石圍角邨石桃樓地下。查詢電話：○─四六七七六七九。

廉署職青戶外營 七月中旬辦兩天
介紹反貪污法例及工作

廉政公署福來分處於七月中為於荃灣及葵涌居住或工作之在職青年舉辦一個「在職青年戶外營」，歡迎十八至廿五歲的青年參加。該營於一九八五年七月十三日及十四日（星期六及日）假將軍澳青年營舉行。是次戶外營除有遊戲、競技、電影欣賞、問答比賽、戲劇比賽、繩網等活動外，並會透過此等有益身心之康樂活動，加深參加者認識廉政公署之工作，反貪污法例及了解貪污的禍害。

名額有限，報名從速。有興趣參加者請向廉政公署福來分處查詢，電話：○─四九三○二二二。

新城市研習中心 暑期新班招學生

荃灣新城市研習中心將於暑期開辦多項興趣新班，計有：普通話、實用英語、會考英語、初中英語、山葉手提電子琴、基礎電腦、怡情結他、髮型設計、美容護膚及天才兒童畫班。以上各班歡迎有興趣人士參加。報名或查詢請電：○─四二六八七一或親臨荃灣街市街八號二樓。

議論站

葵涌邨與大窩口交界處 缺乏過路設施居民不便

葵涌邨與大窩口邨交界處缺乏行人過路設施，附近居民出入時甚感不便，故要求當局加設交通燈或其他設施，方便居民安全橫過馬路。

一位葵涌邨的居民來函指稱，葵涌邨第十七座對開的彎角處，應要設立交通設施，輔助行人過路。

讀者指稱，該處為來往葵涌邨與大窩口邨之間的主要通道，附近並設有學校，因此，使用該段道路的居民及學生者眾，但由於上述地點缺乏行人過路設施，故常有險象環生的情況出現。

他指出，雖然上述地點的馬路並不太寬闊，行人過路所花的時間亦不多，但由於該處為彎角位置，行人及司機均難以察覺轉彎路口的路面情況，故實很容易發生意外，而居民過路也極感困難。

該位讀者盼望有關當局應在上述地點增設輔助行人過路設施，以使利行人可以安全橫過馬路，不致經常担憂因過路而發生意外危險。

十一位葵青區議員 聯名促論擠迫問題

十一位葵涌青衣區議會議員，就現時區內臨時房屋區居民居住擠迫問題，聯名將居民的困境，列入七月四日葵涌青衣區議會會議的討論議程內。

其中一位區議員李志輝說，他們九位區議員曾出席長環、青州及石蔭臨屋於六月廿三日舉行的擠迫住戶申訴大會，並實地探訪擠迫住戶，了解他們的情況。他希望七月四日的會議，能提出可行的方案，協助擠迫住戶改善苦況。

李志輝表示，在上述三個臨屋的調查資料指出，超過五成半的擠迫住戶，要等三至五年才合資格調遷上樓，解決擠迫問題。對於這些短期內沒法入住公屋的擠迫住戶，他希望房屋署在資源許可情況下，將葵涌青衣臨屋區部份空置的較大單位，給這些居民調配。

另一位區議員梁耀忠說，他明白很多區內空置單位是留給清拆及天災人士，但臨屋擠迫情況嚴重，擠迫住戶同樣地更加需要空置單位調配。

區議員黎安國亦表示，在上述三個臨屋中，百分之四十的住戶，平均每人居住面積，是在三十平方呎以下。照他和居民傾談，現行在臨屋加配六十呎單位以解決擠迫問題的措施，只會拆散家庭成員，造成照顧不便。黎安國說，他希望七月四日的討論結果，能直接反映給房屋委員會行動小組。

另外，對於十五位區議員在六月二十七日會晤房屋署副署長鮑文，討論臨屋擠迫問題後，房屋署宣稱會撥出新界臨時房屋區較大單位，讓擠迫家庭調遷一事，李志輝者，原則上房屋署應先運用市區內既有的資源以解決擠迫問題，然後才應考慮將居民調遷新界，因為大部份本區擠迫住戶，都在本區上班上學，搬往新界會引起生活不便。

李志輝表示，將建議中的「調遷」上樓的居港年期，從十年減為七年，可為那些現時未合上樓資格的擠迫住戶，提供多一條途徑，盡快透過上樓徹底解決擠迫問題。

本港新聞

亞公岩廿多個工場 明年初清拆建東廊
房署將發給特惠賠償數百萬元

（特訊）由於港島東廊第三期工程於明年展開，現時位於亞公岩的二十餘間工場，將會面臨清拆。

港島東區走廊第三期工程由筲箕灣至柴灣一段，明年將動工興建，預計工程會在一九八八年全部落成，到時位於筲箕灣之亞公岩將有二十五間工場，六間船廠要清拆。

房屋署發言人表示：該署會為受影響之廠戶登記，而登記工作完成後，將會發出特惠津貼，估計款項大約數百萬元。

房屋署已在該處貼出通告，限明年二月底前遷出，當地之廠戶在該處已經營數十年，平均每年營業額由四十萬至幾百萬。

受影響之東主指出：清拆後會令他們損失甚大，希望當局能作出安置。

東區政務處發言人解釋：當初批出之土地予廠戶經營時已訂明當政府有需要時，可以隨時收回用地作其他用途，故此無須作出賠償。（秀）

不良刊物監察會決易名
只關注淫褻性書刊有正名必要
將改為關注色情刊物會

（特訊）不良刊物監察會經過討論後，決定改名為「關注色情刊物會」。該會是鑑於不良刊物涵義過於廣泛，事實上彼等所關注的只是一般淫褻書刊問題，故有正名之必要。

數年前，行政局已察覺到「不良刊物」之定義問題，容易引起錯覺及混淆，故亦將正在草擬的一套法例建議，並由「不良刊物審裁處」易名為「色情刊物管理法」。

改稱為「關注色情刊物會」後，該組織將繼續長期性關注此類刊物在港之出版及售賣情形，特別針對刊物對青少年之荼毒，分別從正面教育及積極遏止監察等兩面工作。

雖然近期有關部門採取積極行動取締色情刊物，該會認為問題並非完全解決，仍要尋求方法處理，目前有待政府在短期內即公佈的色情刊物管理法後，再行深入研究。

城多利獅子會，八五年度職員就職禮，新任會長胡紹英致詞，旁為主禮人冼祖謙區總監。（本報記者攝）

兩間存款公司 註冊已被吊銷

（港訊）署理接受存款公司監理專員宣布，他已於昨日吊銷ＡＴ—B金融有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司未有遵守接受存款公司條例第二十四A條有關流動資產的規定，此外該公司根據該條例第十九（A）條已向署理接受存款公司監理專員提交報告，指出其有可能會不能履行其責任。

署理專員並宣布，應K-REX FINANCE LIMITED的要求，已根據接受存款公司條例第十四條第二款吊銷該公司作為接受存款公司的註冊。

城多利獅子會 新年度委員就職
會長胡紹英 副會長梁體超

（特訊）城多利獅子會，八五年度新員，昨日在希爾頓酒店舉行就職禮，區總監冼祖謙監誓，與會嘉賓有三○三區前總監，分域主席及友會會員。

卸任會長楊禮文報告一年來社會服務：（一）繼續為限康供應免費病床；（二）贊助中區少年警訊銀樂隊治裝費二萬五千元；（三）贊助廉署與四間專院合辦—全港中小學社會德育教材展覽及印製書本費用四萬元；（四）流動醫療服務車出動二八九次，醫療近萬人。

新員就職，區總監冼祖謙監誓，新舊會長楊禮文、胡紹英移交權槌及佩帶。

冼祖謙總監致詞，請會員共同努力，加強推動獅子服務精神。八五年度委員：會長胡紹英，前會長楊禮文，第一副會長梁體超，第二副會長劉永權，第三副會長梅正偉。秘書陸錦源。司庫劉秀成。總務高漢明。糾察呂少海（天）。

安樂電子探熱針 最新科技更精確

一般要知人是否發燒，通常均以手按額，看看是否燙熱，胡亂猜度，極不準確，而病者的體溫究竟超逾正常多少度，亦不得而知；如此聽猜未免落後。部份人會採用水銀探熱針，但水銀針上刻度擠迫，正確度數極難辨認，況且不慎弄破時更會發生危險。利用最新電子科技製造之日本「安樂」電子探熱針，上述疑難即可徹底解決。「安樂」電子探熱針全由電子操作，精確快捷，一分鐘內即知正確體溫，毋須靠估；而且採用輕便不碎原料製造，每枝僅重十克；並經日本政府及美國糧食及藥物管理局認可，安全可靠，絕無水銀成份，兒童使用亦大可放心；兼且經濟耐用，每顆電池可以維持操作三百小時。「安樂」電子探熱針是每個健康家庭必備的看護。

圖為圖麗鏡頭經銷商招待團出發時攝於機場。

圖麗鏡頭招待經銷商 暢遊日本筑波博覽會

日本圖麗鏡頭（TOKINA LENS）港澳及中國總代理，香港東龍攝影器材有限公司，為酬謝各經銷商支持，銷量不斷上升，歷年來均有舉辦各地旅遊，招待各經銷商戶，現又組團招待八四年銷售成績優異商號遊日本參觀筑波博覽會及迪士尼樂園等名勝。該招待團委託誠信旅遊策劃安排，於六月廿七日出發，全團八十餘人，由香港東龍攝影器材有限公司營業經理陳智明及營業代表翁少華、黃潔儀帶領。

星考察團結束訪問 公屋管理留深印象

（港訊）新加坡房屋建設及發展局高層官員代表團，一行九人由主席歐陽壎率領，在香港進行了三天考察訪問，深入了解本港公屋發展。

主席歐陽壎在昨天結束訪問行程時，形容這次考察「十分有益」。他說：「我們在很多方面，例如屋邨管理，汲取了不少寶貴的意見，希望將來有機會再和你們交流經驗。」

歐陽氏說他曾在一九七九年抵港訪問，而香港在這六年間在公屋建設方面的蓬勃發展，令他深感驚異。

「我們可以看見香港已有更多屋邨落成，來應付不斷增加的住屋需求。」

他說房屋委員會在制訂重要公屋政策時，廣泛諮詢民意的做法，亦給他留下深刻的印象。「這種做法將保證公屋政策更能符合社會的需要。」

代表團在星期一開始他們的考察行程，並且參觀過多個公共屋邨，他們昨天亦會與房屋署高級職員詳談，討論公屋計劃的各方面發展。

圖示：星加坡房屋建設及發展局高層官員代表團在主席歐陽壎（右）率領下，參觀沙田居者有其屋景田苑，並且聆聽房屋事務經理李鑄然（右一）闡釋居屋單位設計特色。

廣東銀行委林謙誠 任新加坡分行經理

廣東銀行總經理馬致宜佈：自一九八五年七月一日起委任林謙誠君為該行新加坡分行經理。林君現年卅九歲，乃新加坡大學商業管理學士。在新加坡從事銀行業務已達十五年。廣東銀行創立於香港，為美國太平洋銀行之全資附屬機構，分行遍設於香港、澳門、曼谷、吉隆坡及新加坡等地。

香港化學會改選出幹事會成員

（特訊）香港化學會一九八五年度幹事會的成員名單如下：主席：陸天堯博士，副主席：劉澤雨博士，義務秘書：黃偉國博士，義務司庫：李與倫，幹事：張恭啓博士、盤文俊、甘達廷博士、伍學廉、譚超明博士、湯寶歸；前任主席：謝肇敏博士及莫民雄博士。

浸信聯會選出新年度委員

（新聲社）香港浸信聯會，昨選出八五年度常務委員會：會長：鄭旭寧、副會長：劉陳賜耀、鄧活福全、盧盞。書記：黃炳桓、馬景棨。司庫：楊永堂。核數：蘇國浩。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.370 OF 1985準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌十四號 WING FAT APARTMENT 九字樓 DEFENDANT: HUI TO LUK (NATURE OF GOODS—ONE VIDEO RECORDER ONE SET OF HI-FI 貨物性質—錄影機音響）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二○二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.869 OF 1985準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道（譯音）門牌八十號M HONOUR BLDG., 三室 LEE WING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二○二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.560 OF 1985準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港摩理臣山道（譯音）門牌十五號—十七號一字樓DEFENDANT: HO PAK CHIU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二○二二四

謝

姻戚世友鄉宗

黃公永年（號）思潛之喪於昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感哀此鳴

未亡人 郭可兒
孝男 法楷 媳 陳慧薇
乃文 李靜嫻
乃方
乃禧 孔令華
孝女 乙燕 婿 梅國光
乙萍 陳沛霖
乙芊 唐潤權
嘉華 伍燿新
暨衆親屬

泣叩

聞

先夫李福江於主曆一九八五年六月卅日（星期日）在美國加州蒙主寵召主懷安息謹定於七月六日（星期六）在美國加州安葬謹此訃

未亡人 劉恩華
孝男 國良
國駿
女 志秀

泣告

聞

先夫談公克權府君痛於公曆六月廿八日 農曆五月十一日（星期五）上午九時四十分壽終鄧肇堅醫院積閏享壽六十有一歲奉移世界殯儀館治喪謹擇於公曆七月六日 農曆五月十九日（星期六）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 羅寶雲
張蘭芳
孝男 讓釗 媳 陳卉儀
讓剛
讓卓 媳 鄧玉玲
讓佳
孝女 少華 婿 容洪星
少玲
少虹
孫女 秀慧
嘉慧
外孫男 容子恆　外孫女 容芷坪

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六二四三三一（十線）

聞

本公司董事兼營業經理談克權先生痛於公曆六月廿八日 農曆五月十一日（星期五）上午九時四十分壽終鄧肇堅醫院積閏享壽六十有一歲奉移世界殯儀館治喪謹擇於公曆七月六日 農曆五月十九日（星期六）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

瑞士洋行謹啓

本港新聞

九巴失事撞死消防員
死者家人獲償七十七萬多元
法官斥九巴拒絕和解浪費公帑

（特訊）三年前九龍發生嚴重車禍，一輛九龍巴士衝過防撞欄，撞倒一名消防人員，三日後該消防人員傷重不治，其家人事後入稟高院，要求九巴賠償，該案昨在高院民事聆訊按察司韓恩德聆畢雙方證供後，裁定巴士公司應負責任，原訴人獲賠償七十七萬六千一百餘元。

法官於判案時指與訟人首應負責，但仍不承認意外責任，拒絕和解導致本案開審傳召有關證人出庭，浪費時間及公帑。

原訴人為死者趙錫滔之遺孀及兒子，與訟人為九龍巴士公司及司機。

訴方證供：死者趙錫滔，五十三歲，任職消防人員，業餘兼職小巴司機，月入約三千餘元。

近一九八二年三月十四日，死者在九龍地區被一輛九巴衝越欄干撞倒，三日後傷重不治。

訴方繼指出：死者須供養妻子及一子三女，其中一子赴加留學，每月需款四千餘元，且死者尚餘兩年即可退休，案事後，將損失五十多萬長俸及退休金等。（均）

鋁窗材料失竊 警方尋求協助

（港訊）筲箕灣上月一地盤被偷去一大批鋁窗材料，約值十六萬八千元，警方呼籲市民提供消息。

該批鋁窗材料於六月廿一日下午六時至六月廿五日下午一時，在南康街一建築地盤失去。

相信匪徒搬運該批鋁窗時須使用車輛。

任何人士於上述期間目睹可疑人物在該地盤附近形跡可疑者，請致電筲箕灣警署五一六九〇一六五，內線三十一。

另外，如有人兜售來歷不明或廉價之鋁窗材料，亦請致電警察熱綫五－二七七七七七，與警方聯絡。

葵涌青山道巴士站嚴重意外
運油車撞巴士 廿六男女受傷

（特訊）葵涌青山道昨晨發生嚴重車禍，一輛滿載乘客之九龍巴士，與一架載有大量燃油的巨型運油車相撞，引致巴士司機與乘客共廿六人受傷，運油車雖受損毀，幸車上燃油並未溢出，事後由消防車護送前往目的地卸下燃油。

肇事雙層九巴編號CW七×八，行走三十八號綫，由卅一歲司機曾理勤駕駛，昨晨在觀塘滿載乘客後開往葵盛，途經下葵涌突然出事。

昨晨八時十六分該輛九巴沿青山道駛入葵盛，至下葵涌業成街旁新製衣廠對開處，準備入站落客，惟因站內有另一輛巴士，司機乃將車停在站外的路旁等候，詎料不久後，有一輛滿載燃油的龐然巨型運油車尾隨駛至，兩車突告相撞在一起。

巴士司機曾理勤事後指出，當時巴士尾部遭猛力撞擊，整輛巴士衝前了一個車位，近車尾的座位部份被撞至整張鬆脫，有的椅背撞至倒下，乘客東歪西倒，滾作一團，不少人因互撞或碰着硬物而受傷，一時情況混亂，並且傳出一片驚呼及慘叫聲，司機本身亦告受傷。

運油車的車頭損毀輕微，但車門沒法打開，司機廖景新（四十一歲）被困於駕駛座位內，幸未受傷。

事發後，警方及救護人員聞訊趕至，將巴士司機及受傷乘客共廿六男女，送往瑪嘉烈醫院救治，同時召消防車到場，先由消防員撬開運油車門，救出司機，再出工程車將運油車拖往附近大窩口一油站，將燃油卸下，一輛消防車沿途在後護送，並且在油站戒備，待卸去燃油後，再將運油車拖往有關部門驗車。

據悉：意外中受傷的人，大部份傷勢輕微，巴士司機於敷藥後已無礙出院，一些較重傷者，仍接受治療中。有關今次事件起因，交通部人員正展開調查。（合）

布政司鍾逸傑
昨訪問警務處
瞭解警隊發展情況

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨日訪問警務處，親自瞭解皇家香港警察隊的最新發展情況。

今次是鍾爵士履任布政司職位後首次訪問警務處。

布政司昨晨蒞臨警察總部時，由署理警務處處長莫榮出門迎迓，其後，鍾氏在整個上午均與警方高級人士進行會談，聆聽他們的工作簡報。

鍾氏曾與警務處副處長（管理）白立本討論有關警隊的管理、人事及訓練問題，而警務處副處長（行動）李君夏亦向其簡介警方的行動事宜。

鍾氏同時參觀了軍警聯合辦事處總部和室內靶場。

下午，他又與警務處政務專員白端良談論有關警隊設備問題，並對現正推行的龐大修葺警署計劃垂詢甚詳。

圖片說明：圖為政務司鍾逸傑爵士參觀軍警聯合辦事處總部時與值日警察穆志高（右）談笑甚歡，旁（由右至左）為署理警務處長莫榮，行動處處長楊達及行動處副處長（行動）尉遲信。

連增傑之祖母仙逝
楮儀全部撥充善舉

慈雲閣董事局永遠理事長連增傑先生，幼承家訓，熱心公益，樂善好施，此次其祖慈李太夫人仙逝，各方親友饋送楮儀，連氏一本積善家風，概將全部楮儀港幣五萬元分送埃塞俄比亞賑災二萬元，蒸埠華僑醫院一萬元，潮州商會助學基金五千元，慈雲閣五千元，港九德恩善堂五千元，作為善款，以崇祖訓而表微忱。

香港花卉繪畫 將由周梁淑怡 主持頒獎儀式

（港訊）國際青年年籌委會主席周梁淑怡女士已應邀主持香港花卉繪畫比賽的頒獎儀式，此項比賽由世界野生生物香港基金會及永安食品有限公司合辦，目的是提高本港學界對本地花卉的認識。大會評判已選出二十四位優勝者，他們所繪的花卉將印在世界野生生物基金的糖包，用以籌募經費。

律政署正着手調查 是否重審的士刦案
囚犯聲稱含冤去函港督求翻案

（特訊）一名正在獄中服刑近兩年的囚犯，最近去函港督及兩局議員辦事處，聲稱所犯刧的士罪名的真正刧匪已經落網及被判入獄，要求翻案。

律政署發言人昨日證實港督已接獲該封函件，并已經將該項申請轉交律政署。

發言人又表示，律政署現正着手調查及研究該宗案件是否屬實，如果有足夠的證據是不會排除會進行重審的可能性。

該名正在赤柱監獄服刑的囚犯文炳基，卅一歲，三行工人，原居於元朗新田。於八三年四月涉嫌與大埔區一宗刧的士司機及嚴重傷人案有關，同年九月在粉嶺地方法院被裁定罪名成立，判入獄五年半。

文氏由於最近獲知該案之真正刧匪已落網及服刑，故要求當局翻案，並在今年五月三日致函港督及兩局非官守議員辦事處，懲教署、律政署及社會福利署求助。

另一方面，懲教署發言人拒絕證實曾否接獲文炳基的信件，稱所有囚犯的資料不准向外公開。

但發言人補充說，若任何囚犯入獄要求上訴，可按刑事程序法例第八十二條進行，若從地院或高院判入獄的，須於廿八日內申請上訴，裁判署則是十四日（來）

警方尋找失踪市民

（港訊）警方現呼籲市民提供以下三名失踪人士之下落。

俞有挑，十六歲，她於五月六日離開其元朗黃泥墩村住所，她約一點五二米高，中等身材。

第二名失踪人士陳運蓮，十九歲，她於四月六日離開其大埔南坑加樂路住所，至今未返，她約一點五四米高，中等身材。

第三名失踪人士關偉權，廿五歲，他於去年十月離開其荃灣青山公路住所，音訊全無，他約一點六二米高，身材瘦削。

任何人士如知悉上述任何一位失踪人士之下落者，請致電警察熱綫，五－二七七七七七。

警方發圖找尋之三名失踪男女，左起俞有挑、關偉權、陳運蓮。

立法局選舉補辦登記
增至一萬三千三百多

（港訊）直至昨日下午四時止，共收到立法局選舉補辦選民登記申請一萬三千三百三十八份。經較早前作出的選民登記後，已有三萬四千五百三十一名選民列入於六月二十一日發表之臨時選民登記冊內。

以下是選民組別所收到之申請數字：

選舉團 功能組別	估計選民人數（修訂）	臨時選民登記冊所登記的選民數字	收到補辦選民登記數目
選舉團	四三四	四二八	五
商界第一選民分組	二三四七	六八一	六二一
商界第二選民分組	五五一二	一七三〇	一〇七九
工業界第一選民分組	七七二	三六四	一三〇
工業界第二選民分組	二三二四	九一三	四一九
金融界	一四一	一一九	一六
勞工界	三九三	二八五	二一
社會服務界	一五五	一二九	二三
醫學界	四五四八	二一〇九	九一八
法律界	一五一一	七二七	二五六
教學界	四九〇四七	二五三三七	九一六四
工程、建築、測量及都市規劃界	二八九〇	一七〇九	六八六
總數	七〇〇七四	三四五三一	一三三三八

「友邦」舉辦 國際認可壽險課程

美國壽險市場研究社（LIFE INSURANCE MARKETING AND RESEARCH ASSOCIATION簡稱LIMRA）最近派出兩位資深講師來港舉辦兩項各為期一週之壽險訓練課程，藉以提高本港壽險管理之水平。

該兩位講師為MR. ROBERT GERY 及 MR. EUGENE WILSON，彼等現正為曾經特別挑選之美國友邦保險有限公司（AIA）高級職員及營業單位領導人講學，此為該壽險市場研究社在港首次為獨家壽險公司舉辦之課程。

首項課程為營業單位管理法經於去週舉辦，參加之「友邦」營業單位組長逾四十人，彼等均獲得有關營業計劃，招募，甄選及督導等學識。

第二項課程為高級營業單位管理學，現仍繼續講授中，此項課程特別為營業部高級行政人員而設，參加者亦為「友邦」廿二位高級營業部行政人員，此課程在亞洲係屬首次創辦。

美國壽險市場研究社係由五百餘壽險公司所組成，為一國際性機構，該研究社除進行研究工作外，經常於各國舉辦壽險課程，該社發出之證書備受世界壽險公司所認許。

電子廠成品大平賣

電視遊戲機連多款盒帶
7000部：中國或歐洲綫路適用
6000部：法國綫路
私人電腦及附件
900部：法國綫路
意蘇蘇貨車一部（1979年）
有意者請與何漢彥先生或梁雨龍先生聯絡
電話：③－339223

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1096 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍九龍城龍崗道門牌十九號——二十一號ROOF TOP（天台）六B室（MR. HEUNG YUNG & MR. WONG CHIN HUNG）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.1063 OF 1984 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍界限街門牌十二號A五字樓D室（TANG WAI）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1050 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍與松街門牌一五九號一字樓中間房及客廳（NG FUNG PING）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二〇二二四

實豐物業拍賣 ☎5-222088 5-216366

謹訂於一九八五年七月四日（星期四）下午2：30 在皇后大道中卅號娛樂行十三字樓拍賣
物業：新界屯門德雅工業中心B座11字樓第8號單位
面積：約720平方呎（建築）
年期：99年由1898年7月1日起計（少去最後三天）
此物業交易交吉※看樓請與拍賣行聯絡
鄭棟根律師事務所（銀主代表律師）
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈20樓
電話：5－410041
協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師

灣仔東美商業中心，有裝修高尚寫字樓出租，地點適中交通方便，770呎廉租，無需頂手費，電：5－8332882 張小姐。

初級女文員

誠聘女文員，無需經驗，中學程度，字體整潔，請親繕履歷近照電話地址及希望待遇函華僑日報信箱四六三號約見。

日語文員

香港區商行急聘寫字樓女文員一名，年齡以不超過45歲，能操流利廣州話及日語。應徵者請函履歷附近照，電話，地址及希望待遇等寄華僑日報信箱461號

香港地方法院離婚訟案 一九八五年第一二九七宗

茲有具禀人入禀法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人馮慕字自前寓九龍塘尾道二樓，現可向香港金鐘道38號最高法院低層婚姻登記處索取離婚呈禀副本乙份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院經歷司

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALFA HONG LIMITED之寫字樓傢俬膠喉鐵喉各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.3278 OF 1984 & HSCT 1630/85 準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港駱克道門牌三四八號——三五〇號 HENFA COMMERCIAL BLDG.，十七字樓（ALFA HONG LIMITED）（NATURE OF GOODS－PIPE FITTINGS & OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——喉管裝置器及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

先施保險置業有限公司 股東年會通告

本公司定於一九八五年七月三十日星期二正午十二時在香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十七樓開股東第七十屆年會省覽一九八四年度決算書議開派股息及紅利並選舉董事及聘請核數師等事宜敬請股東諸君屆時惠臨指導一切為荷特此通告

本公司股份由一九八五年七月九日起至七月三十日止暫停過戶

承董事局命 總經理 羅大堯啓

一九八五年七月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHING YIP LABELS AND PRINTING CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.955 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍銀漢街（譯音）門牌四十四號A樓下左部份KO HAN TAK T/A SHING YIP LABELS AND PRINTING CO.（NATURE OF GOODS－CASSETTE RADIO, REFRIGERATOR, FIRE EXTINGUISHERS 貨物性質——卡式機，雪櫃，滅火筒）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WELL WHOLE ENTERPRISES LTD. 之電子琴汽水櫃傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1177 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道（譯音）南洋中心（譯音譯意）上層樓下單位二十九及三十號 WELL WHOLE ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS－ELECTRIC ORGAN, WINES, REFRIGERATOR, SOFT DRINK, COOLER 貨物性質——電子琴，酒，雪櫃，汽水櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院離婚案 一九八五年第一壹三壹宗

茲有關離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人盧敬樑又名盧廣傳地址不詳可向香港金鐘道三十八號LG1離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一個月答辯人仍未與該離婚登記處聯絡則法庭將進行缺席審判

本啓事將刊登於香港中文報章華僑日報一次

香港最高法院署理經歷司啓

CUMULEES COMPANY LIMITED 自動清盤
通告各債權人

上述有限公司經於一九八五年六月二十一日宣告自動清盤。所有該公司債權人或其代表律師請將姓名地址及所追討之金額分別列明於一九八五年八月一日前寄交下列清盤人俾資辦理

清盤人 馮光義 容繼煌

香港忌連拿利一號華昌大廈12－B樓

香港最高法院雜案 一九八五年第M壹式柒捌宗

關於國際觀協會所有限公司與香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：於一九八五年六月廿一日經最高法院鍾士按察司法令確認上述公司股本由一百五十萬元減至七十五萬元與及因上述條例第六十一（一）節需求，經由法院核准表明有關該公司更改股本之事項紀錄，已於一九八五年六月廿八日向公司註冊官登記。該紀錄乃由下述之文字及數目構成：「國際觀協會所有限公司之股本乃依一特別議案及經最高法院於一九八五年六月廿一日之法令批准，由一百五十萬元分為三百股每股五千元減為七十五萬元分為三百股每股二千五百元。於註冊本紀錄之日，上述全部股份已發行及當作全部實收。該公司已通過一特別議案，於該股本減值生效後生效，增加三百新股份，每股二千五百元，該新股本與原有之股本於各方面均有同等地位，使該公司股本增至本來一百五十萬元之數及授權董事局，依據董事認為恰當之方法，發行及處理該新股份。」

上述公司律師 何和禮、盧潤森、黃鎮南律師行

香港皇后大道中三十一號陸海通大廈四字樓

一九八五年七月四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣錄影機及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2063 OF 1985 準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地山光道門牌一號A－〇一室 LAU MAN CHING, JOE LAU CHAK YUEN（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年七月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG YIP GRAPTIC ARTS COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.514 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔道（譯音）門牌三四號——三六號 HUNG YIP BUILDING 一字樓1室 DEFENDANT：YU KA CHUNG TRADING AS HUNG YIP GRAPTIC ARTS COMPANY（NATURE OF GOODS－ONE PHOTO-PRINT MACHINE 貨物性質——影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN FAI FURNITURE CO. 之冷氣系統傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1617 OF 1985 準於一九八五年七月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界沙田大圍積福街門牌六十六號樓下（SUN FAI FURNITURE CO.）（NATURE OF GOODS－WOODEN CHAIRS, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——木椅，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告
夜間暫時封閉由啓福道往觀塘道之天橋

謹此公告，由一九八五年七月五日至七月十八日期間，啓福道往觀塘道天橋之東行車綫將在每日下午八時至翌日凌晨六時間，暫時封閉。不准通車，為期十四個晚上，以便更換天橋之一個夾口。在上述天橋封閉期間，擬由啓福道前往觀塘道之車輛須改經啓福道、偉業街、勵業街及觀塘道。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告 一九八五年第一二二號

根據香港法例第三一三章船舶及海港管理條例第十六條之規定，除從事拖引船隻進入泊位或駛離泊位之遊艇及拖輪外，其他在香港水域內從事各類拖船工作之所有船隻船主、船東及操作員工，均須遵照下開指示工作，特此公告，俾衆週知：

（1）在不違反左列（2）項所定之原則下，船隻從事拖船工作時，所用拖纜之長度決不可超過被拖船隻之船身長度或執行拖船工作船隻之船身1½倍長度。以兩者較長之長度作準；

（2）除在牽涉人命或船隻安全之緊急情況外，在其他任何情況下，所用拖纜之長度均決不可超過一百米；

（3）只要在安全及實際執行工作方面並無問題，則應先考慮運用兩船併靠綁拖方法進行拖船工作；

（4）單獨一艘拖輪決不可同時拖曳超過兩艘躉船，蓋此乃每次拖曳船隻之極限數目。

二、拖輪船主須知，根據國際海上避碰規例之規定，彼等須有責任調派員工時常在船上担任瞭望工作，以及確保船上裝備適當航燈及信號。

三、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

關於一九八五年七月一日至九月三十日之一季之差餉事

各差餉繳納人現時應已接獲根據差餉條例（即香港法例第一一六章）而徵收之上述差餉之通知書。任何差餉繳納人倘若仍未收到通知書，應即向下列任何辦事處申領一份通知書副本：——

（甲）香港雪廠街十一號政府合署西座十樓庫務署差餉組；

（乙）九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油蔴地分署（由街市街橫門入）；及

（丙）九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）。

未接獲徵收差餉通知書者，亦須依照規定，在一九八五年七月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府將根據差餉條例第二十二條之規定，按照所欠數目加徵百分之五附加費。如在繳款限期過後六個月仍未清繳差餉，則政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付款授權書之差餉繳納人請注意：有關差餉應依照通知書之規定，以郵寄方式或親自繳交，除非該通知書載有「經批准由自動轉帳系統付款」之字樣，則差餉將於一九八五年七月三十一日由其銀行戶口直接支付。如由銀行戶口直接支付，差餉繳納人務須使其銀行戶口於該日有足夠資金。

差餉繳納人亦須注意：應於上述日期或該日前繳納之款額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指示。空置樓宇亦須繳納差餉，惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還。但根據第三十條第（2A）及（2A）款之規定，樓宇在空置前如全部或主要供作住宅用途，或停泊車輛用途，或擬供作該等用途，則已繳納之差餉不予發還（樓宇因政府頒發命令而空置者則不在此限）。

為避免排隊交款可能引起之不便，茲請差餉繳納人將差餉以支票或匯票郵寄，或及早親自前往通知書背面所列之任何辦事處繳交。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 AISON COMPANY LIMITED 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6635 OF 1984 準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六三六號 BANK CENTRE 二一〇四——五室（AISON COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS－OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電鍍機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.272 OF 1985準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在葵涌打磚坪街（譯音）門牌四十九號——五十三號 VIGOR IND. BLDG. 第二座十六字樓單位A SIU YIU NAM（NATURE OF GOODS－OFFICE FURNITURE & ELECTRO PLATING MACHINE 貨物性質——寫字樓傢俬及電鍍機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1868 OF 1985準於一九八五年七月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港英皇道門牌三十三號十五字樓（WAI CHUNG NIN）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

配合社會發展校務 城市理工辦新課程

商業管理研究文憑乃該院最高程度課程 每年收生五十讓在職管理人員切磋研討

（專訊）爲配合社會需要和逐步發展學校規模，香港城市理工學院將於下學年開辦多個新學系和一個研究課程，包括：電子工程學系、數學及管理學系、建築學系，商業及管理學研究文憑課程。

「商業及管理學研究文憑」課程乃目前理工學院開辦的最高程度課程，申請人的入學條件也較高，需要具備專上程度和有關之經驗。

該系系主任尼高（B.N. NICOL）表示，這個研究文憑課程分爲一般管理和公共事務兩組別。前者主要是培訓私人機構的管理人員，後者主要對象是政府僱員，故內容會集中政府事務。

他說，這個兩年的日夜兼讀制或夜間制課程，每年可招收五十名新生。一般管理組可容三十人，公共事務組可容二十人。

課程的特色是內容普遍化，學員學習的範圍很廣，同時每學年學員都有三天的「集居研討期」。尼高表示，每學年結束前，校方會安排某週的星期五至星期日，一連三天，讓學員集體居住於酒店，進行密集的課程研討，角色扮演和思考提問，更重要的是學員可從集體生活中互相交流經驗和學習心得，加深他們的吸收效果。

由於此乃一項研究課程，申請人需具有認可之學位或專業文憑，至少兩年相關工作經驗和年齡不少於廿三歲。若申請人年齡在廿七歲以上，有多年管理工作經驗，雖未有上述資歷，亦會獲校方考慮。

尼高強調該課程另一優點是互相切磋，實際學習。他說，學員都是有社會工作經驗人士，一面工作一面學習，他們是來自不同機構的管理人員，經歷不同的環境和困難，在課堂上把自己面對的難處，和成功處說出，其他同學會獲益良多，從討論研究當中，教師也得到教學相長的好處。

不過，參加這課程的學員多少要得到僱主的支持，例如學員必須提供一些自己公司的資料和難題，以作研究實習的課題，同時，他們可利用所得知識，解決公司的有關問題。此外，僱主亦得給予僱員上課時間，繳付學費和其他雜費等。通常，校方會要求學員在註冊上課前，得到其僱主答應支持的文件。

「管理學研究文憑課程」分日夜兼讀制和夜間制，前者每週上課一個下午和兩個晚上，後者，每週上課三晚。

該系系主任尼高透露，學系會爭取將這個研究文憑課程提升爲碩士課程，不過，這項意見要先得大學及理工教育資助委員會的考慮，且最快亦有待學院下一個三年計劃始實行。

目前，本港只有城市理工學院提供管理學研究文憑課程。過往香港大學曾設這項課程，但現已停辦，轉而集中開辦管理學碩士課程。有興趣報讀這課程的人士，可向城市理工學院索取申請表格，本月十五日截止報名。（次）

圖爲城市理工學院商業及管理學系系主任尼高（B.N. NICOL）博士。

四絃琴 了解？飼養？

想像自己身處他人的地位，具有他人的性格、欲望、見解、動機，便即是假設自己的角色與他人的角色對調，這樣即使未真正經歷，卻已經歷，如所作，便能真切了解他人的處境及困難，亦即是對他人有「同情的了解」。

「同情的了解」一詞來自英文的SYMPATHETIC UNDERSTANDING，指上述的「真切的了解」，但用上「同情」這詞，正好讓我們聯想到：真切的了解是同情的基礎。

在實際生活上，我們常常覺察到，同情或關懷，提供，我們去了解別人的動力。譬如說，促使我們去想像他人的痛苦（對於他人的苦況，我們大可以視若無睹。這種動力，在中國的儒家看來，就是對人的關切之情（此乃「仁」的表現），在基督教看來，就是愛心。然而，爲何說，真切的了解是同情的基礎呢？

很多教師或家長，對學生或子女都充滿愛心，是不可置疑的事實了，但他們常以自己的觀點出發，企圖了解子弟的需要，很多時都像不斷餵飼一個人，都不識得那人所以發抖是由於寒冷而非飢餓一樣。對於這種假倒方式，姑名之曰「家長式的飼養」。由此看到，缺乏真切的了解作基礎，所有的愛心、關心，是起不了作用的（可能還有反作用）。亦可以說，沒有同情的了解，作爲發動力量的同情心便流於虛幻；這就是爲何我們對於那些終日將「愛心」掛在口邊，而行動不切實際的人，感到可笑（甚至討厭）的原因了。同情心本可發動人去同情地了解他人，只停留於「有心」的階段而自認爲足夠，幾乎是一種自欺的行爲。

引導學生關懷別人，進而使他們擴充同心，真正體恤別人的苦況，諒解別人的錯誤，大概是德育的重心吧。（介端）

增加海外留學生費 對澳洲經濟無裨益

讀者來函謂減教育經費令人材外流 留學生對澳洲發展及研究有大發揮

（特訊）本報日昨接獲一位在澳洲留學的讀者來信，信中指出澳洲方面爲了挽救國內經濟拮据，決定增加海外留學的費用，嚴重影響往澳洲升學的人士。

該名讀者稱，今次澳洲增加海外留學生學費，不單對澳洲本身沒有益處，而且會令有志赴澳洲升學的人士望門興嘆，視之爲畏途。加價以後亦會增加學生家庭的負擔，因爲學生都是來自中下階層，生活捉襟見肘。

本來澳洲有一套正確的教育方針，其中包括：

（一）援助發展中國家培訓各方面人材，令學生能夠接受更全面及專業性的學術訓練。

（二）透過學術及文化交流，促使本地學生更多機會了解其它國家的情況。

（三）學生接受澳式的專上教育培訓後，便須回國替國家服務。

（四）澳洲是英聯邦成員國之一，凡英聯邦屬下的國家都有可能受惠於澳洲的教育政策。

這次增加學費，無疑違背了這套教育方針。

該名讀者在來函中又提出了數項理由，指出增加學費對澳洲經濟於事無補，反之，如果能培育人材，對澳洲政府及當地均有裨益。

首先，他認爲遞增學費後，根本不能相應地增加本地學生學額。每年外地留學生是經移民局批核，人數多寡是由政府釐定，學生入學仍須學院本身許核，大家是公平競事，絲毫沒有「盜佔」學校學位之事。

其次，增加學費未能提高澳洲的國際地位。反之，使學生及家長視澳洲爲畏途，學生亦會轉往其他國家求學。現在澳洲的工業及城市正是方興未艾，求材若渴，能夠發掘當地留學生爲國家用，澳洲在國際的地位上相信會嶄露頭角。

此外，縮減教育經費未必是解決問題的最佳方法，學費一旦劇升，貧苦及經濟能力不逮者只會卻步不前，澳洲方面會因此而導致人才外流及教育水平的良莠不齊。

另一方面，信中強調了留學生在澳洲的發展潛力甚大。他指出澳洲的教育方針宏偉慷慨，目的是培育人材，並非以金錢爲首要目的，留學生可以充當國與國間的親善大使，調和雙方的衝突，彼此了解，這個價值是難以估計的，對澳洲本身及學生本因都有莫大裨益。

況且，留學生居澳洲日久，通悉當地情況，長遠來說，留學生對澳洲的發展和研究都發揮了很大的作用。如果澳洲政府能夠在學費方面能使學生受惠，自然能吸引大批有爲之學生，政府若能效法美國選拔人材，量才而用，這無形給澳洲在解決經濟問題上多一種保障。

他一再強調留學生對澳洲有重大的益處，他希望澳洲方面能給予留學生們機會，他們會投桃報李，爲澳洲付出努力。（寶）

瑪利亞書院

F.4,F.5, 85/86年度入學申請通告

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

(一)分設文、理、工、商四組。（可自由選讀）

Arts Class	Science Class	Technical Class	Commercial Class
English	English	English	English
Chinese	Chinese	Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Chinese History	Additional Maths.	Additional Maths.	Economics
Mathematics	Physics	Physics	Accounting
History	Chemistry	Electronics & Elect.	Commerce
Geography	Biology	Tech. Drawing	

日夜冷氣

(二) Tech. Class & Com. Class. 尤適工業及職業中學F.3同學升讀
(三) Computer Science & Typewriting 供各班同學自由選修，保送會考。
(四)獎助學金：
本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學。並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(五)報名日期：由一九八五年七月一日開始，額滿即止。本校印備簡章，免費取閱，電索即寄。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）電話：3-616809 3-611819
元洲街女校 九龍元洲街231-237號（金豪酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8（四綫）

洪水橋 元朗 錦田 大埔

伯裘英文書院

招考班級：
★F.1—F.3 轉校生（可代辦免費學位）
★F.4 F.5 插班生（文、理、商、電腦）

校址：1. 錦田大馬路 0—760623
2. 洪水橋青山道甘苑 0—784860
3. 元朗又新街306地段 0—775613
4. 元朗康樂路132地段 0—779561
5. 大埔運頭街運頭角 0—6580132

☆元朗、大埔夜校招英專及英中男女生

校長：譚萬鈞

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學(暨)預科班

招八五—八六年度各級男女新生

班級：F.1—F.5（F.3及以上分文理組）
港大預科F.6&F.7（文理組）
倫大預科G.C.E.A.L.（一年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室，全校課室空氣調節）
報名須知：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先取錄
辦公時間：星期一至星期五下午七時至九時
入學試日期：一九八五年七月十九日（星期五）下午七時半
校址：香港般含道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇 五—四八六一三八
校監兼校長：夏永豪
校主任：黃漢榮

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校爲加拿大B.C.省政府轄下※津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年5月直升加拿大及美國各省大學。
- 特設大學一年級課程，適合F.6或F.7學生申請，修畢可直接進入下列及其它美、加大學二年級：
☆UNIVERSITY OF CALGARY ☆ACADIA UNIVERSITY ☆SIMON FRASER UNIVERSITY ☆YORK UNIVERSITY ☆GEORGIA STATE UNIVERSITY ☆M.I.T. ☆ST. FRANCIS XAVIER UNIVERSITY ☆WASHINGTON STATE UNIVERSITY
- 七月六日前辦理入學手續，可趕及本年度九月份入學。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

St. Louis Group of Schools

聖類斯教育機構

日校部
招收男女生

班級：(一) F.1至F.3各班
(二) F.4至F.5文、理、商科班
(三) F.6中大班 (H.L.)
(四) F.6及F.7港大班 (H.K.A.L.)
(五) F.6及F.7倫大班 (G.C.E.)
考試：F.4筆試—1985年7月12日（上午9：00—10：30）
F.1，F.2，F.3及F.5筆試—1985年7月12日（下午2：00—3:30）
F.5（重讀生），F.6及F.7面試，由校方作個別安排。

報名時間：星期一至六上午九時至下午五時

聖類斯校友會中學(西區) 香港西區山道38號 5-487368
聖類斯校友會中學(灣仔) 香港灣仔駱克道237號 5-720256
聖類斯同濟中學(灣仔) 香港灣仔堅尼地道15號A 5-277481

創校廿三年．自置園林獨立校舍．中英文中學．大學預科．夜中學

諾貝爾書院日夜校

85/86年度招男女新生通告

日夜校F.4至F.6文、理、商科

班級編制：英文中學F.4 F.5 F.6、中文中學中四、五、六、} 中大班、倫大班、台大班、文、理、商分組 高考合格保薦直升台大
各級學費：日校 夜校 F.4 {220元 135元 F.5 {260元 165元 F.6 {280元 175元 獎助學金名額350位
一年制F.5商科會考課程．兼報PITMAN LCC & I
校址：九龍塘界限街107號全座(火車橋側)電話：K370815 K371904全日辦公
獎勵勤學青年．頒發獎助學金1500元—1000元

VIRTUE COLLEGE

雅望預科書院招生

校址：西環山道保德街三十三至三十九號（近大學堂）
電話：5—472668

① 中四新生班（上午班） ② 中五新生會考班
③ 中五重讀生會考班（尋求理想會考成績）
④ 中文大學預科（全日班） ⑤ 香港大學預科（H.L.E.F.6；A.L.E.F.6-F.7歡迎重讀生尋求入大學）
⑥ G.C.E./AEB；F.6英國大學預科
⑦ 美加大學預科（即辦出國手續）
⑧ F.6—F.7 TWO-YEAR LCC & I PROFESSIONAL COURSE. 高級商科專業文憑課程（全日班）
⑨ F.6—F.7 TWO-YEAR PITMAN HIGHER SECRETARIAL COURSE. 高級秘書文憑課程（全日班）

附設上午/下午專修科
① 會考英文專修科 ② G.C.E.英文專修科
③ L.C.C.中級簿記專修科 ④ G.C.E.會計專修科
⑤ PITMAN打字專修科（初、中、高各級）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉栢酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in July 1985 七月份新班通告

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班—只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記，打字

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業
科目：IBM電機打字（包括Telex）
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一) 香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
(二) 九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

瑪利亞（商科）書院 教署立案

九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819，3-616809，3-616555
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147-9（三綫）
九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4（四綫）
香港北角英皇道335-341號5-668515-8（四綫）
暑期商科招生 開課日期：七月五日(星期五)6:30-9:30 p.m.
即日開始接受日夜報名

L.C.C.I. CERTIFICATE/DIPLOMA COURSES
1. 英國倫敦商會證書文憑課程
(i) L.C.C.I. Elementary Commercial Studies Certificate（初級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, English for Commerce
Duration: 2 months
(ii) L.C.C.I. Intermediate Stage Business Studies Certificate（中級証書班）
Subjects: Type-writing, Bookkeeping, Costing Accounts, Economics, English for Commerce, Mathematics
Duration: 3 months
(iii) L.C.C.I. Higher Stage Group Diploma（高級文憑）
Subjects: Accounts, Economics, Costing Accounts, Business Computing, Management Accounts, Commercial Law or Company Law
Duration: 5 months

2. Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Typewriting	打字
Higher Accounting	高級會計	Economics	經濟學
Costing (Inter./Higher)	成本會計	Principles of Law	法律概論
Import & Export Practice & C.I.F. Calcualtion	出入口實務	Commercial Law	商業法律
		Contract and Tort	合約及糾紛
Commercial Correspondence	商業信札	Company Law	公司法律
English Conversation	西人英語會話	Business Computing	商業電腦
Higher Management Accounts	高級管理會計	Basic Computer	初級電腦
English for Commerce (Elementary & Inter.)	商業英文		

3. 初級商業全科班及初級秘書全科班
全期學費450元，兩個月畢業，考試合格，發給畢業證書，並可參加L.C.C.及PITMAN考試、歷屆試題及答案免費派發

牛頭英語電腦商專

暑期商科課程（7月4日開課）
暑期秘書全科班
科目：必文速記、秘書實務、商業傳理（秘書英語、商業書信）、普通話、英文簿記、出入口實務CIF、電訊Telex
分早、午、晚班，畢業後頒發證書。
暑期商業全科班
科目：英文簿記、會計、辦公室實務，出入口實務CIF、商業傳理（商業英語、商業書信），普通話、電訊Telex
分早、午、晚班，畢業後頒發證書。
暑期商科選修科
初級簿記、必文速記、Telex、CIF 商業傳理、商業書信、辦公室實務
修畢以上課程由學校頒發證書 並保送參加下列各專業試：LCC英國倫敦商會文憑試 PITMAN必文商學院證書試

普通話課程（7月8日及15日開課）
暑期普通話班
設早、午、晚班，由專業老師任教
普通話自由談
操標準普通話導師引領，天南地北，全普通話交談，週一至週日，朝十至晚十，隨時參加，逗留時間不限，設語言實驗室，影視放映室輔助學習。
基礎普通話班
商用普通話班
學生普通話班
設早、午、晚班，由專業老師任教
普通話個別教授
交際應酬，商務洽談，即學即用。本校普通話課程與中日文化協會合辦

暑期英語課程（7月8日及15日開課）
86會考英文班
A 由經驗會考班老師教 •Sentence Structure •Grammar •Comprehension •Precis •Composition
B 由外籍老師教 •Oral & Conversation
暑期英語會話班
暑期英文全科班
暑期升中英文班
暑期兒童英語班
各暑期英文班合P1—F6學生就讀
TOEFL班（備考托福試）
經驗老師任教，備歷屆試題及錄音帶供實習，用書講義，免費供應

英語會話實習 設成人組、學生組、兒童組
外籍老師帶領，英語交談，時間自由，週一至週日，朝十至晚十，可隨時上課，逗留時間不限，設電話會話，普通實驗室，影視放映室輔助教學。

成人英語課程（7月8日及15日開課）
英語會話班
分基礎、初級、初中、高中、高級 設早、午、晚班，外籍老師任教
英文全科班
分基礎、初級、初中、高中、高級 設早、午、晚班，專業老師任教
商業英語班
辦公室英語班
外籍商業高級行政人員任教
英語拼音班
合任何程度，修畢可拼讀任何生字
英語個別教授
適合各行各業人仕需要，即學即用

旺角彌敦道638號中華銀行大廈2字 3-917419
3-7703973
銅鑼灣軒尼詩道444號金聯商業大廈4字 5-8934945

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期電腦實習速成科．暑期無綫電工程速成科
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

清潔香港 人人有責 大家合作

幼兒教育·根基要穩

·小白·

教育下一代，不但是教育界的責任，同時更是父母的切身責任，香港的教育改制，不斷在變遷之中，也許有不盡如人意的方面，但大致上仍然是與時代息息相關，沒有太大的脫節。

不過，在家庭教育方面，却有兩個不同方向，有些父母因爲工作忙碌，無暇照料兒童，故此便有了教育疏忽的情形，所以兒童便不能緊隨學校的教育進度學習。

此外，有些父母却是過度的緊張，嚴厲監管孩子令他們沒有足夠的自由活動時間，這也是很特殊的情形，因爲香港的家庭計劃相當成功，每個新小家庭的下一代，不會多過三個，而一般的情形，更是一個起兩個止，所以父母對於其孩子的學業、發育情形更是關懷備至，甚至可以說是相當緊張。

很多小孩子在呱呱墮地開始，便要接受父母親安排的教育，縱使不進入學校唸書，但是也要接受認字，吸收普通常識，與及禮儀、生活守則的訓練。

故此，有很多人都說近今的孩子是比以前的人精乖懂事得多，其實他們暗裏接受的「教育」，却是外人不能明白的，他們實在已付出很大的學習精力了。

目前香港的教育界也配合了社會的發展，而有適當的、不同水平的學校設立，雖然香港已相當成功推行了九年免費教育，但是學前兒童教育，仍然是件很令人關心的教育問題。

很多家長，對於電腦分區派小學學位並不十分滿意，因爲這個政策是不令名校過份的超然，而使到一些於傳統上不可能進入名校唸書的孩子有機會因分派位而進入名校唸書。

這却不是一些喜獨有性的家長喜歡，所以他們便會在兒童幼兒時期便下功夫，除了選擇有名校林立的地方居住外，同時還會特選在區內的名校幼稚園就讀，以期能有更大的可能直升該校。

此外，有些功課多，也管理嚴格的幼稚園，仍然有不少擁護客，家長認爲讓孩子多點吸收書本上的知識，是給予他們升學較有把握的能力。

所以目前的小人兒，受到的教育方式，可以說是沒有一定的規律的，大都由父母安排，幼小的他們，沒有反抗的可能，便只好依循着過活了。

其實，據兒童教育心理學家指出，幼兒的心智發展是否完滿，是與其長大的情性發展有很大的關係，那也等於是讓幼苗在肥沃的土壤中蓬勃發育一樣，故此選擇幼兒學校，該以活動教學爲好，而不該令壓迫教育施於兒童的身上。

保持健美身裁，運動是最有效的方法之一，因此很多人都注重了運動，這一方面，因而令到很多運動用品銷路日廣，除運動裝外，頭箍、腰帶、護膝和手套等都可配襯成一套。

戴維斯與泰萊同是世界桌球好手。

戴維斯大戰泰萊 金花盃家落誰家

今年九月的金花杯得主會是那一位呢？戴維斯抑或泰萊呢？據資深桌球迷分析，今年晉入金花巨星桌球大賽決賽的兩名球員極可能是戴維斯及泰萊，也就是世界職業桌球大賽的決賽翻版。

金花干邑推動桌球不遺餘力，每年都挑選最精英的世界級桌球來港作賽，今次金花巨星桌球大賽參賽球員除了戴維斯及泰萊外，還有基夫斯，苗東尼，萊斯，芳章利。代表香港角逐金花杯的是85桌球大賽冠亞軍郭軍城及梁紹財。本港球迷一定希望老虎仔郭軍城有極出色的表現，再次擊倒世界級好手。

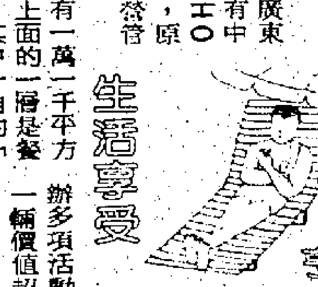
一連四晚的金花巨星大賽由九月五日至八日晚上七時半在伊利沙伯體育館舉行。

工餘享受

香港人工作繁雜，生活緊張，每遇到三兩日的假期就到離島或澳門小住兩日，將精神鬆弛一吓，也就是人生享受之一。

不過，年青一輩的想法就不同了，他們會利用這三兩日的假日去做一些更有刺激的活動，如爬山，游水，紮營或者露營等等。但是，在晚間亦可以狂歡一頓。

偶然經過九龍廣東道的一間餐廳，沒有中文名，英文名叫做HOT GOSSIP，原來是由英國集團經營的。



該餐廳佔地共有一萬一千平方呎，分上下兩層，上面的一層是餐廳，酒吧對正門口，其中一角的「甜密投降」專賣雪糕，餐廳對廣東道那邊外牆全部是落地玻璃，不但可以看到街外的景色，更可享受陽光透入，充滿歐陸風情。在這裏一邊進餐，一邊傾談公事或私語，實爲理想之地。

下面的一層又另有一種風格，是位於地庫的的士高，整個的士高，作大V字型，舞池在當中，兩邊有酒吧，設有軟綿綿的沙發，及可供站立的酒桌。舞池的燈光及音響極爲先進，據估計價值超過五百萬港元。設在舞池旁邊的D丁房，可以控制場內的光暗和聲浪，加上有六部電視螢光幕，更增加現場效果。而燈光與激光的組合，利用一張闊大的幕牆，配合電視機，播映出不同的畫面，激光通過玻璃鏡面的折射，造成不同的光柱。至於收費方面每位八十元，包兩杯酒水。

據悉，尤其開幕之時，該餐廳的士高曾舉辦多項活動吸引客人光顧，曾經以一輛價值超過十二萬元的摩根老爺車連司機供顧客駛用，當然，這也就是活動之一。

如果一對情侶，在收工之後，不防考慮到此消磨一個晚上，首先可以在一樓進食晚餐，之後可以走落地庫裏狂舞一頓。

彩色生活

東急三週年大抽獎揭曉

香港東急百貨公司已於上星期六假總公司正門公開抽獎。是次獎品異常豐富；包括由日本航空公司贊助十位免費旅遊參觀日本筑波博覽會及東京迪士尼樂園五天，與多項日立牌名貴家庭電器產品。此外，並邀得剛獲選之東急小姐黃麗敏及名模蔡海麟小姐蒞臨主持。

所有得獎幸運兒均將獲專函通知領獎。

上圖爲東急小姐黃麗敏，名模蔡海麟小姐聯袂東急百貨公司總經理福島美夫及經理松島悟主持抽獎。

新嘢介紹

運動衣

保持身裁健美與追上服裝潮流同樣重要，假如妳有健美操的話，每當妳在四週的鏡子看到自己穿上運動衣的樣子，妳就會明白了。

傳統淨色圓領的運動衣，與充滿活力動感的最新款運動衣比較，就顯得單調呆板。爲了得到更佳效果，何不試穿那些能遮掩缺點而突出優點的運動衣呢？一件高圓領露背的，或配上束腰T恤的，又或者背心型的運動衣，都能令妳改觀不少。

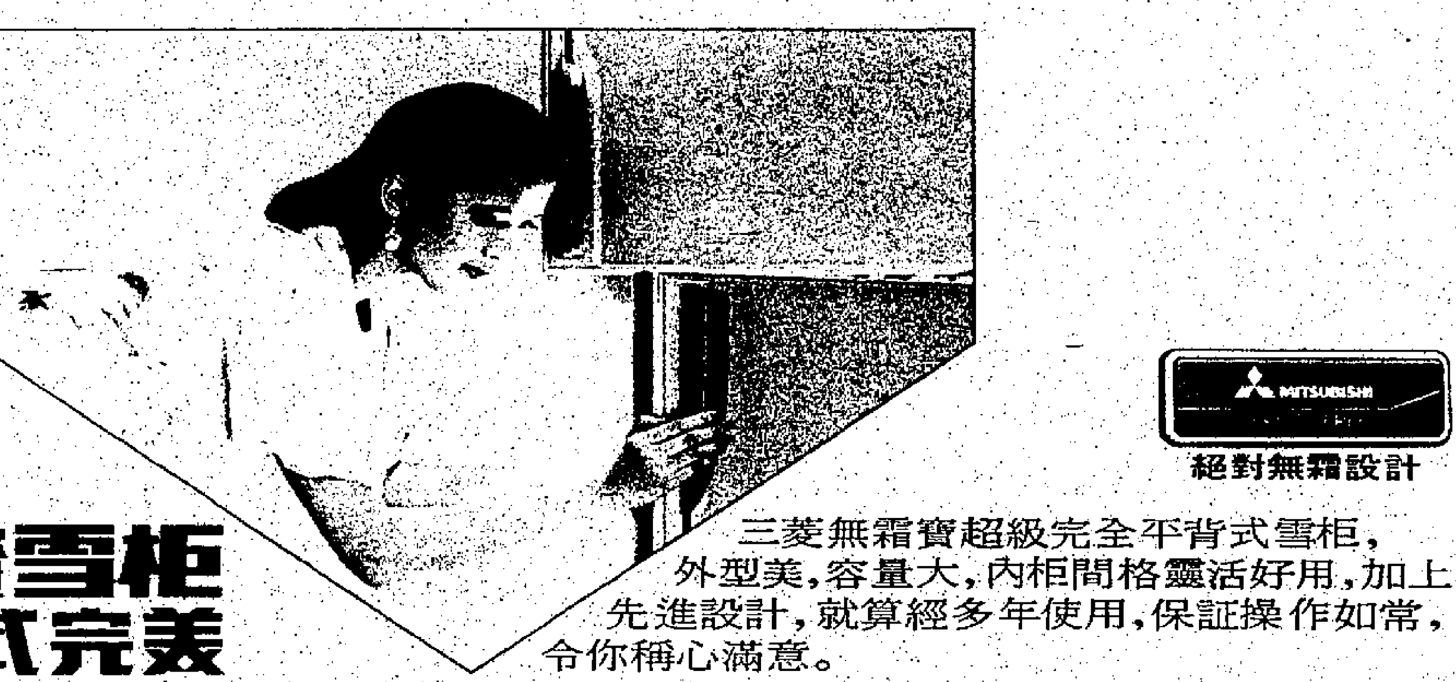
鮮綠色及粉紅色配襯黑色圖案的運動衣，美觀悅目，但爲了遮掩略爲發福的部位，可改穿那草綠圖案襯以土黃卡其布的運動衣。

條子圖案令人顯得苗條，款式更是變化萬千，有整件條子的，上半身條子的，下身半條子的，半邊條子的，直條子的，橫條子的，斜條子的及粗幼條子的，而顏色有鮮艷耀目的及淺淡粉色的，質地方面，黛安芬提供既舒適滑爽而又富彈性更具吸汗功能的棉織品。

一件舒適美觀的運動衣，令妳更有恒心去完成健美課程，以創奇蹟。一件適合妳的運動衣，除了可以如T恤般，配襯日常衣服外，更可令妳在健美室神氣活現呢！

三菱電機

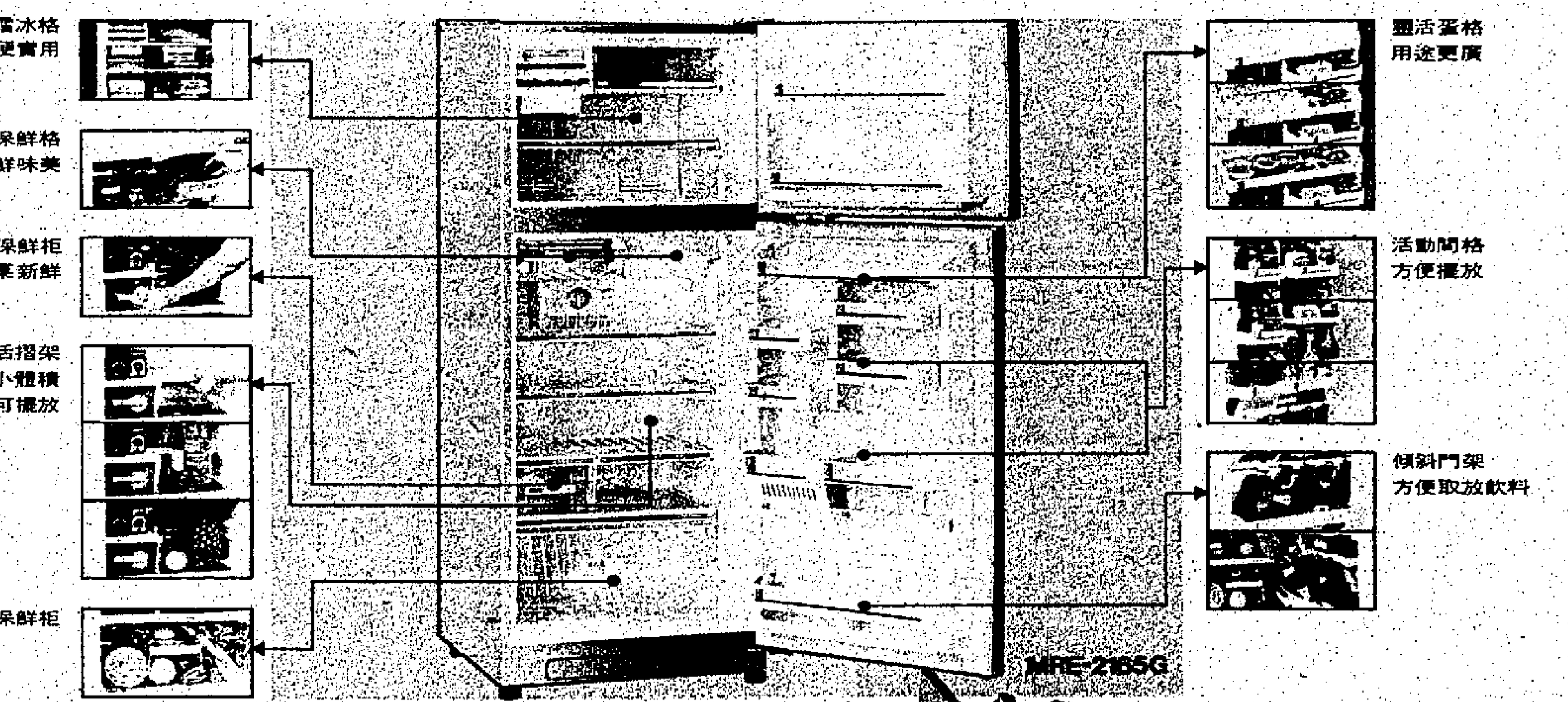
三菱無霜寶雪柜
精湛科技 款式完美



三菱無霜寶超級完全平背式雪柜，外型美，容量大，內柜間格靈活好用，加上先進設計，就算經多年使用，保証操作如常，令你稱心滿意。

三菱無霜寶一開 先進設計見在內

* 超級平背式設計，特別慳位。
* 旋轉式壓縮器，節省能源。
* 三變式摺架，靈活好用。



擦中三重彩巨獎 陸續來

參加辦法

由即日至八月底止，凡購買三菱電機冷氣機或雪柜，只需將「保養咭」寄回菱電貿易有限公司，本公司即寄上「三菱三重彩」表格乙份。

免費換取腰袋　特價購買物品

表格附有免費換物券及特價購物券，閣下只需於指定日期內，前往中環或旺角地鐵香港電視服務站，憑券免費換取精美腰袋乙個，並可購取超值物品。

巨獎擦圖遊戲

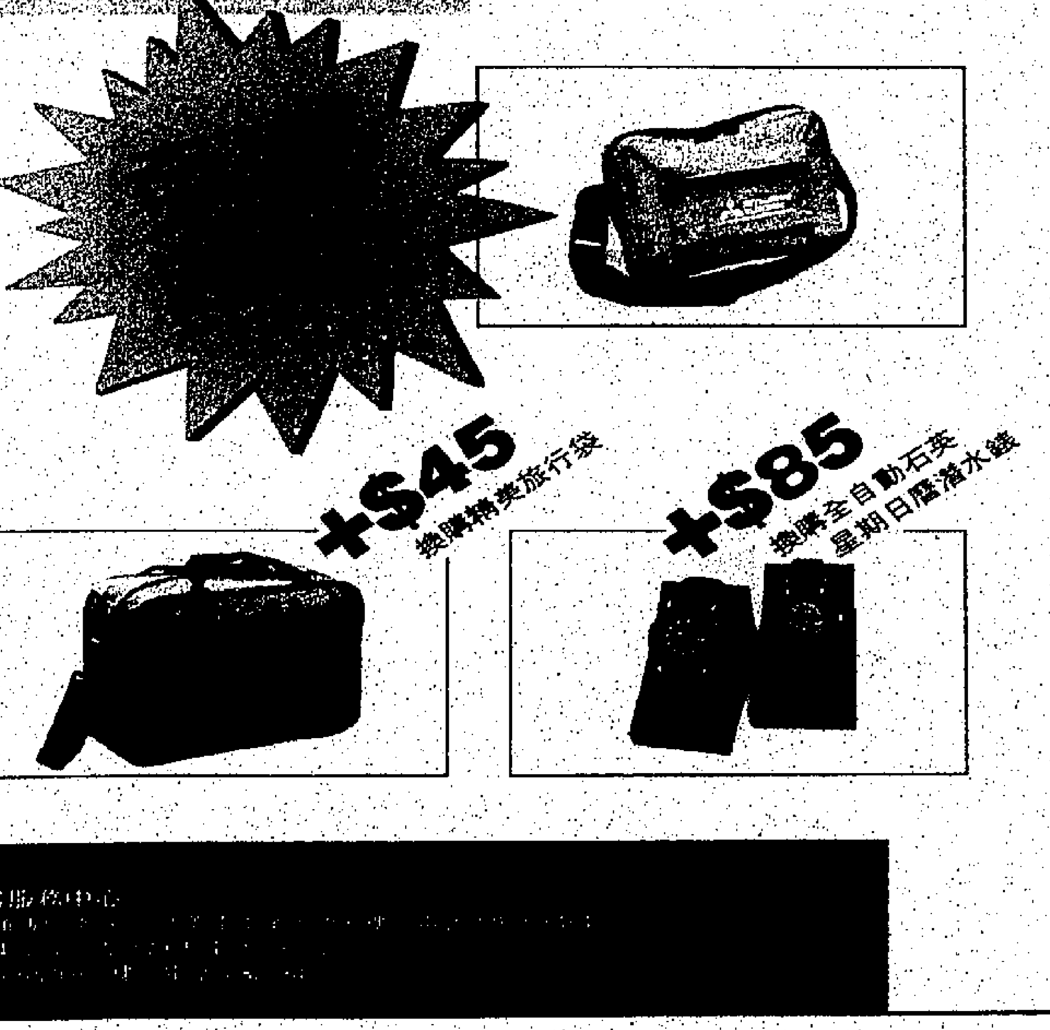
三菱三重彩"過三關"擦圖遊戲，簡單容易，獎品豐富。

獎品：

頭獎一位：可獲45"三菱彩色投射電視機，價值HK$35,000
弍獎一位：可獲三菱電視錄影機，價值HK$6,600
叁獎一位：可獲18"三菱彩色電視機，價值HK$3,340
優勝者七位：各得14"三菱彩色電視機，價值HK$2,440

五萬大元電器禮券總抽獎
過關與否同樣有中獎機會

所有參加三菱三重彩擦圖遊戲者，無論過關與否，只需將該表格寄回菱電貿易有限公司，均可參加「五萬元電器禮券」總抽獎。（兩項抽獎同於九月十二日在歡樂今宵舉行）



OPEN THE DOOR AND NOTICE THE DIFFERENCE

菱電貿易有限公司

百味雅新口味

百味雅餐廳集團為一新食客口味
於五月十七日曾舉辦一項「美食創作比賽」
以鼓勵本集團廚房部員工創製全新美食
經飲食專家們細心評選後
一批新口味終於面世
本集團特把入選作品輯成食譜
以供食客品嚐

創新美食
款款皆精

品嚐新口味
請電下列餐廳留座

麗斯餐廳
太古城中心　5-681253
新鴻基中心　5-741232
永星里　3-881029
永安餐廳
中環　5-447121
三喜餐廳
西環　5-468032
美味屋餐廳
皇室大廈　5-7956581

華僑文化

長夏炎熱暑假開始何處消暑
市署提供精彩節目
歡迎市民免費欣賞

踏入炎熱七月，學生們經過連串艱苦考試，終於鬆口氣，開始享受一個長長假期。不少家長，卻為這兩個月的閒假而傷腦筋。雖然可帶同孩子逛商場，上酒樓，看電影等，共享天倫樂。但現時的娛樂消費頗不平宜，半天快樂往往需花費一兩百元。幸而，市政署每年均安排多種精彩文娛活動，提供予市民們免費欣賞。分佈港九新界各區，市民無須長途跋涉，可就近選擇欣賞。而各種娛樂表演節目，又大多在下午或晚間舉行，配合市民的作息時間。

港九各區近日的節目如下：東區：十八日廣東手托木偶，晚八時在工廠街球場，灣仔區：十日中國民族歌舞表演，晚八時在駱克道球場，中西區：五日，福建提綫木偶，晚八時在卜公花園，南區：六日掌中木偶，晚八時在赤柱球場；油蔴地區：廿七日爵士音樂會，下午四時在新世界中心，深水埗區：七日遊藝晚會，晚八時在長沙灣社區會堂，九龍城區：六日管弦樂演奏，晚八時在高山劇場。

新界各區的表演全在晚八時舉行，其地點如下：荃灣：五日，中國古典劇技，梨木樹邨籃球場，葵涌及青衣：七日，綜合表演，石梨二邨九號球場，屯門：四日，廣東手托木偶劇，三聖邨籃球場，元朗：十一日，中樂演奏，元朗球場，北區：十三日，中國民族舞，石湖墟球場，大埔：十日，粵曲演唱，大埔社區中心，沙田：八日，皮影戲，禾輋社區會堂，西貢：二十日，掌中木偶劇，萬宜新邨球場。

上述節目均為免費，市民可按時間前往欣賞。

市局主辦戲劇匯演決賽
本月起連續十二晚進行
大會堂劇院舉行門券開始發售

由市政局主辦之「戲劇匯演一九八五」決賽將於本月十二日至廿三日（星期五至二）一連十二晚晚上七時卅分假大會堂劇院舉行。

本屆戲劇匯演反應熱烈，參賽隊伍達八十一隊。

公開組決賽於七月十二日至十七日舉行，評判均為戲劇界知名人士：鍾景輝，李援華及麥秋；中學組決賽於七月十八日至廿三日舉行，評判有陳箴灃，任伯江及蔡錫昌。

在決賽舉行期間，每晚均有三隊參演。

門券分十五元及廿元，現已在大會堂，太空館，伊利沙伯體育館及香港體育館發售。

此外，獲選公開組及中學組最佳整體演出的隊伍，將在市政局香港國際青年藝術節中表演，由八月一日至四日（星期四至日）晚上七時卅分在大會堂劇院公演得獎作品。

門券分十五元及廿元兩種，郵購訂票現已開始，至六月廿一日（星期五）止，而戲劇匯演優異演出連同藝術節各場門劵於六月廿九日（星期六）起在市政局各電腦化票房公開發售。

要欣賞本港話劇發展及水平，愛好戲劇觀眾決不能錯過匯演的決賽和優異演出。

女青會柏所舉辦 幻燈製作訓練班

香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部舉辦「幻燈製作訓練課程」。該課程將於七月十九日開始，逢星期五晚上課。內容有：菲林介紹；快門與光圈的關係；構圖及角度的取捨；光源的運用；濾色片及特技片的認識及運用；如何發掘資料及整理；作品的編排與配樂的重要；放映器材的認識及其運用方法；展出場地運的用及配合……等。

本課程共十二課，並聘得劉錦麟（香港國際幻燈會會長）為課程導師。全期費用為四十元，名額四十名，歡迎十六歲以上青年男女參加，詳情請致電諮詢三——七一三九二一一，內綫一三九。

中文文學週 聶華苓主持講座。

聶華苓教授

文字簡煉語言活潑
人物生動結構緊密
聶華苓談短篇小說創作心得

（特訊）旅美華籍作家聶華苓教授表示寫作短篇小說有幾點應該注意，特別是要將文字精簡、壓縮、緊湊，並要有「矛盾」的問題出現，才會把故事帶到一個引人入勝的效果。

第七屆中文文學週昨日假大會堂劇院揭開序幕，留美作家聶華苓教授以香港，台灣，大陸三位年青作家作品為題漫談文學創作。

她在會上指出作為一位小說創作者，在作品中要表達不僅是講故事，最重要是需要表達些什麼給讀者知道，用人物，背景，對話來襯托推展，不應只是說教，或自言自語。

聶女士又談到近年港台大陸均比較流行短篇小說，有幾點值得注意，首先是一定要文字精簡濃縮，而求達到最高的戲劇效果。另外就是文中要存有矛盾意念，產生衝突，反諷，順而引起讀者的興趣。

同時小說創作者亦應考慮用什麼「形式」去達到自己要求的效果，聶氏指出中國作家一向很少注重文章的形式，但西方作家早就很注重這方面表現，而且非常成功。

她強調短篇小說的特點一如美國「大亨小傳」作家所言，要把讀者所坐的椅子拉到懸崖邊，才和他說故事，意思是一定要讓文章字字精彩，不斷吸引讀者的興趣，否則一下不留神，亦可能掉下懸崖去。

在昨日的講座中，聶女士分別選取港台大陸三位作家，作品來談論到創作。三位分別為香港作家西西的「像我這樣的一個女子」，大陸作家王安憶之「回想曲」及台灣吳念真的「看戲去了」。

「女子」一篇文中，聶女士稱全文強烈指出愛情與死亡的矛盾，並且有極佳的內心衝突，及充滿反諷的意味。

其中開始時那段冗長的獨白，剖白了那位從事為死人化粧的女子對死亡的暗示，及對談戀愛與否所存之矛盾。

「回想曲」是採對話形式，文字簡潔，聶女士指出文章特點是能夠將兩人對話活生生的把劇情推展，並能細膩地刻劃出兩人從戀愛，新婚蜜月及婚後別離各階段的心態，配合氣氛恰宜。

「看戲」一文，聶教授指吳念真在文中指出了濃烈的反諷意味，他從一孩子的心中對老父的看法，有精闢的描繪，富有濃厚的灰暗及對死亡的滄桑。

從上述三個例子中，可見小說是該如何推動情節，營造氣氛，以牢牢抓緊觀眾的心弦。（綺）

夏日漫吟 ·潘兆賢·

（一）炎氣

夏晴應物候。炎氣遍樓臺。
漫步沿籬角。迎頭過澗隈。
聽泉懷故里。思封仰天哀。
頑疾何時減。養生默默培。

（二）苦熱

暑氣蒸如火。人皆汗垢多。
弄潮驅苦熱。焦渴煮茶鍋。
曲徑花陰轉。清泉濯水波。
斑魚愁憩眼。適欲未蹉跎。

（三）夏思

草長迷荒徑。遙空隔翠微。
百年能有幾。一事渾無依。
夏日行吟去。擱嵐繞樹飛。
廬山真面目。託夢見其歸。

英國電影週
八齣電影連映五天

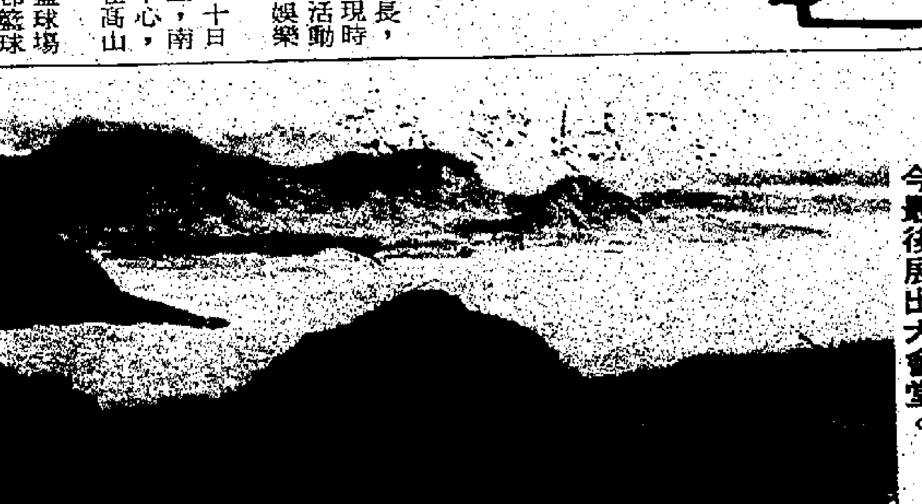
（特訊）為期五天的英國電影週昨日起正式展開，期間共下影八齣英國導演的近年新作，與此同時，部二片中演員先後抵港，協助宣傳。

「比國電影週」由市政局與英國文化協會合辦，全部假大會堂劇院放映。

八齣電影分別是李察·爾導演的「妙人妙事」、比爾、科斯夫的「我愛俏佳人」、密金、莫比爾的「搶食世界」、柏特·奧干那的「死角」、狄奇·克里門的「攪笑革命黨」、尼爾·喬丹的「同頭是岸」、卡爾·法蘭西斯的「勇往直前」、史提芬·普絲斯的「華爾德」。

此外，八齣電影的內容包它各式各類的題材，其中有笑中有淚的，有輕鬆惹笑的，有驚險的，以至完全和驚險的。

在演員方面，全是演技精湛而資深的演員如艾仁、龐馬，海倫、美蘭，史提芬、雷亞和碼恩、芬奇等。（偉）


黃河流域灌溉渠　今最後展出大會堂。　李汎萍作

簡訊

一、大會堂展覽節目

今天最後展出

李汎萍黃河寫生畫展

二、藝術中心展覽節目

陶樂陶藝畫室、研藝畫室師生作品聯展

參展者除了兩畫室的學員外，還有研藝畫室的導師黃成輝，嚴惠蕙，李翠華，及陶樂陶藝畫室導師楊玉勤。展品包括平面畫作和立體的陶塑，觀眾可觀賞到不同藝術媒介所呈現的效果。

今天下午四時開幕

創藝·噴畫·八五

今天繼續展出

歐遊鱗爪—張志力繪畫展

三、晚會

遊藝晚會

時間地點：晚上八時，麥花臣球場。

內容：名歌星演唱及精采魔術雜技表現。

四、講座

青年的導航者——

時間地點：上午十時三十分，大會堂劇院。

文衡與理路

主講者：陳耀南博士

時間地點：下午二時三十分，大會堂劇院。

推出特價書本
三聯服務中心

三聯書店讀者服務中心每年一度的夏季大廉價，定於七月四日至十三日舉行，這將是愛書人購書的大好機會。

該中心目前是全港規模最大的書店之一，圖書品種豐富，並以內地版圖書最為齊備。這次大廉價，內地版、港版及法文圖書一律八折，歐美版圖書及唱片、畫帶、郵票等九折，深受讀者歡迎的特價部，推出的品種將比以往增加，大量特價圖書由一折起。在廉價期間，該中心還將配備各類新書，包括畫冊和字典，供讀者選購。

三聯書店讀者服務中心位於中環域多利皇后街九號，營業時間為上午九時至下午六時。查詢可電：五——二五〇一〇二號。

二十餘載編纂成書
「漢語外來詞詞典」

編纂工作達廿餘載，由劉正埮等編的「漢語外來詞詞典」，經已由商務印書館香港分館出版。

本書為一部具有相當規模的漢語外來詞詞典，內容廣泛地搜集自古以來為數眾多的漢語外來詞，充分利用國內外已有的科學研究成果，對前人尚未研究過的漢語外來詞進行探索和考證，經編者們多年努力編纂成書。

全書共收錄古今漢語外來詞一萬餘條，其中包括某些外來詞的異體或略體。全部條目均按漢語拼音字母順序排列。為便讀者檢字方便，書首正文前有漢語拼音音節表，書末另附詞目首字筆畫索引。每一詞條，一般包括四個部分：（一）外來詞的漢字書寫形式；（二）用漢語拼音字母標注的讀音；（三）釋義；（四）詞源及進一步的考證。

本書的編纂目的在於幫助讀者了解漢語外來詞的音義和詞源，並為專家學者們提供研究資料。是研究漢語人士不可或缺的工具書。

「漢語外來詞詞典」為三十二開本，精裝，定價港幣五十元正，各大書店有售。

菁華畫苑增暑期班
分在中東西區授課

馬舜華馬淑華主持之菁華畫苑，以暑假已屆，特由即日起增設暑期畫班，分在中區衞城台，東區樂聲大廈，西區正街近般含道之華輝閣三處苑址授課，課程有國畫，西洋畫素描，粉彩，水彩，油畫等多項：均採個別教授方法，課與時間，可由學生自己選擇，有志報名學習者，可電香港：五九三三六四洽。

藝穗會設新班教授
默劇京劇戲曲課程

由於本港有為數甚多的戲劇發燒友，發展本港天才的藝穗會於七月開設多項不同形式的戲劇課程，演出已有差不多一年歷史的「藝穗會戲劇實驗室」，包括劇本創作，演出以至服裝，燈光設計各項，定期於藝穗會及其他表演場地作公開演出，逢星期一，晚上八時。

由本港著名默劇家霍達昭領導的「藝穗會默劇班」着重集體性的默劇訓練及演出，逢星期四，晚上八時。以上兩項均須參加試演或面試。

「京劇戲曲課程」包括生，旦，丑角的戲曲身段及舞台功架訓練，由京劇大師宋海明，牟瑞霖及羅載而指導，逢星期一，晚上八時半至九時半。

由香港話劇團團員嚴強輝講授的「戲劇表演班」內容包括戲劇動作，想像，聲學，演員的自我意識及各種表現形式，逢星期五，晚上七時至八時。

「道具，佈置，服裝製作」由藝穗節八五演出甚獲好評的荷蘭籍女演員羅蘊英語教授，學員預備自己喜歡的故事或劇本，逢星期三，下午五時半至七時。

以上各項課程均於中環下亞厘畢道二號藝穗會綠排室上課，現已開始接受申請，詳細章程可於上址索取，或電五——二一七二五一。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 由$4090起
韓國四、五天（包單人房、伎生宴）由$2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙鑾山③浮島④遙遙人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保吉隆坡新加坡）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳城怡保吉隆坡新加坡）泰
九天 $3990 十天 $4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧濤林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港。免在本土內打圈之苦
增遊最新啟幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司
業務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2150
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊 $2290
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發
七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登馬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目滿編豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：6月1，15，29 7月13，20，27，8月3，10，17，24，31
KLM

星晨旅遊有限公司
業務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會
逢星期二、五 七天 $4010
天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會
九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6990
夏威夷西岸七天 $7290
美國西岸十天 $9790
美加（溫哥華）西岸九天 $10290
美加（多倫多·溫哥華）東西岸13天 $16890
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊
逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四，日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4990

世事難得全美 做人貴能知足

（情網集）

閒來，在江邊垂釣，或者，約三五知交在山頂漫步。

偶然，又到赤柱沙灘去晒晒陽光，游游水，這種生活，羨煞我了。

姿娜娜讀友：

照來信所寫，妳過的，正是上上生活，也是神仙般的生活。

妳說，這一切生活，都是男友供給的，住的地方是西班牙式房子，也是他供給的，你可算是個幸福之人了。

在信中，妳又說：快活過後，即有煩惱，想見他，他未必在。

同時，他並非百份百是屬於妳的。

姿娜娜讀友：世界事，不能求得樣樣全美的呀！做人，真的要知足。

知足者常樂！

不知足者常憂！

試想：依妳信中描述，妳現時之生活費，我估計最少每月要花二萬元之內。

一個女子，並非有太專長的女子，能夠做事去賺來二萬元一個月嗎？

妳男友既能供妳二萬元生活費，這是難得的了。

何況，他有點愛妳。

祇是：還未結婚罷了。

現時，妳知他確沒有太太，祇是女友不少，可能，他是在選擇中，一個還未結婚的男或女，是有權去結交許多異性的。

這是可透過結交多數去選擇一個的呀，然妳對他有愛意，在目前必須稍忍，在過渡期爭取他對妳更多愛心以達到結婚。

至於說：想見他未必見到。

妳要知道，他是有事業的，他要把時間及精神放在事業上，像妳筆描述的他，雖然是個二世祖，但，已是十分勤力及有事業心之人了，應有可取之處。

在目前，妳就當作自己是他的愛人兼秘書，受了他二萬月薪，為他服務好了。

做人，我們要腳踏實地，也要看環境及計算利與害，不能一成不變及太古板！

葉玲女士主持 為君解結信箱

無所不談

生活於習慣

我們生活在習慣中。

生活於羣體和生活於孤單的人，心態有很大不同。客向生活羣體中，一旦孤單，便不能習慣。慣於孤單生活的人，一旦處身羣體生活，也不適意。

人們在屋外所走的路綫、所乘的車子、不時見到的人、所去的目的地、所去的食府……所要做的工作等等，每天，大同小異似的。

回到家裏，先洗手臉？先坐下？先脫鞋襪衣服？女人開了門，手中的鎖匙，隨手放桁上或櫃面，抑或隨手放回手提包？熱天回家一趟，定必洗澡一趟，抑或安靜坐下來個心靜自然涼？床上睡覺姿態是活潑還是呆板？……等等，都有習慣性。

社會工作者朋友說：青少年偷竊，不少基於習慣性，他們入到店舖，要順手拿些免費東西，才能「心安理得」地出門。不拿走一些免費東西，便心裏很不舒服。

和別人相處也有習慣性，到時不見面，便會發問尋找。

（我為言）

生死一知己 存亡兩婦人

海·隅·小·品　陳迹

韓信是我國古代的名將，他的一生有不少傳奇故事。韓信慘被漢高祖的老婆呂后殺害後，後人哀憐他死得太無辜，在他的出生地淮安建了一座「漢韓侯祠」，祠內立了一尊英武瀟灑、身佩長劍的韓信塑像。南北墻上各嵌石刻一塊，石刻上面用蠅頭小楷記述了韓信的生平細節起來，使知道關於韓信的故事，漂母贈飯，跨下之辱等等，都是真實的。

「生死一知己，存亡兩婦人」──淮安人用這十個字概括了韓信的一生。「一知己」指蕭何，蕭何月夜把韓信追回來，說服漢王劉邦拜韓信為大將。但是當劉邦的老婆定下圈套要擒殺韓信時，蕭何太不夠朋友騙韓信入宮使他遭到呂后的殺害。「兩婦人」一指漂母，一指呂后。韓信受漂母賜飯得以活命，被呂后殺害含冤致死。這概括而工整的對聯，據說出處就是掛在韓侯祠之內的。

在淮安城中心鎮淮樓南面，有一座木牌樓，上書「胯下橋」三字。韓信少時在家鄉衣食無着，時常受人欺負。就有這麼的一個屠夫，當眾命韓信從自己的胯下鑽過去，否則便要決一雌雄。韓信接受這胯下之辱鑽過去，受到來人的恥笑。更出乎意料的是，韓信發迹做了楚王之後，並沒有殺掉那屠夫，反而封他做了個小官。韓信是這樣解釋當年的事情的：「這是一位壯士，當年他侮辱我時，我並非怕他，而是因為即使殺掉他，我也成不了名，還要按律償命，這樣豈不白白斷送了前程？」韓信的大將風度很被後人推重。淮安人建造了「胯下橋」的牌樓，決不是諷刺他，而是讚揚他。

在城西門外湖濱，還有一處紀念韓信早年生活的地方，那就是韓侯釣台和漂母祠。「漂母」就是一位漂紗婦女。在韓信飢一頓飽一頓靠釣魚維持生命時，是好心的漂母把自己的飯菜分給他。還啓發他：男兒大丈夫連自己都養不起是很羞愧的。這使韓信深受震動，後來發奮創立了奇功。現在漂母祠內東邊的平台上，還繪有漂母賜飯韓信的故事。畫的是漂母手中提着飯籮，眉目慈祥，正在賜飯給韓信而同時又啓導他；而韓信則背釣竿，面帶愧色，正在誠心聽取漂母的教誨。我國古代有這麼一位賢德的女性，韓信才成了歷史上的風雲人物。這是使人無限感慨！漂祠正中塑着漂母的坐像，兩旁柱上有一副對聯：「一飯感韓信，巾幗流中，早把黃金鑄英雄；千秋垂遺廟，淮流堤畔，有誰量限？」高度讚揚了漂母濟貧韓信的德行以及施恩於人而不望報的品德，使人對漂母更起追思之情。

體內細胞的互相影響

（平安曼福）　康平

人體和細胞是密切地在發生着相互作用的，譬如人患了肺炎，癌腫等症，血內白細胞就增多，尤其是嗜中性白細胞增多，若男患了寄生虫病，則嗜酸性白細胞增多，骨髓等造血器官有毛病時，血中常出現不正常細胞，人生病時，細胞發生變異，有的變得對人體有利，有的變得異常，造成疾病惡化。所以病人去醫院看病時，醫生常先檢查一下血、尿、痰、大便等，這就是給細胞查體診病，對確定人體疾病的性質，掌握病情變化，觀察治療效果和推測疾病預後，都具有一定的意義。

腫瘤是耳熟能詳的病症，它是人體細胞的怪胎。它的細胞繁殖異常，一方面惡性生長和無休止的分裂，一方面在性質上又變成類似未分化的原始細胞，失去它原來的功能，以致在某個組織，器官長出大小不等，形狀不一的瘤子，有人的瘤子竟長到九十多斤重。癌細胞在這種無法控制的惡性生長中奪取了機體的營養，釋放出毒素，到處擴散，侵害機體機能的正常組織，最後使機體的體能消耗殆盡，由衰竭以至死亡。

不過腫瘤也有良性的，良惡之分，不在腫瘤之大小，而在于腫瘤細胞的特性，惡性腫瘤的細胞易轉移到全身，手術不易除根，所以醫生常從活體腫瘤組織中去觀察細胞情況，以辨別出它是良性還是惡性，來確定治療方法。

雌鴿找伴侶

范劍

用一個竹織籠子，茹茹携着那隻雌鴿蓮花（她替牠取的名字）和媽媽一起到中環碼頭，再搭船去南丫島榕樹灣。從跨出家門口第一步開始，做書院女教師的媽媽，就口不停歇地訴說，只不過去替蓮花找個雄伴侶罷了，何必把牠帶去呢？茹茹有自己的一套說法：「我們既然為蓮花找伴侶，就得帶牠去挑選，讓牠看看合不合眼緣？上次那負心的雄鷹就跟蓮花不恩愛，拋下牠飛走了！」

茹茹的話很使媽媽難過。人生也夠巧的，她和搞旅行社的許光明結婚，生下可愛聰明的茹茹，可是夫婦倆不和諧，經常吵架。特別是光明，愛拈花野草，兩口子同床異夢。到茹茹五歲的時候，光明竟和旅行社的合作者──寡婦畢太！搞在一起，硬心腸和妻子離婚，結束旅行社業務，雙雙飛去加拿大移民。家裏留下母女倆人，又不付贍養費。幸而媽媽教學，每月尚可以賺得生活。

媽媽常常怪怨自己，在青春年紀之時，嫌棄繪畫的初戀愛侶貧寒，捨他而嫁許光明，弄到這般田地。茹茹說：「媽媽不要怨，如果你不跟那傢伙結婚，可能沒有我啦！」

茹茹愛養鴿。媽媽買一雙雌雄鴿子讓她飼養，藉以調劑母女的孤寂生活。誰料那雌鴿雄鷹，像爸爸那樣，相處一段日子後，便忍心飛走了！茹茹罵牠負心，媽媽觸景傷情，她憐憫地抱撫蓮花，說：「阿蓮，你的命運跟我相似！」

兩個星期前，茹茹和女同學巧雲去榕樹灣探望她舅舅葉良，他在那裏有個園圃和一家別墅，養了不少良種鴿子。茹茹講着自己在家裏養一雙鴿子，雄鴿卻飛掉，葉良叔叔說：「茹茹你下次來，我給你選定一隻負責任的雄鴿。現目，好的雄鴿都飛翔去了，可能很晚才回來。」

茹茹記在心裏，這個星期日，她拉媽媽陪她走一趟，去榕樹灣找尋葉良叔叔替蓮花配一隻負責任的好雄鴿。船到榕樹灣，在茹茹的帶領下，媽媽跟隨走上山坡的別墅園圃。葉良叔叔在家，他見到茹茹，笑說：「小姑娘，我已替你選到一隻好雄鴿，特別關在籠子裏！」待到他再抬臉，看看茹茹後面的媽媽，愕然，說：「瑩美，原來你是茹茹的媽！」

她點點頭。茹茹朗聲說：「媽，你跟葉叔叔認識的？」她又點頭說：「他就是媽媽常說的窮畫家！」茹茹高興說：「太好了！我替蓮花找伴侶，也替你……」

太監如何「淨身」

陳迹

中國往昔在封建專制時代，皇帝擁有大批妃嬪宮女供其淫樂。皇帝當會想到，宮中女的如是多，雨露自難分沾。她們慾火難耐，俗語說「色膽包天」，要是宮中有男性僕役，很難想像皇帝不戴上綠帽的。因此宮中的男差役，一律要把生殖器閹割掉，這就是太監的由來。

決心去做太監的人，決不是橫下心來一刀把陰莖割掉那麼簡單。閹割是一門手術，遠古的不談。清光緒時在北京，專門幹「淨身」這種職業的，有南長街會計師胡同的「畢五」，地安門方磚胡同的「小刀劉」。這兩家的老板都是清朝的七品官，每季要送四十名太監進宮，淨身手術就由他們包辦。

太監的來路有幾條：第一條是窮人家被生活所迫，指望把孩子送進宮中，將來得些好處。第二條是歹人拐騙別人的小孩，送畢五或小刀劉要回些錢。第三條是畢劉兩家誘騙貧苦人家把子弟送進宮裏這條絕路上來。當時直隸省的青縣、靜海、滄州、昌平等十幾個縣，都是出太監的地方。因為一個地方有幾個當太監的發了財，對窮人就起了引誘力。再從清朝的宮廷來說，太監是最大的受賄者，誰要走帝后的門路，甚至官員要送東西給皇帝太后，都非向太監用錢不行。但這只不過是孝敬幾個得勢的太監頭目。至於大多數的小太監，可說終生受盡凌辱，有的因一點小事甚至無端遭受慘死。

要想當太監，首先要到畢家或劉家「掛檔」；所謂掛檔，即是報名。經過看相貌，言語交談，認為聰明伶俐，再伸手摸檔摸過生殖器，認為合格才留下來。

「淨身」這手術，畢、劉兩家都積有多年經驗，並且有一套設備。但是由於當時止痛止血的藥物效力很差，所以被割下陰莖的人，真是痛得死去活來。手術刀放在火上燒一燒便算消毒了。

裡，這筆裝置費連同掛檔、飲食、醫藥、養傷等費用，總要拿出差近一百兩銀子來。如果拿不出，就要立下文書借契，待孩子進宮後，畢、劉家便從孩子應領的錢銀裏扣。如果進宮混得不好，這筆錢要十年也還不清。此外為了報答閹割的「情份」，更主要的是希望能在總管太監前說好話，逢年過節時，畢、劉兩家賀禮是禮物收不完。

夏日之花──薑花

（花鳥蟲魚）　園叟

栽在水池旁邊的薑花開始開花了。花白色，如蝴蝶狀，我更喜歡它的芳香。

水池邊的一大叢薑花是我到新界時，經過一處薑花田，見到開山車正在把一堆一堆的薑花與泥一起剷起來，於是我停下車來，在那兒工作的工人對我說：「要薑花就快些了，否則我們把整幅地剷平，薑花要變了泥漿了。」

這一大幅薑花田是我朋友的，前一些時他告訴我，政府收地，這一大幅薑花田沒有了，要薑花趕快去摘。

以前，朋友常對我說：這幅薑花田，每年夏天割花去賣，幾乎可以夠他一年的生活費。薑花過造後，便找些散工做，一家幾口的生活就如此混過了。

（附圖：白色的薑花）（一）

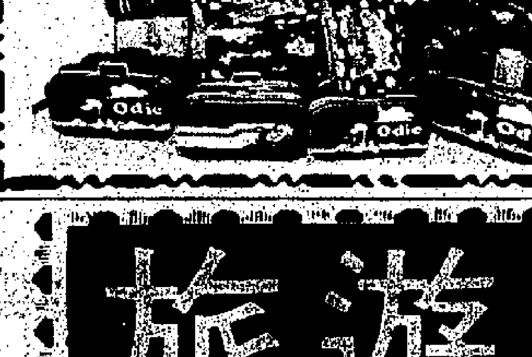
大細尺碼齊全 兒童旅行皮箱

（櫥窗內外）　度尺虫

圖中大大細細的手提箱，有各式各樣的卡通圖案，有選中那一款，喜歡那一類沒有？不要以為它是給兒童作書包用，其實它們是用來裝衣服的手提箱。不過，如果閣下喜歡也可買來給寶貝兒作書包用，但要記專家講香港學生功課繁重，只適宜用背囊式書包，使發育中的兒童不致因提太重的書包，而弄歪骨骼生長。所以別對圖中手提箱作他想。

其實現今的小朋友的機會逐漸的增多，十分幸福，所以製造商根本就不愁產品沒銷路，還弄得大大小小的尺碼，以配合長程、短程之需。與孩子一同出外旅遊，不論遠近都讓他擁有自己一隻行李對孩子成長也有好處，至少可從少訓練他自我照顧的能力，而且從收拾行李的當中，還可訓練他培養井井有條的習性。

圖中的手提箱是尼龍質料構造，有防水作用，而且輕便，內放一些衣服盥洗用品，不會有太大的重量，可由孩子自提自理，大人也不用費神。



教育界鬧窮

（京華感舊錄）　周簡段

報載，中共當局召開專門教育工作會議，提出教育改革的一系列措施，尤其對教師的社會地位和經濟待遇給以重視，聽來令人振奮不已。中國教育界從業人員社會地位低，生活待遇苦由來已久，北京三四十年代的教育界就鬧窮。那時上至高等院校，下至中小學，一直是經費困難，捉襟見肘。除淪陷期間在敵人鐵蹄下呻吟不堪回首外，在「七七」事變前及光復後，教育界始終處於不景氣狀態。三十年代，為了催撥經費薪金，曾不斷發生過請願、怠工、罷課等種種情事。大、中、小學教師職員長期陷於困境。在學校裏，先生向學生借錢固屬司空見慣，而某大學竟出現師生同桌打麻將牌，老師企圖贏幾塊錢回家過日子的事。

那時除燕京、清華兩大學有固定經費來源外，北京大學和師範大學這樣的名牌大學也得月月向教育部催撥經費。儘管物價上漲，學校每月固定的三十萬元也從未按月撥發過。還記得由於各院校分別催撥，不勝其煩，於是成立了個「國立院校聯合會」，專司其事。後來又因天津工學院經費也在這三十七萬元以內，統一由聯合會專管催撥，於是又改稱「國立平津院校聯合會」。有一次，南京鐵道部以內聯合會提議將這三十萬元改由俄國賠款項下撥付十五萬元，另十五萬元由國庫撥付。消息傳出，院校大為恐慌，急電行政院教育部請「顧念北方教育重要，維持成案，按月撥付，並免扣匯水」，同時又推派代表赴南京請願交涉。還記得北平大學為了分配臨時增撥的五萬元「俄款」，各院院長聯袂去南京，會同各院長同時請願，該校教職員工會也派代表去南京向教育部交涉，力爭為各本院爭增經費。堂堂高等院校終年在「鬧窮」。

高等院校如此，中小學境況也不妙。市轄學校多次就薪金問題，一次，近派代表向市政府，赴教育局請願時，向教育局提出「最後通牒」，如星期五不發薪，星期六即一律罷課遊行請願，大隊人馬，浩浩蕩蕩，由北長街教育局出發，經府右街、西長安街到教育局，好不熱鬧。往事已矣，當今政通人和，百廢俱興，教育為立國之本，改善教育界情況已屬刻不容緩。中共有鑒於此，可謂明智而有遠見。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

西貢三杯酒一天遊

★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灘。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞牌壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。

領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前

開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊

Ⓐ每份二十元：牛扒2件、豬扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。

Ⓑ每份十七元：牛扒1件、豬扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。

每十份免費供應燒烤爐1個，糗仔10張，炭5斤，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。

＊星期一至五、社團、工廠、學校、軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

旭暉旅遊

3-858163★3-316225

新航假期　捷旅假期　精華遊　特約旅行社

特平機票前往全世界及代訂酒店

代訂澳門、國內火車票、船票飛機票及酒店

九龍彌敦道570─572號基利商業大廈702室

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.

各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠

·學生包機·　代理澳門船票酒店

台北 790	菲律賓1210	紐約2850
韓台1720	泰國1110	倫敦2450
東京1400	清邁1650	溫哥華2900
大阪1400	星馬1990	澳洲3300

暑期特價酬賓　★歐洲青年1-5天團$1,950

★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起

歐洲團Cosmos Contiki ＋Global Tours

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A

5-441531　5-443243　5-443055　5-443056

入籍領取正式護照

澳門客　79年後由大陸入澳門者可往外國入籍領取正式護照合法來港

國內親屬

到達港澳探親者包往外國

可撤消入港担保往外國入籍領取正式護照合法返港澳或往美加澳歐洲台灣中南美洲日本星馬泰菲印尼綠印可辦

港台國際 3-689231 3-689232　港台國際 彌敦道99-10樓 海防大廈203室

台灣專線四天遊

台北四天遊 原價$1,780 實收$650 遊六福、小人國

台北花蓮四天 原價$1,880 實收$750 遊太魯閣、天祥

代訂各國機票、酒店、每日速運台証

韓國四天 原價$2,700 實收$1,700

本公司提供經濟豪華團

只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超值同愉快的假期。（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

帶百貨遊韓台既經濟又實際

韓台百貨、包收包賺、免按金

大衆旅行社3-948202

韓台百貨　包收包退 利潤特高

特快台証$150　台北機票十酒店三晚十接送$1080　＊天天出發＊

韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伕生宴

代訂世界各地特平機票及酒店

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊　每週有團出發

廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎:5-413083

歡迎社團工廠委託安排行程

香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨、賺機票

★四天三晚單人房 來回機票包接送　1230 天天出發

★特快台証十天出証$200

韓國機票酒店四天$2450

旺角彌敦道655號胡社生行801室

康泰旅行社 有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310　清邁七天$2850

曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630

布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。

②清邁──曼谷──布吉島乘泰航內陸機

③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。

④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣

全港首創真正環島台灣團

增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④乘汽艇遊小琉球島

真正台灣環島（阿里山、小琉球、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄 五天$1990

高雄、阿里山、台北 五天$2190

澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店

②台北─花蓮乘華航內陸機

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

─清邁泰馬星十二天$4680

泰星馬（檳城）11天$4490　10天$4220

泰星馬九天$3990　泰星六天$3300

馬星豪華七天$3530

天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天$1790　七天$2150

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。

住宿：最高級之文華大酒店──五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本85'筑波博覽會·東京廸士尼樂園

五天$3250　八天$4390

逢星期一、二、三、四、六、日出發（乘國泰）

免收日本簽証費（CI及護照）

韓日筑波博覽會八天$4390　九天$4790

韓國九州鹿兒島九天$4880

九州鹿兒島本州八天$4690

九州鹿兒島七天豪華團$4120

韓國四天$2700　五天$3090

永安旅行團 WOTS

日本·台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發（入台証祇收$75）
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6990起	逢星期四出發
	西歐八國十七天	$11990	7月12, 25 8月1, 8日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

嗎嗎細語，莫非是耳邊秘密教授球技，假期中最佳節目就是約三兩知己打吓網球，既益身心又可消磨時間

影攝佳FX-103 PROGRAM
多元自動曝光 更多攝影樂趣

遇上難忘景像，當然要用攝影機來捕捉它，留待閒時欣賞，樂趣無窮。影攝佳最近推出一款最新產品FX—103 PROGRAM，就專爲閣下留住歡樂時光，操作簡易，有程序控制，性能傑出，攝影效果一流。

影攝佳FX—103 PROGRAM設計周全，閣下若想親身體驗創作樂趣，有各種手動快門速度可供選擇，捕捉理想影像得心應手。此機又備有光圈先決式自動曝光，爲你自動選擇正確的快門速度，確保影得靚相。自動快門速度由千份之一秒至十六秒；手動快門速度由千份之一秒至一秒，並內設電子自拍掣。配備兩種自動曝光程序：正常及高速程序，萬無一失。並有鏡後測光自動閃燈，全手動曝光等曝光方式。

測光方面，採SPD鏡後集中測光，若用影攝佳CS—203或康泰時TLA電子閃燈系統可鏡後直接測光。TLA電子閃燈系統的閃燈／快門同步系統，保證在任何環境下，攝影效果一樣出色。影攝佳處處爲加強閣下的攝影樂趣着想，所以此機不單有全套影攝佳鏡頭以供選配，並有一系列康泰時及蔡司各式鏡頭及附件以作配搭之用，開拓廣闊的攝影天地。

此機的取景器可顯示快門速度，使用方式，警示等，帶來無限方便。裝上康泰時139捲片器，捲片毋須費心。裝上資料背則可將拍攝時之年月日印在照片上。黑配銀的機身，簡潔設計，重僅四六〇克，輕巧好用，影攝佳FX—103 PROGRAM確爲初學者的最佳選擇，專業者的最佳配搭。

旺角太子大酒樓 酒席美點受歡迎

位於九龍旺角西洋菜南街七十四至八十四號的「太子大酒樓」地點好，附近地鐵站出口，因此吸引不少該區及各地的遊人到此進膳，同時酒席亦頗受歡迎，訂席者衆。

太子大酒樓特設酬賓席，例如每席特價一千二百八十元，包括有鴻運片乳猪全體，二熱葷的發財猪桂腑和水晶鮮蝦仁，紅燒鷄絲生翅，高湯福祿鮮鮑，當紅脆皮炸子鷄，原盅花膠燉北菰，清蒸大海石斑，鳳凰馬蹄露，鴛鴦福祿飯，甫魚炆伊麵及美點雙輝。

每席特價八百元的包括有大紅脆皮乳猪全隻，二熱葷的彩鳳香螺片和脆奶拼蝦丸，紅燒鷄絲魚翅，福祿玉掌鮮鮑，當紅脆皮炸子鷄，北菰蠔膽扒三蔬，清蒸雙斑，百年鴻運，清生炒鷄絲飯，鴨汁炆伊麵及羊城雙美點。

每席特價七百元的包括有大紅乳猪拼盆和二熱葷的蟹肉扒雙蔬，桃紅錦綉蝦仁，紅燒鷄絲魚翅，高湯福祿鮮鮑片，當紅脆皮炸子鷄，原盅螺頭燉北菰，清蒸大鱔魚，揚州炒飯，長壽伊麵，蓮子紅豆沙及雙喜美點。

宏朋聚業太子宴每桌特價一千三百九十元，富貴華堂宴每桌特價九百九十元，福壽康寧宴每桌特價八百五十元，幸福家庭同歡叙每桌特價五百九十元，由多年經驗名廚主理，海鮮晚飯更經驗豐富，尤以海鮮、龍蝦餐、乳鴿餐等出品精良，別具風格，經濟抵食，料必引來更多顧客品嘗佳餚。

旺角太子酒樓新張特價酬賓。

每週星座
·馮雅麗·

論天蠍座之種種（下）：——

天蠍座的人在家中有時會如暴君一般，如果依着他的意思行事，他會待人真正如親近的人般和善，假若與他有背道而行的地方便會顯得相當暴戾，甚至乎表現得令人難以接受，同時，他們總是自認爲自己絕不會有錯誤的，更不能忍耐別人對其有任何異議；倘若觸犯了他們，就要提防他們的報復行動，他們很難寬恕別人的。天蠍座的人最喜歡感情強烈的人，而他們自己的佔有慾則特別強，在男女關係方面的需要也很濃厚，對於食物與美酒有過度縱慾的傾向，當嫉妒心一起時，更具毀滅性；由於他們的專橫，對於孩子的管教會做成極端的效果。（完）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
這幾天的工作受到外界的影响而進展緩慢，看來你需要花更多的精神去應付。朋友的利益衝突問題最好少加插意見，免得損害各方面的關係。新近認識的異性對你特別好感。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
年齡對你來說是有利的條件，看你是否把握妥善。也許是有料不到的事發生，使到原本的計劃受到影响。集中精神處理自己的工作，收效會不俗的。眼前未如理想的事稍後會有改變。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
這個星期會遇到一些能力範圍不逮的事情需要解決，此環境下一定請援手。私人的金錢運用要審慎，別過份急進和貪圖厚利，否則會得不償失。愛情的事不能強求，順其自然罷。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
空閒的時間要多點與家人相聚，事實上你們之間是彼此需要。新的計劃要步處妥當才可以進行，這樣可減少失敗的機會。身體的健康比任何事都重要，別只顧着其他事情而忽略了。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
這幾天的生活看來頗爲平淡，因此或多或少會感到沉悶和單調乏味，其實自己懂得安排是可以減低這種氣氛的。工作上的進度不太，亦沒有特別之處，看來要多努力才會爭取到較佳成績。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
與一些有經驗的人談論到自己將來的前途時，有所啓示，你發覺到自己需要有長遠的計劃。精神上的食糧未可缺少，否則你會沒有意思。選擇朋友別貪其外表和口甜舌滑，肯正面講你的缺點才是益友。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
這個星期的運氣不俗，有些原本難以完成的事終於得到解決，心情亦顯得輕鬆愉快。年青的朋友會面對升學與業的問題，只要對自己有信心，選擇任何一方亦不成問題。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
倘若你對自己的處境缺乏信心，那麼，就要跟好朋友研究一下，看看有何辦法可以改變。新相識的朋友對你產生頗大的影响力，因爲對方有相當見識，給你的意見值得參考。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
這個星期會花較大的精神去處理思想上的問題，特別是對婚姻有恐懼感的時候，更加費心思。一個人需要未雨綢繆，否則，將來會變得很灰暗。多點與不相熟的朋友接觸會爲你帶來好處。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
投資的計劃一定選擇穩定的途徑，豐厚的利潤雖然吸引，但是要面對的風險更大。放鬆自己去做事所得的成果會更佳。休息時間要充足，免得精神和體力有所透支而導致染病。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
時間的分配對一件事的成與敗很重要，這點你在本週會真真正正的體驗得到。有人向你提到日後的生活保障問題，也許現時你覺得自己還年輕，想得太遠了，其實是不正確的觀念。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
這幾天的工作會攪得你頭昏腦漲，因爲事先沒有跟其他合作的同伴研究好做的辦法。愛情的事每個人都會遇到，有挫折用不着煩惱。消化系統上的小毛病會使你對假期的活動提不起興趣。

彩色生活

品嘗正宗美國食譜 獨立日盡在喜來登

七月四日（星期四），是美國獨立紀念日，美國人引以爲榮的一天，喜來登酒店巧作安排，精心挑選多款家鄉菜式及美酒，以示慶祝。

馬棚扒房：特設四道菜式午餐，其中不乏美味可口的美國火鷄。每客只收港幣九十元，另加一小賬。

晚膳菜式五道，豐富有傳統食品，應有盡有，包括：新鮮生蠔、蜆、蟹排或焗蟹肉牛油梨及著名加州沙律吧，主菜計有一系列美國特產煎牛扒蝦仔或新英格蘭龍蝦爲你烹調，當然更有美味火鷄及多款甜品如蘋果批等，必令閣下胃口大增，垂涎欲滴。每客只收港幣一百八十元，另加一小賬。

SOMEPLACE ELSE：仿效美國紐奧良市的裝飾，一向提供正宗美國食品的SOMEPLACE ELSE，於午膳及晚膳時間，泡製四道菜式佳餚，包括：蜆周打湯或凱撒沙律，T骨牛扒或紐奧良式蕃茄蝦仔伴香料飯，甜品如檸檬忌廉批或夏威夷新地等，其味無窮。每客只收港幣九十元，另加一小賬。

咖啡室、路邊茶座：除全日供應多款著名加州漢堡包及三文治外，更有三度菜式套餐，任君選擇。齊來喜來登，品嘗正宗美國食品，大快朵頤。

查詢或訂座，請電：三一六九一一一一，馬棚扒房內綫一四四三，SOMEPLACE ELSE內綫七一一。

就痔論痔
陳致富

肛門緊縮術

臨床上常見到許多嚴重的脫肛病例，在經過外敷內治及其它方法仍不見效，或是起病已許多年，錯失了治療時機的殘頑脫肛，這些病例是非以手術治療不可的，而手術，就是肛門緊縮術。

肛門緊縮術的原理，是在鬆弛的肛門周圍皮下，貫穿一條絲線或腸線於大腿的闊肌膜或腹直肌前鞘膜而使肛門縮緊，以便使鬆弛肛門括約肌恢復功能，同時在肛門周圍的皮下產生一個纖維環，使直腸不再脫出於肛外，臨床上許多病例證實，此法治療嚴重脫肛，效果十分滿意，祇要手術操作正確，均能收到預期效果。

現僅將手術程序詳列於後：首先將肛門部消毒，予以局部浸潤麻醉，然後在肛門的前中，該肛位約距中一五至一點厘米處作長約一厘米的縱行切口至皮下，以彎血管鉗自肛門後方的縱切口處在肛門的一側皮下進行鈍性分離，並從前方縱切口處穿出，挾住縫線拉出肛門後方的切口之外，繼之，再自肛門後方切口處行另一側肛門皮下的分離，并仍在前切口處穿出，穿出後挾持縫線的另一端，亦拉出後方切口之外，然後，以食指插入肛門，以另一手提起縫線的兩端打結，打結的鬆緊度，以插入肛門的手指感應爲準，通常在手指有緊縛感即可，打結後剪除殘餘的縫綫，再將肛門前中及後中位的縱切口，各以一針縫合，手術即告完成。手術完成後，再敷以止痛消炎的藥物，預防感染約經十餘天時間，即可完全痊癒。

清閒集
筆心

上天賜福

這個多月來，前動後靜。前半段日子，做小跑腿，動如脫兔，天天跑來跑去，活躍而熱鬧。

後半段日子，必須安坐靜如處子，與原子筆和稿子打交道，弄得頭昏腦脹。腰圍也粗了兩吋。

日以繼夜的坐，日以繼夜的寫，夠累人的，如非責任，實在想擲筆。

想當年，悠閒才有情趣。寫作，是「恨寫恨到發燒」。如今夙願得償。還加上一項「送」。稿子寫好，它不會長腿自動走去，必須送去。身旁無侍婢，送稿得自己去。目的地在遠處，來回非兩小時不可。出門的裝扮和回來的混身汗濕要沐浴，又要耗去一小時有多。不禁覺得日月如梭，時間過得好快，一天廿四小時不夠用。

多位朋友看見我忙得那副狼狽相，都勸說：「別太忙哪！身體要緊。」

確是的，忙中常有受苦的事發生，例如：頭痛，頭昏，趕時間走路匆匆而跌倒，出差錯，遺失東西……等等，令自己焦急，苦惱不堪。

可是，回顧自己的生活環境「與衆不同」，若果空閒，會形成另一種惡果，反而更苦惱。還是踏足忙的行列好。

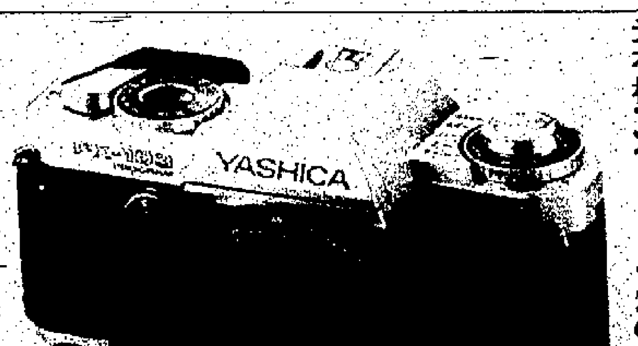
只是，踏入忙的行列，使人在江湖身不由己了。那怕不爲錢，也要爲人情。

幸虧我們大都是具有彈性人，事情多了，同樣能吞吐。

我們的工作能力，常常是被擠壓出來的。這才發覺自己又能多做一件事。

我是個全被動型的人，工作要「伯樂」主動欣賞，自己不會作「毛遂自薦」。一直以來固執着被欣賞的重要性，是個性使然。

自恃的是自己付出真實，絕不作假。星座告知：近日又會有「伯樂」出現。上天！請保祐我！讓我忘掉自己這把年紀。



圖爲影攝佳最新自動曝光單鏡反光相機FX—103 PROGRAM

北京麗都飯店的士高創先河

由國際假日酒店網提供專業管理的北京麗都飯店，最近與享譽世界名之的士高經銷商茱莉安娜音响服務公司訂定合約，爲該酒店經營即將揭幕之「茱莉安娜」的士高。

此項由全球最大的國際酒店網與享譽世界的士高專家之合作創舉，準備爲中國首都帶來第一間國際級勁舞場所。

據麗都飯店一位發言人指出：「茱莉安娜」結合了世界最新科技與專業效果，定將成爲北京最繁華熱鬧的夜都會。「茱莉安娜」的士高將於本（七）月底開幕，到時整座麗都飯店娛樂中心便告全面啓用，中心目前已擁有全國最大及最新式的保齡球場，多間遊戲室，咖啡廳及酒吧等，總值達數百萬人民幣。

錦囊相機中心舉辦攝影展覽

錦囊相機中心由七月一日起至七月卅一日舉行「陳志祥攝影展——中國紀行」，陳志祥先生爲本港青年攝影家之一，喜愛旅遊，在一九八四年七月間，放下一切繁忙工作，展開了艱辛而豐富的中國旅程，以鄭州爲起點，經新疆、吐魯番等地，環繞塔克拉瑪干沙漠，北上窒乃斯、伊寧、然後沿河西走廊南下，經四川的成都、九寨溝、峨嵋山、最後到昆明、石林、西雙版納及桂林等地，全程共花整整一季的時間，沿途拍攝了不少當地風光，是次展覽，本港市民可以更深入一睹國內河山景色並了解當地風土人情，錦囊相機中心地址在九龍尖沙咀廣東道卅號新港中心二一一室，開放時間爲上午十時至下午七時，星期日及公衆假期照常開放。

錦囊相機現主辦八五年度亞洲攝影大賽，歡迎各業餘攝影愛好者踴躍參加，不但可藉此與海外人仕作影藝交流，並有機會刊登作品於「錦囊85亞洲攝影大賽年鑑」及贏得巨獎，特別大獎包括（一）現金獎一千美元（二）錦囊新F—1相機連FD50MMF1.4標準鏡頭及皮袋一套，（三）錦囊馬達捲片器FN一套，（四）錦囊533G閃光燈一套。（五）錦囊獎牌一個及（六）錦囊APC85年鑑拾本。並設有每組一、二、三獎各一名及香港區優異獎五名等。獎品豐富，題材不限，分黑白及彩色兩組，有興趣者，請到九龍尖沙咀廣東道卅號新港中心二一一室錦囊相機中心，金鐘道統一中心1031室錦囊中心、攝影世界出版社、攝影畫報有限公司、藝術推廣中心、何沛章彩色放大中心、及港、九各錦囊特約經銷商號索取參加表格，截件日期：一九八五年八月卅一日。

通風透氣　精神爽利

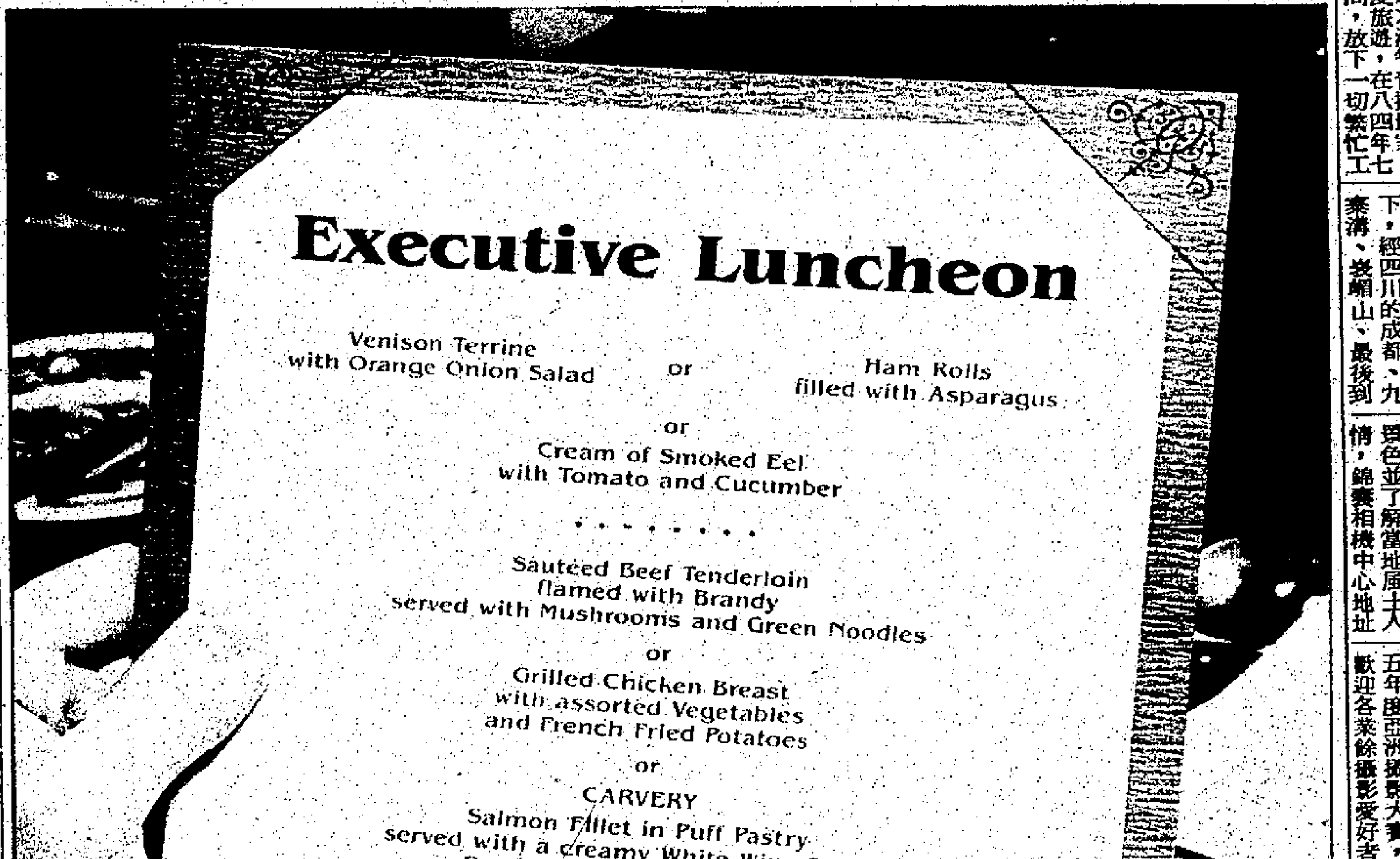
樂聲牌抽氣扇
通風透氣的功能出類拔萃，廣大用戶一致公認是最有效的空氣調節設備，優點多多：
- 保持居室空氣清新
- 長壽摩打，強勁又寧靜
- 容易安裝及拆卸，方便清洗
- 款式最多、尺碼齊全

FV-15WST 通風排氣 15厘米（6吋）
強力排氣 20厘米(8吋) 25厘米(10吋) 30厘米(12吋)
抽入/排氣兩用 20厘米(8吋) 25厘米(10吋) 30厘米(12吋)

National 樂聲牌　查詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號廖創興銀行大廈509室(4字樓)・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
廈門倖利街八號地下・電話：86886

總代理：
信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號雅斯大廈二樓・電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓・電話：5-8338267・5-8338268



眞係$59*咁抵！

閣下身處要職，
當然珍惜分秒，講求效率，精打細算……
因此，
我們特別爲您推出
「男爵扒房行政人員午餐」。
優點：環境舒適、服務快捷、物超所值！

BARON'S TABLE
金域假日男爵扒房
訂座請電：3-693111內綫291
（免費代客泊車）

Holiday Inn Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店・九龍彌敦道50號

*加一服務費

美國國慶日 專刊

獻詞

美國駐港總領事 李文

七月四日是美國人需要回想一下使我們成爲獨特民族及國家之傳統及價值觀。在這個獨立紀念日，將亦不會例外。對美國人來說這是很具意義的。

美國歷史學家亨利史蒂甘馬扎曾這樣說：「美國既是一個新興國家，也是一個古老國家。與很多其他國家比較，它是很新，同時由於美國人口不斷有新移民及有新州加入，所以在這方面而言也算是新，但在另一方面，美國是老古的。它是「新興」國家中最老資格，是第一個從古老殖民地解放出來的國家。美國有最古老成文憲法，有最古老未終斷過聯邦系統及爲最古老自治政府的國家。」

甘馬扎就以這些說話正確描述美國是處於世界史的轉捩點。正當此時刻，美國是處於新舊兩個世界之中。

我們美國人曾經一度是夢想者及實用主義者，我們喜歡新奇及有新發現感自豪。所有其赴美國去尋找家園及追求更美好生活夢想的人都有這些性格。在美國開創新天地的前輩都懷着這些抱負，並於二百零九年之前，通過獨立宣言而把這精神表現出來。宣言是這樣寫的：「吾人深信這些眞理是自明的，無須解釋。人類的誕生是平等，造物主賦予若干無可轉讓權利，其中包括生命、自由及追求幸福等……」

在過去多年，本人身爲外交事務官員，眼見這些傳統在海外對當地美國僑胞影響之深遠至令人感動。搖動國旗或吶喊一番並不表示甚麼。相反地，這種精神却可在企業精神及實用主義發揚出來。美國人話做就做而且要有結果。他們有一股幹勁去嘗試新事物。任何時刻可能的話，他們渴望積極參與關懷所處社會。這是專業及公允精神。

列根總統總結得很好，他說：「要求其他人採用我們方法並非自大行爲。這是一個實際信心，在美國經過試驗，而證明成功的，違背了基本原則的系統註定失敗。」

去年十一月美國進行選舉。在香港某酒店大禮堂也很熱鬧，在一些人眼中，可能以爲美國人是瘋狂的。我們通過一特別人造衛星轉播可見投票情形，人們對候選人的政綱議論紛紛。爭論十分激烈，民主黨及共和黨均各爲自己候選人拉票。在微觀世界來說，這反映出美國每四年進行一次和平式革命。

在一九四一年羅斯福曾描述過這現象。當時他向國會演話，要求撥款支持那些對美國安全十分重要的盟友去增强國防。當說明了四項自由之後，他覺得美國人應該爲言論自由、宗教自由、豐衣足食及生活無威脅而奮鬥，這是美國社會之獨特性。他說：「自從有美國歷史以來，我們即在處變之中，一個永久性和平式改革，這改革不斷穩定及靜靜地作出調節以適應新條件。我們所尋求世界制度是自由國家之合作，在友善及文明社會中共同努力。」

茲際慶祝獨立宣言紀念日，本人僅向我國僑胞及香港市民致意。

美國總統的權力

近日曾健士草案鬧得風雨滿城，紡織品及成衣發展中出口國，無不憂心忡忡，大家担心草案一旦通過，影响有關產品輸美。但有部份樂觀人士，則寄望美國總統會運用否決權，使此草案難成法例。那麼美總統權限多大，茲介紹有關資料如下：——編者識

總統的權力

美國總統是全世界最有權力的職務之一。聯邦憲法說，總統必須「負責使法律得以忠實執行。」爲了執行這一職責，總統主管聯邦政府的行政部門——一個有幾百萬人的巨大組織——而且在立法和司法事務方面也有重大權力。

立法權力：

雖然聯邦憲法規定「一切立法權」都賦與國會，但身爲公務政策主要制定者的總統担任重大的立法角色。他可以否決國會所通過的任何法案，而且除非兩院中各有三分之二的多數票推翻他的否決，否則該法案不能成爲法律。國會中討論的立法，大多數是由行政部門創議而起草的。總統可以給國會一年一度咨文以及特別咨文中，建議他認爲必需的立法。假使國會對總統建議沒有採取行動而休會，總統有權召集國會舉行特別會議。但是除了這些之外，身爲他所屬政黨的領袖以及身爲美國政府首席行政官的總統，還足以影响公衆輿論，因而影响國會的立法方向。

司法權力：

總統的憲法權力之一，是任命重要的公務官員；他提名任命聯邦法官，包括最高法院成員在內，但要獲得參議院認可。總統的另一重大權力，是可以令任何被判破壞聯邦法律的人——除了被彈劾者外——作完全或有條件的赦免，赦免權還包括了縮短囚禁年期及減少罰款的權力。

行政權力：

在行政部門本身之內，總統有廣大權力處理國家事務和聯邦政府中的各種工作。也可以發出規例，條例和指令，亦即聯邦機關有法律約束力的政令。他是美國武裝部隊的總司令，也可以召集各州的國民警衛隊爲聯邦服務。在戰爭或者國家危急時，國會還可以予總統以更大的權力，以處理國家經濟和保護合衆國的安全。

總統選定所有行政部、院、署、局等機關的首長，以及數百名其他高級聯邦官員。但是絕大多數聯邦政府的工作人員是由公務員銓敘制度甄選的，其任命和升任都按能力和資歷決定。

在外交事務方面的權力：

根據聯邦憲法，總統主要是負責合衆國和外國之間的關係的聯邦官員。他任命大使、公使和領事——要經參議院認可——和接見外國大使和其他公務官員。他和國務卿一起處理和外國政府之間的全部官式接觸。有時他親自參加高峰會議，和各國元首在會議中直接商談。第二次世界大戰之結束時，咸爾遜總統率領美國代表團出席巴黎會議；第二次世界大戰期間，富蘭克林．D．羅斯福總統和盟國領袖們在海上，在非洲以及在亞洲舉行過會議；杜魯門、艾森豪、甘迺迪、詹森、尼克遜和福特等諸位總統們，會爲了和緩國際緊張和裁減軍備而和世界政治首腦們會晤。總統通過國務院負責保護海外的美國人以及在美國的外國人。他決定是否要承認新國家和新政府，並和其他國家談判條約，這些條約經參議院三分之二多數批准後，對美國有約束力。他也可以和美國談判制定「行政協議」，不必由參議院批准。

突破性光學磁碟

資料快速傳遞．容量龐大

未來十年內，繁累的資料存儲問題將有突破性發展。先進的光學磁碟會被受關注。

光學磁碟除了可存放更大量的資料外，最重要是它把資料儲存及傳送電子化，資料可以轉爲電碼，經電話綫快速地從中央儲存中心傳送到不同地點。

伊士曼柯達公司商業系統市場副總裁雷理傅（RAYMOND SUTCLIFFE）最近訪港時作以上表示。

雷氏在柯達（遠東）有限公司爲本港工商界舉行的一個午餐會上發表演說，暢談電子科技儲存及檢索資料的新發展。

據美國生產力促進中心的資料顯示，美國的勞動人口有百份之五十三在辦公室內工作，其中有一千八百萬人爲文員，他們每日處理的文件數以百萬計。

雷氏表示，日益繁重的文件處理問題是世界性的現象，光學磁碟的發展是必須的。

光學磁碟的容量極大，一張碟能儲存相當於二千個軟磁碟的容量，這相等於十萬張文件的資料。

光學磁碟可以把文件的影像轉爲電碼，傳流到一個錄影系統上，再以激光把影像刻劃在磁碟上，資料可以人手或自動檢索，使用者只需向電腦查詢所需資料，系統便會自動從它所盛載的衆多磁碟中，挑選出存有所需資的磁碟，放在檢索盤上，影像便會自動在電腦終端機的熒幕上顯示出來或以電碼傳遞到其它的資料網去。

目前的資料儲存系統只可以把文件縮影在菲林上，工作人員必需先尋找正確的菲林放進系統內檢索。當設在別處的資料站有需要時，文件副本亦只可郵遞到那裏，花費的時間較長。

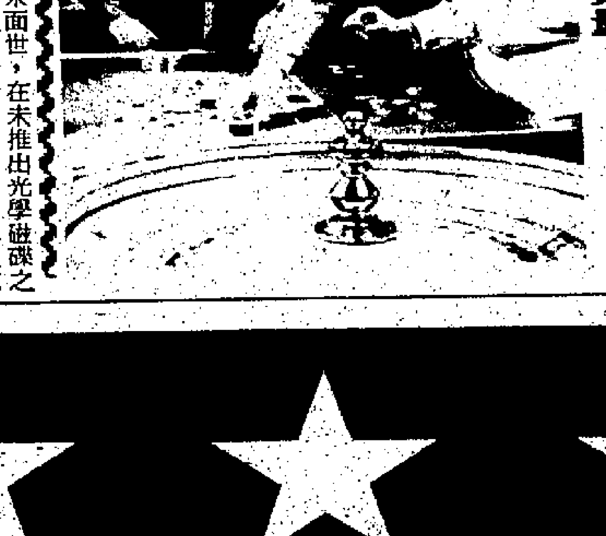
雷氏表示柯達光學磁碟可望在八零年代末面世，在未推出光學磁碟之前，該公司將在八五年間推出新一代的影像管理系統，結合縮微菲林及電子科技的特點。

在使用這個柯達影像管理系統時，工作人員需先把文件縮影在菲林上，在翻查時，系統可以把影像變爲電碼，方便高速傳遞至其它的資料站。

詳情垂詢，請電柯達廣告部楊麗萍小姐，電話：五－六四九三〇九

突破性光學磁碟系統把資料儲存電子化，據柯達研究報告顯示，一張光學磁碟可以儲存十萬張文件的資料，資料以激光刻劃在磁碟上。在需要時，資料可以以電碼經電話綫傳遞到別的資料站去。

科學人員進行光學磁碟研究。



新澤西多樣的生活方式提供了無與匹敵的生活質量

八十年代美國貿易規劃

在過去三年里，國際上爭取世界貿易體系自由化的勢頭已停滯不前。各國政府憑借補貼和非關稅壁壘，紛紛對本國經濟進行愈來愈多的干預。這一局面使世界貿易自由化運動難以繼續領導下去。而且，在近幾年中，美國自己也採取了種種行動，以保護其汽車、鋼鐵和紡織等工業。美國國內要求採取保護主義措施的壓力在一九八五年很可能還會持續下去。因此，美國短期內的貿易政策將是着重抑制國內外保護主義的抬頭。

美國經濟在近幾個月中的迅速增長，加上美元在海外堅挺，已導致進口商品以空前之勢湧入美國，預計一九八四年的貿易逆差將達到一千億美元，一九八五年更可能超過這個數字。在這種情況下，美國工業界和勞工組織已協同要求一種抵銷進口影响的補償措施。近幾個月裡，美國的炭鋼、銅器、局中餐具和鞋類、機床的製造商已要求實施進口配額，進口貨會對就業造成直接影响，而就業狀況的好壞又會對于選舉時反應在投票的動向上。由于總統面臨的貿易政策有政治影响，因而政府很難拒絕提供保護的請求，于是白宮當局近期內將會謀求減少這些保護主義壓力所造成的破壞。

鋼鐵貿易政策

政府在短期內面臨的最爲重大的問題也許是鋼鐵貿易問題。美國的鋼鐵工業界要求將碳鋼的進口限制到占美國消費量的百分之十五。而目前的進口量則大約占美國消費量的百分之二十。雖然美國的鋼鐵工業目前由于對歐洲共同體和日本的進口施加限制而獲益，但是近幾個月其它國家如巴西、墨西哥、加拿大和南朝鮮的進口在美國市場上的比重却增加了。政府內部辯論的焦點是：配額給經濟帶來的損失（即鋼鐵產品價格上漲）與維持美國鋼鐵工業的就業和生產能力的好處相比孰輕孰重。另一個爭論的要點是，配額對諸如巴西、阿根廷和墨西哥等國償還所欠美國和歐洲金融機構的債務的能力有何影响。

紡織品貿易政策

里根政府曾于一九八三年十二月作出決定，加强確定紡織品進口是否導致市場混亂的標準。根據新的標準，當某一類紡織品的進口達到美國國內產量的百分之二十，或當這一類的進口總增長率超過百分之三十，就可以認爲已引起市場混亂，如果沒有其它資料反駁，美國政府將要求與各個對美國的出口達到美國該類紡織品總產量百分之一的國家進行談判，以達成限制這類產品進口增長的雙邊協定。美國和出口國之間的談判一般不會導致進口的削減，相反，雙方往往會就進口的具體數量的增長率達成協議。

美國貿易官員指出，這些新的程序并不表示美國改變了紡織品貿易的政策。該等官員說，這些標準只是使現行的政策「更加有系統」。美國政府認爲，新的標準將導致紡織品貿易政策的決策更易于預測。

新的標準是否會導致進口緊縮還有待觀察。美國紡織業的「院外遊說集團」在美國是一支十分强大的政治力量，在近期內，或許在整個八十年代，它很可能繼續影响紡織品貿易政策的決策過程。

美國普遍優惠制計劃的未來

里根總統於一九八四年十月三十日將一個多項貿易法案簽署成法律，它規定總統有延續美國的普遍優惠制（簡稱「普惠制」）直到一九九三年中的權力，根據普惠制計劃，美國向一百四十個指定受惠的發展中國家的出口貨給予免稅輸入的許多權利。可是，某些最發達的發展中國家的產品最終可能要遵照更嚴格的規定才有資格取得免稅的待遇。

在兩年之內，總統須完成一個全面的審查，以決定從哪個國家來的哪些產品「有足夠的競爭能力」。

爲了緩和人們對重訂普惠制計劃的反對，里根政府又提議修改該項計劃，以便繼續向香港、台灣、南朝鮮、墨西哥和巴西等先進的發展中地區提供普惠制（免稅）的優惠，條件是換取對方爲美國的出口貨提供更大的市場或者加强專利和版權的保障。至於欠發達國家，根據政府的建議，它們將獲得普惠制的優惠而無須向美國提供更大的市場或出口保障。

里根政府的觀點是，這個新法律值得稱道的主要特點是美國這項計劃所提供的免稅進口的便利，會換來最發達的受益國的回報。美國政府已經聲明，現在是先進的發展中國家承担正式貿易伙伴的義務的時候了。

服務業的貿易

（美國政府認爲，國際貿易規則中最不健全的一環是服務業貿易部門。由於許多國家的政府頒布一系列限制和歧視服務業進口的措施，致使服務業的貿易遭到阻碍。美國認爲，由於目前的關稅及貿易總協定不包括服務業，因而沒有任何有效的辦法可以抵制新壁壘的建立或消除已建立的壁壘。美國的規劃是擬在關稅及貿易總協定中提出制定一項工作計劃，以便最終編制出一份清單，列舉全球服務業貿易的種類；然后再着手分析研究壁壘，建立適當的架構，以供關稅及貿易總協定就這方面的規則進行新一輪的談判。

高級技術的貿易

絕大多數工業國家都認爲高級技術工業對它們的經濟增長和國際競爭能力是至關重要的。今後許多國家在制訂本國的工業政策時，都將把技術密集型工業作爲重點。美國官方對各國運用那麼多干預主義政策措施來扶植和保護高級技術部門深感關切。美國政府認爲，這些政策措施將引起各國之間破壞性的傾軋對抗。因此美國的規劃首先是研究怎樣在關稅及貿易總協定的範圍內解決高級技術貿易的壁壘和干預，然後就這方面的新規則進行談判。

關於投資的國際規則

美國對許多國家越來越多地利用履行規則來限制投資特別關切。履行規則是强加於投資者頭上的條件，例如必須使用一定比例的當地部件，或出口一定數量的產品。美國政府認爲這些規則干預貿易，並帶有歧視性。因此，美國政府將試圖在關稅及貿易總協定內談判新的規則，以求今後禁止類似的做法。

美國的規劃遭到反對

有關關稅及貿易總協定中有關投資、服務業和高級技術的規則，在制訂過程中遭到一些反對，尤其遭到發展中國家的反對。現在還不清楚歐洲共同體和日本以及其它國家能否在這些領域內促使各國產生足夠的興趣，從而在一九八六年前開始新一輪由關稅及貿易總協定發起的談判。然而，有迹象表明，如果關稅及貿易總協定的談判不能實現，美國將尋求在關稅及貿易總協定範圍之外達成較爲有限的協議。

新的方向

但是，雙邊和有限的多邊貿易安排是嚴重背離自一九四七年關稅及貿易總協定誕生以來美國所一直支持的最惠國原則的。根據最惠國原則，簽字國應平等對待協定所有其它簽字國的進口貨。而雙邊及有限的多邊貿易安排只向參加這些貿易安排的國家的進口貨提供更加優惠的待遇。

對這種特惠性的安排，美國歷來都十分反對，原因是這些國家往往會排擠第三世界國家的貿易，並且會破壞貿易體系的效能。特惠性雙邊安排極易蔓延，從而使貿易關係複雜化，並導致貿易減少而不是增多。那麼，爲什麼要背離最惠國原則呢？美國政府在過去三年裏試圖通過關稅及貿易總協定阻止外國在農產品貿易中運用干預性措施；但是，這種努力沒有多少成效。美國利用和加強關稅及貿易總協定的體制以解決貿易爭端的努力遭到其它國家的阻梗。

關稅及貿易總協定已變得越來越政治化。南北半球國家的辯論也已影响到關稅及貿易總協定，妨碍它制定有關服務業、高級技術和投資的新規則的努力。

在許多國家中出現的新重商主義思想也妨碍着關稅及貿易總協定的效能。新重商主義植根于一種觀念，認爲一個國家只有保護國內工業和取得貿易順差，才能强大。上面已經講到，發展中國家和發達國家的政府都越來越多地利用補貼和其它非關稅壁壘，來指導工業現代化，并在一些具體領域中取得領先地位。各國紛紛因這些做法，將貿易體系自由化運動拉向倒退而不是推向前進。美國政府認爲，有限的對等安排和關稅及貿易總協定，可能是在消除多邊無力現象的基礎上進一步全面推動自由化的一個有效的短期措施。

隨着國際上對自由貿易體系支持的減少，雙邊和有限的多邊安排對避免各國政府間合作的惡化和現行貿易協議的破產，可能是必不可少的。

結論

看來，八十年代美國的貿易規劃將要求兼有短期目標和長遠目標。在近期裏，美國將努力在國內外抑制保護主義的潮流。就長期而言，美國必須促使貿易體系進一步自由化，出現新的勢頭。人們希望，在八十年代後五年裏，各貿易國將願意通過關稅及貿易總協定所發起的新的一輪談判來推動貿易體系進一步自由化。可以期待的是美國會在這方面起帶頭作用。

新澤西地處交通要衝 風景佳有花園州雅號

新澤西有五三、〇〇〇公里的高速公路；世界上最大的集裝箱港口；美國國際機場中發展最快的新沃克國際機場。高速地面火車把新澤西和華盛頓特區之間的距離縮短到三個半小時。新澤西還擁有三九八個直升飛機和五個水上飛機場及六十一個私人飛機起落點。

新澤西爲商業和工業提供了在美國東海岸世界最富有的市場中心落腳的理想條件。佔全國人口四分之一的六〇、〇〇〇、〇〇〇人住在新澤西及周圍四〇〇公里內。

位于離紐約市一〇公里的TETERBORO（提特保羅）機場是東北部最繁忙的綜合性空運機場。深水十點站離公司設備只有十三至十六公里，深水港隣近國際機場和收費的高速公路。鐵路爲水運輪提供甲板服務。新澤西每公里擁有的鐵路多于其他任何一個州。乘火車以新澤西到紐約市華爾街只用三〇分鐘。新澤西到費城只有兩小時火車路程。

新澤西擁有三、二〇〇公里的州內高速公路和三五、〇〇〇公里的市與四條州際高速公路交結。對于越來越多的公司，新澤西的絕佳位置，服務設施和現成的消費市場使之成爲唯一的落腳點。新澤西被稱爲花園州，是有重要原因的。雖然是美國人口最多的州，新澤西七〇%的土地和面積是未開發的農田。所以，它不愧爲一個發展中的州。新澤西有美麗的山坡，起伏的農田，世界上最長的連結在一起的海灘，三十四個州立公園和森林。在體育中心，你可以享受活動樂趣，可以通過欣賞新澤西大西洋城的賭場，聆聽州立歌劇團樂曲，觀看花園州巴雷舞的表演及參觀數十個博物館，影劇院和藝術館來滿足你的文化興趣。

在被稱爲松林沙地的四〇〇、〇〇〇公頃的荒野漫步將使你感到驚險異常。你可不要錯過富有戲劇性的國際摩托大獎賽，或者沿海岸、海灣和湖泊數以百計的小船塢掛帆航行。新澤西聞名世界的高爾夫球場名符其實。同時新澤西是美國高爾夫球協會和高爾夫球愛好者都選擇在新澤西打球和在布滿迷人的城鎮和村莊的農村小住。在山中划艇、或在六〇個海灘中的一個晒日光浴，或騎單車穿過狩獵公園都是新澤西舉世無雙的生活的一部份。

新澤西位于美國東北部交通走廊的中心

聯合航空代表了…
“聯合”全美的“航空”網

全美第一之聯合航空，是唯一能夠將美國五十大州聯合在一起的航空公司。

聯合航空公司每日均有直航服務由香港飛往西雅圖；並有超過1,500班機往來美國境內150個城市，將各大州聯成一線，接載閣下飛遍全美，省卻轉機的麻煩。

閣下如在任何時間，欲往美國任何地方，乘搭聯合航空班機，均令你路路暢通。

由7月10號起新編定啓程及抵埗時間如下：

香港	UA18	啓程	1:00 p.m.
西雅圖		抵埗	10:00 a.m.
西雅圖	UA17	啓程	1:10 p.m.
香港		抵埗	5:50 p.m.*

（全部爲當地時間）*第二天

聯合航空 路路暢通 UNITED AIRLINES

香港中區置地廣場告羅士打行3606室　訂位部：5-261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability.

本港新聞

新加坡旅遊促進局 在港設亞洲辦事處

崔星華來港任東亞區總幹事

（港訊）新加坡旅遊促進局正將若干主要工作人員，派駐海外，以加強旅遊促進活動，應付旅遊觀光業未來幾年內面臨的挑戰。

新旅遊局亞洲區總幹事崔星華，現時駐留新加坡，從一九八五年七月一日起，將調駐香港，領導新旅遊局香港辦事處。由於新旅遊局亞洲區辦事處遷來香港，崔氏亦隨之調駐本港。

崔氏新調之職銜為東亞地區總幹事，負責在香港、台灣、南韓及中華人民共和國等地區和國家，以新加坡作為一個度假勝地及會議和展覽中心，進行推廣活動。

崔氏曾在夏威夷大學專攻旅遊業之學士，亦為香港大學及香港中文大學畢業生，故精通中英兩國文字。崔氏於一九七二年加入新加坡旅遊促進局工作，出任推廣主任，在該局市場部擔任多次不同職位後，於一九七九年八月一日起，被委任為亞洲區總幹事。他在新加坡任本職至一九八五年六月三十日止。

新加坡旅遊局亞洲區總幹事崔星華。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男、女）

港九新界離島各區海灘或泳池。體格健全及視力良好（無需戴眼鏡）小六程度年卅五以下者，持有效之皇家救傷協會銅章證書有急救證書優先。在八五年泳季期間每天工作九小時由上午六時三十分至晚上十時三十分兩班輪值月薪固定港幣三千零五十五日薪為一百二十一元。

兼職收銀員（男）

新界石湖墟，香港政府退休長俸公務員年六十五以下能講及書寫流暢英文者為合工作時間為每星期一至五晚上六時至十時星期日及公眾假期上午九時至下午一時而每星期需要三天早上七時以便交收款項時薪為十七元六角編號：政安一一五。

初級技工（男）

尖沙咀，年廿一至廿五，初中程度，略懂水電維修月薪二千八百元編號：PM/1898/85

冷氣技工（男）

中環黃竹坑，年十八至卅五歲初中程度，具四年或以上操作大型中央冷氣系統工作經驗，月薪二千一至四千編號：PM/1749/85

辦房主管（男）

紅磡，年廿五歲或以上，F.3程度，三四年有關工作經驗，月薪三千五至四千五元編號：PM/1739/85

倉務控制員

荃灣，年十八至卅歲，男性，學歷不拘，兩年電子廠經驗，月薪千八至二千元編號TW3090B

電子修理員

沙田，男性，年十八以上，中五程度，有經驗，或電子專業者，月薪千七至千九元編號：ST813

市場推廣助理

紅磡，男女均可，專上學院市場或工商管理畢業，經驗不拘，年廿二至卅歲，負責消費者產品之推廣工作月薪四千編號：SRK2380

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、香港辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下電話：五—二七〇二七六，五—二一二七〇

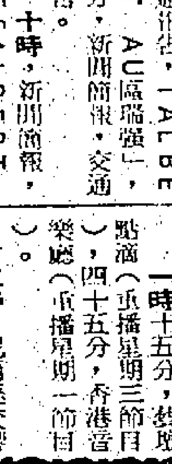
二、九龍辦事處：九龍油麻地新填地街一六〇至一六四號地下電話三—八八五五五五—七

三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下電話〇—四〇五四一一六

維多利亞聯青社 辦聾人競技日

（港訊）維多利亞聯青社協同香港聾人聯青社協辦下，聯同香港聾人中心，與文康市政科聯辦「全港聾人競技日」，六月卅日在觀塘秀茂坪雅道遊樂場舉行，文康市政科康樂體育總監陳永忠及香港維多利亞聯青社社長譚慶生致詞，主禮嘉賓剪綵。競技比賽開始，經過五項緊張刺激競技遊戲，冠軍為秀茂坪聾人聯誼會，亞軍香港聾人福利促進會及大坑東聾人聯誼會，殿軍華僑聾人協進會。

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「香提」第一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「幸福花台」第三回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百台速快訊」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在我心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「此夢不留」第十四回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第廿五講，卅分新聞簡報，「山河傳說」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「科學眼」第七講。

十一時，新聞報告，十五分，（與第三台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交響曲之「你問我我問邊個」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，蘇榮訓聲青春交響曲之「美國細碟榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「美國細碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「兩上世界」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「暝色入高樓」第十五回大結局。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨：每週作曲家：舒曼（一八一〇—一八五六），第四台競猜遊戲（七時五十分）。

九時卅分，英國作曲家作品欣賞，麥士維戴維士：「白光鏡」。

十時，音樂唱片室：莫札特：C小調第二十四鋼琴協奏曲，K四九一，舒曼：降E大調第三交響曲，作品九七「萊茵」，華格納：「崔斯坦與伊梭德」選段（鋼琴編曲），華爾頓：小提琴協奏曲。

十一時十分，五十分鐘巴洛克音樂：巴赫：清唱劇「純美聖潔的靈」，BWV．二四，浦賽爾：劇樂「亞特利莎」選段，巴安田：A大調協奏曲，作品一二／一。

十二時十五分，午間小品。

一時十五分，藝壇點滴（重播星期三節目），四十五分，香港音樂廳（重播星期一節目）。

三時，尼爾遜交響曲，第三交響曲「寬廣」，作品二七。

四時，樂韻悠揚，韋爾斯特：東方組曲，作品三九／一，巴赫：第六十清唱劇「永恒，你的吼音」BWV六〇，舒曼：降B大調幽默曲，作品二〇，莫札特：C大調第四弦樂四重奏，K．一五七，歌舒詠：交響作品「波基與貝絲」，杜卡：「小巫師」。

六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），第四台音樂競猜遊戲（七時）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，樂壇一週，格林斯主持，四十五分，新唱片選播，紀參遜主持。

八時卅分，音樂大師與配角，珍納．亞歷山大主持，出版團．挪威家族。

九時，知音共樂，萊濱：D大調長笛四重奏，作品一二，貝爾格：弦樂四重奏之抒情組曲，德伏扎克：A大調波爾卡舞曲，遺作。

十時，當年名曲欣賞（一九二八），（選播以下同期作品片段），布烈頓：D大調鋼琴協奏曲，作品一三，狄白特：雙弦樂間協奏曲，巴托：雙鋼琴及敲擊樂奏鳴曲。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「嘉家來客」。

八時，BBC FMANCID NEWS，繼續「晨光共享」。

九時卅分，「病向淺中醫」。

十時，「小朋友時間」，卅分，「戲曲天地」之「唐滌生的藝術」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時卅分，戲曲天地之「各地雜曲」：京劇「送鳳冠」。

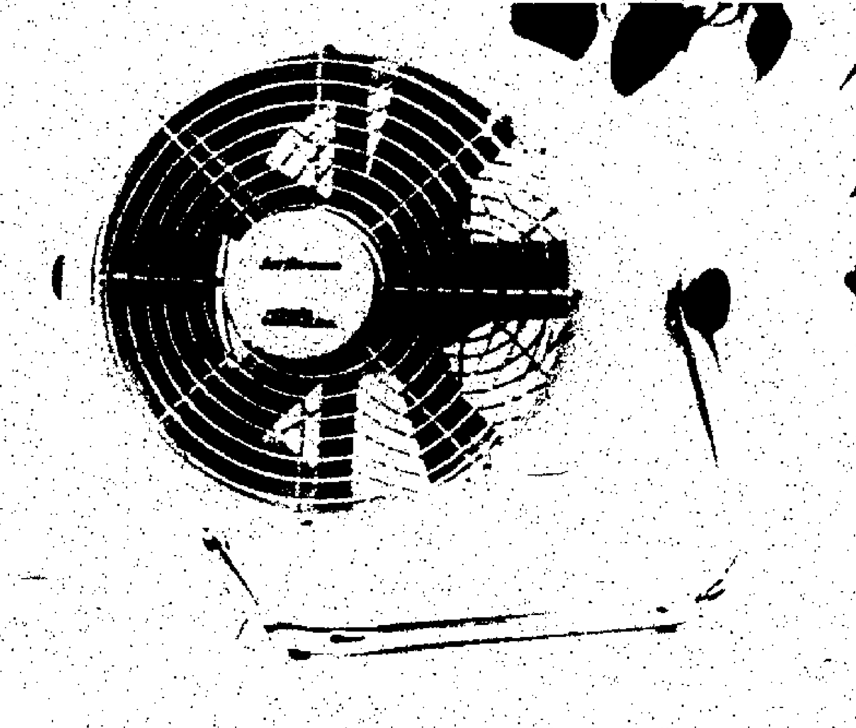
二時卅分，「小朋友時間」。

三時，「南北樂遺逸」，卅分，普通話節目「嘉家客」。

四時，繼續「南北樂遺逸」，卅分，文化節目之「長城短語」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END



慶祝美國獨立紀念日 凱悅特備美食款嘉賓

為慶祝美國獨立紀念日，由美國公司管理經營的香港凱悅酒店，特於七月一日至四日，在九龍廳舉行「美國美食之旅」豐盛自助午餐。

自助午餐將有美國多款特式食品，由狂野的西方直到深邃的南方，省客可遍嘗各州各省的佳餚。地道食品。其中包括美國烟三文、美國栗子火雞及其他各式冷盤凍肉，湯類有波士頓周打，凍牛油果湯，嫩燒肉食有維珍尼亞火腿、美國燒牛肉，沙律有凱撒沙律、蘋果沙律……，更有多款美式熱盤及精美甜品。

九龍廳的佈置屆時亦充滿美國風味特色，「美國美食之旅」自助午餐，由中午十二時至下午二時三十分供應，成人每位六十八元，十二歲下小童每位四十五元，加一服務費。

美國國慶日 ■專刊

美國之音創立於四二年 協助聽衆了解美國近況

「美國之音」是「美國新聞總署」（UNITED STATES INFORMATION AGENCY，簡稱USIA）所設立的廣播電台。「美國新聞總署」旨在促進美國和其它國家廣泛進行人員、知識和思想交流，協助人們了解美國的政策和美國社會、文化情況。「美國新聞總署」代表美國政府主持國際間的教育和文化交流計劃，在一百多個國家內設立圖書館，出版刊物，并設計適合在不同國家使用的展品和影片。

「美國之音」創立於一九四二年二月廿四日，美國參加第二次世界大戰的第七十九天。那天，「美國之音」首先以德文開始廣播，其中有這麼一句話：「每天在此時，我們要向各位報告美國以及戰事的情況，有好的，也有壞的，不過都是真實的。」從那時起，這便一直成為「美國之音」的目標。用中文廣播的節目也隨之問世，但以「美國之音」名稱播出的中文節目到一九四四年夏天才出現。現在「美國之音」的中文節目每天有九小時：早上六點到九點，晚上六點到十二點，分別連續播送三個小時和六個小時。除了每小時開始有美國和世界的最新消息外，還有時事分析和背景性的報告，以及種種專欄節目，如科學、體育、音樂、英語教學、「今日美國」、「時事綜述」、「談談中國」等。

美國駐香港海外商務署 提供廣泛服務歡迎查詢

變化多端是被美國海外商務署選為「當月驛站」的香港的特點。一個繁盛的製造業中心，以及世界知名令人目眩的技巧，香港是世界上第二個最繁忙的港口，是亞洲財政及銀行的心臟，以及一個主要的旅遊中心。香港亦是把貨物輸往美國的主要出口地區，貨物種類由西服以至玩具、錄映帶遊戲，而且是美國貨品的一個主要市場，銷售貨品由柑橘以至電腦。近年，由於再度成為一個轉口港，作為外國與中國貿易及資料關係的中間人，香港的重要性及動力獲得進一步加強，在英國主權日漸撤出的地方（現已確定一九九七年交回中國），在製造業中有百分之四十六的外資是來自美國，大約有一半的香港出口是輸往美國。在香港這個種族混合社區中，美國人佔一萬三千人。在任何一段時間內，平均有七千名美國商人或遊客停留在香港。

不用說，在一個競爭性強及以商業為主的市場，對美國商人來說機會低及滿有挑戰，海外商務署人員勇敢地面臨幾乎每一個可以想像得到的商業狀況，一定要小心分配時間及資源來處理廣泛的工作，為應付香港的緊張商業活動，海外商務署維持一支十四人的隊伍，包括九個當地僱員，這些當地僱員都是經驗豐富，對長期性商業輔助活動提供大部份所需的連貫作用，由資深的張太太負責，張太太在領事館工作已經三十五年。在職的商務助理及貿易專家在政府服務合計共九十年，海外商務署的總負責人是在政府已經服務十六年的鮑華德，他自一九八三年中使出任該職，輔助他的有葉君哲、鄭偉林及潘慧蘭。

為了承認香港對美商的重要性及美國商務部對社區的服務，海外商務署於一九八四年六月搬往接近領事館及市內金融中心的聖約翰大廈，海外商務署的新設施使本地及美國商人查詢的數目增加，並且加強社區對這個服務的觀感。

為使操作達到最高效能，海外商務署官員及貿易專家一般主要是負責工業方面，特別提及的行業包括紡織、石油、電子及電腦，及主要基層的計劃。海外商務署官員及貿易專家在香港及就中國市場要跟隨他們的工業利益。

由於美國商人在接觸這些市場時，商業情報及了解背景的結構辦事程序都很重要，商業研討、貿易問題及貿易機會報告作用都是這個驛站的重要活動。每一位海外商務署官員除了他們的日常職務外，還要担負每年特別報告的計劃——目的是要提出對商人有價值，從其他資源無法獲得的有用及深入的資料。從這種方式提出的報告包括中華人民共和國在香港的貿易機構指南，美國公司計劃在香港成立分銷的指南，一份電子業報告，及其他派發的印刷品。

除諮詢及市場研究外，這個驛站還支持美國商務部的各種服務，一間商科技中心，香港發出頻率的出口執照查詢，經常由商科技貿易專家麥天柱負責解答。

商業投訴並非不尋常。由王美娟小姐專門負責。圖書館管理員徐太管理一個簡潔的商業圖書館，每個月收到四百至五百個詢問。張太協調基本的廣告及公司資料報導活動，並且，香港作為亞洲貿易中心，亦是大小型展覽會、研討會的主要場所，這些工作，有資深的當地僱員郭有義有特別的專長。

與當地僱員在這方面緊密合作的海外商務署官員又在這方面担起他們自己負責的部份：積極地與美國商會，在香港的中國貿易機構、香港貿易發展局，與高科技及石油業有關的工業協會，以及支持美國公司銷售的若干其他接觸機構合作。中國對外開放貿易及其投資，特別是南中國的經濟特區，更加重駐香港海外商務署人員調查，報告及諮詢的責任。香港不再是一個偏重的經濟及商業單位，清楚地從他的巨鄰中分辨出來。美國商人要知道香港面對龐大潛質的中國市場所担當的角色。當諮詢及報導功用成為輔助性，必須要使香港的姊妹驛站與在中共境內的驛站有更緊密及共同支援關係，這種關係對各方面都有益處及建設性。

香港是各個值得訪問的驛站之一，藉以觀察海外商務署的各種活動及服務，這些活動及服務實施後已獲得到好的結果。香港現在正是鬧哄哄的——但海外商務署官員及當地僱員共同意識到有這種罕有的機會與美國商人合作，在一個歷史時刻充滿美國貿易及投資允諾。

風力發電方興未艾 電腦控制提高效率

最近幾年，風能在有些國家已躍居再生能源的首位。盡管用簡易風力泵打水來灌溉農田和供家庭飲用已有一千多年的歷史，但到八十年代初，在風能開發領域中佔據優先地位的已是一種新的風能使用形式，這就是由公用事業公司控制或為它服務的電系統中的「風力發電站」，由與電網相連的渦輪機組組成。目前，加利福尼亞州和其他一些地區的風力發電站已在提供商業用電。

利用風力發電可以一直追溯到一八九〇年。早在本世紀初，人們就已廣泛利用風力發電機為農場供電。今天，火警瞭望台、偏僻地區的邊遠牧場以及沿海的浮標都使用風力渦輪發電機，總數已達到兩萬台左右。七十年代能源危機開始時期，風力發電工業取得一些進展，斷斷續續地在政府資助下研究發展，後來在政府機構的幫助下，風力發電技術逐漸提高，航空工程師們研制出一種風力發電機，

渦輪機葉片長度和大型噴氣機機翼的長度差不多，發電量高達五千瓩，足以滿足一千多戶家庭的需要。美國至少已安裝了八個巨型風力發電機組，加拿大、丹麥、荷蘭、蘇聯、瑞典、英國和西德也安裝了這種發電機組。它們有的效果不錯，有的則不獲得理想，有些風力發電機被吹倒，有些則被損毀。目前，通過這些新技術都是在努力降低風力渦輪發電機的成本，并提高它們的可靠性，大的機器採用了宇宙航行領域的設計方法，并由電子計算機控制，因而必須具備世界水準的工程技術。

對風能的興趣也越來越大。世界上第一座商用風力發電站，於一九八〇年在新罕布什爾州建立。開始發電的風力發電站於一九八二年在蒙大拿州的利文斯通建立。不過，自一九八二年以來，所有上述成就都被加利福尼亞州超過。加利福尼亞州的高山狹隘是建造風力發電站的理想場所，在利用風力發電方面走到了世界的最前列。

美國新款家用風扇

「JETSTREAM」三十厘米風扇據稱可以比普通風扇散佈兩倍的涼風及三倍更大的效力。被形容為「靜靜地耳語」的這種風扇是空氣動力設計減少噪音。使用普通家用電力一個安倍，並且保用五年。徵求代理，分銷商及持有執照者。售價由五十九至六十九美元。

通訊處：ROBERT W. EHRHRDT, PRESIDENT, BEDE NATIONAL, INC., QE PTCN, 8327 CLINTON RD., CLEVELAND, OHIO 44144 U.S.A.

美國之音對東亞與太平洋地區英語廣播節目表

中國時間	星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	國際時間	波段	千赫
0600	清晨節目：新聞，專題介紹，人物訪問記，商業和經濟消息。中國時間六時三十分及八時三十分有慢速英語新聞節目及特寫；七時三十分有慢速英語節目摘要。							2200	16.8 19.6 19.8 25.5 30.7	17820 15290 15185 11760 9770
0900								0100		
1900	新聞及美國新產品介紹	新聞					新聞及本週人事	1100	波段	千赫
1910	新天地及新產品	時事話題						1110		
1930	新聞主題	美國典型樂曲介紹	當前美國音樂介紹	當前美國音樂介紹	當前美國音樂介紹	美國鄉土音樂	美國記者招待會	1130	19.8 25.6 30.7 49.1 190	15160 11715[3] 9760 6110[1] 1575[2]
2000	新聞							1200		
2010	文藝評論	雜誌節目					美國觀點	1210		
2030	慢速英語新聞節目							1230	[1](1100-1400) [2](1130-1200 1230-1300) [3](1100-1330)	
2045	慢速英語特寫							1245		
2100	新聞	綜合新聞					週末特備節目：一週世界新聞，綜合報導，通訊，音樂，文化活動，特寫	1300		
2110	國際觀點	時事話題						1310	（根據收聽情況上列頻率不時會有調整）	
2130	第一號錄音室	通訊／中心問題						1330		
2200	新聞							1400		
2210	時事評論							1410		
2215 2300	音樂廳	美國爵士樂介紹						1415 1500		

全新柯達VR35相機

Kodak

K5 隆重介紹，柯達引以為榮的出品——全新柯達35mm相機，使你可以將開心的時刻，變成你喜歡的靚相。

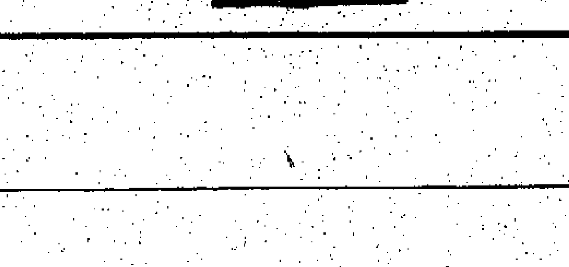
柯達VR35相機K5型，機身輕巧，使用簡易，設有自動捲片，自動回捲及內置電子閃光燈，無須對焦，按掣一下，即能影得靚相，張張清晰傳神，次次令你滿意。

柯達VR35相機，備有K4、K5及K6三款，都是專為影靚相而設，所拍得的每張相片，都令你攝影樂趣倍添。請即參觀選購。

柯達以此為樂

你以靚相為樂

建議售價：K4—$269，K5—$373，K6—$450



柯達VR35相機…次次影相次次靚

85-431(6)

牛公理傳 門前大樹 芸子

新聞故事 女生墮樓案

·梁悅意·

捉蛇專家聞召趕到，四處找尋蛇蹤，足足擾攘了一個多小時，才把牠活捉。

就在這時候，曼玲驚魂甫定，游目四顧，發現周綺媚和她的「女七煞」站在課室門口，對她裂齒而笑。曼玲從她們詭秘的笑容中，明白這條蛇是她們的傑作。她滿肚怒火，正擬發作，後來仔細一想：「小不忍則亂大謀。」何況並沒有足夠的證據。

於是，她裝作沒看到什麼，不向她們發作。事後，學校當局雖然曾經追究曼玲書包裏放蛇的事，由於曼玲不很積極去追究，學校調查了好一會，也不了了之。

這杯茶裏的風波，總算就這樣過去了。

當侍時分，曼玲放學，在歸家途中，還在想起那條形態可怖的小蛇。不過，她卻沒有回家對家人說，也沒有對「三劍俠」說。

不經不覺，曼玲在這家學校，讀了幾個月的書，她的成績好，人又聰明，老師和校長，對她都有良好的印象。這一來，使周綺媚更爲之氣炸，她妒忌到極點，她決定和她「攤牌」，必要時，打她一頓，向她施「下馬威」。

這天是週末，上過體育堂，已再沒有堂上了，曼玲在收拾書包，準備隨時回家。當她步過校園時，忽見「女七煞」之一的雷美梨，坐在行人路邊的鐵欄干上，一手拿着一盒香皂，同時手上還拔着一條大毛巾，一見曼玲，便上前招手道：「曼玲，你來。」雷美梨對她說。

「什麼事情呀！」曼玲隨口問道。

「我們有話對你說。」

「說吧。」曼玲不經意地道。

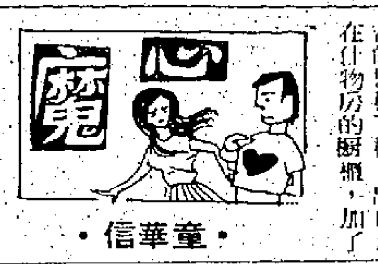
「到浴室來吧，別忘記帶毛巾！」雷美梨說完，由欄干上一縱，躍下地來，她是足尖着地無聲，似乎有意向她表現一下自己輕盈美妙的身手，然後，頭也不回，欵擺纖腰而去。曼玲目送美梨的背影，在校園綠蔭深處消失，仍站在原地遲疑不決。

她想：「女七煞」找自己，一定不會有什麼好事，但是，如果自己不去，即是示人以弱，而且，她們更不把自己看在眼內，經過一番深思熟慮之後，毅然單刀赴會。

這女浴室是學校幾組建築羣之一，在臨近山腳那邊。當曼玲走近浴室門口時，耳朵就聽到一陣沙沙之聲，這是花洒噴水淋浴的聲音，她以爲她們在裏面正在淋浴。可是，當她進入浴室後，才發覺室內連鬼影也沒有一個，但花洒卻扭開了沒關。曼玲很詫異，正在納罕之際，忽然，周綺媚一馬當先，肩披大毛巾，走了進來。（四）

九十八：逃走了

安娜從閉路電視中看不到何劍明，房子裏沒有，樓上各處也沒有，不禁一驚，難道他進了洗手間，洗手間之內雖然沒有出現他的影，但洗手間門外走廊是有的，何劍明沒有進過洗手間，洗手間門是開着的。安娜道：「我們去看看。」王通利也覺得事有蹺蹊，他兩人起床，穿了衣服，便登樓去。原來他們不是躲到什麼地方，這一座房子是有地庫的，安娜在地庫有秘室，今天，她出外便是把王通利弄到這地庫來，在這兒，可以監視房子裏何劍明的動靜。她以爲十分週密。她從暗道登樓，王通利要跟隨她一起去，安娜道：「你留下來，我不過去看看而已，一會便回來。」安娜如此說，王通利只好留下，安娜也不想王通利知道她更多秘密。安娜從秘密的樓梯下樓，出口是在什物房的櫥櫃，加了鎖，外邊開不得，何劍明縱然在這兒住過，如何會注意到櫥櫃加鎖，可是這個櫥櫃，很正常，逃在上人處，在內也可以開啓的。



安娜從這暗道走出來，她走到客廳不禁大吃一驚，她發現地上有些冷氣機的零件，看牆上，開了一個洞，顯然是何劍明由此逃走，他是把冷氣機中的機件拆掉搬出來，還留了個外殼，他身軀碩健，但這冷氣機是二匹的，體積也不小，他不必拆下外殼，只要把內裏的機器拆掉，便可以從這空洞溜出去。

安娜大驚，想不到這兒成了何劍明逃生之路，她只好怪自己一時大意，她徒行劫，瞞入明出，當使利用冷氣機，冷氣槽，安娜百密一疏，卻忽略了這個地方可以逃走。安娜頓足道：「豈有此理，何劍明知道個人的，」她恨何劍明，爲了他能在她的密室中逃走，實是使她大美而子，可是何劍明逃走已成爲事實了，如今然又聽到了汽車聲，由近而遠，這必定是何劍明駕車逃走。她連忙拉開了黑布幔，開窗外望，果然自己那部汽車不見了。安娜有兩部車，兩個停車位，一個已空着，安娜也知道何劍明是個精通機械，可以不用，也能把車開動。安娜馬上決定駕車追趕，何劍明駕一部車出外，還有一部在，她連忙出外，看時，留在停車位那部車，四個輪胎都已被割破。

詩與畫

出糧之日

月尾，銀行有長龍，不是擠提，是出糧也。

正是：

銀行何故有長龍
可是擠提此日中
月尾大家來打簿
相逢笑語加人工

······半個詩人······

瘋子的靈訊

記黑人間 文：亦雄 圖：秋風

湯如水說：「對了，剛上他也是這般的話，說他接到了消息，這實附近在凌晨之前，將會發生一宗車禍，後來他見到了你到來，纔沒有繼續說下去，匆匆走開了。」

藍衣漢說：「不要應在我身上呷，因爲我那部車是在凌晨前開出的。他說的是輾斃途人，還是司機遇事呢？他究竟怎說？」他緊張的握起拳頭。

湯如水於是告訴他，瘋子所說的，只是一個途人給輾斃了而已。

藍衣漢聽了，這纔透過一口氣，跟着又問湯如水：「他有沒有說那途人是給什麼車子輾斃的呢？」

湯如水搖搖頭，却反問那藍衣漢：「你怎麼這般相信他的話的，難道你沒有想過，上次你那位同事的遭事，只不過是一種巧合罷了？」

藍衣漢說：「據我調查所得，他的確是有錢報訊的，給他通風報訊的，就是他死去的父親。」

湯如水怔了怔，然後說：「好在你沒有向我勸捐，否則我使以爲你是一個神棍，跟他串謀，把他故意製造一些神奇的故事，把他說成是個神仙差不多，叫人家捐助一些香油，讓他請來一位菩薩，替這一帶地方消災解難。你說是他死去的父親給他通風報訊，這話是怎說的？死了的人，他也有辦法溝通？（六）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

命利生看着自己的雙手，它們並沒有掌握住他的幸福，好幾年了自己不知不覺，現在似乎爲時已晚。

女招待把茶具放在建芳面前，建芳送到他手中：

「明天我替你先拿茶來放在茶几上呷一呷，去去火氣。」

「我送你點甚麼呢？」命利生皺着眉。

「你不一定要送還我什麼呀。」建芳也變了臉色：「你還真懂得有來有往。」

命利生看着自己的雙手，如果以「有來有往」的模式來說，他沒法還報建芳這些年對他的一切。

「我不是這個意思。」他漲紅了臉，被自己充沛的感情嚇壞了。

「甚麼意思呢？」建芳緊盯了他一句。

「我不能再欠妳甚麼了！」

「啊！」

「我一直把妳——當微倩最親蜜的朋友，一直以爲妳的所作所爲全是爲了微倩。」命利生激動着：「我連感謝的意思都沒有，」

「我不要你感謝我。」建芳說：「是微倩要我照顧小微的。」

「請建芳照顧我們的孩子！」命利生痛苦的嘆息：「她的遺言就這麼簡單。」

「夠啦！」建芳緊閉着嘴唇，輕輕的說。

命利生搖搖頭，他第一次體會到微倩的深意，只怪自己太笨，又太愛微倩，從不去多想一想，建芳怎麼可能照顧小微呢？她也許馬上就要嫁到國外去了，她總不能爲了微倩爲了小微一輩不嫁的，除非她嫁給自己——他這個想法，像是一下子戳破了他兩三年來的迷朦，他定定的凝視着建芳，奇怪自己這些年來竟會對她視若無睹。

建芳不忍把他逼得太緊，她答應過微倩，不讓利生有一絲絲痛苦的感覺，她知道利生一時還不知如何接納她，她握住利生的手，微微笑着：「不要想太多了，你要活得快快樂樂的。」

「快快樂樂的？」利生苦笑說：「好奢侈！」

「沒有——」建芳不知如何措詞，她很少和他直接談到微倩：「微倩並不希望你爲她受苦。」

「誰說我在受苦，不快樂並不等於受苦。」命利生不敢回握她，他從不知道兩手相携也能激起情感如潮浪，如火燄。

「可是，你一定要快樂。」建芳堅持着。

「那我就再下部隊。」利生說：「在台北，我的時間太多了點。」

「可以呀。」建芳縮回了自己的手：「你不是也有出國進修的打算嗎？」

「那還早呢，我只考過了托福而已。」利生說：「還得往上報，還得甄試，甄試通過了之一，才能申請入學許可，那不過是我努力的方式之一，並不一定能成事實。」（一〇九）

僑樂村

二：寶劍琵琶兩相揮

碧眼孃在這一刹那之間，只覺背後那一道勁力，陰險柔和，若似全不費勁，也覺絲毫沒有用力，手掌只是那麼輕輕的一托，碧眼孃便順勢而起，這不像是她「四叔」的功夫，吉騰魔的功夫她是見慣了。

這時，她最心愛的琵琶給扯斷了弦線，心痛之極，叫道：「我的琵琶給毀了，天是你這苦酋人不好，你快賠我！」聽聲音，她似乎快要哭了。

按理，他們的比試，那猴臉客是勝了半招，比試也應到此爲止，那猴臉客聽見她帶哭的聲音，竟時慌了個手腳，雙手一攤，苦笑道：「我當老大對什麼琴瑟之歌，一竅不通，此間亦無樂器店子，你叫我怎樣賠？」

「你是賠了眼睛不是？這是普通的弦線麼？樂器店子有得賣麼？」碧眼孃拿着斷了一根弦線的琵琶，輕輕的撥着，琵琶沒有弦線，自然彈不成，一根，雖然只斷了一根，還有三根，但仍然不能彈奏，一定走了樣。

·峰高·

碧眼孃的琵琶，既可彈奏唱曲，亦可作爲武器，她愛之還比她自己的性命更重。她携了琵琶跟吉騰魔走江湖，幾年來也踏遍了大江南北，遇了這琵琶也踏過不少高手，也打敗過不少人。

「那少婦見她丈夫抓耳撓腮，苦笑無言，使走過來，柔聲說道：「阿玉公主，你的弦線是用大雪山特產金絲猴的柔毛加上特別金屬揉成是不是？」

「你，你叫我什麼？」碧眼孃一聽她說話，全身一震，她不聽「阿玉」加上「公主」這一個尊稱，已經有六年了。

「我叫阿玉，那不錯，但我不是什麼公主。」

「那少婦微微躬身，說道：「公主，難道你不是？」

「你不必否認了，我夫婦倆早已認出來，這位是波斯前任宮廷侍衛長吉騰魔，雖然此時是白雲，他的長鬚還未變成吉色。你嘛，你要否認也不行，小婦人不是由你的武功認出來，而是由你一雙清澈明亮的碧綠眼睛。」

勾奇錄 銅鐘記

福臨

「噯」洪參軍讀到這裏，不由輕茂地「嗤」笑一聲，看了狄公一眼，說道：「下面就是這個邪惡的歹徒最後的供詞：「倘若是王仙穹疏狂放蕩，行止不檢，釀成了純玉小姐之慘死，則處小生以極刑，即使食生芻活如今我的心已破碎，死無異詞。但是，胡亂結案而拍小生爲謀殺歹人，則小生抵死不肯虛認。我王仙穹決不受奸污殺人之罪名。」

洪參軍放下案卷，苦笑道：「這王秀才秉性狡猾，意圖蒙混官府，他清楚知道該女子多罰打五十板子，而奸污殺人則須處以極刑。在萬目睽睽的法場上像一條狗樣，可恥地死去。」

「他，」狄公神色一陰鬱，半晌沉默不語：「馮相公對了王仙穹的辨詞作口供，知道何

觀？」

洪參軍答道：「那天公堂上，老爺並沒有落刑累追問王秀才，他親自去了現場細細勘問。」

「這敢情好。」狄公抒着鬍子，面露讚許之色。

洪參軍道：「馮老爺帶了衙役上樓，見小姐屍體躺在床上，純玉小姐房中，披頭散髮，衣裙凌亂，一絲不掛，和衾褥都掉到地上了。床腳邊有一堆布條，小姐約十七、八歲，體格健壯，上去，小姐她放衣的大櫃，家具簡單，櫃門敞開着」（九）

（三十四）

佳人 七八：危在旦夕

·瑩翠·

「下午媽咪入出市區，掛電話給我，找你又找不到，伯母發高熱不停發囈語，我立即回來，順道接醫生下班回來看她，打過針，吃了藥，現在才好過些，但醫生吩咐不能再就了，要儘快入院開刀施手術，或者還有機會，但我總得等你回來作主。」

「德哥，辛苦你了，明早我們儘快送她入院吧！」

「玉妹，你不要難過，你進去不能哭喪着臉，給伯母看到，她會明白自己的病很危險的了。」玉秀，明早我同去向酒吧再商量，看能不能再借點錢，給你送伯母入醫院。」

「你上個月已經預支了兩個月薪水，他們肯再借？別找沒趣，錢我有了。」

培德聽到她說有錢，很不自然的一怔，但在這個時候，也不便多說。

他們兩個人的收入，支持着一切，從來就是不很夠的，這個月黃太的病加重了，更不會有點餘錢了。

第二天早七，他們便將黃太送入醫院，經過多個鐘頭的大手術，醫生滿頭大汗從手術室出來，「醫生，辛苦了，請問……」培德迎上前。

王秀可連開的勇氣也沒有，因爲今早醫生在手術前已清楚地分析明白，這次手術，未施手術以前早已不過聊盡人事的挽救吧了……你她這以後是十多小時的進展吧！她的病已拖了幾年，已經是難得的了……很難說，」王秀得觸記起母親的生命短暫，隨時危險，淚珠簌簌然的流下，飛跑進去，培德卻上前一把將她拉住。

「王妹，你不要進去！這個時候不能動搖伯母的，她還未醒過來哦！秀，冷靜點聽我說，任何人暫時不能進去，病人手術後要休息……」醫生瞥了她一眼。

黃太的身子在朦朧中，過了好一會，黃太和手術前一樣的昏迷着，該醒的時候，她並沒有醒來，玉秀的心已冷了半截，培德慌了，痛苦的坐一眼，心內有了準備，掩面而泣。

李媽帶病，躺在家內，兩個年輕人不敢通知她，玉秀接到電話，從宿舍趕來撲入媽媽懷裏。

徵求

先友後婚 女律師小教，員39貌端禮讓，重業人士有知識，誠意勿擾明讀，報信箱292號

大學 36歲男未婚，男月入萬，多品學貌佳，照覆照不拘，龍郵局K73248 身高5呎，六九下健重

誠徵女友 男26歲未婚，月入萬，誠33，照覆本報信箱945

誠徵女友 高健美女仕爲友，報信箱4586

徵女友 單身42失婚，男5呎2大學，柔工誠照函本報9326信箱

志同道合 好友電照本報信箱，六號洽

徵女伴 婚姻電話，信箱957

婚友 介紹男女婚姻，請電③812015黎小姐洽

徵女友 男四十五，本報1273信箱

太空衛星 代徵婚，220 603 560573M.R 張

誠徵男友 38 尺6 120 有專業基礎，高健有意K 902861

誠徵男友 27歲，文靜誠徵固職中年男士，961信箱洽

誠徵男友 有意報名，39電華僑報969信箱洽

推拿研究 歡迎男女參加函索資料，九龍中央郵箱，7467號（免費）

徵長期朋友 具事業基礎忠實可靠，7940郵箱

誠徵女友 本人欲與貌好品端人士結，地址本報信箱960

婚姻 歡迎淑女登記，職男徵婚，中心243室K 902861

誠徵女伴 婚姻有基礎，男38，信箱854

僑婦徵人材 女處理出入口生意，箱3330 寫字樓合作詳函

誠徵男友 女45，端正職業有基礎，照片本報293號信箱

高價買樓 晚上H 4801080 陳

誠覓知心 大專 5呎3 男未婚28，女請函本報1440信箱

創業良機 氣課室電腦，徵求學識技能設備，合作或分租0-249903洽

誠徵女友 單身住公屋，女友學歷不拘，正職，本報九五二信箱，地址下婚35

誠徵男友 學歷27歲，電照地址34，詳函寄，本報信箱951，身高基礎

忠誠徵男 友宜38歲文職，本報1271箱

徵女友 有孩下，五〇一可重，號治

徵女醫護士 中國醫生，理徵事業，本報958箱

女29 31文 水步郵箱，不高職36，合深不下徵

學初徵鋼琴 付價，亦合即，羅稍太舊

女仕佳音 人26不，資料，信箱1261

誠徵老婦 孤寡，五相照，意請電H，合住歲6050

佳偶美緣 介紹男女，德輔道中272，中心23080，81 50788

高價徵鋼琴 自學用新或舊款不拘，近都勝H 630961 黃小姐

誠意徵婚 男43歲，高5.7尺重137磅，照不覆

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

誠徵女友 8男，38歲文職，本報949信箱

誠徵女友 貌端，照片，本報289

徵友 男33，本報956信箱

徵女友 男31歲，8825號

誠徵男友

婚姻介紹 政府註冊不牟利收費，高職男仕具經濟基礎，各界女士免費服務，時間10晚7，電話⑤8937869 林姑娘洽

譚詠麟演唱會 忠誠的撮合 荃灣婚姻
三週年紀念送譚詠麟演唱會入場券 7月21日前止 鳴謝音樂學院贊助 索相片及資料後如不滿意不收任何費用 荃灣南豐商業中心12字1220室 荃灣地鐵站樓上 0-446518或0-4632 38假日照常 早10晚8 政府註冊

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉 撮合成婚鐵証遍世界 享譽國際規模大資料最佳 高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一線牽★
若然閣下還未遇上一個知心的伴侶，可否讓我們爲妳(你)提供一些理想人仕作參考 撮合您的美好婚姻 附設電腦分析免費諮詢及參閱照片 信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓

婚 重感情，性格基礎，公務員，身高，體重

恭前 徵輩

誠徵男友 女教師28歲未婚，學院畢業，貌端爽朗，誠徵40歲以下身高預科程度以上，相片電話寄：九龍長沙灣郵政信箱80249號

徵文職女27 36下5'6"上中學正職不烟賭有固定正當職業，離婚或喪偶亦可，請坦誠詳列個人資料地址電話及相片寄來，所有來信保證保密 G.P.O. BOX 5901號收

⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

海外姻緣 詳情請電

徵求物業 信實 H 211418

主恩 護理之家 聘護士助護女士供食宿 有愛老敬老不分宗教電 H-787374 O-771997

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 每月僅收1800元

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善 註册西醫免費治療經驗 護士日夜護理長住短托 均表歡迎收費公道請電 5-7906046

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 5-7903723

深圳老人院 四層獨立花園洋樓八千餘呎 設備一流飲食講究 交通方便 西醫長駐護士護理 包醫療費 收港澳國內老人 半身不遂行動不便 一千元起 K 322491-2

精醫精神病 中藥秘方 療效可保 退出診 電0-408465 彭鴻武

新蒲崗護老 護士服務 一日流護老病 1400元起 K 227794

安樂護老院 $1400

醫藥

眞善美婚姻服務公司 343道敦彌大安永 四十度1302樓 西街貫入口 165道蒲泥黃地馬跑 時務時間十至七時 界世遍合撮20載創立 (答解題問庭家與姻婚詢諮愛戀) H 770404-763006 K 328615-318367

幸福婚姻顧問有限公司 先否電腦爲您即時撮合 委托否任便 每日10-8時 星日及例假10-1下午休 自置河內道二號五樓無否史免攏檢 24時答話③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界 彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問 美加澳設分行

慈善社團招收老人
光愛敬老院（非牟利慈善機構主辦）
擴建計劃現已完畢安老部增設十五張床位以政府津貼釐定收費月費數佰元 並附設護理部接受輕微傷殘之老人申請。
院址：屯門區佑地八萬平方呎設備完善醫療服務
查詢：0-299841（朝九晚五）

康福老人院 歷史悠久環境高尚服務一流免費醫療 九龍塘區收費最平2000元起 總院：九龍塘東寶庭道123號K 391880 分院：界限街108號K 362182 分院：窩打老道83號超群閣6A K 713206

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

康福護老院

華園之護老家

世界治療院 老人病救星 住院費二千 歡迎參觀 九龍荣齡街46號 3-7265843

仁愛老人院 位亞皆老街高尚住宅 西醫主理經驗護士照料 以愛心及服務精神好稱著 收費廉爲老弱病殘者服務 請電3-7113465

惠福護之老家 香港仔高級住宅 醫生主理設備豪華 環境極佳設有物理治療 適老弱病殘療養 5-557782

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理，經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

神驗痔瘡科 兼治狐臭、鼻炎 ★可一次根治★ 政府註册敦信診療所承接經治療無效的內外痔瘡、肛裂、漏管等肛門頑症，保証斷根，當天見效并照常上班，不痛苦不出血，免留醫免換藥免復查無後遺症。立單作憑，如不斷根退還雙倍治療費。祖傳神驗，經治萬餘全都斷根。主診男女醫師均醫科大學畢業，臨床經驗廿餘年。 地址：深圳市敦信大厦六樓F座（近火車站藍色的高層樓宇）

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F、G，環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費請電：H 664889 H 665035洽。

痛 風濕骨刺 坐骨神經 三叉神經 跌打舊症 關節炎症 足跟痛症 東方風濕整脊專科 ③931657

遺失聲明 亞銀行獨任分行儲蓄存摺38-10-3923-6 王忠特此聲明作廢

遺失聲明 創興銀行管箱匙兩條 失外特此聲明 作廢

遺失聲明 港工商銀行總行儲蓄摺22-101-4144-8 向該行報失作廢 王秀貞

遺失聲明 九龍巴士公司職員證039號 特此聲明

遺失聲明 海商業銀行存摺29890-7 特此聲明 李貴長

遺失聲明 上海商業銀行存摺49-14-00853-9 A 伍細聲明

遺失聲明 豐銀行元朗分行儲蓄摺034-8-044215 鄧英特此聲明作廢

遺失

松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大厦1104室 電話③856177 0-986132 護理安老

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 ．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價．絕不索取貼士 3-341713-5-675102 3-643038-5 694935

吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 3-651749 3-634114 5-629921

搬運

見報速唔 黎鳳張小萍請電641789李

尋鄭素華 陳錦溪見報即到英軒一尼道549號八樓

尋人 及女兒3：3120 鄭素華

尋人 有知其下落請賜電③7446381

訪尋

遺失啓事 中國遠洋運輸公司1985年6月12日於大連發出的"大慶40"船運提單1號（上載貨物由大連運往水島）在文件傳遞中遺失特此聲明上述提單已作遺失處理並宣佈無效任何人士如拾到上述提單祈送回本公司爲荷。 裕通貿易公司 德輔道中151號南洋商業銀行大厦812室

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行上海街分行儲蓄存摺第703-1-13519-2號 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失香港船廠證一張 陳子登報

遺失聲明 創興銀行管箱1568號 作廢

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行分行保管箱匙2863號 王秀珍 特此聲明

朝花

榴槤滋味記初嘗

雙魚

人們常說：「你如吃得下榴槤，便有資格做南洋人。」

我吃過榴槤，是在新加坡，我吃得下，但對它沒有甚麼好感。吃了兩枚，第二天便覺得喉部不大妥，是發熱氣。人們說榴槤甚補身，此乃自然反應，要想不發熱，便得在吃完了肉時，用那殼舀點清水喝。是用它的殼才有效，用杯子喝水，功效便減。我是姑妄聽之，為了我只吃了那一次，以後便再提不起興趣。

香港也有不少人愛吃榴槤的，不過香港的榴槤不少來自泰國，而新加坡吃到的是來自馬來聯邦，為了未再品嘗，這兩者有區別否，不得而知。

有些香港遊客，從新加坡帶榴槤回來，照規定，飛機上禁携這「異香」撲鼻的東西，榴槤之香，不是每一個乘客都欣賞。

帶榴槤來港，是有竅門的，把它剝成淨肉，放在暖水壺中，旋緊了壺蓋，香便不外溢，多少人便用這方法過關。

我在新加坡的時候，跟一位老友去大牌檔吃榴槤。他說，每年榴槤上市，他總是幫襯一處大牌檔，是固定了的。來到了檔前，他便問：「阿珍的來了沒有？」

店主人早已知道這位熟客是指定阿珍的，每年都是如此，他于是捧出了一個榴槤來，果上寫了阿珍字樣，望過去，寫上阿珍字樣的可不止一個，還有寫上阿玉的、阿翠的、阿芳的……如何榴槤上寫了名字。

卻原來寫上阿珍的，便是阿珍所種。土壤不同，長出來的果實便略有分別，不是外形，而是香與味，吃慣了阿珍的，便非阿珍的不歡，吃慣阿玉的亦然。

這眞是奇異的習慣，不親眼見到如何得知。我的老友便是阿珍的捧場者。

我對于吃，並無研究，我是以忘我精神去吃的。我不知道它是甚麼味兒，亦不管是濃香或淡香，我只是吞下了肚裏，吞下了便完成了任務。

我在日本吃魚生也是如此，管它是甚麼魚，是生還是熟，也不理會甚麼味道，吞下了，便向朋友交代清楚了。

想不到是吃了兩粒榴槤，發了一天熱氣。

雙魚小品

一個婦女的一生

新潮居士

非洲的婦女，平均每人一生生育六點七五個子女，這是一九七〇年的統計數字，這個生育率太高了。情況在改善，但非常慢。今年聯合國關於世界人口的年報預料，到本世紀末，非洲婦女將會平均生五點八一個小孩。

一個婦女如果生育五六個子女，即使幾乎一個接一個地懷胎，連續不斷地生育，也得佔去她十年的時間，另外再得把孩子撫養到能夠自己照顧自己，也得付出十來年時間（這時候小的一個孩子才十來歲），這時候，這個婦女已經四五十歲了。多年的生育和操勞，一定使她十分脊老憔悴。差不多就是這樣，作為一個生育機器，過了一生。

這是非洲婦女的今天，也是許多國家的過去。在中國，甚至並不是過去很久的事。現在四五十歲的一輩人，保存着他們年輕時的記憶，那個年代的習慣還是多生子女，視為好福氣。

聽潮人語

報紙上的訃聞，去世者如果是八十高壽，往往子女成行。只是在今天的年輕一輩，才開始注重家庭計劃，兩個夠晒數。

那個年代的中國婦女，的確也只能夠作為一個生育機器，努力盡其養育子女之職。除此之外，還能夠叫她們做些甚麼呢？一生的精力，已經全付出在這上面了。再加上生活的困苦，使她們也談不上有多少精力。

聯合國的人口年報中，指出生育過多，是使婦女在社會上沒有地位的原因，她們大多成為文盲，沒有機會參與政治和經濟的決策階層，健康受損，壽命縮短。做報告的總幹事薩拉斯說：「生殖自由的保證，是婦女參與生產活動和經濟自由的基礎。」

薩拉斯的話，很容易找到生活中的現象來加以說明。不過，說到「基礎」，即甚麼是最根本的原因，卻又是值得探討的問題了。婦女為甚麼會處在「生育機器」的地位？是因還是果？恐怕是果，不是因。社會動蕩，生活水平低，死亡率高，使得整個社會都重視多生育，家庭也顯然因子女多勞動力多而得益，這是一條互相影響的鏈條，不容易切一段出來的。婦女問題，是整個社會問題的一部份，信然。

吾愛吾妻

阿雲

與內子相識之初，她為人樂觀，熱愛參予義工行列，認識後不久，她便隻身遊中國，中途結伴，袋中只有少許旅費，坐普通等火車，行程遠至新疆，維時一個月有多。

回來的時候，並不覺她有消瘦，反而在峨嵋山的一張留影，俯瞰的角度，背後是落山的泥梯級，四週霧氣很濃，她側着身，但視覺上也感其肥胖。

她回來的時候，第一句便說：「我很開心。」

今日，她消減了，消減不是一朝一夕的，這點，我不可以不清楚，但是一個大問題，她早午上班，非暑假時要上夜學，回家做家務，深夜時與我淺談一個電話便上床。這樣的生活，其中一個結果便是胃病，不止一次，不止兩次，我深夜回家要送她到醫院看急診。伊利沙伯、聯合都到過了，她平日，則明愛，經常要看醫生，又要到藥房買藥來「看門口」。

胃痛的時候，她愁眉不展，結婚前後，簡直判若兩人，以前與她一起，她總是滔滔不絕地談着瑣碎事，現在，很多時候，她是默默不語，很早便睡覺。

她說要保持身體健康，也懇求我關心自己的健康，她是我最愛的人，我還有其他的選擇嗎？

四方城

出入口照明不夠 加支光管看如何

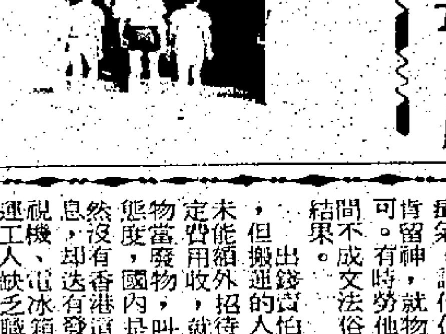
圖·文：八通階

有人投訴，說地鐵港島支綫各站之出入口處，門口照明不夠。

他們說：日裡陽光照耀下，倒沒什麼，但入夜，尤其是深夜，附近商店收市，熄燈之後，門口黑沉沉，使人有不願進入之感。

在門楣或橫額之處，多裝幾條光管，既廣招徠亦便搭客，他們如此向「八通階」「建議」。

長鏡頭



向前看到現在

高旅

「農民政策」的結果，內地的文盲與半文盲差不多佔了人口四分之一。

一個人識了字，未必就聰明起來。但是，要他成為「農民」，作文盲未始不是個好法子。然而這樣又不方便，官方文件看不懂，這個人的使用效率未免打折扣，所以也要設法識幾個。

農村裏的小學校虛有其名，或連名也沒有，小學教師五十幾元月薪，就說明了一切。讓教師們吃不飽、餓不死，拖着疲憊的、營養不良的身軀，在那裏敷衍日子。不但農村小學如此，中學、大學何嘗不如此？不辦不行，辦又不好，多識了字，多了知識，就靠不住，大有危險。

過去這種倒行逆施的「既定方針」，使教育園地一塌胡塗，有目共睹。現在要「撥亂反正」，「四人幫」倒後將十年，「過去的不要提了」，「向前看」，大家死命睜大眼睛向前看，一直看到現在，小學教師還是五十幾元月薪（其中若干元是新加的），而物價却在「改革」，按「市場規率」行進了，再向前看嗎？

怎麼辦呢？最怕是用老辦法，發號令者偏要回頭看，舊事重提，再來叫小學教師學習焦裕祿、雷鋒，以精神勝過物質那一套。

「精神」這個東西，那是最最便宜的便宜貨，農民繳農業稅等等，決不能繳「精神」，要實實在在的糧食和棉花；各企業上繳，也要用實實在在的人民幣，決不能用「精神」。「超額完成」就最好。所謂「取之於民，用之於民」，如何用在別處且不說，不用在農村教育上，或者說，不「多」用一點在農村教育上，未免太特別。

過去大概是馬克思主義，尤其是唯物辯證法沒有學好，等待諸公繼續學？再向前看若干年？還是這件事到底「沒有經驗」呢？

茶餘走筆

公關手記

埃賽公主「阿依達」

貝莎

公關嚴考我哋說：你估三百人演出於大會堂劇院，有沒有可能。傻妹話叫埋觀衆參加演出就可以。三百人上晒舞台，佈景都踎低晒了。我問若果我話得呢？有獎品否？公關嚴笑說：「有歌劇阿伊達的票兩張。」傻妹仔話唔公道，話唔得不應冇票獎。我話貝莎亦要買票者。本月十一日起一連四晚，所演之著名歌劇，參加演出者共三百人，預算七十萬元，收入約三十萬，即係每張票平均要貼一半錢畀觀衆，又係香港演歌劇以來，規模最大者，唔睇晒。藏家馬笑說：「三百人唔好講上舞台，就係要去洗手間，叫都唔掂了。」我說：「少就心啦，我問過舞台設計家「阿」劇的總指揮盧景文，佢話已經排過幾次戲，也都掂晒，二百人係扮演軍士與奴隸，列隊操入舞台，而於另一邊門出，叫就掂，至於洗手間可設流動廁所解決。」

公關嚴話化粧師亦有十四位，替九十個人抹黑身體扮演奴隸，屆時後台夠晒熱鬧。

陳太問此「阿伊達」歌劇故事講乜？貝莎說：「埃及伊粛中，有埃塞俄比亞的公主阿伊達。大將雷丹美士與黑僕相戀，而埃及公主卻熱愛雷丹。埃王揮軍攻埃，擬救公主，雷被選為統帥，大戰中出擊勝，後因洩漏國防秘密於阿伊達，而雷被判死刑，阿伊達願隨他而死。」社工許問卡士為誰？公關嚴答佢，均為紐約大都會歌劇院之一流歌手，其中如鍾安娃路、朱慈比均為香港愛好歌劇者所熟識。朱曾在港飾演蝴蝶夫人之男角。至於「阿伊達」係歌劇作曲家第威爾的第一部作品。

講到埃及，朱地話佢上次去開羅，回教阿訇，帶她去了許多地方玩。開羅既是繁盛的城市，特色甚多。最可笑者是酒店侍者十分殷勤，彼入房後侍者輪流扣門，問佢有乜事？佢話想知有乜要用佢，其服務殷勤，令你不能不給小費。一個完又一個，幸此方知係存心來討賞錢者。

朱地又話阿訇帶她去看過一處住宅區，原來係墳場。無屋住的人，找尋棲身之所，與鬼為鄰都製略！所以，墓地之巨大建築物中，皆住滿貧民者。

貝莎問她，阿訇係乜？朱地說係回教教士級之人，佢之朋友阿訇乃大陸去台灣回教徒，在開羅大學讀書者。

鏡頭長短句

不是害怕

俏夫人

見過深山老虎，
見過水中大鱷，
見過空中兀鷹，
見過人間莽漢，
實情無可畏懼。
只是，
你不要走過來。
不是害怕，
而是不出嫁。
已把此生許與大自然，
樹為伴，花為侶，
晌睡落葉青草堆，
仰望藍天白雲，
只求夢幻中追、追、追！

車在輪位人有三急 人急智生留匙溜走

溫霜

人有三急，兵家大忌，早上吃過兩碗白粥，開車到中環應約，九時約會，未及八時半已開到天星碼頭，正好把車駛進停車場，施施然赴會。

「莫道行人早，尚有早行人。」停車場入口處已擺長龍，略為猶豫，已有車輛尾隨接上，進既不能，退亦不可，無奈何，只好平心靜氣等待。時間實在早，從停車場裏開走的車子，十分鐘也難得一部。

肯定必要遲到了，如何向朋友交代，心裏已有準備，儘管碼頭上的大鐘，響過一次又一次，偏偏這時候，白粥發揮了效力，活躍變作熱窩上螞蟻，東倒不是，西歪又如何，汽車在手，旁坐無人，又脫身不得，亦曾想過，假如汽車上放個水桶，一切就好辦了。

終於找出個辦法來，車匙留下，向後車司機說過，煩必要時照顧一下，幸虧即所不遠，飛步趕來，汽車還絲毫未動。

趣拾篇

人間的滋味

有一種老字號的椰子糖，至今仍在商場佔一角位置。記憶所及，我童年時期，此種糖已經流行。如今，糖的形狀和素質沒變，包裝形式也沒變，仍然是用印上字的紙，把小圓柱形的糖身捲起來，然後把糖兩端那長出來的紙，在貼近糖身處擰那麼一下。紙的尾部，却任由它散開。如果一定要找出什麼改變之處，就是，包糖紙的紙質較厚，顏色再不是清一色的白，還參有紅色、橙色、深綠、淺綠等等。

為什麼提起這種糖呢？是因為不遠千里歸來的老親戚不但沒有忘記這種零食，不但要買若干帶去，在留港期間，也一定每天吃一兩顆，吃得滋味無窮。

現在糖菓品種多至不可勝數，可口的也一定不少。我這位親戚，對各種飲飲食食的享受，向不吝惜，而且「涉獵」甚廣。難道此糖居然可以勝過許多種美食？我想也不盡然。我想，他吃的是「情味」，是「記憶」。人的感情內容，多種多樣。有一種清淡已極的內容，然而却是十分普遍，經歷過的事物，不一定是搖撼過心靈的大事。收拾老屋廢物，發現一個殘舊的童玩具，或是什麼別的廢物，往往也可以使人內心，輕輕盪漾不易覺察的漣漪。

朝朝夕夕

加强管制點心車

太子森

平情而論，除非是裝置上出現問題，或是設備上出現損壞，不然的話，石油氣爐爆炸的事，並非那麼容易發生的。當然，如果一旦發生爆炸的話，除了傷人，更有可能發生火警。做成傷亡的事，人所不欲，所以，縱然是其發生慘劇的可能性甚低，我們也不希望會有發生。

然而，我們感覺到，港府對於石油氣的管制，仍然是存在着漏洞。最明顯的，便是在酒樓茶市中，我們可以看到一些點心車，由於所售賣的點心，須要即時加工，例如，煎、炒等，於是，在點心車內，便裝置了石油氣爐。

生活的發展，市民在飲食方面的花樣更多，酒樓茶市中，有即席煲的粥品，並需窩血、生腸鯪魚等，也有即席煎熱的豬腸粉、蘿蔔糕等。這些本來是在廚房內加工的食品，也搬到堂上來了。在擁迫的茶客中轉來轉去，即席加工。當你在品茗時，身旁有這樣一輛點心車，不單只傳過來陣陣的熱力，使你難堪，更危險的是，如果這一輛點心車的石油氣爐，一旦發生爆炸的話，你便遭殃。

酒樓茶市，人頭湧湧，君不見在午市時，輪候的人站滿了通道，站在食客的身後嗎？如果在這情況之下，一旦點心車發生爆炸，其傷亡的後果，就十分嚴重了。如果點心車在電梯中發生石油氣爐爆炸的話，電梯內的乘客就連逃生的機會也沒有。

朝華物語

小草的啓示

思樂

在園中漫步，見到剪草機過處，一排排的小草給剃個精光，剪草的人卻若無其事。是的，柔弱的小草是那麼的微不足道，誰又會對他們生憐，為他們抱不平呢？

信步而行，眼底下青綠的草坪不斷的擴散着，忽然間驚喚他們生命力的頑強，感到踏着的再不是輕柔的小草而是根根精兵——一任剪草機蹂躪，晏君踐踏卻毫不畏縮，硬是冒出頭來，探望着大地的精兵。他們不理會什麼時候剪草機會來侵襲，龐然的腳爪會壓在頭上，只要生命一刻的存在就努力仰望蔚藍的晴空，沐浴在和煦的陽光，喝飲自然的甘露，散發着生的熱望。

只要有生命就有希望創造更美好的明天。小草啊！那你這麼勇敢堅強？俯望腳底下根根小草，我失去了向前路步的勇氣。

譜新五

天才

盧青雲

湯賀斯演莫札特其實甚好，可惜在這片所發掘的八項奧斯卡獎中他却得不到一個，因此看到最後莫札特死了，屍體被放在四塊簡陋木板的棺中搬走時，不禁有點黯然。鏡頭轉到了墳場，細雨昏天，只有兩個仵工出來搬運棺木，棺材的一面板竟是活動的，棺材豎起，屍體就由活板滑出，跌入一個大穴中，穴裏還有不少同樣包着布袋的屍體，連棺材也省了，仵工加了兩鏟石灰下去，莫札特就此埋骨，悲悽得很。天才的早逝，最是多舛，可幸莫札特的作品還是遺留在世，成就既多且巨，正如他的對頭薩拉尼在瘋人院中所說，莫札特的音樂四處傳誦而他的作品則消聲匿跡，正像周瑜感歎「既生瑜何生亮？」一樣，其實真正受害的是薩拉尼，比死更痛苦，梅李亞伯拉罕也能演活這種心態。

玉玲瓏

你有我無

微言集

做建築材料的朋友說，他們對搬運水泥的工友，經常都備有汽水啤酒，孝敬送貨大佬，尤其是夏天搬得身水身汗，水泥黏身又不好受，有時還得準備自來水，供他們沖身，這是不成文法的人情，不搞這些是本等。我問為什麼要這人情哩，他說請他們飲點酒水，夏天搬運辛苦，舊時設茶亭供路人飲用，實為人方便，亦屬善事，但習慣下來就不好辦，因為水泥粗重若他們從肩頭卸下，破包泥粉紛飛，店堂裏會搞得烏烟瘴氣，請他們杯水，人心較人心，下聘時稍肯留神，就物有所值。所以這個小錢非駛不可。有時勞他們堆放好些，可免二句。這是此間不成文法俗例，亦是無數次經驗得出來的結果。

出錢的人怕，有着數才做，在那行業都有，但搬運的人亦有職業道德的，即使收貨人未能額外招待，工錢一樣，工作不少，你既已有規定費用收，就應做好份內工作，包括不把貨物當廢物，叫苦叫失，這才是正確的工作態度，國內是工人階級當家作主的社會，自然沒有香港這一套額外小費，但根據報上消息，却迭有發生野蠻裝卸情事，結果電視機、電冰箱，爛損，被報紙批評為搬運工人缺乏職業道德，彩色電視機、電冰箱，在國內，目前是高級品，價格亦不便宜，爛損貨主心疼，聽者亦感可惜，為什麼他們要粗蠻對待這些東西，我想一是眼紅症，眼見有人可以有這樣高級享受，他們搬了一輩子未必有餘錢購得起，因此妒忌別人有自己沒有，給你好看的，另一種可能是搬運設備不足，又是大件的，可能包裝又欠佳，所以要改革這些「鐵老大」，恐怕忽略這兩點原因，往後事情還是會發生的。

羅隼

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

夜校誠聘 英數理化打字科教師，有意詳履歷照電函本報信箱1274號

文憑教師 九龍某津貼中學聘請音樂兼英文科文憑教師乙名，有意請附相片履歷函本報信箱955

皇家偵探 聘男女文員、探員，攜相到西洋菜街1A號百利中心4字樓或荃灣東亞商場一樓洽

聘幼師 葵涌區某幼稚園誠聘幼師多名，請親繕學歷履歷希待遇函本報信箱457號

校長主任 某大幼稚園聘校長主任各一名，認可幼師畢業，必須西中英文，詳履歷本報信箱1457號

經驗註冊幼師懂琴 0-918707

葵涌津小 助理書記，打字油印寫蠟紙，懂美術設計較佳，函葵盛圍三九九號附電話

屯門幼師 聘八月到職半日及全日幼師多名，經驗識琴優先，函安定郵安定泰樓1643室校長收

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘經驗幼師多名，有意電話：一二三三四七〇洽

英專教師 荃灣某校聘中小學英文科教師多名，有意請電0-408807晚洽

聘請教師 兒童部聘CM及GM弱智教師，上員履歷附照片寄沙田水泉澳邨葵盛學校

津小教師 聘請合格津小教師，須有英文科經驗，品學兼優，履歷函本報信箱4449號

夜校教師 元朗夜校聘英文教師，有意附履歷函元朗郵箱約見

幼稚園聘 教及助教，優先有經驗者，請親臨北區粉嶺56號

誠聘幼師 教會幼稚園聘幼師，能任英文音樂優先，詳履歷電話函

校舍擴建 銅鑼灣校舍八月擴建，聘幼師多名，詳履歷函本報信箱1563號

補習社急聘 本補習社聘請兼職中學英文導師，北角英皇道

誠聘幼師 八月到職半日幼師，履歷附近照寄新界荃灣

下午女職 聘女職員，星期一至五下午工作，電H222269洽

見習核數 聘中學畢業生，有LCC優先，核數師行，請函本報信箱464

中區售貨 聘中女五性，程度中學畢業，有推銷經驗，早十晚六，旅遊人生指導電話5-477353陳

倉務文員 男性主管，進出口公司倉務管貨，須有經驗，照寄本報信箱460號

聘請廚師 院聘男性廚師一名，四十五歲以下，供膳宿，請電0-1492918洽

招請車繡 技工多名及男女車衣員，骨數另計，旺角區電K962793

補習教師 上門補中小學各科，大學畢業生

貨倉凍房 聘貨倉管理員及文員，工作忙，有意函本報信箱

幼兒工作 註冊幼兒工作員，八月到職，函本報信箱1277號

津校誠聘 一年制英文課程，主任兩名，請寄官塘翠屏道100號

西醫助護 中五程度以上，不拘經驗，元朗大馬路79號二樓

急聘幼師 半日幼師，有經驗識琴更佳，多名幼稚園，電4512229洽

急聘 秘書新女電話①，英文好初級國語，②英文秘書，電H231806洽

教堂幹事 男中學畢業，有記帳及一般事務經驗，有意請電H728364

聘請幼師 半日幼師已註冊能琴優先

聘幼師 香港仔區聘八月份全日及半日幼師

津貼中學 誠聘家政教師及英文科教師各乙名，有意電③七二八六五〇六洽

誠聘員工 經驗幼師及女工，八月到職，履歷相片寄荃灣沙咀道281號五樓

津小書記 沙田津小聘書記，須中學程度，能打字會計，函本報信箱450

津小校工 男40年以下，至50識字，勞務無不良嗜好，熟油印，能修理

經驗幼師 八月到職，兩年以上經驗，能琴，屯門元朗區，本報信箱990號

屯門幼師 聘幼稚園助教，兒童勤儉愛心，請附相片寄本報信箱1444號

文員部記 文員無須經驗，近照履歷，新填地街四六六

聘女文員 葵涌區金飾廠，中五程度，有意履歷近照電話函寄本報信箱1502號

夜校誠聘 各科教師，中英文履歷證書相片，本報信箱1443號

學校女文員 下葵涌中學聘中五程度女文員，懂打字，請電0-2561138

聘請助護 聘請助護一名，請附履歷相片電話函

聘請幼師 全日及半日幼師，有意電0-405871或200097

聘幼師 到職全日及半日，有意寄本報信箱446

出入口行 聘女文員，中英文打字，H234498

聘女文員 中學畢業，25歲以下，有經驗優先，請電K617813洽

游泳導師 有經驗者，詳履歷近照寄

化驗所急聘 化驗員及X光技術員各一名，有意請電H609282

半日幼師 有經驗能琴者優先，電0:9330002

聘女外勤 年至25，中學程度，機會升職，無經驗亦可

誠聘幼師 新界幼稚園三月到職，詳履歷寄大埔

某新英中 聘各科大專學位教師，電話函本報信箱1442

聘請幼師 半日幼師已註冊能琴，日或全

兼職良機 晚間推銷，男女均可，中五程度，請電K957784黃小姐洽

急聘幼師 幼稚園聘請基督徒幼師，能琴，九龍中央郵箱

屯門幼師 聘年中加薪幼師，元朗屯門郵箱42號

音樂教師 聘請鋼琴電子琴教師，有經驗優先，電5-777892

鋼琴導師 兼職逢星期六或日，元朗大厦8樓B

幼兒中心 聘請註冊幼兒工作員，近照履歷函

高薪求才 發貨或票務數名，有收貨經驗，本報信箱1427號

誠聘舍監 小學舍監中學程度，有愛心基督徒，電3:481506

半天一天 補習社聘下午兼職女導師，電0-165334560

地產女職 有耐性記性好，元朗裕泰豐大厦，電0-797738

聘女職員 中區樓聘中五程度，有經驗，請詳履歷近照寄本報信箱四六五箱

聘請會計

九龍某紡織貿易公司聘請會計處理全盤賬目需中學會考畢業及LCC高級程度，請詳履歷電話要求待遇近照函本報信箱294號。

誠聘教師

西環津貼中學聘英文科學位教師以能兼教其他文科科目為合，詳具履歷相片電話函西環山道七十號佛教慈航中學合則電約

元朗津中

徵聘下學年高中英文科學位教師、高班藝術設計科教師、工商科學位教師名額各一，有意請詳列履歷證件影印本寄元朗郵政信箱186號，合則函約。

誠聘幼師

新界區幼稚園聘八月份到職全日半日教師，有意者請親繕履歷相片寄新界大埔運頭角街，電0:6580132

急聘女秘書

教會急聘女英文秘書翻譯傳話打字忠勤中英文簡歷相電話九龍中央郵箱：73212

聘女教師

九龍某特學以上主任，興趣對數學，華僑日報

美術編輯

西區出版社聘女雜誌美術編輯，具三年或以上經驗，能獨立負責畫冊等全套製作，電⑤498340洽。

藝術學院

現徵聘下列全職／兼職教師：鋼琴 古箏 結他 兒童畫 補習班 詳列履歷經驗近照函本報信箱1597合則約見

屯門老人院

聘請夜班助護日護士有意電：0-856103

英語教師

商校即聘日夜間英語拼音文法及會話教師多名香港或九龍區電K910316或H650561洽。

請女文員

講英語，請新華塑膠廠，九龍城光明街36號

兼職女文員

小時起供膳，本報信箱九五號

津貼中學

聘請學位教師兩名：①經濟科高班及港大預科班②數學物理科須九月到職應徵者請於七月十二日前函附履歷電話寄九龍何文田常和街華英中學校長收。

聘女文員、雜工

能獨立處理出入口文件英文打字簿記信札詳中英履學歷相片電話待遇寄尖沙咀漆咸圍7號2樓（另男女雜工各一名）可以電話聯絡③-7221006

某大針織

製衣廠聘請：㊀QC㊁工帳員㊂文員㊃電腦操作員中五以上程度有經驗者優先錄用有意寄履歷照片荃灣橫窩仔街28號人事科。

興趣小組

高薪急聘有經驗各項導師手工芭蕾舞繪畫唱遊西婦教授會話九龍塘區寄本報信箱1456號

大量女車位

新蒲崗手套廠誠聘女車位多名，全廠冷氣，單長糧，準生手訓練期有底薪，有意電：K255475孫洽

聘幼園師

官塘區教會辦幼稚園聘教員數名，師訓畢業並能琴更佳，八月一日到職，請函履歷相片電話交官塘郵政信箱69602號

廠務助理

五金表生產機構增聘女性，有製表工作興趣，詳履歷電話近照函華僑日報九五四箱

急聘教師

津貼中學急聘下年度家政非學位教師及中文學位教師熱心事主之基督徒可獲優先考慮詳履歷電話附近照函荃灣象山邨路德會呂明才中學。

文憑教師

九龍津中誠聘下學年度中英文體育數理各科文憑教師請備履歷近照函本報信箱1272號

地產有限公司

誠聘秘書文員及售樓員，經驗不拘，有專人教導，須女性年齡28歲以下，勤奮好學，相貌端正，薪金待遇特優，工作環境極佳，請速致電就業佳音，照見工⑤620728約時間

女傭聘請

旺角五人家庭，聘女傭一名，有經驗，月薪面議，請電8113878洽

MODELS NEEDED

For Autumn-Winter Fashion Shows Fema Male min. 5'10". Part-time available. Anyone with above requirements, interested &has confidence in show-business (fashion, hair, corn, ads, photographing, acting) Call: H 8920926 H 8920895 (2Pm.—7Pm.)

呢絨染整廠

聘請 染整部主任主管 電器主任主管 保全主任主管

寄學歷經歷近照及要求待遇本報信箱四六三號

晚上什工

中環報社聘晚上什工壹名年卅以上初中程度工作時間晚上六至十二時住中環優先取錄請函電話寄華僑報291箱洽。

觀塘職業訓練中心誠聘教師

學期日班：①會計 ②打字 ③速記 ④商業英文 ⑤商業實務 ⑥秘書實務 ⑦出入口實務 ⑧電腦學 學期夜班：①英文信札 ②商業實務 ③出入口實務 ④空氣調節系統 應徵者必須來函註明能任教之科目附相片電話及履歷即寄官塘翠屏道五號許副校長收。

港區外勤

大報社加聘港區廣告外勤員兩名，薪佣優厚，經驗不拘，但求有衝勁，有意請函電話，華僑報箱286號約洽。

津中家政教師

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近火車站側）誠聘下學年度家政科文憑教師有意者請逕函本校收。

誠聘幼師

紅磡區幼稚園聘已註冊能琴幼師有意者請函紅磡民泰街63號地下約洽。

賢毅中央聯會籌募基金獎券 中獎幸運號碼

頭獎：03795 式獎：17388 叁獎：12261 肆獎：07590 伍獎：00945 陸獎：06811 柒獎：02640 捌獎：02480 玖獎：05505 拾獎：02500

中獎者請於七月十六日前上午九時至十二時携同獎券到賢毅中央聯會總辦事處（九龍深水埗麗閣邨麗葵樓三樓S1）領獎，逾期作廢。

失物待領

1985年6月6日上午八時於長洲拾獲手袋一個，內有銀包，失主請與長洲警署聯絡（電話H981025）

失物待領

1985年6月8日晚上七時55分於九龍尖沙咀拾獲手袋，內有金頸鏈一條，失主請電話三七一—○七四三，聯絡警署

失物待領

1985年6月15日晚上七時於尖沙咀拾獲小物一個，失主請與警署聯絡，電話三二一一〇

啓事

地產女職

有耐性記性好，文帶近元朗裕泰豐大廈C座，或電0-797738，口齒伶俐12到

順德聯誼總會胡兆熾中學（政府津貼）

誠聘下年度英文科學位教師應徵者須主修英國語文能任教至中七班親繕履歷近照寄九龍何文田巴富街22號合則約見。

聘請看更

中區文化機構聘男性看更一名年齡以50歲以下為佳體健無不良嗜好需輪班工作有假期每天八小時工作月薪約二千一百元有意者請附歷及近照函本報信箱277號。

惠刊本報分類廣告

請撥電話⑤462583

佳達菲傭

電視錄影挑選嚴到港快必修家政廣東話保兩年兼備機票制服中西菜譜大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）H214171-2

服侍老人

高尚住宅照顧老人，誠女性，熱心善良，負起居，電話5-819515-2

專業會計

①秘書②稅務③申請④退稅⑤按月理帳公司，電話5-825500余小姐

特廉稅帳

專辦稅帳，按月結帳，公司秘書，退稅報稅，洽關先生電0-276397

帳稅特平

申請C.O.，計師按月做帳，報稅，電K840313或晚上，羅洽

女傭

經驗或鐘點亦可，早11時至晚，煮飯，電H620939

立成會計

專理簿帳上門登帳報稅，申請CO，請電K814492張先生洽

商業英文

專研英文，秘書報社，針對性強，補習成績，廿年教師，電K940191

女傭待聘

有半日全日留宿女傭，電順利公司H479322 H466902

報稅理帳

一切公司稅務，秘書，退稅，按月理帳，H四九二〇五八〇，有限

中國律師

北京大學法律系，專代辦國內訴訟文書，提供中國法律資料，電3-743436

待聘

各業

鴨脷洲街坊福利會註冊公司召開會員同人大會啓事

本會第十屆理事任期將滿並定本年七月廿一日（星期日）下午二時正假鴨脷洲平瀾街二十號街坊大會堂召開第廿五次會員同人大會及選舉新理事所有選票經由郵政寄出如未有收到者請携會員證親到本會領取請依照"選舉說明"細則圈選後投入本會將之選舉票箱內該選舉票箱定是日下午二時正開啟至會員大會將報告會務及省覽年結並聘請核數師等屆時謹備茶點招待希請各會員踴躍出席為荷 鴨脷洲街坊福利會理事長：何鎮東 副理事長：譚錦發 副理事長：陳錦添謹啓 1985年7月2日

失物待領

1985年6月30日時分於香港北角英皇道拾獲，失主請電H632131內線69聯絡

羅偉翚君

本公司有物件請於七月八日前到本公司領回，逾期本公司將自行處理

本港新聞

國際傷殘青年 復康交流會 廿四日開幕

（港訊）「積極參與，發展復康」是香港傷殘青年協會於今年七月廿四日至卅日在港主辦的「國際傷殘青年復康交流會一九八五」的口號。目的希望喚起香港傷殘人士積極參與復康工作的發展，進而去參予社會的事務，同時並希望探討世界各地傷殘人士對參予復康工作的程度和方法。交流會在籌備方面亦已做到「積極參與」這一步，因目前已有超過五十多位的傷殘青年正積極參與是次的籌備工作。

這個大型的國際性活動，並不是由專業人士或社工去策劃和籌備，而是由一羣非專業的傷殘青年自己在工餘時間去負責策劃和統籌。雖然他們在籌備的過程中可能遇到一些技術上的難題，但亦得到一些專業人士和社工提供意見和協助，使他們能夠從工作中得到學習，令人鼓舞的。

由此可見，在政府的復康政策方面，除了提供傷殘人士的福利工作外，亦應開始鼓勵和接納傷殘人士的參與，使他們能夠與社會人士一樣同享有應有的權利和責任。

正如今年的「國際青年年」的口號「參與，發展，和平」，現謹呼籲香港的傷殘青年應由今年開始去積極參與社會的事務，盡一點公民的權利。

聖匠堂社區中心 青年暑期活動開幕

（國際社）聖匠堂社區中心，昨日舉行八五年度暑期活動開幕禮，中心管理委員會主席梁旗崇牧師致詞指出：中心今年暑期活動有：十項兒童活動、十一項青少年活動、三項社區活動，還辦有中小學輔導班。

黃榮標區議員致詞稱：一九八五年對全世界青年都是有意義的一年，聯合國將八五年定為「國際青年年」，在過一年裏，除慶祝年青人的成就，鼓勵青年人積極發展，促進參與，共享和平，希望喚起全世界對青年人的關注。今日香港處於一個歷史轉捩點，九七年後香港主權將交還給中國，如何維持香港未來安定繁榮，以後如何適應時代轉變，青年就要肩負這個歷史重任，因此「關注青年」更有其特別重要意義。聖匠堂社區中心暑期活動以國際青年年為主題，即「參與、發展、和平」，透過多姿多采的活動，協助青年全面發展其潛能，樹立積極人生觀。

中心主任杜景福頒發芭蕾舞班學員參加英國皇家芭蕾舞學院考試證書。

典禮完畢，舉行綜合表演晚會，有舞蹈、合唱、國語朗誦、社交舞及兒童劇表演。

半島集團 遷新地址

半島酒店集團原於九龍海洋中心之辦事處，定七月七日遷尖沙咀漢口道。新地址如下：香港九龍漢口道四一一六號騏生商業中心新電話號碼：三一一七三二二〇〇半島集團新辦事處將位於即將明年一月落成的九龍酒店側，屆時集團市務部，人事部，技術工程部，飲食服務部，會所部，設計發展中心，及酒店訂房部均遷至上址。半島集團管理轄下酒店計有：在香港：半島酒店，香港酒店，香港馬哥孛羅酒店，太子酒店，九龍酒店（八六年初），在新加坡：馬哥孛羅酒店，在菲律賓：馬尼拉半島酒店，在中華人民共和國：北京建國飯店及廣州花園酒店。

萬元金磅贈BB 金磅題名受歡迎

FITTI紙尿片褲舉辦之FITTI BB試體重，鬥標準大賽，開始以來，反應熱烈，參加表格紛紛寄到。大賽定本月十五日截止，尚未參加者敬請從速參加。

「金磅題名」獎品豐富，除FITTI BB可得頭獎足金金磅價值一萬港元，並有其他名貴獎品數百份，得獎容易，參加辦法簡單，凡在截止日期前年齡在兩歲以下或初生之嬰兒均可參加，只需購買任何FITTI紙尿褲盒或袋裝，取出其中參加表格，填妥嬰兒體重及年齡，函寄九龍紅磡環海街，和記洋行中心七樓，明珠組收，即可參加。嬰兒體重將根據醫學界權威所訂定數字作為標準，只要參加表格上填寫之重量符合標準即有機會獲獎，如合乎標準嬰兒超過一名，即以抽獎方式決定得獎者。

清潔香港 人人有責 大家合作

宗教友誼社 辦哲學講座

九龍高打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社聯同宗教文化學會舉辦宗教哲學講座，七月六日（星期六）下午三時，再請香港中國基督教約但堂主任王家愛牧師演講：「評賢卜星相今日之狂潮」。王牧師精於聖經神學思想，但對中國傳統文化也素具研究，在演講所表達的灼見，極受聽衆稱許，上週六在講述行易學象。本週再進一層闡述從易行原理分析人生現價值，歡迎參聽。

中西區暑期青年活動 十四日開幕禮 在遮打道行人專用區舉行

（新聲社）中西區八五年度青少年暑期康樂活動開幕禮，本月十四日（星期日）下午二時，在中區遮打道行人專用區舉行，配合學校學生及青少年用暑假參加各項康樂活動。

開幕禮由中西區政務專員林錦光，中西區政務主任蘇啟光，中西區議會主席高漢釗，統籌委員會主席胡楚南，暑期活動開幕典禮小組主席黃頌盈主持。屆時有綜合遊藝節目，歌唱、舞蹈、民歌演唱及銀樂隊表演，另有攤位遊戲招待少年兒童玩樂。

圖示：美國週參展洋酒公司介紹代理的蘋果酒。

美製消費品 港為大銷場 美國週太古城舉行

（特訊）本港已成為美國主要的消費品輸出市場。

美國駐港總領事李文昨日主持美國週開幕儀式時說，隨着本港工業和技術的多元化發展，許多高級技術水平設計和製造設備都是購自美國。例如最近落成的新匯豐銀行總行大廈，所用的建材大部份都是美國的產品。

此外普通消費品，好像化粧品，聖誕樹，嬰兒用品，罐頭食品，藥品，水果，電子用品等亦有很大比例是購自美國的。

尤其是水果，單是甜橙一類，本港去年便輸入了九千五百噸。

他認為消費數量實在充份顯示了香港市場的重要。昨日開幕的美國週，主要是介紹和推廣部份在港銷售的美國商品，參展的美國商號共有十九家，包括電腦，食品，攝影，機械等行業。

展覽將持續一週在太古城商場舉行，昨午開幕後吸引了不少市民參觀。（田）

獅子會第七分域 贊助傷健同樂日

（特訊）快活谷獅子會會長高耀麟，代表國際獅子會港澳三〇三區第七分域，於上月廿九日在東區青少年活動聯會主辦之東區傷健同樂日暨八五年東區青少年暑期活動開幕禮中，向大會致送贊助金一萬元正，當由大會主席團孫方中太平紳士代表接受。周孫方中主席在大會致詞中指出：「傷健同樂日的舉辦意義深遠。它包羅了一連串的約有一百八十餘項的東區青少年暑期活動，旨在鼓勵青少年善用餘暇，參與羣體活動，研習自己喜愛的技能，從而發揮其創造力和領導力，作為將來貢獻社會的新力量」。（澄）

圖：快活谷獅子會會長高耀麟（左）代表第七分域向傷健同樂日大會主席周孫方中致送贊助金一萬元支票時攝。

安田信託銀行 本港開設分行

（特訊）安田信託銀行為慶祝香港分行成立舉行酒會，由董事長山口吉雄，高級執行董事葛西晃專程來港，與香港分行總經理佐野浩雄主持，到賀嘉賓有本港銀行界，財經界及工商界知名人士數百人。

安田信託銀行于一九二五年在日本成立，是該國第二古老信託銀行，一九七五年在港設代辦處，參予本港財經活動。

在一九七八年八月，在港更設立安田信託財務有限公司，正式成為本港金融中心一分子。

在十年後的一九八五年六月二十一日，安田信託銀行香港分行正式營業，設于中環和大廈一六〇一室，經營一切銀行業務。

香港分行總經理佐野浩雄則定于六一年加入安田行列，其後被派往羅省工作，至八四年八月奉派來港，策劃香港分行開辦事宜，並主持新行政務。（忠）

圖為安田信託銀行高級執行董事葛西晃，董事長山口吉雄及香港分行總經理佐野浩雄（左起）在港公司開幕酒會中合攝。

智仁學校行畢業禮 駱雪玲鄧國治主禮

油蔴地智仁學校昨午假大會堂劇院舉行八四至八五年度畢業禮，由油蔴地政務處一級行政主任駱雪玲頒發畢業證書，油蔴地政務主任鄧國治頒發獎品，新界獅子會會長鄺溥銘頒發紀念品。畢業生有二百人，到會嘉賓家長有四百多人，場面熱鬧。

政務主任駱雪玲致詞，人口是香港最寶貴的資源，政府非常重視年青一代的培訓，訓練的目標不單在專業技能上爭取良好表現，令到香港的工商和科技上，可與世界上的先進國家看齊，更重要的在年青人在德智體羣能均衡發展，為社會帶來新希望和動力。

成立卅三年辛勤培育，智仁學校校長梁華致詞指出：油蔴地地狹人稠，居住環境擠迫，學生課餘活動地方缺乏，加上父母通常出外工作，生活忙碌無暇對兒女作充份照顧，因此造成問題兒童產生。故希望熱心公益之地方團體，發起關懷兒女運動。呼籲家長多注意兒女學業、品行及課餘生活。為當務之急。

智仁學校畢業禮政務主任駱雪玲頒發證書，旁為校長梁華。

樂聲微波爐自助烹調班 參加者各施其技興趣濃

樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司於上月曾舉行一次「樂聲牌微波爐自助烹調班」，班中備有多種餸菜及食品材料，先由專人示範食譜製作方法，然而由參加者自行選擇材料，親自動手泡製。此種自助方式既生動又實際，故極易於短時間內掌握微波爐烹飪技術。近應衆多用戶要求於七月二日在半島中心樂聲牌陳列室再次舉行此種微波爐自助烹調班，參加者對食譜烹飪，各施其技，興趣盎然，故收效顯著，成感滿意云。

（圖為樂聲微波爐自助烹調班上課時攝）

防癆！治癆！

十

請鼎力捐助香港防癆心臟及胸病協會

本月份為該會募捐期間，各界捐助善款，請寄或交香港灣仔大道東二六六號該會收。

三大宗親團體聯同歡宴 三藩市華埠小姐吳艷華

（港訊）一九八五年美國三藩市所選出之華埠小姐吳艷華，是次由三藩市中華總商會會長李兆祥所率領之友好訪問團陪同下，分別到台灣及香港訪問，自六月廿日抵台後，當地機關社團熱烈招待，六月廿九日轉程來港。

世界至德宗親總會，以份屬宗親會，香港至德總會及旅港吳氏宗親總會，特於昨假銅鑼灣溫沙皇宮酒樓設午宴招待，出席主賓計有世界至德總會名譽會長吳多泰，世界至德總會主席蔡明裕（張炳煌代表），第一副主席吳積豐，秘書長蔡仲燮，秘書蔡耀。

香港至德總會會長曹紹松，理事長曹啓，副理事長曹明，秘書長曹嘯虹，理監事蔡週琛、蔡與棠，吳氏宗親總會會長吳彥男，副會長吳述健、吳輔庭，主席吳錫麟，副主席吳能根、吳劍雄、吳達勳、吳秉剛，董事吳可深、吳寶周、吳天培、吳馬淑卿，總幹事吳才。賓主觥酬交錯，盡歡而散。

華埠小姐吳艷華，現年廿五歲，福建籍，目前正在美國之加哥一著名大學攻讀城市設計工程，能操流利英語、國語及福建話，中文却祇識寫其本人姓名，但天生麗質，不獨生得身材健美，秀色可餐，且活潑天真，和藹可親，非常欣賞本港之繁榮建設，可惜是次祇逗留本港五天，今（四）日在港接受電視台訪問後，即於下午乘華航機離港返美。

（圖為世界至德、香港至德及吳氏宗會三團體首長與華埠小姐吳艷華合影）

九龍東區扶輪社 新年度董事就職 社長陳樹貫 候任社長潘靖國

（特訊）九龍東區扶輪社昨日在午餐例會舉行新舊董事交代就職禮。

卸任社長黃志偉報告一年來社會服務時表示：為響應國際扶輪社口號「發現新的服務世界」，本社八四年度有多項社會服務：郊野長者（漁農處），得到國際扶輪社候任總社長嘉許，列舉為傑出服務，（二）響應青少年年，十一月在沙田濾源邨開設濾源修讀中心，（可容二百八）；（三）與地下鐵路公司舉辦「流動文化中心」。

黃志偉詞畢將社長佩帶移交與新任社長陳樹貫。

九龍東區扶輪社新舊董事交接，卸任社長黃志偉將社長佩帶移交與新社長陳樹貫。（本報攝）

陳樹貫致詞，盼同人努力推行扶輪運動。

八五年度董事會：社長陳樹貫。候任社長潘靖國。副社長盧維幹。秘書崔少文。財政李偉大。監察黎達華。當然社董黃志偉。董事：姚正安、陳河鋒、劉大鈞、何享紹、李銘標、張永鋭、沈德甄、王啓達。（天）

元朗獅子會創會 劉兆慶膺任會長

（港訊）三〇三區獅子總會轄下第卅六個獅子會，定名為「元朗獅子會」日前假錦綉花園俱樂部舉行創會授證及首屆職員就職，由區總監齊德臻主禮。

首由大會主席朱世熙致歡迎詞，齊德臻授證及宣誓儀式。擴展組主席梁欽榮主持授旗。贊助母會香港北區獅子會會長袁毅樵，分域主席馮慶恩及指導員馬清岳分別致詞勗勉。

創會會長劉兆慶報告籌備經過。略謂近年來新界地域發展迅速，人口劇增，地方上各項社區事務，亟待更多志願團體參與服務，於是一羣在元朗及新界北區居民及熱心人士，創立「元朗獅子會」，襄將獅子會之優良傳統及工作擴展至整個元朗及北區為社會服務。

首屆職員名單，創會會長劉兆慶、第一副會長朱世熙、第二副會長柯偉國、第三副會長E.M.FERREIRA，秘書黃鎮宇，司庫李瑞麟，總務鄧桂誠，糾察簡輝林，董事趙文標、鄧國容、黃炳倫、何維獅、楊恭禮。創會會員張漢忠、蔣偉石、朱惠明、何沃根、林理旺、凌錫強、雷源深、吳文化、伍捷榮、吳子倫、戴展華、王劍萍、王文正、王裕民、丘建文、胡克文、陸啓臻、李沛森、根生MGGER.G.FREDERICK。

元朗獅子會創會授證由齊德臻授證與會長劉兆慶接受。

最受歡迎刊物

第458期要目：

封面專題：風雨季節防瀉山泥

秤．會被淘汰嗎？
宇宙神秘物質的探討
追捕逃匿的納粹餘黨
名鑽美人更增嬌媚
注意面部按摩確保顏面嬌美
日趨蓬勃的中國武術
世界各地的小販
九部日本電影月中上映
為拍"第一滴血續集"史泰龍遭蚊羣狂噬
無謂肥水流過亞視港視大簽落選小姐
每週星座
亞姐健姐各擅勝場會慶瑜大戰沈殿霞
世界的少年隊
我走溜了子彈車
電視節目表
兒童週刊
風球之下（浮生什記）
東瀛鬼語（科幻小說）
不夜城（科幻小說）
夢神（下）（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

1985

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——

作為你的**案頭顧問**

柯式精美印刷 每冊港幣四拾八元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一二六號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華｜時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◁下列各處皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
麗趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天能書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣新村街一十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

鐘聲慈善社 籌辦海陸逍遙遊

（港訊）鐘聲慈善社及屬校，暑期舉辦有益青少年身心康樂及文娛活動。八月二日舉辦「夏日海陸逍遙遊」，租油蔴地輪船公司豪華客輪，招待青少年五百五十人環遊港島，往梅窩遊覽及海浴，收費十二元，有飯盒及飲料供應，有幸運抽獎及由青少年表演歌舞、雜技助興。

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團主辦

嘉道理農場

大富豪歡樂遊

- 乘旅遊車環遊新界風光
- 漫步白牛石嘉道理農場
- 觀賞農場園藝奇花異卉
- 雍雅山房嘗豐富乳鴿餐
- 九肚山賞吐露海港新貌
- 參觀尖東大富豪夜總會
- 特備飲品時果敬奉嘉賓
- 潮洲城酒樓享特色晚宴

日期：一九八五年七月七日（星期日）
時間：上午九時正
費用：$148（不包晚飯）
$198

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

化粧品市道一蹶不振
價格上升後又逢銷售例淡季
消費力平淡亦為不利因素後市仍難樂觀

(特訊)天氣炎熱多雨及消費力平淡，化粧品加價後近期間更為疲弱，部份牌子以折扣招徠，但反應仍未如理想。

據業內商人表示，最近一段期間，本港化粧品銷市一片平淡，為以往所少見，今年三月間因港府開徵從價稅而導致價格上升二成左右，是最大的不利因素。事實上，化粧品在平時的售價已不算便宜，而三月間再加價，使化粧品更為昂貴，此舉使消費者為之卻步。另方面，化粧品加價後又適逢普入淡銷期，天氣轉熱，且經常下雨，銷市更受打擊。

商人稱：消費力的平淡，亦對化粧品市道有不利影響。今年以來本港工業開工率平均較去年為低，工人加班減少，不少工業移到大陸去生產，使本港工人的就業機會減少，無形中削弱了工人的消費力。

商人說，在生意減少的情況下，本港化粧品市場的競爭更激烈，故此部份牌子以折扣的方式減低售價，以期爭取保持營業額，但即使如此，市況仍然無大起色。他稱：本港市場上銷售的化粧品大約有二、三百個牌子之多，但較通行的則只有二、三十個牌子。這些通行牌子通常有廣告在電視及報刊進行宣傳。在大型百貨公司均設有攤位。化粧品主要來自日本及法國，其餘則來自其他歐美澳國家及大陸。此外，台灣及港產貨亦甚多，但多是較廉價貨色。

商人表示，自從化粧品加價後，估計生意下降了二成左右，而旅遊區所受影響較大，減少了三至四成。業商為應付惡劣環境，除了減價之外，同時亦減少廣告費用。他說，稍後的幾個月化粧品生意將會繼續維持低潮甚至更差，因天氣會更炎熱，而在暑假期間青少年的水上活動蓬勃，對化粧品的需求會更少。而至中秋前夕，加上天氣漸涼，市況將會開始轉好。

第二季玩具接單量縮　損及塑料銷流
港產塑料內銷幾停頓
本銷批價調低進口貨亦跟降　個別降幅百份三至百份四間

(特訊)第二季玩具接入訂單比去年同期減少，塑膠原料量受影響，且因本港陶化工廠塑膠原料輸往中國大陸停頓，本銷批發價調低下降，於是進口塑膠原料批發價亦跟着下降，個別降幅百分之三至百分之四。

據塑膠原料商透露：今年第二季內，本港玩具廠接入海外訂單比去年同期減少二成至三成，塑膠原料受影響減少，且因本港陶氏化工廠塑膠原料輸入中國大陸停頓，故近大陸雖有美元外匯解凍，但主要是輸入產業機器及建設性重要器材等，工業用原料尚未有外匯供應輸入。由於陶化塑膠原料在本港銷量佔較大比率，批發價率先調低，進口塑膠原料批發價跟着下降，個別調低百分之三至百分之四。

現在陶氏化工廠G．P．S．硬膠粒每磅二元八角五分，H．I．P．S．不碎膠粒每磅三元一角。進口G．P．S．硬膠粒每磅二元七角及二元六角，H．I．P．S．不碎膠粒每磅三元及二元九角，A．B．S．高級不碎膠粒日本產品每磅四元八角，台灣及南韓產品每磅四元五角及四元四角，P．E．高密度軟膠粒每磅三元〇五分及三元，P．E．低密度軟膠粒每磅二元三角及二元二角。

塑膠原料商又稱：進口塑膠原料訂價仍然穩，日本硬膠粒每噸七百二十美元，不碎膠粒每噸七百七十美元，A．B．S．高級不碎膠粒每噸一千一百五十美元至一千二百五十美元，P．E．低密度軟膠粒每噸六百二十美元。

本地金融機構午後需求增多　隔晚拆息續被挾高
外匯市平淡，業內美電跌後回升，歐日幣匯價亦普遍掛高，歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。
港匯指數跌一小點。

(特訊)尾市時由於需求驟增刺激下，銀行業內隔晚拆息進一步被挾高，長綫拆息表現平穩。業內美電跌後回升，其他主要外幣牌價普稍掛高，港匯指數報跌一小點。歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。

據金融業消息報道：昨(三)日，業內廿四小時通知拆息報四厘半，無升跌；隔晚錢以五厘半至五厘開成，最低成四厘半至四厘，尾市最高成七厘半至八厘，最後以六至六厘半收市，比上日收市升一厘。長綫拆息，一個月期拆六厘一八七五跌十六分一厘；兩個月期拆六厘五六二五，升十六分一厘；三個月期拆六厘六二五，無升跌；六個月期拆七厘三七五，跌十六分一厘。業內人士稱：尾市對隔晚拆息突被挾高，主要是有若干空底的金融機構大量求拆平盤所致。

外匯市方面，昨(三)日，業內美電以七七六至七七六點二〇開成，隨後大部份時間均在七七六點二〇至七七六點四〇之間上落，最後亦以此水平收市，比上日收市回升〇．六五港元。英鎊成一〇點三〇，升〇點二〇港元。馬克成二五五點五〇，升一點二〇港元。日元成三三點〇〇，無升跌。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七二點〇，升〇點七五港元。每百澳洲元兌五一八點二〇，升一點六〇港元。每百瑞士法郎兌三〇五點四〇，升一點四五港元。每百新加坡元兌三四七點四〇，跌〇點三〇港元。每百法國法郎兌八三點八六五，升〇點三六港元。

港匯指數報跌〇點一而為七十六點四。

外匯業人士表示：市內整日交投平淡，美元做價稍軟，儘管美國五月份工廠訂單增加一百份二點一使美元在早市時稍獲支持，但到尾市時此利好因素已全被消化，加上歐市美元亦開低，遂使港市美匯收市的普報軟。

歐洲美元利率，一個月期七厘八一二五，兩個月期七厘八一二五，三個月期七厘八七五，六個月期八厘，九個月期八厘二五，十二個月期八厘二五。比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘半，兩個月期七厘半，三個月期七厘六二五，六個月期七厘七五，十二個月期七厘八七五。比上日均無升跌。

港匯指數

(特訊)一九八五年七月三日(星期三)的港元實際匯兌指數為七十六點四(比上日指數下跌零點一)。

東京匯市　美元走勢趨軟
收市價比上日上升〇點〇七日圓，成交七億餘日圓。

(特訊)東京七月三日電：美元在東京外匯市場回軟，收市價報二四八．一三日圓，比上日收市價二四八．二〇，下跌〇．〇七日圓。

美元以二四八．一〇日圓開成，由於紐約匯市於今日因美國國慶日休市，大多數交易商不願開做新部位，同時，市內也因美國在本週五發表六月份失業率前美元走向不明朗而採觀望。至於美國五月份工廠訂單上升百份二點一及單一房屋銷售增加百份九點七對市內交易無甚影響。

市況交投淡靜，美元全日在二四八．二三至二四八．〇五日圓之間上落，全日總成交七億七千四百萬美元，比上日的十三億七千九百萬大減。

歐洲金融開市　美匯走低　金價微升
白銀價亦稍掛高

(特訊)倫敦七月三日電：美元在西歐各地開市後的初段交易中走低，黃金及白銀價均微升。

外匯交易員稱：由於美國週四為國慶日假期，令西歐的外匯市及黃金市的交投均趨平淡。美元匯價下跌主要受上日美國聯邦基金利率下降影響。

法蘭克福美元由上日收市的三．〇四五五跌至三．〇四一五馬克，蘇黎世美元由二．五四八〇跌至二．五四三〇瑞士法郎。巴黎美元由九．二七七五跌至九．二五六五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．四三五〇跌至三．四二三七荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市價一九四七．五〇跌至一九三八．七五里拉，布魯塞爾美元由六一．八〇跌至六一．五五比利時法郎。

倫敦英鎊由上日收市時的一．三〇四二升至一．三〇七〇美元，加拿大元由一．三〇七三升至一．三五七〇五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三一〇美元，比上日收市價三〇九．五〇美元，升〇．五〇美元，蘇黎世每安士報三一〇．五〇美元，比上日收市價三〇八．一〇，上升二．四〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．八九美元，比上日收市價五．八八，上升一美仙，蘇黎世每安士報五．九八美元，比上日收市價五．八八，上升十美仙。

金價跌後小回
微升二元收市二八八一
波幅十元交投平淡息價改為平算。期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變動。週三歐洲金銀開市價均略升。

(特訊)週一及週二本港九九金價連跌兩天共五十五元後昨(三)日微升二元，交投甚淡。期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變動。

前市由於盛傳即將召開的石油出口國組織會議將減價油價，加上美國利率後美元匯價均告回升，黎巴嫩的人質危機已解決，故此對金市造成重大壓力，金價應聲下降。外國金價週二已跌破三百一十美元關口，而本港九九金價應跌破二千九百大關，為三月中旬以來的新低點。

金商表示，金市經過前日的下跌之後昨日維持上日水平，外國買盤疏落，由於本港早市對實金有一定需求，使金價在開市後上升七元左右。他們表示，由於市場仍對本週五的油國會議結果諸多揣測，使金價受到一定壓力，在本週五之前難望顯著。市場觀望氣氛相當濃厚。美元方面，經過前日輕微上揚之後，昨日表現略為遜色，兌馬克回落至三點〇三水平，由於美國近期經濟數據表現反覆，缺之結論性，人們對美國經濟前景仍然存疑。

昨日本港九九金價開市二八七七，較前日前收市價低二元，最高價二八八四，最低二八七四，波幅十元。收市價二八八一，較開市價高四元，較前日收市價升二元，平息。

期金方面，全日共成交廿三手(八月三手及十月二十手)，總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士三一〇美元，較前日收市價跌一美元。八月三一一，跌二。九月三一三，跌二。十月三一五，跌二。十二月三一八，跌二。二月三二三，跌一。四月三二六，跌二。六月三三一，跌二。

飾黃金價每兩三千零八十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士一收市買賣價分別為二四五〇及二四七〇元。

週三蘇黎世及倫敦黃金開市價均為三一〇．五〇美元，前者升一．五〇美元，後者升一．〇美元。

白銀方面，蘇黎世報五．九八美元，較前市升十美仙。倫敦為五．九四美元，升三．五美仙。

生猪市仍慢
總成量略過八千頭

(特訊)本港生猪市道閑慢，購意未見積極，成交量持續下跌，盤價頗穩。

九龍(本地生猪銷量除外)荃灣及港島三大市場昨(三)日總成量約為八千四百零三頭，其中大陸生猪八千三百六十四頭，分別來自河南、湖北、湖南、江西、梧州等地。

九龍市場有大陸大猪三千五百零八頭，每担最高成五百元，最低成三百六十元；中猪七百七十元，最高成六百元，最低成四百元；猪花三百零六頭，最高成九百三十元，最低成七百六十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百一十五頭，最高成五百二十元，最低成三百九十五元；猪花五百五十三頭，成五百五十元。本地猪銷情未獲提供。

香港市場有大陸大猪一千六百一十二頭，最高成五百三十元，最低成五百元。深圳大猪三十九頭，成五百八十元。

香港金融行情表
(一九八五年七月三日)

九九金(開市)二八七六　每司両(最高)二八八四　(最低)二八七四　(收市)二八八一

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	七七六．三〇
美單	一〇〇	七七五．〇〇
美鈔	一〇〇	七七四．五〇
英鎊	一〇	一〇〇．三〇
加拿大圓	一〇〇	五七〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	八二．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五三．八〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	三．九二
荷蘭盾	一〇〇	二三五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五一〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	三一一．二一
菲律賓披索	一〇〇	四二．九〇
紐西蘭圓	一〇〇	三六五．〇〇
坡圓	一〇〇	三四六．二〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

國際金融股市行情

一九八五年七月三日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）
開市 — 3.30（1247.50）
午市 — 11.00（1239.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.65	7.80
怡和	H.K.$	11.30	11.50
和黃	H.K.$	25.60	25.80
九倉	H.K.$	6.20	6.35
置地	H.K.$	5.725	5.825

紐約股市
開市指數 — 4.48（1329.53）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 ＋ 10.55（12924.30）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. ＋2.15（310.85）
尾盤 U.S. ＋2.10（310.35）

美元開市價格：

法蘭克福	3.0415	馬克
倫敦	1.3065	美元
東京	248.10	日元
巴黎	9.2625	法郎

市場承接力弱　期糖價造普遍下跌
交投同減，全日共成六百五十手。

(特訊)昨(三)日香港期貨交易所原糖期貨交投回減，全日共成六百五十手，較上日減少二百二十手，現貨價報二點六美仙，上升十點，期價普遍下跌，市場

消息指出，產糖國出貨，惟市場承接力弱，致糖價下跌。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份二點七九美仙，共成三十手，十月份二點七六美仙，共成六十四手，一月份三點〇一美仙，共成七十五手，三月份收市賣價三點三六美仙，買價三點三五美仙，共成八十一手，五月份三點五四美仙，共成二百九十六手，七月份三點七五美仙，共成一百零四手。

世銀降低貸款利率
(華盛頓電)世界銀行官員說，世銀已降低該行對發展中國家的貸款利率，自年息九．二九％降為八．八二％。

世銀變動貸款利率，係隨該行向資本市場獲取的融資成本調整，每半年可能調整一次。新訂利率適用於今年下半年支付的貸款。

世銀發言人布林克賀恩說，該行對貧窮國家累積貸款總金額，截至六月底止的一年為一四四億美元，低於去年的累計金額一五五億美元。

歐洲貨幣幣值回升　對港產品去銷有利
應付鄰區競爭宜向高檔貨進軍
童裝出口估計下半年當可回增

(特訊)據一位兒童服裝製衣廠商廖先生表示：近期英鎊走勢已見回穩，展望八六年英國綫的訂單，較今年為佳。

廖氏稱：衆所週知，今年本港各項工業出口受到美國經濟衰退及歐洲貨幣價值低跌影響，表現差強人意，與去年相比遜色不少，而童裝出口亦弱於去年。

廖氏表示：由於去年港貨去銷美國屬於過量，而又適逢去年年尾當地消費力轉弱，再加上歐洲貨幣值低跌，有利歐洲貨如土耳其等產品進口美國，港貨在美國市場所受的競爭壓力增強，亦對港貨外銷不利。

廖氏稱：雖然有部份工廠今年訂單尚能保持去年水準，但不少廠戶已出現開工不足的現象，以目前來看，下半年兒童服裝出口量雖會比較上半年為好，但業商仍未敢過份樂觀。

近期美元走勢已較年初的數月略為轉弱，歐洲數種貨幣兌港元雖仍屬偏軟，但亦已回升不少。廖氏稱：該業商人也喜見這種現象，尤其英國方面，近日英鎊兌港元重拾十算水平，對港貨去銷英國市場是有利的。

廖氏補充表示：今年初港製兒童服裝去銷英國市場確是十分疲弱，而近期已稍見好轉。

而對八六年英國市場的訂單展望，廖氏稱是充滿信心。

對於大陸市場方面，廖氏稱雖然不少港商早已開拓此一新市場，目前大陸當局實行每一家庭養有一個小孩的政策，理論上更受父母愛，是有助港產童裝開拓大陸市場。但廖氏補充表示：該公司暫無意發展大陸市場，原因相當複雜，例如外匯問題及當地零售市場結構等，均非一朝一夕可以解決。

目前不少廠商是在大陸投資生產，然後將部份製品內銷當地消費市場，廖氏亦認為此市場潛力巨大。

廖氏稱：雖然該業不少廠家將產品運往大陸加工或製造，但他表示以目前中國大陸的工人技術水平而論，只適於一些中下價貨品。對於一些中上價貨，需要技巧的及品質好的，還是在本港生產功較適宜。

廖氏稱：為著應付隣近地區如台灣，南韓以及一些發展紡織業地區國家的競爭，本港兒童服裝必須面向高檔貨市場進軍，無論品質，設計，手工均須如此。因此，廖氏有信心表示，兒童服裝製造業在本港仍有良好發展條件，此行業的前景不錯。

廖氏又稱：目前本港勞工薪金無可否認是較隣近地區貴高，減弱了港貨外銷價格上的競爭力，但本港的服裝設計人才及車縫技術人材是充足的，此有助港製童裝邁向高檔市場，這些都是較本港隣近地區兒童服裝競爭者勝一籌之處。

對於明年出口展望，廖氏相信將會較今年為佳。

科威特消息傳出　各油國部長原則上同意　輕質油每桶減一點五元

(特訊)科威特七月三日電：科威特通訊社報道：在本週末石油出口國組織年會前，大部份產油國部長原則上已同意輕質原油價格每桶減降一點五美元。

近三成港貨獲免稅進口待遇　港貨輸芬蘭獲益大
由於芬蘭進口稅率頗高，因此豁免進口稅，對貨價降低有直接幫助，同時獲免稅貨品也為港貨去銷主流，對未來去銷幫助會更大。

(特訊)芬蘭政府宣佈對多項港貨入口豁免入口稅，此舉會對獲豁免進口稅的產品未來去銷有相當幫助，因芬蘭入口稅率由三成半至五成不等，因此豁免入口稅對貨價降低有直接幫助，從而刺激需求增加，尤其是港貨去銷產品獲豁免進口稅的消費品也屬去銷主流，因此今年港貨銷芬蘭可望有較大增幅。

據貿易商指出：雖然芬蘭非本港重點出口市場，但每年吸納港貨為數也不少，去年輸出總值便達三億元，以芬蘭的人口比率而言，成績已不錯的了，現時芬蘭再豁免部份港產口的進口稅，形勢上對港貨今年去銷相當有利，因獲豁免進口稅的港貨，佔去銷總值近三成，以目前芬蘭入口稅率由三成半至五成不等高稅率而言，芬蘭豁免入口稅的商品，貨價可大幅下降，此情形對消費需求有相當鼓舞作用，因此獲豁免進口稅的港貨，今後輸芬蘭將可能有較大發展。

據芬蘭駐港領事館商務專員澳仁荼拉表示，新訂的普及特惠稅制度使香港可與其他國家共同享用免稅待遇，不過，部份產品包括有配額限制的項目如紡織品之類則未獲優待，這些貨物入口稅率由三成半至五成不等，視乎產品而定。他預料新例實施後，定會刺激本港對芬蘭出口，尤以成衣、電子產品、玩具及鐘表為甚。

根據政府的資料，港貨去年出口芬蘭總值達三億元，其中接近三成(八千六百多萬元)的貨品會在今年五月開始獲得免稅優待；另外，尚有百分之二的貨品是其他國家享有特惠而本港份兒，共有廿一個類目；除下則有六十八個類目是所有地方均沒有獲得優待的。去年本港該等出口芬蘭貨品佔總數七成。

芬蘭外貿部長雷恩在四月中訪港時宣布將香港列入關稅特惠受惠者行列中，該項減稅為港芬雙邊貿易關係一大突破的動議於本年五月一日生效。去年港芬雙邊貿易總值為六億九千萬元，較前年增加六成，香港對芬蘭出口強勁上升接近兩成半，達三億元；而轉口貿易總額則為三千四百萬元，較前年上升三成多；進口則達三億六千萬元，增百分之一百一十五。去年本港對芬蘭五大出口產品依次為衣着、電子錶與玩具、鐘表、電腦和手表，大部分與此有關的數目均獲免稅優待。

澳洲米復盤　比兩月前價格大升
供應佔率較小　對米市無影響

(特訊)昨(三)日米市，最突出的就是澳洲蔴袋庄絲苗及油粘恢復正式開盤，價格比四月底每担漲了三十元及二十元。但澳洲米供應百分率較少，對整個米市不會有影響。

入口米商昨(三)日十一家開盤，提沽食米卅四款，上午成盤十五款，下午照價提用稍多。

據米業人士指出：五至六月，澳洲米雖有開盤提沽，但祇限於膠袋庄絲苗及油粘，蔴袋庄絲苗及油粘未有正式開盤，可能採取非正式開盤發售。直至昨(三)日才恢復正式開盤，蔴袋絲苗每担比四月底漲了三十元，蔴袋庄油粘每担比四月底漲了二十元。

成盤紀錄：澳洲蔴袋庄金冠絲苗每担二五七元，蔴袋庄雙羊油粘二〇五元。泰國青龍苗大米一八六元，紅鯉魚新大米一七五元。中國大陸大連油粘一七〇元，江西絲苗一六八元，洪字絲苗一六七元，清字絲苗一五〇元，玉字油粘一四八元，日字油粘一六一元，才字油粘一五四元。

澳元滙表現堅穩　紐元新元均告下跌

(特訊)綜合七月三日電報道：澳洲元匯率表現仍穩，紐西蘭元及新加坡元均報跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六六六〇至〇．六六七〇美元收市，比上日收市價〇．六六五〇至〇．六六六五報升。

外匯交易員稱：澳元匯價持穩，一方面是商業興趣減少，另方面是美元的交易平淡。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四七四〇至〇．四七五〇美元收市，比上日收市價〇．四八一五至〇．四八二五為低。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二三三〇至二．二三四〇兌一美元收市，比上日收市價二．二二五至二．二三三五為低。

期豆價續跌
八月份跌幅較大，交投活躍，全日共成三千七百四十二手。

(特訊)昨(三)日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，全日共成三千七百四十二手，較上日增加一千四百五十五手，造價續跌，八月份合約跌幅最大。

七月份大豆台約開市價一二七點六元，收市一二七．九，成一百四十三手，八月份開市一二四元，收市一二〇元，共成二百五十五手，九月份開市一二一點四元，收市一一九點二元，共成六百三十一手，十月份開市一二一點六元，收市一二〇點八元，共成七百七十七手，十一月份開市一一七點八元，收市一一八點四元，共成九百零三手，十二月份開市一一八元，收市一一八點二元，共成一千零三十三手。

跳字錶發展至盡頭　市場減縮兼且無利可圖
廠商估計，如情況仍無改善，部份小規模廠商無法轉移生產路向的話，恐難逃被淘汰的命運。

(特訊)本港電子跳字錶經過多年間迅發展後，現時已可說是到了殘舊的時候，不僅出口市場方面已大為減縮，漸為石英行針錶的取代，而錶價亦已低跌至無利可圖的水平，預料不少經營跳字錶的小規模廠商將漸受淘汰。

據鐘錶業內人士透露，今年鐘表業出口生意普遍低落，其中尤以電子跳字或顯字錶為然，原因除了是受到經濟因素影響外，石英行針錶的日漸通行，以至取代跳字錶的市場亦為原因之一。

業商說，電子跳字錶事實上已風行多年，本港電子跳字錶的生產和出口亦已蓬勃發展過一段時間，並以此成為世界鐘錶出口的首要地區，但在跳字錶已為消費者感到厭倦之後，出口市場對跳字錶的需求亦隨之減弱，而本港跳字錶的生產發展亦可說是到了殘舊的時候。

統計數字顯示，今年首季電子跳字或顯字錶的出口值為四億一千三百萬元，較去年同期大減百分之三十，而貨量方面亦由去年的四千九百萬隻減為四千五百萬隻，減幅百分之九。市場方面，主要的美國及西歐市場均顯著減少，只有澳洲、巴拿馬及中國這些較細小的市場有較佳的表現而已。

據一位電子錶廠的東主表示，在市場需求減弱和同業激烈競爭之下，現時每個電子錶的出口價實際已低跌至無利可圖的水平，早在去年初的時候，出口價已低跌至每個八十美仙低點，到今年一月接單時已一再降至每個六十美仙，對生產商來說根本已是到了極限，一些不顧本身生產能力和經驗的廠商，恐怕真的是要虧本才能交貨。

該位錶業人士說，由於現時生產電子跳字錶根本已是到了絕境，如果無法轉移生產目標或現時的情況仍無改觀的話，他相信在下半年將會有不少小規模的電子廠商倒閉。

共市工業指數　四月份報升

(盧森堡電)共同市場統計局表示，四月份共市未經調整臨時工業生產指數較三月下跌百分四．一，但比一年之前仍增加百分之四．四。

該局的一份聲明表示，該項以一九八〇年為基數一百的指數，四月份報一〇四．八，三月份為一〇九．三。四月份經季節性調整後數字為一〇一．九，比三月份低百份之〇．六。

南非黃金　出口微增

南非礦務和能源部礦務局說，南非黃金出口由八四年的六八一點三七噸增至八五年的六八七點五噸，而同期的含銀金屬由二一四點九七噸降至二一二噸。

該局年度報告稱，以黃金盎斯平均價三三零美元，每蘭特(南非幣)兌五十三美仙計，黃金出口收入估計增長百分之十八點九，達一百三十七億六千萬蘭特。

煤出口估計增長百分之十點三，達四千二百萬噸，收入是二十七億蘭特，增長百分之六十。

東京銀行發行一億港元　固定利率存款證

(港訊)東京銀行昨(三)日宣佈發行一批為期三年的固定利率可轉讓港元存款證。此次發行之存款證總值一億港元以固定年息十厘計算。

東銀香港分行副總經理小林龍夫表示他對此次發行的固定利率存款證非常滿意，因為發行之存款證受到市場的歡迎及東銀能夠籌集到相宜的資金。

東銀香港分行今年三月發行同樣性質的存款證，由此拓展在香港以利率掉換帶動的固定利率定期存款證的發行。小林龍夫評論這次為掉換利率而發行的固定利率可轉讓存款證較以往複雜，反映出本港資本市場的不斷發展。

東銀香港分行發行的存款證，是由實源投資有限公司、東銀國際(香港)有限公司及怡富有限公司負責包銷。

國際糖價大幅下跌　本港市價已難守穩
本月初旬幼砂糖來貨轉多，逐漸受到較大壓力。

(特訊)國際糖價大幅下跌，本港糖市受影響，日本及南韓砂糖本月初旬連船運到，價位似難守穩。

據糖業人士指出：日本幼砂糖今(四)日由高華輪運到，南韓幼砂糖六日至八日抵港的南進輪、舒利亞輪、太平洋輪均有充塲。在國際糖價大幅下跌的壓力下，價位料難守穩。

昨(三)日市價，南韓幼砂糖本週末至下週初收貨箱每担八十一元五角，日本幼砂糖今(四)日到港每担拆銷八十二元，中國大陸棉花粗砂糖現售每噸一千三百二十元。

國際糖價，大幅下跌。倫敦(二日)原糖現貨每噸六十四鎊半，降一鎊半。八月期貨每噸八十四美元，降三美元。十月期貨每噸八十七點四美元，降四點二美元。十二月期貨每噸九十一點四美元，降四點六美元。紐約(二日)原糖九月期貨每磅二點六七美分，降點一三美分。十月期貨每磅二點七九美分，降點一〇美分。十二月期貨每磅三點〇九美分，降點一〇美分。

成立土地發展公司統籌其事　市區舊物業重建將加速

地產專欄

土地發展公司可在需要時强制徵收業主的物業，此項權力可解決舊樓業權問題，同時亦可解決人事及資金問題，有助政府重建舊物業，也可使市容改善和土地更有效被運用。

港府將在明年與私人發展商合夥成立「土地發展公司」，有關細節已成立小組進行研究及草擬，土地發展公司成立，目的在於謀求解決市區重建時遇到的困難，因這機構可在需要時運用法定權力，强制性徵收業主的物業，有關業主可將物業售給發展公司，或換取這公司的股份。此計劃一旦實行，將可使市區舊物業重建加速，同時使土地資源更有效運用，也間接增加市區物業供應面積的。

據署理地政工務司杜迪表示：政府擬和私人合作，設立一個和政府截然不同的機構，可以和發展商計劃及商擬有關收地發展事宜，而毋須如一般政府部門般經常受到限制，在計劃展開後，土地發展公司多數需要強制性徵收一些業主物業，但公司通常是先向業主磋商以得多數業權。同時土地發展公司正研究及擬定土地發展公司條件，工作範圍包括土地發展公司概念所涉及土地規劃，團體需求，資金，提供遷置居所問題上，應在重新發展的原址附近，而一些大型重建區，亦可在重建初期先提供單位給後期清拆人士，這方法可保障業主和住客利益。

土地發展公司的概念，肯定可以使市區重建步伐加速，事實上，現時市區仍存有不少殘舊樓宇，由該業權問題或其他人事關係作梗，而無法重新發展，甚至任由空置，這現象對市容及土地資源運用皆有不良影響，但若有土地發展公司從中斡旋及安排，業權，人事以致資金問題皆可獲得解決機會，甚至小數業主反對，也可由土地發展公司强行徵收土地，如此一來，一些殘破市區物業，便會有重新發展機會了。

由於土地發展公司可担當一個重建市區責任，勢必使市區土地資源更有效地發揮，甚至可令市容、交通、衛生等問題也得到改善之機會，特別是一些空置的兩三層舊樓，若能重新發展，市區物業面積供應量便可以大幅提高，因為據房屋協會一項調查顯示，港九及新九龍之市區，在三十八個城市計劃區合共四萬四千幢樓宇中，有千六幢被確認為殘破物業，單是重建發展這千多個殘破物業，便足以提供相當龐大的新物業面積了，所以土地發展公司設立是有積極意義的。(江亮)

馬來西亞棕櫚油　期貨降價沽放
比西歐菜油低二成
本港猪油青銷量大

(特訊)馬來西亞棕櫚油，入口商繼續拋售期貨，這種植物食油，在暑季中還適合製品商需要，價格比西歐菜籽油還低百分之三十，對買家亦有吸引力。

據食油商透露：馬來西亞棕櫚油，入口商開出七月、八月、九月及十月的付船的期貨賣盤，價格按步降低。七月付船每担三百二十元，八月付船每担三百一十二元，九月及十月付船每担三百〇八元。這種植物食油，在暑季中還適合製品商需要，因為價格比西歐菜籽油低百分之三十，對買家有吸引力。

西歐菜籽油，現貨(淨油)每担三百七十元，八至十一月付船每担三百六十元。

南非洲及中國大陸花生油，價位仍穩。南非洲皇冠現貨每担六百九十元，中國大陸濃香現貨每担六百二十元。

本港猪油青，價格便宜，每担二百一十元，若干飲食商需要不少。

中國大陸石油上半年產量逾六千一百萬噸
較去年同期增一成

(特訊)北京三日電訊：石油部說，中國在今年一月至六月石油產量為六千一百三十五萬噸，相等於每日一百二十三萬桶，較去年同期上升百分之十點七。

新華社引述該部說，一九八五年的生產目標為一億二千四百萬噸(每日二百四十八萬桶)，而一九八四年的總產量是一億一千四百五十三萬噸(每日二百二十九萬桶)。

該國最大的油田是在黑龍江省的大慶油田，在一至六月的生產量是二千七百三十八萬噸，較去年同期上升百分之三點一。第二大油田是山東省的勝利油田，同期內的生產量是一千三百三十萬噸，增長率百分之二十八點八。

日聚丙烯供需緊湊　廠商進口量劇增

(東京電)日本的聚丙烯供需呈現着十分緊湊，因此，有一些需求廠家開始採購進口貨，以彌補短缺。

由於聚丙烯的短缺和優惠關稅新年度的適用時期加在一起，使得聚丙烯的輸入劇增，截至五月底已超過了去年全年的輸入實績。

據業界人士說，聚丙烯的需求自去年以來一直旺盛。因為汽車、家電等射出型物品用，以及OPP的特殊薄膜用等需求順暢，使得聚丙烯三樹脂之中，供需最為緊縮。今年一月～五月的生產累計，比去年同期增加百分之五、七達五十四萬八千五百九十七噸，因此廠家一直在做全能量生產。

儘管如此，需求仍旺盛，使得一些需求廠家自今春起，不得不依賴輸入。輸入量從一月至三月之間每月一百噸關，但四月起增加到三千五百十四噸，五月更增至五千三百四十五噸，一月—五月累計比去年同期增加二倍以上，達九千四百十五萬噸，顯然超出去年一年的輸入實績(四千五百二十六噸)，預估今年的輸入量會突破一萬噸。

據商社方面人士說，今年輸入聚丙烯的增加情況很特別，看來日本國內的供需相當緊縮。

(東京電)據日經產業新聞的預測，在日本，原材料產業會在第三季(七—九月)全面趨向衰退，只有塗料、聚乙烯醛樹脂、鋅錠、PVC、洋紙、板紙等項目會趨成長。

塗料的情況甚為順暢，估計七—九月的生產量會比去年同期增加百分之八。

聚乙烯醛樹脂亦可望維持兩位數的成長率。此因錄影機等消費性電子機器對聚乙烯醛樹脂的需求已於三月間觸底，今後是日趨回升的局面。

華僑經濟

美與印尼協議 擴增紡品輸美配額

（雅加達電）此間「孔帕斯」（KOMPAS）報報導，美國與印尼就紡品貿易達成新協議，依此協定，印尼輸美國的紡品可再增加。

該報說，美——印雙方在巴里島經過一週之久的磋商，才議定三十四項印尼紡品的輸美配額，而在去年，雙邊議定配額的紡品祇有二十三項。

不過該報說，由於配額已擴增，印尼一年內輸美紡品可達二億八千五百萬平方碼，並且最高年成長率可達七％。

該報又說，依據先前的配額協議——此協議至今年六月底即失效，印尼二十三項紡品的輸美配額可達一億三千零六十四萬平方碼。

據貿易部數字，包括非配額紡品在內，印尼去年輸美紡品實際上達到一億八千七百四十萬平方碼，總金額二億三千四百四十萬美元，較一九八三年的八千五百四十萬美元有大幅增長。

印尼主要談判代表阿里說，他無法估計新協議生效後，印尼輸美紡品總值會變成多少。不過另一位印尼代表說，若印尼能充分利用配額，印尼在協議後第一年的紡品輸美總值可達四億五千萬美元，美印雙方要到一九八八年七月才會再重訂紡貿協議。

不過這位代表又說：這祇是理論而已，因為政府自明年起不會再提供輸出融資，這會使出口商遭遇較去年更嚴重的困境。

英國公司利潤 今年首季增加

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：英國中央統計局日前發表的數字顯示，一九八五年第一季度英國工、商業公司的利潤，比去年同期增長約百分之廿五。在北海作業的名家石油公司利潤更在過去十二個月內增長百分之廿八，而今年首季全英公司總收益亦較對上年增長百分之廿五。

今年首季各家公司的租金與非貿易收益大幅增加，主要是因為對上兩季之間銀行加息三厘，而上一季是收息期。

但今年首季英國公司從海外收回的利潤稍降，而總收益略增。

南韓造船業 上半年接單 較去年減少

（特訊）漢城三日電訊：韓國船東協會在一說，一九八五年首六月內南韓船廠所接獲的外國造船訂單淨重四十四萬七千噸，較去年同期的八十八萬八千七百噸減少。訂單總值則由五億二千八百萬美元下跌至二億六千九百萬美元。

業內人士將下跌歸因於世界航運業的衰退。

一九八四年全年外國訂單淨重二百四十九萬噸，總值二十四億六千萬美元。

BSR產品專利權案 雙方達成庭外和解

（港訊）以香港為基地的電子產品製造廠BSR國際集團透過其屬下之雅達電子公司宣佈，該集團已與ＥＩＴＲＯＮ電子供應器的合法持有人，并有權向侵犯專利的人索取賠償。

BSR集團傳播經理葛斐德稱，此案對各主要遠東區國家，包括香港電子製造商及貿易公司均有重大意義。

此案涉及之產品是「折反電源供應綫路」，此產品在香港發明并在美國註冊專利，號碼為四、三三三、九六一。每一部電腦均有一個電源供應器，而BSR透過雅達電子公司而成為此產品之世界最大製造商。

葛斐德稱：此案顯示BSR決心按照專利法例爭取應有權利，我們懷疑多間港商現正生產此種電源供應器，侵犯本公司一個或多個專利權。

任何人士如購買這些產品輸往美國，或在美國售賣，或知道該種產品有美國註冊的專利設計，而鼓勵其他人士透過輸入或售賣而侵犯雅達專利權，將可能被控訴。

在台韓有很多工廠所製造的電源供應器相信亦侵犯雅達的產品，他再表示，在台灣更出現一些冒雅達商標之劣質複製產品。

英零售量 向下調整

英國貿易及工業部的數字顯示，英國五月份的零售量經向下修定後上升百分之○．四，本月初的初步數字為上升百分之一。

五月份的零售量指數為一一四．六，高於四月份的一一四．一。

列根總統命令 窮國輸美產品 可獲免稅待遇

（華盛頓電）列根總統發布行政命令，給予三十二個世界上最窮的國家輸美免稅待遇。

列根依據美國貿易法在一九八四年所作的修正，把這些國家列入一般優惠關稅（GSP）待遇下的新類別。今後這些國家的產品，祇要符合法律規定的範圍，皆可免稅輸入美國。

這些國家均列在聯合國最低度開發國家名單上，她們是孟加拉、貝南、不丹、波札那、布基那法索、（BURKINA FASO）、蒲隆地、維德角、中非、查德、葛摩、吉布地、赤道幾內亞、甘比亞、幾內亞、幾內亞比索、海地、賴索托、馬拉威、馬爾地夫、馬利、尼泊爾、尼日、盧安達、聖多美及普林西比、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦桑尼亞、多哥、烏干達、西薩摩亞及北葉門。

西德工業接單增加 六月份失業人數則下降

（特訊）波昂三日電：經濟部說，西德工業廠商在五月份接獲的訂單經季節性調整後上升百分之零點九，而四月份經修訂後的增長率為百分之一點九。

該部曾估計四月份較四月份增長百分之二點八。

紐倫堡三日電：聯邦勞工處說，六月份西德失業人數在未經季節性調整之下為二百一十六萬人，較五月份的二百二十九萬人為低。

此數意味六月份的失業率為百分之八點七，而五月份則為百分之八點八。

五月份經季節性調整後的失業人數為二百三十三萬人，與前一月無異。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

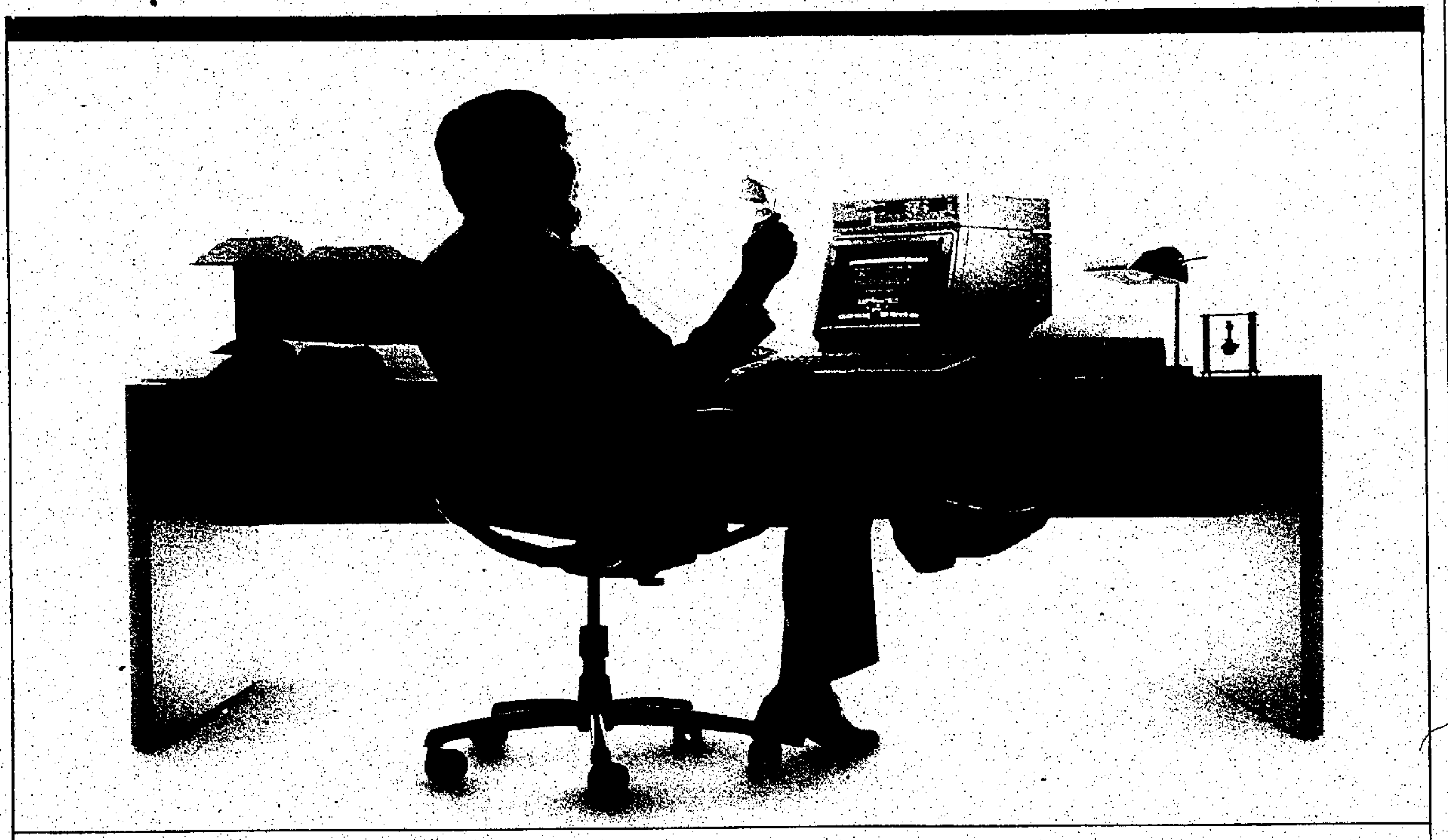
渣華道印務局現址 改建街市安置小販 長遠解決小販問題改善環境

逕啟者：貴報於六月四日刊載讀者陳祖澤君之函件，指北角春秧街衛生環境欠佳一事，敬悉。

本署向來關注春秧街之衛生環境問題，除經常拘捕無牌小販外，更對非法擴大攤位及阻塞行車之通道攤位持牌人進行票控。在街道潔淨方面，本署除每日例行之清掃工作外，更於每星期四下午，定期在春秧街進行大規模之洗街行動。為長遠解決小販問題，本署正積極計劃將渣華道政府印務局現址，改建為街市，以供小販擺賣。是項計劃一俟完成，春秧街整體環境衛生將會大為改善。此致華僑日報編輯先生

市政總署署長徐淦謹啟（東區環境衛生總監何慶鏘代行）

一九八五年六月廿八日



隆重介紹惠普(HP)觸幕II型私人商業電腦

設計週到 免您操勞

惠普最新私人商業電腦觸幕II型(Touchscreen II)全新設計，處處為使用方便及提高效率而設想，操作簡單，易學易用。

操作簡易

觸幕II型電腦特有設計精巧的私人應用管理系統(Personal Applications Manager System)，即使您是首次使用電腦，也無需繁複的訓練，便可以隨意操作。這個系統把所有功能和指令簡化成簡單符號，清楚地顯示在十二吋高解像螢幕上，以供選擇，只要一按鍵鈕，或使用另購的老鼠控制器或觸幕功能，無需輸入繁複的指令，便可順利進行操作。

提高效率更輕易

觸幕II型可任您選用數以百計的最流行和特別設計的商業軟件程套，令您工作效率倍加提高。

此外，您還可以使用惠普研製的軟件，包括最新的Graphics Gallery，為您提供以前只能見於大型電腦的高質素圖表顯示；和功能先進的惠普Executive MemoMaker讓您在螢幕上輕易混合圖表和文字。

兼用容易

觸幕II型特有內置終端機功能，可以和大型電腦連合使用，交換資料，及共用軟件、資料庫和周圍附件。在作為本區網絡中心時，還可以和其他私人商業電腦包括IBM* PC連繫和轉輸資料。

免費贈送惠普先進ThinkJet噴墨印字機 只要在一九八五年八月前購買觸幕II型電腦，即免費贈送印字特別寧靜，快捷，體積小巧的惠普ThinkJet噴墨印字機，價值港幣＄4,241。
• 每秒可印150字
• 先進噴墨技術
• 無需色帶，可更換墨盒
• 操作寧靜
• 僅重六磅半。

請即親臨下列各大惠普特約經銷商參觀惠普全新觸幕II型電腦，或填妥下列表格寄回。

本人對惠普觸幕II型電腦的特出效能深感興趣，請寄下詳盡資料。
姓名：
公司名稱：
地址：
電話：
寄：香港郵箱795號惠普香港有限公司公關部收 WKYP

HEWLETT PACKARD

*IBM乃萬國商業機器註册商標。

特約商號：
B & E Systems(HK)Ltd. 荃灣青山道264-298號 南豐中心1012及1022室 電話:0-461461
友誠電腦有限公司 灣仔告士打道131號 寶盛財務商業大廈地下 電話:5-739235 5-8933319
伊力電腦系統公司 尖沙咀廣東道海港城第四期 環球金融中心北翼312室 電話:3-7245111
Executive Computer Center 德輔道中東亞銀行大廈商場3號店 (與置地商場二樓相通) 電話:5-263077
UCM Computer Products A division of UCM(Hong Kong)Ltd. 香港灣仔高士打道88號 其昌大廈7字樓 電話:5-736161
聯宇電子貿易公司 灣仔軒尼詩道4-6號 先施保險大廈15樓 電話:5-294433

永安

美國西岸七天	逢星期一、六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四、日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州迪士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星(檳城)七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台証$170十天 泰証$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天環京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六、日 $2390
桂林，陽朔5天 逢一、六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五八三八四

加拼假期
美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話:5-266086

大通 旅行社有限公司 K-699568 K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $1980 倫敦 $2400
洛杉磯 $1980 歐洲 $2400
西雅圖 $2450 台北 $800
夏威夷 $1600 東京 $1400
紐約 $2450 韓國 $1800
溫哥華 $2700 星加坡 $1900
愛門頓 $3350 吉隆坡 $1800
溫尼泊 $3650 曼谷 $1100
多倫多 $3400 澳洲 $3480
滿地可 $3600 南美 $4500
★預訂六、七、八、九月暑期機位 ★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS

花園酒店 The Garden Hotel
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540(每房計)
三晚 HK$800(每房計)
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈璀璨 今日夢成真

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3 7231723 5 218161 5 7907233 0 440281 3 320955 3 7230551 5 243068 3 828227 0 465473
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 七天$2150 天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2290 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號萬宜大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：九龍富豪酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990 嶽馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990 菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓 旅運5-446955 4綫 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天268 三天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發。
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運香港有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣溪頭五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波迪士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5790
新航美西岸六天團$6890
新航歐洲十天團$7380

台北酒店・特價購買

(每晚連服務費)	單	雙
東亞/永安	110	120
[illegible]	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
十十國慶觀禮嘉賓團
十月一、二、三、四日出發14天$2,690 13天$2,590
十月七、八、九日出發8天$1,990（包個人台証）
參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演僑委員貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光年年主辦保証行程兌現8月5日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
何時報名均可享特價優待。公司、[illegible]組團、參加任[illegible]工廠、社團、學校、

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 桂——梧 直通車往返 桂林：住宿丹桂大酒店 廣州：住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 暢遊：茂名・湛江・海口・通什・黎苗族・天涯海角・文昌 豪華冷氣專車・ 逢星期一、四、六

北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2390 七天航空團 $2990 豪華冷氣專車・全部雙人房・冷氣・浴室・冷熱水・住宿燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$109 二天$370 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$290 天半遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙・三家店・沙頭角・海上世界・深圳灣・蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起

江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣,雙人房,地毯,浴室之外賓賓館,豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德・寶晶宮・韶關・南華寺・錦江・夢覺關・一線天・別傳古寺・長老寨・住宿之賓館均有冷氣・地毯・浴室・衛生設備齊全・部份連有電視・的士高等設施 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發） 泰、星7天(星期日) $3530 曼谷・暹羅花園・夢幻樂園・水上市場・玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島・

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

港股市半日交投仍感平淡
大市續保持向好勢

恒生指數一度重攀一千六百點關，收市指數為一五九八點一六，續升六點八三。半日開做總值仍有二億二千七百萬元，比前日全日成值減少三千一百萬元。買賣雙方意態續趨審慎，一般股票做價俱在窄幅盤旋，大致仍以地產類股較感堅好。

（特訊）昨（三）日香港股市繼續向好，惟是向好情勢已轉感和緩，恒生指數一度高攀千六點關，但終未能堅守，收市指數為一五九八點一六，仍比前日續升六點八三。半日成交數值仍有二億二千七百萬元，比前日全日交易數值祇略減少而已。當昨日開市，各項股票做價雖感堅好，惟是一般股市人士意態仍甚審慎，做價之報升，係跟隨倫敦港股之收市價位開出，隨着做價復呈一片牛皮景象，故大市並未因恒生指數之重攀千六點關而轉呈暢俏，其後反而感受回吐壓力掩沓，但買家尚沒有求於拋售，大市持續呈牛皮，致收市指數仍見報升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有二億二千七百萬元，比前日全日交易數值減少三千一百八十七萬元，在交易總值中，香港交易所佔六千四百一十四萬元，遠東交易所佔九千零二十五萬元，金銀交易所佔七千二百一十七萬元，九龍交易所佔四十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升九·一五而為一六〇〇·四八，收市指數回降為一五九八·一六，仍比前日收市指數升六·八三。恒生分類指數僅金融類微報低外，其餘三類俱見輕微報升。遠東指數收市為七一六四·三五，比前日收市指數升二七·六〇，遠東分類指數中銀行及投資類微報低外，其他各類均微報升，金銀綜合指數收市為一二七九·二八，比前日收市指數升五·〇四，金指數為一三八七·五三，比前日收市指數升四·三七，銀指數為一〇九八·六五，比前日收市指數升七·八三。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有五十項，下降者有二十六項，無變動者有三十九項。

買家選擇性吸購仍甚濃厚，故祇局部股票交投尚感暢活，絕大部份股票交投仍甚疏少，做價亦普遍的在窄幅盤旋，榮辱在一兩個價位之間。大致而言，仍以地產類股較感堅好，提升稍較明顯者計長江實業升三角，亞洲航業升三分，恒隆升二角，海港企業升二元，香港電視升一角半，亨隆地產升一角半，瑞安升四分及大生地產升四分等。做價低跌稍較明顯者計合和跌三分，新昌地產跌二分半，能達科技跌三分，友聯銀行跌一角及德榮建築跌二分等。

昨日仍有不少較大額兩邊客交易，在香港交易所方面計有依利安達以六角二分成交三百六十三萬五千股，匯豐銀行以七元八角半成交十一萬五千六百股，又以七元八角分別成交三十七萬股及八萬五千六百股，七元七角半分別成交十萬股及六萬二千股，和記黃埔以二十五元成交四十九萬五千股，國際城市以八角九分成交九十萬零六千股，新鴻基地產以十二元九角成交十萬股，太古洋行A以二十四元五角成交五萬股等。遠東交易所方面計有新城市地產以二元成交三十九萬三千股，新世界發展以七元三角半成交二百一十萬股，瑞安以一元二角半成交二十五萬股及金銀交易所方面計有恒隆以七元成交十萬股等。

股市人士普存矛盾心理

昨（七月三日）週三本港股市例常祇半日交投，成值仍有二億二千七百萬元，比前日全日成值只減少略過三千萬元，而指數則續見報升，據恒生指數續升六·八三，以一五九八·一六收市。

從成值與指數而觀，大市似尚屬不弱，但以市勢之表現，則感乏勁，尤其是恒生指數已重攀一千六百點關，仍未能激發人心振奮，反而轉現回軟。儘管收市指數仍見報升，惟全無氣勢可言。

近期本港股市與世界各主要股市走勢甚為近似，彼此在高指數水平中而反覆。此種現象，反映了本港股市已漸脫離了政治因素的影響而受經濟因素的影響較大。可謂漸脫離政治因素，並非表示今後完全不會受政治因素的影響，而祇是指在目前之情況以及可見的將來本港政治情勢不會突起變化。

以當前之世界經濟情況仍處於一片混亂，金融動蕩，經濟復甦前景雖渺茫，惟暫亦不致有進一步衰退跡象。在理論上，對股市應有一定程度影響，也許不致因此而呈現疲弱，長期牛皮型態乃屬正常表現。事實上，世界各主要股票市場俱見報轉勁升，部份地區股市甚且接連的創歷史性新高紀錄。世事往往是難以忖測。

世界各主要股市之能夠勁升，亦是由於經濟動蕩的關係，在資金缺乏正常出路，引致不少資金轉向較易吐現之市場發展，股市自是為主要對象之一，致形成市道與實際情況背道而馳。

現時股市人士普存矛盾心理。對後市雖則暫不能看淡，但亦未感看好。除當前經濟前景不明影響外，日來各項股票之交投情況亦使人心把持不定。如近日地產類股表現之暢好，銀行類股持續的感受頗大的壓力，使人心不免有所疑慮，這很可能為昨日大市欲升乏力之成因，目前市道仍然處於牛皮待變，因此種型態，相信短期內仍會持續。

天椒

東京股市氣勢仍盛
指數再創新高峯

杜瓊斯平均指數收市為一二九二四點三〇，升一〇點五五。全日成交三億八千萬股。

（東京七三月日電）東京股市行情趨向個別發展，惟大市再攀創新高峰。

東京杜瓊斯平均指數上升一〇點五五以一二九二四點三〇新高紀錄收市。新市場指數則升〇點九四而為一〇二九點一七。

全日總成交量三億八千萬股。

選擇買盤集中吸納一般活躍綫股及本地消費品股。

建築股受到抬捧，機械股，汽車股，電綫股及部份食品股堅俏。

非鐵金屬股，礦務股及藥業股告挫。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一〇四〇（跌一〇）圓，松下電器一四一〇（升一〇）圓，豐田一二九〇（升二〇）圓，富士菲林一九九〇（升一〇）圓，日立三七二（升三）圓，堀確九七四圓（無起跌）及野村一二九〇（升二〇）圓。

雅利發太平洋宣佈
聘李察信任副主席

並建議易名為衛利行有限公司，以加重集團在遠東區貿易形象。

（特訊）（集團）雅利發太平洋有限公司董事局昨日宣佈，發行每股面值一元之股份二千萬股，佔該公司已發行普通股總數百分之九點二，予前和黃行政總裁李察信，承購價每股一元二角五仙，作為委聘李察信為該公司副主席及首席行政總裁的條件。

同時，雅利發董事局宣佈，建議易名為衛利行有限公司，此舉能加重該集團在遠東區貿易的形象。衛利行自一九二八年已在上海成立，為集團內之主要貿易公司。

上述有關建議須獲得於短期內舉行之股東年會上批准。

李察信自七二年至八四年任職於和記黃埔集團，歷任各要職而自八一年一月起被委任為和記黃埔集團首席行政總裁。

李察信曾任南華早報，香港電視，九廣鐵路之非執行董事。李察信會繼續留任為財務地產有限公司之顧問。財務地產有限公司為邱德拔先生在港之投資控股公司。

雅利發其它主要股東為：SOUTHWEST RESOWCES PLC（英國上市公司及DOMINION INTERNATIONAL GROUP PLC成員公司之一）ARINF S.A.（於倫敦為基地之阿拉伯投資銀行）MR. ADRIAN LECHA（集團主席）。

買家選擇性吸納增
倫敦股市續現微升

金融時報指數收市為九五四點五，升一點八。

（倫敦七月二日電）倫敦股市週二反覆仍升，交投普通。承接上日升勢，開市時行情略為報高，其後在投資者入市作選擇性吸納，個別股份造勢較俏之下，行情被帶動繼續上揚，但尾市則有較大回吐壓力，行情急速回落，結果以低價收市，最後一般且已退回至接近前市水平。金融時報指數收市為九五四點五，係升一點八之微。

一九八五年七月三日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1389.17	+11.97
金融類	1303.66	−4.58
地產類	1991.50	+16.77
公用類	1979.20	+5.53
遠東分類指數		
銀行類	7514.90	−37.48
公用類	8740.14	+24.49
地產建築類	7288.33	+95.57
工商企業類	6448.63	+30.78
倉塢類	24243.75	+386.41
酒店業	5975.43	+92.64
投資類	4215.19	−31.53
航業類	547.58	+12.31
紡織類	3855.26	+52.95

海外基金再復入市
澳洲股市轉銳升

普通股指數以八七〇點收市，銳升九點。

（雪梨七月三日電）雪梨股市周三表現出色，海外基金重新入市吸納，推動股價揚升，普通股指數八七〇點，銳升九點。

零售股、食品股、釀造股及煙草股走勢暢俏。

金股交投淡靜，中央荷斯曼七·一〇元（無起跌），普斯頓三·二二元（跌點〇七）。多元化資源股，BHP六·三八元（升點一二），CSR二·九一元（升點〇五）及碧高四·一〇元（升點〇五）。

石油及天然氣股做價上揚。

鷹君普通優先股供款期截止
額外認購超額申請

顯示此次配售普通優先股行動反應良好。所得淨收益二億零三百萬元中約五千萬元用作減少集團短期借款，其餘將用作物業發展或投資。繳足款普通優先股及認股權證預期本月十八日掛牌買賣。

（特訊）鷹君有限公司配售普通優先股連同認股權證，集資二億零八百萬元，獲得超額認購。

負責包銷工作之萬國寶通國際有限公司董事袁天凡昨日表示，於週二下午三時截止接納供股及股款繳交期限，共收到接受暫定配股二億三千一百萬股，佔可供配售優先普通股連認股權證二億六千萬股百分之八十九，其中包括羅氏家族本身認購的百分之五十四。

袁天凡表示，餘下的二千九百萬股換為供作額外認購申請，而收到額外認購申請者二千份，共四千八百萬股，佔可供配售股份一點六倍。

對於今次認購反應，他表示滿意。他謂，從額外認購超額情況來看，股東對今次配售優先普通股行動反應良好，而有關超額認購股份的分配辦法則於本週五公佈。

鷹君發言人表示，今次配售股份反應良好，與置地較早前發行優先普通股反應情況大致相同，而該公司對於今次結果感到滿意。

鷹君集資所得的淨收益二億零三百萬元，其中約五千萬元用作減少集團短期借款，餘下一億五千三百萬元則用於購買物業作發展或投資。

繳足款之優先普通股及認股權證預料於七月十八日開始買賣。

上市公司消息

△鱷魚恤派發末期息二角三仙及紅股十送一，截止過戶日期七月三十日至八月八日。

△偉進航運將於七月五日宣佈業績。

△立興將於七月八日宣佈業績。

鱷魚恤宣佈業績
盈利略過五千萬

維持與上一年度盈利水平。董事局建議派末期息每股二角三仙，另每十股送一股。

（特訊）鱷魚恤昨日宣佈，截至一九八五年除稅項後盈利為五千一百零八萬四千元，去年度則盈利五千一百零五萬四千元。

該公司已於二月十四日派發中期息一角五仙，董事局現建議派發末期息二角三仙及紅股十送一。

該公司股票將於七月卅日至八月八日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

接連創歷史高峰後
紐約股市輕微回降

杜瓊斯工業平均指數以一三三四點〇一收市，同跌三點一三。成交量則增至一億一千一百萬股。

（紐約七月二日電）美國股市持續多個交易日升上歷史高點後，昨日出現獲利回吐而輕微下跌。

紐約杜瓊斯工業平均指數下跌三點一三，以一三三四點零一收市，至收市時，共有八百二十二隻股份上升及七百四十八隻股份下跌，平均股價下跌六美仙，交投量則由九千六百零八萬股增至一億一千一百零七萬股。

華爾街分析家指出，股市下跌，主要是連續多日上升後所出現的獲利回吐壓力，因為以目前的市勢，股市仍有再升潛力。

分析家指出，工廠新接訂單及房屋銷售量增加，均顯示近期美國經濟已開始好轉，因此有利股市上升，因此有部分分析家認為，在今夏期間，股市有可能進一步升至一千四百點，且短期內可升至一千三百五十點。

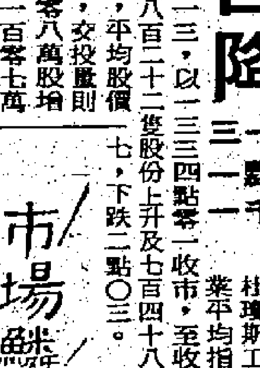
新加坡股市
繼續微報低

（新加坡七月三日電）新加坡股市欲升還軟，股價榮辱互見，海峽時報工業指數七六五點一七，下跌二點〇三。

市場指數二七〇點八〇，下跌零點六五。全日總成交量由前市的七百三十萬股增至八百六十萬股。

UOB三·八〇元（升二仙）、虎豹二·一四元（升一仙）、泛電器二·二九元（升七仙）、DBS五·七〇元（升十仙）、豐隆財務五·二〇元（升五仙）。

酒店股、地產股及商品股走勢反覆。



好友淡友各玩半場

長生指數昨晨一度挺進至千六，但散仔精甩辮，事關由一四二七開始反彈以來，十二日唔夠指數進賬幾近兩舊，有人得水，有人計蝕本數，冇你咁好氣略。

呢個市，認真考眼光兼胆色，又要有胆汁，肯壯士斷臂，少一覇都唔掂，所謂考眼光，例如呢幾日，隻「傳聲筒」，「山雞鷄」，「又長又實」，「和旺」之類，好似食咗興奮劑，渣渣聲殺上。

但隻「搶類」，「長生銀號」，就踢極唔郁，玩股票千祈唔好以價對比，咪以為眼見「大吉」，「山鴻鷄」升得咁過癮，以為唔多起嘅就係抵買，事關一旦反彈玩完，分分鐘劈炮，那就會撲得特別慶祖者也。

昨晨一聲「開獎拉」，只見班鹹水鱷一條條游出，見貨就噉，一時間班走資派劈炮班雞飛狗走，好多隻靚股有「拜」有「死」，成個牛格。

但鹹水鱷膊頭唔多夠硬，咸到十一時半左右，班淡水鱷話你都聽咗大半朝，輪都輪到我班友蠶番陣啦，果然下半場由班淡水鱷話事，搞到個市高開低收，成個「單日轉向」格，反彈近二百點，分分鐘小心俾淡水鱷噉一大口也。

昨天股市持續上日升勢而開，旋即衝越千六大關，中段時分升勢稍斂，各股造價榮辱互見，半日市尾段顯呈不支，收市「恒指」報一五九八點三六，千六大關得而復失，市道仍欠氣勢。

「錢庄股」之善足限，在今匀反彈市中一直處於劣勢，若真要歸咎因由，最佳藉口乃「海託」後遺症是也。

綜觀昨市「錢庄股」表現，則認真麻麻。雖云昨天大市欠後勁，惟前後仍升近七點子。反觀六隻「錢庄股」中：「獅王」收七皮七角半，較上日跌斗零；「友聯」收四皮三角，跌一毫；「嘉華」收一皮零七仙，跌一仙。至於「恒生」收四十六皮七角五仙及「永隆」收卅六皮七角五仙，則與上日無起跌，單一隻「東亞」收廿四皮三角，僅較上日收市廿四皮二角微升一毫。「錢庄股」之差勁可見一斑。

外電報導：「花旗」堪薩斯州一間「錢庄」，由於貸款損失，已被州政府頒令關閉。據「花旗」聯邦存款保險公司估計，這已是今年以來第五十三間「花旗錢庄」出現問題而告倒閉，「錢庄」業之生意難做，已是世界性問題。

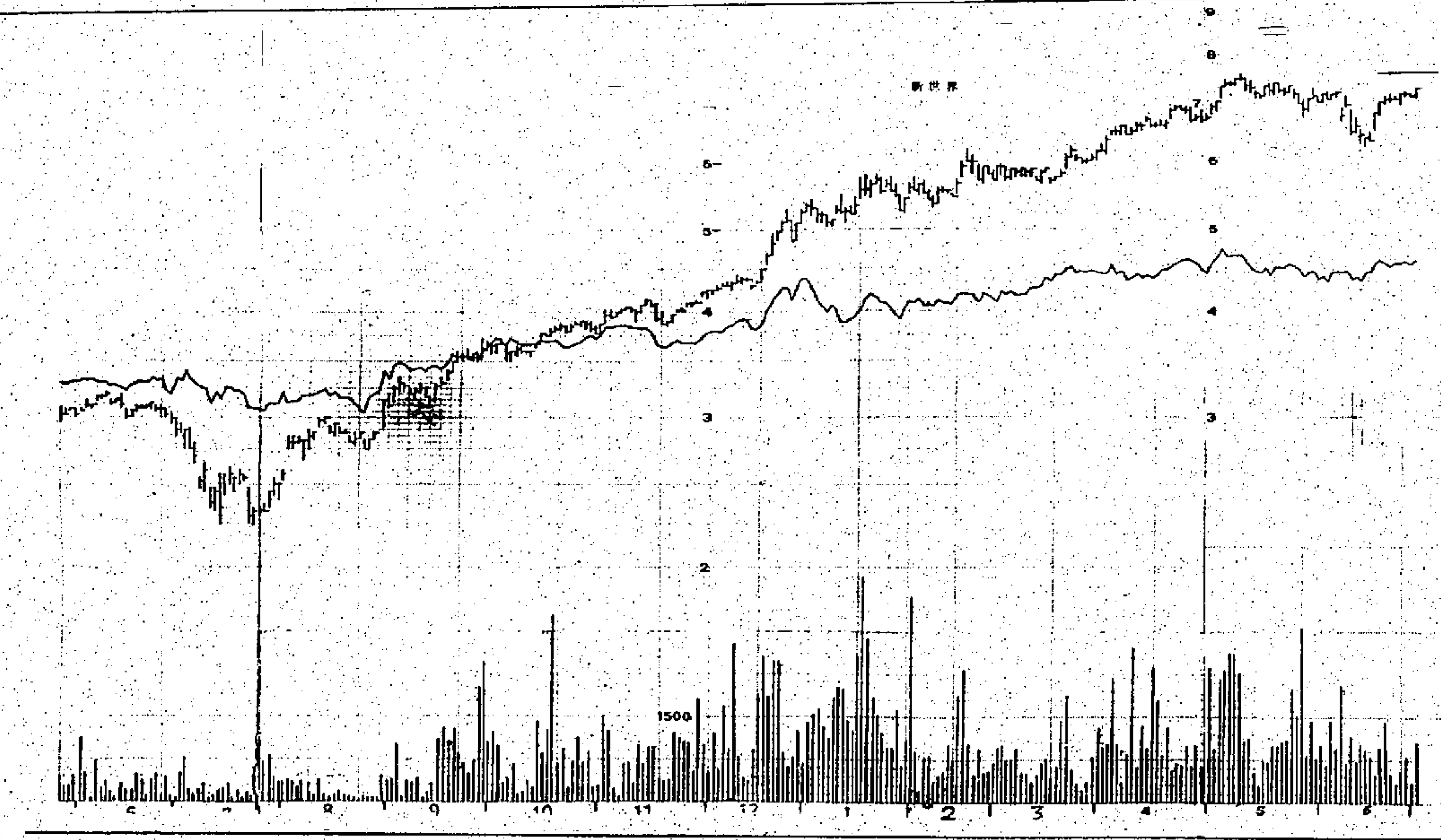
·英子·

一九八五年 七月三日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
亞洲置地	25,000,000
國際城市	2,720,000
新世界	2,242,000
新城市地產	735,000
匯豐	683,200
信和置業	624,000
遠東發展	620,000
希慎興業	520,000
新景豐	520,000
九龍倉	500,000

新世界發展

短期阻力在七元六角，目前雖升勢放緩，但仍不能排除先見七元六角才作技術性調整的可能。若然現水平受調整，則估計六元八角會有相當支持力。



股市成交價目表（七月三日 星期三）

香港會成交：64,140,000元　遠東會成交：90,250,000元

金銀會成交：72,170,000元　九龍會成交：440,000元

四會成交總額：227,000,000元

恆生指數：1598.16升6.83　遠東指數：7164.35升27.60

金指數1387.53升4.37　銀指數1098.65升7.83　金銀指數1279.28升5.04

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.30	24.40	24.20	——	24.40	24.40
恒生銀行	47.25	47.50	46.75	47.00	46.75	46.75
匯豐銀行	7.80	7.85	7.70	7.70	7.75	7.70
工商銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.07	1.09	1.07	1.07	1.07	1.07
美迪臣證券	0.115	0.115	0.115	——	0.115	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	4.30	4.35	4.30	——	4.30	4.30
永隆銀行	36.50	37.75	36.50	36.50	36.75	36.75
怡和證券	11.70	11.70	11.60	11.60	11.60	11.60
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.5%	93.5%	93.5%	93.5%	——	——
港燈認股權證	16.40	16.40	16.30	16.40	16.40	16.30
和黃認股權證	15.10	15.20	14.90	15.00	15.10	15.10
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	90.0%	90.0%	90.0%	——	90.0%	90.0%
置地債券8%	80.0%	80.0%	80.0%	80.0%	——	——
置地認股權證86	9.70	9.80	9.70	9.70	9.80	9.80
怡和認股權92	0.90	0.92	0.90	0.90	0.91	0.90
置地優先普通股	4.275	4.30	4.25	4.275	4.30	4.30
置地認股權證91	2.475	2.525	2.475	2.525	2.50	2.50
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.00	15.80	15.90	15.90	15.90
中華巴士	10.90	11.00	10.80	10.80	10.90	11.00
海底隧道	10.60	10.60	10.60	10.60	10.60	10.60
港燈集團	8.30	8.40	8.30	8.35	8.35	8.35
中華煤氣	10.80	10.80	10.70	10.80	10.80	10.80
電話公司	102.00	102.00	101.00	101.00	101.00	101.00
油蔴地小輪	3.775	3.775	3.725	3.75	3.75	3.775
九龍巴士	8.70	8.75	8.70	8.70	8.75	8.70
（四）工商企業類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
依利安達	0.62	0.65	0.62	0.62	0.63	0.63
蜆殼電器	1.40	1.42	1.40	1.40	1.41	1.40
其士	1.25	1.25	1.24	——	1.24	——
開達實業	1.50	1.52	1.50	1.50	1.51	1.52

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	3.10	3.10	3.10	3.10	——	——
金山實業	1.94	1.94	1.93	1.94	1.93	1.94
寶成	0.97	0.97	0.97	——	——	0.97
愛美高	0.97	1.00	0.97	1.00	0.99	1.00
王氏工業	0.43	0.43	0.425	0.43	0.425	0.425
第一太平實業	2.40	2.45	2.40	2.40	2.40	——
周生生	3.20	3.20	3.20	——	3.20	——
莊士集團	0.57	0.58	0.56	0.57	0.58	0.58
和記黃埔	25.80	25.80	25.60	25.70	25.70	25.70
能達科技	0.72	0.75	0.72	——	0.72	0.75
怡和	11.40	11.50	11.30	11.40	11.40	11.30
利豐	5.00	5.00	4.95	——	——	4.95
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	15.10	15.20	15.10	——	15.10	15.10
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	——	——	——	——	——	——
樂聲電子	0.95	0.95	0.93	0.94	0.94	0.95
太古洋行A	24.70	24.80	24.40	24.50	24.50	24.50
新鴻基	1.65	1.66	1.63	1.65	1.65	1.66
瑞興公司(除息)	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
會德豐A	7.25	7.25	7.25	——	7.25	7.25
永安公司	2.05	2.05	2.025	——	2.05	2.025
永安集團(除息)	4.40	4.40	4.40	4.40	——	——
仁孚	2.425	2.425	2.375	——	2.375	2.40
英之傑	4.80	4.80	4.75	——	4.80	4.75
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.275	0.27	——	0.275	——
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
長江實業	16.70	16.80	16.50	16.70	16.70	16.70
莊士置業	0.295	0.295	0.295	——	0.295	——
四海地產(除各項)	3.00	3.00	2.90	3.00	——	2.90
遠東發展	0.69	0.70	0.68	0.68	0.68	0.68
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	0.80	0.84	0.78	——	0.80	0.78
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.75	0.77	0.75	0.75	0.76	0.76
恒隆	6.90	7.05	6.90	6.95	7.05	7.05
夏利文	3.65	3.775	3.65	3.65	3.75	——
恒基兆業	2.20	2.225	2.15	2.175	2.175	2.175
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	5.75	5.80	5.70	5.75	5.75	5.75
信託A	11.80	11.80	11.60	11.70	11.60	11.60
合和	1.84	1.86	1.83	1.84	1.83	1.84
新昌集團	1.55	1.55	1.51	——	1.53	1.51

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.25	0.275	0.24	0.25	0.245	0.24
希慎興業	0.62	0.62	0.61	0.61	0.61	0.62
國際城市	0.90	0.90	0.89	0.89	0.90	0.90
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.30	2.30	2.30	——	2.30	——
瑞安	1.23	1.26	1.23	——	1.26	1.25
廖創興	2.00	2.05	2.00	——	2.05	2.025
建煌新記	0.355	0.355	0.35	0.355	0.35	0.355
利興發展	2.55	2.625	2.525	2.625	2.60	2.60
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	——	8.00	——
新城市地產	2.025	2.025	1.98	1.98	1.98	1.98
新世界發展	7.35	7.35	7.25	7.35	7.35	7.35
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	——	——	——	——	——	——
保華建業	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
聯邦地產A	5.95	5.95	5.90	5.90	5.90	5.90
新景豐	0.21	0.215	0.21	——	0.215	0.215
信和置業	0.94	0.95	0.93	0.94	0.94	0.93
兆安地產	1.90	1.90	1.90	——	——	1.90
大新公和	——	——	——	——	——	——
新鴻基地產	13.10	13.20	12.90	13.00	13.00	13.00
大昌地產	1.82	1.83	1.79	1.81	1.80	1.81
大生地產	1.80	1.80	1.76	——	1.80	1.80
泰盛發展	2.875	2.925	2.875	——	2.90	2.925
德榮建築	0.61	0.63	0.61	——	0.61	0.63
大寶地產	0.24	0.25	0.24	0.24	0.24	0.245
華光地產	0.77	0.77	0.75	——	0.75	0.75
永泰發展	5.15	5.30	5.15	5.30	5.20	5.25
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.84	0.84	0.84	——	0.84	——
和豐地產(除息)	13.00	13.00	13.00	13.00	——	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.15	1.15	1.15	——	1.15	1.15
亞洲航業	0.78	0.79	0.77	0.79	0.79	0.79
九龍倉	6.25	6.35	6.20	6.25	6.30	6.25
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	1.06	1.06	1.05	——	1.05	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	1.98	1.98	1.96	1.97	1.96	1.96
偉進航運	0.11	0.11	0.10	——	0.11	0.10
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	0.98	0.99	0.98	——	0.98	0.99
海港企業	58.00	59.00	58.00	58.50	59.00	——
大酒店	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	——
美麗華酒店	40.00	40.00	39.50	40.00	40.00	40.00
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.33	1.34	1.32	——	1.33	1.32
富麗華酒店	5.40	5.40	5.30	5.30	5.30	5.30
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	——	5.00	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	9.80	10.00	9.80	——	9.80	10.00
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	4.975	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
長江製衣	12.90	12.90	12.90	——	12.90	——
（九）其它						
海化大同	12.70	12.80	12.70	——	12.70	12.80
環球電子	0.73	0.74	0.72	0.73	0.74	0.72
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.31	1.32	1.30	——	1.31	1.32
青洲英坭	8.35	8.45	8.35	——	8.40	——
港機工程	17.40	17.50	17.20	17.50	17.40	17.40
香港電視	7.60	7.65	7.50	7.65	7.65	7.60
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	6.25	6.30	6.25	——	6.30	——
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	8.90	9.00	8.90	8.90	8.90	9.00
邵氏	3.50	3.50	3.45	3.45	3.45	3.45
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	14.30	14.30	14.30	14.30	14.30	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.825	2.825	2.775	2.80	2.775	2.80
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加利膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	9.30	9.30	9.30	——	——	9.30

體育

今屆溫布頓最吸引之一場
碧加利康德爭四強 精彩可期
男單八強竟有四名非種子球員
女單除蘇高娃外盡屬美國天下

（路透社及美聯社倫敦三日電）碧加和利康德今日的爭奪戰使溫布頓的三萬觀衆分爲兩大陣營，各爲自己心目中的未來網星加油，兩人爲角逐週五的準決賽一席位將展開龍爭虎鬥。

碧加

十七歲的西德「神童」碧加與明天就廿二歲的法國「心肝寶貝」利康德的交鋒，預料將是九十九屆溫布頓迄今最吸引人入勝的一場球賽。

昨日碧加以五盤爆炸性的威力網球擊敗十六號種子美國的美遊，成爲繼波格於一九七三年打入最後八強以來，最年輕的一名半準決賽者。

不過，在今屆溫布頓中迄今爲止他首次被利康德的光芒所遮蓋，因爲利康德在智、力、技上都壓倒了二號種子蘭度，以三比六、六比四、六比三及六比一取勝。

世界排名廿六的利康德的戰果從來都不足夠反映他的眞正的天份，大家只益感到有一天他會爲自己無可置疑的天才取得應有的成就。

利康德

雖然在第三輪時將溫布頓球迷的「心肝」約翰．麥恩德（艾華特之夫）擊敗，但仍然贏得中央場擁躉們的支持。

但碧加是他的大敵，因爲碧加一樣有大批忠心擁躉，預料兩人在網前擊子彈般的劫球時，兩批觀衆亦以喝采聲來對抗。

自從溫布頓一九二七年採用種籽球員制以來，未曾有過非種籽球員贏過男女單打冠軍。今屆最後八強中竟有四名非種籽，就是甄別合格者智利的阿根諾、碧加、根哈德及利康德。

蘭度已經「拜拜」，雅烈特是唯一剩下的種籽球員，碧加與利康德之戰，勝利者將很有機會直闖週日的決賽。

今日與瑞士根哈德交鋒的雅烈特滿肚密圈地靜靜地打入八強，昨日他以六比一、六比四及六比一摧毀南非的新手韋沙，給人留下深刻印象。

對於所有問鼎溫布頓桂冠的人，壞消息無疑是衛冕的麥恩萊，他似乎下定決心要取得連續第三屆冠軍及總共第四次冠軍。

麥恩萊在擊敗西德繆勒六比零、六比四及六比二的一仗，打出最佳水準。反而今日對美國的古倫預料不會那麼順利。

碧加現時的教練羅馬尼亞人狄歷是最先注意到利康德之才的人，一九八二年法國外圍五項賽事會被利康德奪括，而且場地性質各有不同。

狄歷說：「利康德前途無可限量。」許多人並不同意，認爲利康德的水準並不穩定。

今年法國公開賽，他亦打入半準決賽，第四輪時敗於法國同胞盧亞。

利康德被稱爲蘭度的「剋星」，因爲最近六次交鋒，利康德勝蘭度五次。

利康德說：「我知道如何對付他，所以我打敗他。」

「我知道如果他發球好，任何人都無能爲力，但我亦知道當他心情緊張，尤其當分數顯得重要時，就是你勝他的機會」。利康德承認今仗蘭度的緊張加強了自己的自信。

賽後蘭度說：「利康德和別人交手時，失誤頻繁，但和我對打時，偏偏塞無差錯，不失一球。」

女單方面

首級半準決賽的除了拿華杜露娃、艾華特及文諾絲特朗外，還有捷克的蘇高娃、美國的舒莉花與嘉維遜、莉諾迪與邦德。

艾華特以六比〇、六比四勝同袍史密芙；邦德以七比六、六比七及六比一勝英國的杜麗；莉諾迪以六比一、六比二勝澳洲的史梅娜；蘇高娃以六比四、七比六勝法國的巴拉迪斯、嘉維遜以六比一及六比三勝法國的丹維亞；舒莉花以三比六、六比二、六比四勝西德的格拉芙；拿華杜露娃以六比二、六比二勝南非的烏絲。

週三的男單半準決賽由麥恩萊對古倫；干諾斯對阿根諾（智利）；雅烈特對根哈德；碧加對利康德。

女單半準決賽由艾華特對邦德；莉諾迪對蘇高娃；嘉維遜對文諾絲特朗；舒莉花對其雙打拍檔拿華杜露娃。

本港八人攀山隊 遠征博格達主峰
昨午出發約於八月廿返港

一隊有八名攀登隊員之登山隊，七月三號出發前往中共新疆境內之天山，試攀從未有中國人能攀登成功之博格達主峰。

該隊有隊員十一名，名爲「香港天山登山隊八五」，隊員均屬「信毅攀石會」之會員，年齡由二十一歲至三十歲。

領隊：文兆安，隊長：黃石強，其他七名隊員：梁秉權、全展輝、王偉強、馬思爾（女）、徐敏儀（女）、譚永發、羅志源等，全隊員均在南韓雪岳山受過冰雪訓練，部份隊員於八三年攀登慕士塔格山。

其餘兩名隊員：林毅球、譚庭佳則在香港負責協助行政工作。

該隊籌備已有兩年，於去年初前往北京與中共登山協會簽署合約，而在該期間展開籌備及集訓等活動。更在出發前將一噸重之裝備及糧食運往新疆，整隊費用約十五萬港元，均是隊員自費。

由西安轉機往新疆之烏魯木齊，向天池進發，約花七天時間用馬將裝備送上基地營，再始露面。

展開爲期三十五天的攀登期，在此期間裝備全由隊員負責運送到高地營，以備搶峰之用。全程時間約五十天，大概於八月二十號返港。

基地營已在雪線之上，該區長年積雪，冰河上的冰隙是攀登者之陷井，進攻主峰是採用西北脊，該山脊之風速甚高，加上暴風雪，濃霧，足以令攀登之進度有所阻延，除天氣因素外，攀登者須具良好之攀石技術，爬冰雪經驗和良好體能才可踏足這個中共對外開放，而沒有中國人能成功攀登之出四四五公尺博格達主峰。

九龍盃小球聯賽 中傑聯勝黑松

九龍小球總會主辦之第廿七屆「九龍盃」小球聯賽昨晚七時在楓樹街球場揭幕，敦請該會副會長許賢琰主持握手開球禮，副會長廖廷楷，主席游樹培致送紀念品給許會長及陪同揭幕儀式，處女賽結果，中傑聯以二比一勝黑松。

廣島籃球友誼賽 蘇聯大勝荷蘭隊
81—54

（法新社廣島二日電）今天在此間舉行的籃球友誼賽，歐洲冠軍蘇聯國家隊勝荷蘭八一比五四。

另一場今天在該日本西南部城市舉行的比賽，日本隊挫美國印第安納大學隊六八比五九，上半場日本領先卅二比廿八。

瓊斯盃國際籃球賽 美國衞冕出戰沙地
揭幕戰中華瑞典分勝日本大馬

（合衆社台北二日電）台灣國家籃球隊中華隊，在第九屆瓊斯盃國際籃球賽揭幕戰，以八三比六一擊敗日本大學明星隊，星期二晚另一仗，瑞典勝馬來西亞八二比五八，上半場瑞典領先卅一比廿九。

日本大學隊並非中華隊的對手，後者身材及經驗俱勝一籌，開賽後九分鐘領先十六比六。

日本隊祇有十名球員，比較球例許可人數少二人，他們一直沒有機會追近主隊，後者派出全部十二人作車輪戰，包括爲這次比賽在美國投募的兩名好手。

比賽在台北市舉行，觀衆一萬二千。

衞冕冠軍的美國隊，將於星期三晚出戰沙地阿拉伯，同晚並有加拿大對西德及台灣光華隊對南韓。

菲律賓、意大利、馬拉圭及泰國隊在星期四露面。

遼寧日報盃女籃 四國七勁旅角逐

（美聯社東京二日電）中共新華通訊社星期三稱，來自四國家的七隊勁旅，將於下月參加遼寧日報盃國際女子籃球賽。

在東京收聽的新華社報導稱，除主隊中共外，其他隊伍分別代表古巴、捷克、日本、美國及中共的遼寧省及上海。

由八月十二至十七日的賽會，將由省報遼寧日報及遼寧省體委贊助。

温布頓賽挫馬莉娃 文諾絲特朗顯光芒

（美聯社溫布頓二日電）文諾絲特朗再次嘗到生活的甜頭，過去幾年，她的網球生涯曾受家庭悲劇及傷患困擾。

她的兄弟約翰及另一年青球手去年死於交通意外，當時他們正在前往參加比賽途中，汽車在墨西哥一條小路失事。

四個月前，該金髮美國球手接受腿部大手術——生平第二次。

但在星期二的陽光下，文諾絲特朗在溫布頓草地場贏得生平最大的勝利，直落兩盤淘汰第四種籽保加利亞馬莉娃，闖進半準決賽。

因爲接受腿部手術，廿歲的文諾絲特朗幾乎不能參加溫布頓賽，她須要在甄別賽連勝三場，始入正式比賽。

以七比五、六比二挫馬莉娃後，她說：「我幾乎不會來此參賽，因爲我的心裏經常存有問號。但我想，我須要在某地從新開始，而這裏就是最理想的地方。」

海軍司令葛韜佩訪問皇家救生會與劉漢華夫人合攝。

南華體育會市政局合辦 暑期田徑籃球訓班

南華體育會市政局合辦本年度暑期男女青少年田徑訓練班，自開始報名後，參加者很爲踴躍，凡對田徑運動有興趣者，年齡在十三歲至二十二歲，體高在一公尺五二（即五尺）以上，均可參加，名額限六百名，報名至七月十日下午五時止截，參加時需繳交相片乙張，及報名費五元、制服費十七元，由七月廿五日上午九時在南華會場開課，以後分期在南華會場及灣仔市政局運動場訓練，報名地點香港加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處。

南華體育會舉辦暑期籃球訓練班，分辦男子少年組及小童組。（甲）少年組：年齡十八歲以下，體高須五呎十吋以上，方可參加，名額限收七十名，報名及制服費廿五元，由七月廿二日開始暫定訓練五週，每週兩課，逢星期一、三下午四時至六時，在該會綜合體育館上課。（乙）小童組：年齡十歲至十三歲均可參加，必須足十歲以上，名額限收三十名，報名及制服費八十元，訓練日期由八月二日開始逢星期一、三、五上午九時至十一時三十分，在該會室外籃球場上課，共訓練十課。報名業經開始，至七月十日止截額滿即止，報名時需繳交相片乙張，報名處：加路連山該會體育大廈G座總辦事處。

乒總今開執委月會

香港乒乓總會定於今晚六時半在會所召開委員月會，商討有關世界盃賽、亞洲賽、省港澳埠際賽及亞洲青年賽各項事宜，其餘伊朗及瑞典均邀請香港參加，到時將有決定了。

市政小球 今有四場

香港小球總會主辦市政盃小球賽今日共有四場上演，修頓場，六時，亞介落對南傑，七時追遠之友對青聯，維三號場：六時萬特連對形意，七時傑士對永豐。

華足聯會 週年同大

華足聯會定於今日下午六時三刻在尖沙咀東部北海漁邨召開特別同人大會修章，及七時召開週年大會推選正副會長，各屬會可派代表一出席，今後並舉行「伯欣盃」「祝捷會」云。

港聯籃球分兵兩隊 本月分戰意德美隊
並遴選好手參加八月初四角賽

意大利國家男子籃球隊及西德史特朗（前譯史丹拿）男子籃球隊，本月九日及十六日分別在港獻技，籃聯已由比賽、訓練兩小組召開聯席會議選出兩支港聯隊應戰。將由港聯A對西德史特朗隊，港聯B對意大利隊，該兩支港聯隊並於廿一日及廿四日分戰美國大學隊。籃聯將根據上述四場比賽各球員之表現，遴選十二人進行集訓，以備八月一日至四日之四角賽代表香港隊，與廣東、廣西及深圳隊週旋。茲將兩支港聯隊入選球員名單錄后：（港聯A）教練：鍾柱輝、鄭志雄，球員：曹國強、林金鑑、謝懺鴻、姚偉斌、朱耀輝、佳利、呂劍樑（南華）、雷威健、劉錦銘、謝朗明（警察）、顏文垣、陳偉傑（福建）。（港聯B）教練：陳澤文、劉西萊，球員：吳柱業、譚國雄、何文芳、徐嘉諾、陳永遠（思遠）、王少坡、蔡文興、徐錦祥（植美）、劉勇（僑聯）、梁月明、謝國偉、鄭鎮源（均安）。

斯德哥爾摩田徑運會
米連特贏八百米賽 挫卡杜捷洛娃掄元
男子萬米美國碧福特睥睨羣雄

（路透社斯德哥爾摩三日電）米連特奧運冠軍羅馬尼亞米連特，僅壓倒世界冠界兼紀錄保持者卡杜捷洛娃，贏取斯德哥爾摩格蘭披治田徑的女子八百米賽冠軍。

捷克杜捷洛娃由於蘇集團杯葛奧運，失去奪奧運金牌的最後希望，她在最後直路出盡全力，要超越該羅馬尼亞選手。

但米連特保持速度，在全晚最精彩的末段爭持中，率先越過終點。

該羅馬尼亞好手立即振臂歡呼，成績一分五十九秒九四，以〇點〇五秒之差擊敗該捷克選手。

碧福特

最突出的勝利由美國碧福特取得，他在一萬米擊敗強勁對手，以廿米之遙拋離同國的尼留。

過程一半脫穎而出的碧福特，錄得二十七分三十七秒一七佳績，尼留二十七分四十秒八五。

這位仍未在大賽中顯露所有潛質的好手，讓領前的一堆人突圍而出，失去獲勝的機會。

但他憑最後一圈衝刺，意外地得第三，成績廿七分四十一秒〇九，並且擊敗世界及奧運冠軍意大利高華。高華名列第六。

史葛

英國千五米世界紀錄保持者奧偉，在不足一週內，第二次吃敗仗，給美國史葛勝出，他僅居次席。

近日已很少奪標的史葛，擊敗該前奧運八百米冠軍後，歡欣不已，而奧偉吾來缺乏末段速度。他錄得三分卅七秒三〇成績，奧偉三分卅七秒七四。

冰島的維積遜重奪男子格蘭披治領前位置，他在標槍項目得第二。

維積遜擲出八十九米三二，但輸給東德的世界紀錄保持者漢恩，他在最後一擲投出九十五米二二。這是積維遜今季在格蘭披治賽首度戰敗。

奧運銅牌得主維拿朗以五米六〇贏撐竿跳，而瑞典的奧運銀牌得主史祖堡以二米三二贏跳高。

巴絲錫克在女子四百欄賽，示範控制和集中力，創下波蘭國家紀錄五十四秒二七。

她利用布舒經驗不足，在最後一欄失去平衡，搶前一步越過該東德好手。

布舒的成績五十五秒二三，奧運銀牌得主布朗第三，五十五秒八六。

奧運冠軍摩洛哥艾蒙達維姬，第一次參加格蘭披治賽，看來缺練，祇得第五。

女百米

東德世界冠軍歌亞速度快過同袍高治，贏得女子一百米，成績十一秒四一。世界二百米冠軍兼紀錄保持者高治，十一秒四六，另一東德人歐沙斯溫第三，十一秒七一。

基爾

美國奧運決賽手基爾在男子八百米賽，不受威脅，以一分四十五秒三五勝出，東德安美曼贏男子二百米，廿秒九一。

女三千

羅馬尼亞奧運冠軍普卡極輕易贏得女子三千米冠軍，證實她的級數，勁力和狀態。

普卡一面倒勝出，雖然該賽包括挪威的世界五千米兼馬拉松紀錄保持者基絲汀遜，和奧運馬拉松銅牌得主葡萄牙羅薩達。

該羅馬尼亞人一直留在前列，至最後一圈她加速，最後直路衝刺力量十足，跑八分四十七秒六一。瑞士貝姬第二，八分四十八秒八七。

美國柏迪拿在男子組賽，亦同樣不受威脅，最後衝刺時間拾到好處，七分四十七秒四一勝出，拋離奧地利米朗妮十五米，成績七分四十七秒八八。

美國奴維贏男子四百米，四十五秒五六，擊敗同國的法蘭斯。

調查希素球場災難 比利時警方搜足總

（美聯社比利時布魯塞爾二日電）警方週二說，他們在搜查過比利時足總的辦工室，該行動與五月廿九日歐洲冠軍盃決賽暴亂，卅八人死亡有關。

一名警官證實報章報導，說週一搜過該辦工室，一些文件亦被沒收。

一份日報說，警方是找尋關於發生暴亂一段看台的門票銷售途法情況的文件。

上週五，足總秘書長奴辛斯承認，很多意大利球迷是由旅遊公司得到門票，雖然那些票目標是售給比利時人。

警方檢查足總有否參予不合規則的售票活動。當局規定，敵對擁躉將會被分隔，避免足球賽中發生暴亂。

國會調查委員會胎訊，有關事件兩週後採取的行動，是調查中一些高級職員承認保安有漏洞，造成或令悲劇更嚴重。

漢城主辦八八奧運 籌辦建設快將完竣
祇憂慮共黨杯葛運會保安等問題

（美聯社南韓漢城三日電）八八年夏季運會尚有超過三年時間，但漢城奧運籌委將很快一切就緒。

主運動場有十萬座位，去年秋已開幕，另外其他運動場在更早時間已啓用。

太部份基層工作已組織妥，因漢城要籌備明年的亞運會。

籌委會副秘書長說：「我們不像滿地可，要在獲主辦權後才建造所有設施，我們早有各設施，然後才提出競辦。」

現在興建中的奧運村，稍後會賣給漢城居民，如亞運村一樣，該副秘書長說，亞運村早已售罄。

他說：「我們期望奧運村亦會那麼搶手。」

那些銷售，加上透過門票，贊助商和紀念品等收益，估計可彌補十六億美元的直接成本，但距整個計劃的成本卅億美元仍有一段距離。

新公路，地鐵路綫將幫助運輸奧運的遊客，市內較不吸引的酒店，亦會裝修。

不過，該籌委會並非沒有憂慮的地方。

與蘇聯集團沒邦交引起關注，恐怕部份會不參加。保安工作亦成爲頭痛問題。

奧運場每日廿四小時俱有人守衞，亦有大規模保安計劃，保護運動員。

另外，還有電視權益的問題。八八年冬季奧運主辦城市加卡里，與美電視公司簽了破紀錄的合約，轉播冬季奧運，布樂城籌委亦有壓力要同樣出色。

不過，該電視公司不會享有與加卡里一樣時間，語言和基層組織好處，而他們採取強硬立場。

對遊客來說，該市已爲繁忙工作預備停當。國際機場裏，的士司機自當地指着掛在鏡子或收音機的咭片，上面寫着「你想去那裏？」的韓文，日文和英文句子。

該副秘書長說：「我們會有數百職業翻譯人員，爲職員、隊伍和各樣東西工作，但已有四千人自願任特別翻譯員。」

歐洲足球快訊

法國歐色維：何牙利國脚貝斯亞，上季歐洲足協盃決賽隊長，跟法國甲組隊的隊長簽了三年合約。歐色維廿一歲的貝斯亞是助攻中場，他昨天在布達佩斯簽約。

貝斯亞入選國家隊廿次，在他職業足球生涯出賽二百八十場，入一百一十球。歐色維上季在法國甲組榜，排名第四。

×　×　×

意大利熱內亞：森多維亞隊當週傷患的英格蘭國脚前鋒法蘭西斯，將不能參加週三晚意大利盃決賽次仗，對中央米蘭的一役。

法蘭西斯週日首仗在米蘭，森多維亞一比〇獲勝中，拉傷腿肌肉，在六十三分鐘須被替換。

×　×　×

倫敦：英格蘭甲組球隊紐卡素的領隊積克，查爾頓，已拒絕留任科成特國家領隊。雖然該前英格蘭後衞，獲價值十萬鎊的兩年合約，並且與紐卡素已無合約，但他仍決定留在該英甲組隊。

×　×　×

倫敦：足球聯賽仲裁處告訴熱刺隊要立即付四十萬鎊給韋斯咸，作爲英格蘭廿一歲下中場球員阿倫的轉會費。

該仲裁處亦說，若他入選英格蘭隊十次，熱刺就得付出額外五萬鎊，而他若在五年內轉會，他們必須分給韋斯咸百份五十的利潤。

溫布頓網球三屆冠軍 麥恩萊舌戰記者稱 從未獲得應有尊重

（美聯社溫布頓二日電）麥恩萊在星期二有兩場戰爭，與倫敦通俗報章記者繼續舌戰前，先在第四週比賽以六比〇、六比四、六比二擊敗西德繆勒。

該紐約左手將稱：「一般來說，在世界各地人們有很多事說及我實際的一面。」麥恩萊正爭取三屆蟬聯及總第四次溫布頓賽錦標。

他說：「在這裏，作爲一個三屆溫布頓冠軍及兩屆亞軍，我從未獲得報界給予我應有的尊重。我認爲我對網球運動的貢獻，大於我在這裏須要回答的問題及報界所寫的文章。」

「在過去二至三年，這裏的人變得眞正實際，但報界並不給予我應有的尊重，而人們閱讀及相信報章的報導，無論其眞實與否。」

自從一九七七年，麥恩萊與通俗報章的舌戰從未間斷，當年他祇有十八歲從甄別賽開始，晉身八強。一九八一年他首次奪標時，他辱罵觀衆，責備球證及司綫員以及擲球拍的行爲成爲報章頭版新聞。

除非新股東加入 史雲斯勢必倒閉

（法新社倫敦二日電）除非有人挺身而出，挽救史雲斯隊，否則該英格蘭丙組球會廿四小時內便會關閉，該會主席列斯今天宣佈。成爲史雲斯球會的董事，將會在明晚開會，檢討情況，但列斯說：「不關門的機會甚微。」

「我們不能等過週四，因爲我們週五要付薪金，根本沒錢剩下。」「除非有人肯付薪金，我已提議我的董事會不要那麼做，或者聯賽介入，若沒有肯定建議，就得考慮關閉。」另一丙組隊打比，顯然完全沒經濟困難，他們今天以二萬五千鎊簽了列斯特守門員禾寧頓。

國際足球會長透露
明年世界盃決賽週 六隊可能列爲種籽
意大利西德法國波蘭巴西墨西哥

（路透社墨西哥市二日電）意大利，西德，法國，波蘭，巴西和墨西哥，可能會在明年墨西哥世界盃決賽週裏，列爲種籽隊。墨西哥足總今天說。

足總發言人表示，該可能名單是國際足協會長艾寧治提出的，他上週二曾私人訪問墨西哥市。

決賽週十二場地已選出，海拔高度由五百米至二千米不等，但該發言人不能說出種籽隊比賽地點。

世盃盟主意大利，主辦國墨西哥和巴西，已獲進決賽週。阿根廷，烏拉圭和何牙利是另外入圍隊伍。

國際拳總重量級賽 荷馬士鬥史賓斯 九月阿特蘭大城

（美聯社紐約二日電）荷馬士九月廿日在阿特蘭大城，衞冕他的國際拳總重量級錦標，對抗輕重量級冠軍史賓斯。

據報可獲三百五十萬美元酬金的荷馬士，若制勝，即可爭等馬斯安奴四十九戰不敗紀錄。馬斯安奴是唯一退休時仍未敗過的重量級拳手。

亦未敗過的史賓斯，據報可獲一百五十萬美元。未曾有輕重量級冠軍贏過重量級錦標。

南華日前舉行檢閱 各徵求領隊成績佳

南華體育會，日前在嘉山該會體育館，會員部，舉行徵求會員成績檢閱，截至最近爲止，收入會費接近七十萬元，會員一萬六千多人，在短短月餘時光，徵集得如許紀錄，實爲該會空前創舉。

據該會透露：是屆擔任徵求會員領隊，暨男、女隊員，對推動徵求會員運動，不遺餘力，而社會人士熱烈響應，洵是難能可貴！自前最高成績之領隊，有數十位，其餘彼此數字接近者亦衆。

又悉：該會定於本（七）月卅一日（星期三），下午六時，爲徵求會員結束日期，同時核定各組，各項，冠、亞、季軍等名次。以現在之情形預測，屆時競逐寶座者，定必劇烈。

茲將該會之徵求會員領隊，暫錄高分之姓名探錄如下：

女子領隊

關志誠夫人、郭贊夫人、陳鳳儔夫人、羅瑞遠女士、曾黃德從女士、馮漢柱夫人。

男子領隊

高保強、胡法光、李義、何銳波、李梅生、何世樑、周湛樞、許義鏞、林汝江、徐天培、余潤興、李鎮安、林誠駒、楊家聲、譚寶楨、何鴻略、彭樹仿、劉達才、陳百祥、郭志樞、夏應生、伍炳垣、陳鉅銀、何廣雄、李良永、周啓全、王仲良、張洲、譚勳、陳植森、胡雲綿、雲大榕。

「又訊」該會在徵求會員期間，社會各界人士，如想於餘暇時光，獲得有益身心之體育康樂活動，歡迎申請爲該會會員，請於每天辦公時間內，帶備本人身份證，及正面半身近照相片兩張，逕到香港銅鑼灣嘉路連山南華體育會會員部辦事處，索取表格填寫或電五：七七四四二七詢問。

六月「樂聲陽光使者」獲獎 同月「幸運嘉賓」同時抽出

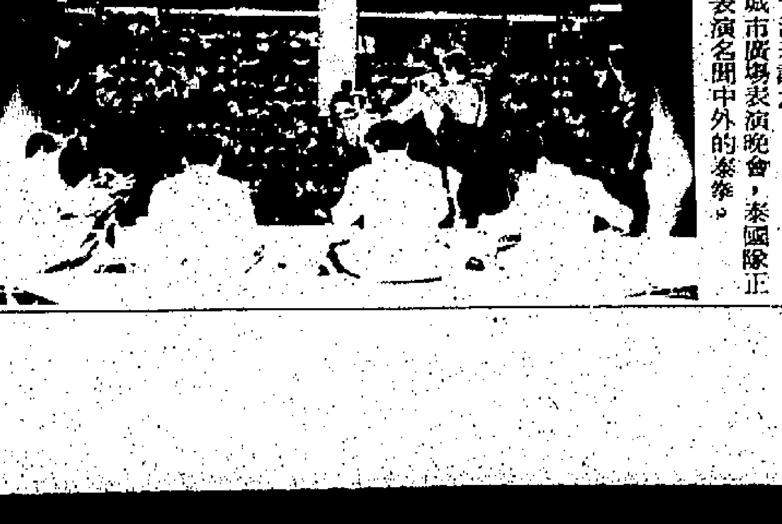
樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，爲鼓勵該公司陳列室員工積極進取，以誠懇親切態度服務顧客，於開展「夏日展繽紛」活動之同時，又舉辦「樂聲陽光使者」有獎甄選，各界人士凡於六、七、八月期間到陳列室參觀者，可領取表格投選其心目中認爲殷勤誠懇，能對產品提供詳盡資料之陳列室員工爲「陽光使者」以每月得票最多者中選；又每月從選中「陽光使者」之投票人中，抽出「幸運嘉賓」五名，各贈以價值五百元之樂聲電器禮券。

今旺角陳列室之陸綺薇小姐已被選爲六月份「樂聲陽光使者」，本月二日該公司業務董事唐基良將獎狀及五百元電器禮券頒予陸小姐，而六月份之「幸運嘉賓」亦於同日抽出，並將有專函通知各得獎者。

（圖爲六月份「樂聲陽光使者」陸綺薇領獎時攝。）

熱心讀者捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：陳昌政黨捐助心光盲人院三千元，香港聾啞協會三千元。姚淑妮女士捐東華三院一百元，又無名氏捐助一百元。



本港新聞

新城市廣場大型酒會 歡迎國際龍舟隊健兒

一九八五國際龍舟邀請賽已告曲終人散，各隊健兒亦紛紛啓程回國。留港期間深教各人難忘的除了激烈的賽事、美麗的東方之珠外，還有新建立的友誼。由香港旅遊協會爲各隊健兒安排的歡迎酒會暨表演晚會，就是開展此國際友誼的第一步。

兩項盛事於日前在全港最大的購物娛樂中心——沙田新城市廣場同時舉行。出席的各國選手及嘉賓達八百人之多，可說盛況空前。赴會者驚歎新城市廣場匠心獨運的設計。

由廣場三樓音樂噴泉伸展至羅馬式圓形獻技場之長廊於當晚劃作爲酒會場地，酒會中還有豐富自助晚餐供應。

而整晚的高潮就是於獻技場舉行的表演晚會，各隊輪流在場中央的升降舞台表演突出本國文化的節目，而觀衆則隨意地坐在舞台前的石階上。台上台下都盡情投入表演項目中。

新鴻基地產發展有限公司免費借出場地，並動員協助香港旅遊協會安排一切。對此，旅遊協會執行總幹事潘恩會深表謝意。

圖示：沙田新城市廣場表演晚會，泰國隊正爲各國選手及嘉賓表演名聞中外的泰拳。

娛樂圈

資金週轉出現困難得佳人解救
覺方怡珍不留情面
陳觀泰不要求復合

陳觀泰在前(二)日晚深夜十一時許由上海返港，當他步出機場時他的精神顯得頹喪，本不欲與記者會面，在記者友好要求之下，免爲其難在餐廳發表有關家變的主因。

阿泰首先就想理方怡珍不應將自己家事揭露，他認爲這段婚姻是無法挽回，更無機會復合，祇因方怡珍全不留情面，所以今次回港不願見方怡珍。

阿泰對記者解釋稱：與黃小姐的認識是去年十二月底到上海登台演唱而結識，因爲當時大陸正放映他主演的電視片集受到哄動，當地請阿泰登台，初時阿泰邀求與方怡珍北上拍攝，但方怡珍認爲父母在台灣不想入大陸，於是臨時找到黃小姐拍攝，這時又與陳姓朋友合資拍電視片及錄音唱片發行，但後來陳姓朋友退出，於是自己繼續投資下去，就將香港的樓宇按揭了七十五萬，另外銀行存款四十餘萬，當時是足夠經營電影生意的資金週轉時會出現問題中有困難，此時黃小姐爲支持他拍戲暫不收歌酬，因她在「無綫」尚有合約，是不便公開的，後來灌了唱片盒帶之後，所以就計給黃小姐的酬金共四萬元，至於與黃小姐有無發生男女感情方面的事情，即一律否認。

記者昨問？會有黃小姐鄰居見過你深夜到訪過黃小姐是嗎？阿泰稱：因是業務關係上到黃家洽談事情而矣！

阿泰又解釋說：至於在上海拍攝「馬水貞」一片而工作人員尾期酬金所開支票，給退票。原因是他的銀行戶口與方怡珍聯名的，祇留方面簽名就提不到款這是因爲方怡珍早揭露家事出來可能銀行知到就暫凍結了支付款項，又可能方怡珍早就透支了銀行的存款，是兩個可能性退票的。

不過工作人員的尾期酬金，全部祇係八萬元左右，如果經過調查，方怡珍將銀行戶口存款全支付了，無可奈何，他亦會負責清還員工的薪酬。

阿泰承認在未回港時在上海是收過方怡珍的律師信，祇因影片在進行幕後工作，一人應付太多事務，負担重，沒有寄信答覆方怡珍，待大陸工作辦妥一切，回港後再作處理，在大陸工作不能分心，由於這情形之下，方怡珍更加醜事宣揚越描越黑，是他本人極不願意的，自己辛辛苦苦建立家庭，給她毀於一旦，心裏實在難受，他說：不論任何情形也要爭取回兒子的撫養權。

阿泰承認：他與方怡珍的感情分裂，早在年前出現問題，思想早就分歧，至於他回港沒有返家，是因回港一兩天搞銀行事務，加上與方怡珍感情破裂。記得今年新年初四，他欲請親友回家晚餐，方怡珍不喜歡，要他到外邊請客，這是過新年最傷感的一年。他又認爲方怡珍不適合照顧兒子，一定要力爭兒子回來。

陳觀泰表示，他不會因家變而影響自己的事業。目前「馬水貞」一片在大陸廿九省市發行，錄音帶方面估計可以發行四十萬盒，是很有機會賺大錢的，他說：黃小姐很夠義氣，她知到週轉不靈才支持他，承認對黃有好感，不過方怡珍令到他面子全無，她好似光着屁股走路一樣，欲想掩飾都無從好想，今次回來也不想見她，待冷靜三兩天就去律師樓辦理一切手續，事到如今，亦無可挽救，祇好放棄一切，對她早就心灰意冷，現時也未知是否可以返回自己的樓宇居住，唯有暫住酒店再行打算。

據可靠消息透露：黃某知道阿泰回港，她已飛往日本渡假，盡量避免捲入漩渦。(棠)

陳觀泰返港時在機場餐廳會記者時情形。

三十位準決賽者與專家聚首
新秀聽指導與經驗
響應國際青年年巨星演唱

「第四屆新秀歌唱大賽」經過試音、甄選及一切準備工夫之後，今(四)晚將於利舞台舉行準決賽，從三十位準決賽者中，選出十五位晉入決賽，昨午，華星娛樂有限公司及電視廣播有限公司特別安排三十位準決賽者，與音樂、化粧、服裝、髮型等專家聚首。

出席者除三十位準決賽者，有「第四屆新秀歌唱大賽」統籌經理蘇孝良、該比賽音樂主任顧嘉煇、化粧指導陳文輝、服裝指導劉寶珍、大會指定髮型設計海濤集團董事沈建華、監製楊健恩、歷屆優勝者梅艷芳、呂方、小虎隊及兩位司儀梁朝偉、鄧藹盈等。

梅艷芳不會做不幸的第二者。

席上，統籌經理蘇孝良特別爲眾參賽者打氣，囑他們盡量表現自己在音樂感、歌唱技巧、台風等方面的才華，梅艷芳更現身說法，談自己參賽時的經驗，指導各參賽者在台風上要注意的事項。

監製楊健恩會後並且對記者透露，「國際青少年節」由八月開始會展開一連串籌備節目，將會爲期一個星期，每晚都有一小時的節目，在黃金時間推出，節目名爲「巨星演唱會精華」，播映時間至閉幕爲止。表演嘉賓包括有汪明荃、羅文、呂方、陳慧嫻等。

早期有消息稱，汪明荃自施手術之後，短期內也不能演唱，昨日楊健恩表示暫時也未有接到汪姐退出消息，而他與汪姐聯絡時也未聽見汪姐提及退出之事。屆時，汪明荃會在節目唱多首歌曲。

楊健恩又表示，「巨星會精華」會在清水灣錄映，然後錄播，而歌星主角演唱的歌曲並非是一般的流行曲，除了上述歌星表演之外，得獎者也會一齊表演。司儀方面目前已定由馮素波，男司儀未定。

「新秀歌唱大賽」招待會有如賓虛咁概場面。

梅艷芳、呂方、張衞健同是「新秀」冠軍級人馬。

劉德華太忙
無意組織影迷會

劉德華是當紅小生，影迷眾多，但至今他仍未有成立影迷會的打算。

劉德華昨日表示，有不少影迷建議他組織影迷會，本來是件好事，可直接同影迷溝通，無奈他工作忙，騰不出時間建立影迷會，既然如此，待適當時間才作考慮。

劉德華最近爲「健美小姐競選」拍了一個宣傳片，和他做對手的女郎，他盛讚她身材一流，不過，講到健碩，與他仍有一段距離。

螢影星聲

風情與豪情

自從黃曼欣在「雙面人」劇集中演鄭少秋的情婦，形象深入民心後，其往後劇集也多以演此類略具邪氣卻不失其女性溫柔與風韻的角式。在「大香港」劇集中，她更擺脫了附屬品的身份，以教母姿態統領手下。

無敵最寂寞

「大香港」劇情發展至周潤發的妻子也身故，此乃間接由戴志偉造成，於是周毅然立誓報仇，不惜重貲，廣佈綫眼圈套，誘戴志偉於不知不覺中，結果是戴志偉投羅自我了斷，仇是報了，他卻反而變得落寞而感慨地對養子關禮傑唱嘆：自從戴志偉被消滅後，已變得無事可做。

懷念人姐

在無綫重播的單元劇中，觀眾可故夢重溫繆騫人的演技，但見螢幕上清新俏麗的人姐和夏雨又歌又舞，眉目傳情，發人暇思，在趣劇中，文可靜，撒野，發難十足，不惜破壞嬌俏形像。當然人姐演反叛而堅強的角式令人懷念，進入電影圈演怨婦更是一絕。(雅士)

從一位「一不平鳴觀眾」來信
談電視藝員演粵劇

·朱侶·

編者轉來一位署名「一不平鳴觀眾」的信，他是談看了「千鳳鳴」關海山的演出，而覺得不吐不快的。現將該信刊出如后：

敬啓者：

現在已經是深夜一時正，本來應該係休息時間，但本人如果不將睇了「千鳳鳴」粵劇團的意見提出，相信我今晚一定不能入夢。看了第一晚的「唐明皇」，眞係覺得粵劇沒落大有原因所在，關海山是本年度的八和主席，但我覺得佢眞係當之有愧，身爲主席一定要不遺餘力推廣粵劇，而且佢做了粵劇時間這麼長，佢不熟讀劇本不在話下，有些句語簡直不適用於粵劇，相信這些句語在電視播出都可能遭到腰斬，大致上係講吳千峰演的皇帝不去楊妃處，關海山話「娘娘今晚主上唔嚟你瞓覺對脚咪痺咯！」有一場係講關海山演的安祿山想去挑逗楊妃，但話「我眞係忍唔住咯，由脚板底滾到上嚟」，然後動作極爲不雅，試問粵劇從業員怎可以在粵劇裏好似拍黃色小電影般動作和對白，而且每次在不同劇團關海山從未試過熟讀劇本，八和主席有此表演怎不使人歎息，我不是有意人身攻擊，相信這晚有睇的成千觀眾都有此同感。希望將此信刊出，能使身爲八和主席的關先生有所警惕，實乃觀眾之福矣！

一不平鳴觀眾

看了該信後，不知說甚麼好。因爲那晚筆者沒有在場，幸好第五台去錄了音，草此文時，正由梁之絜和勞毗妍正在介紹播出「唐明皇與楊貴妃」該劇。在曲詞說白上確有語語相關的句語，但這是否有關海山的爆肚，因爲沒看過他們的劇本，朱侶不敢遽下判語。至於關海山的演出法，眞是「仁者見仁，智者見智」。道是關乎觀眾的喜愛。

關海山演電視劇是成功的，有時演出粵劇的感情戲時，他是以演電視劇的方法來演繹。如果看關海山演出粵劇時你有在意現場的反應，你會覺得很多觀眾是欣賞他的演出法的。當然這樣的演出法又爲多數喜歡傳統藝術表演的觀眾所不滿。這眞是一個矛盾的問題。

從電視演員演出粵劇看，朱侶得出一個結果，班主起班拉攏一些電視演員(本來他們是粵劇從業員)來演出，其基本的出發點，就是想利用他們的名氣以吸引觀眾，所以往看他們的，就是看他們的演出，亦即是看他們在舞台上做「騷」，並不一定欣賞傳統藝術，所以要求的也不如粵劇觀眾那樣追求傳統味，而演出者也覺自已的演出法受，於是他們就以他們那套演下去了。所以以後我們往看戲時，就應該就自已喜愛來選戲。

圖爲關海山(白鬚者)在慶紅佳劇團與任冰兒、阮兆輝、廖仲坤演出時。

林錦棠在「萬世流芳張玉喬」中演廣東英雄陳子壯，不向尤聲普的佟養甲屈服時。

意大利導演邀拍「末代皇帝」
葉倩文不敢赴大陸
怕影響在台灣家人

葉倩文、李海生，昨日出席「威龍猛探」招待會。葉倩文卻遲到場，記者苦候一小時。昨她對記者透露，有意大利導演貝托魯奇會與她接洽，邀她入大陸演「末代皇帝」一片，她飾演片中一名妃嬪，但經已拒絕了。

葉倩文坦認，「末代皇帝」一片是一套國際大片，對她打進國際市場極有幫助，不過，最困難的地方是要進入大陸工作，由於她還有親人住在台灣，可能由此引起不便。她會以帶笑的口脗對貝托魯奇表示，不如在香港搭景拍攝，對方當然不可能這樣遷就她。

不過，葉倩文還有一件值得她欣喜的事，就是她演出的「威龍猛探」，雖然是客串了一個星期，但佔戲不少，而且正在日本上映，她希望憑此片提高她在日本影壇的地位。事實上，日本影迷已向一些雜誌查問她的資料，而週前，日本亦有兩家雜誌專程派人來專訪她。

近來，傳出葉倩文不少的戀愛傳聞，她被問及此問題時，甚感煩腦，可能是她爲人開放，對男女孩子的態度都是一樣，以致引起人家的誤會。

李海生拍邵氏片多年，其他獨立製片也頗相邀約，演戲生涯，頗爲不俗。但自從寥脚武打片不受歡迎，許多武師都難得有工開，因此，李海生便和唐佳一起加入「無綫電視」，唐佳仍然做武術指導，而李海生則不單止做武打戲，其他角色，只要通告發下來，一樣照演。(棠)

葉倩文、李海生合攝。

清潔香港　人人有責

歐陽珮珊夠乖加薪
赴三藩市作表演獲殊榮

歐陽珮珊於日前自美國返港，她此行是在無綫安排下，爲三藩市中華電視台九週年紀念，担任表演嘉賓。

歐陽珮珊礙於同港拍「廣廈」，完成任務，便要立刻返港，未有時間遊覽，她表示，三藩市市長爲多謝她對僑胞作出供獻，頒予奬狀。別人認爲這份榮譽會方便她日後移民，惟是她未有移民之念。

歐陽珮珊赴美前，接獲製作總監助理林鴻美基的加薪通知，當時她也感愕然，向她問及因由，林太對她說：「你乖嘛！」對這意外加薪，自覺有鼓勵作用。此外，她原定在九月請假往新加坡登台，但不獲林太批准，事緣這期間派她演出李鼎倫新劇，而且戲份吃重。

據悉，李鼎倫的新劇，故事承接「楚河漢界」發展下去，歐陽珮珊將扮演呂后，此角在楚劇原是由天娥飾演，全劇長二十集。

記錄片「神秘的西藏」的外景隊拍攝人製造牛皮艇(上圖)後，下圖乘坐牛皮艇沿河拍攝時。

新藝城「開心鬼放暑假」三位年青女新人，羅美薇、袁潔瑩、陳嘉玲，昨午爲崇光百貨公司主持幸運顧客抽奬，圖爲三位靚女到合攝場時。

邵氏嘉樂中西六線 夏日聯手第一勁爆
本週末午夜場
邵氏院線：翡翠　娛樂　嘉華　華富閣　國都　明珠　海城　文華　黃金　寶聲　明月　環球　京華2　聯華　寶翠宮　UA6　國華　平安
嘉樂院線：皇后　皇都　嘉年　帝后　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　好景　好運　國際　京華1　萬年　南昌　光華　滿堂　金茂坪　UA6　寶華　南灣　利舞台　華盛頓　海運　百樂　金冠　影都
後晚大件事
就係睇威龍
快樂宇宙加入聯映

☆☆嘉樂全綫明日公映☆☆

李小龍 自編·自導·自演
監製 鄒文懷
粵語新版
THE WAY OF THE DRAGON
兒童不宜
萬衆翹仰
再睹爲快
嘉禾社辦京華三院今午夜場
角售門票
皇后　皇都　嘉年　帝后　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　好景　國際
加特影入別都：好運　京華　萬年　南昌　光華　滿堂　金茂坪　UA6　南灣

麗宮
今天
五場盛大獻映
一部淋漓盡緻香艷火噴情色片
夠晒疏乎
冶艷豪放，七情上面，惹火嬌娃，極度性狂
男歡女愛，搏命，肉香四溢，火辣辣
新玩意，挖空心思，小濕婦來者不拒！
·兒童不宜觀看·
下期獻映·情愛搏班生

娛樂圈

參加健美小姐競選踴躍
獎品豐富條件不限 年逾五十也來報名

無綫聚辦「健美小姐競選」，於昨日截止報名，大會方面處收回報名表格，分別是無綫總台及禮頓中心，在無綫總台昨日上午九時開始，交回表格的人川流不息，預計至深夜十二時截止，收回表格達千多份，比起歷屆「香港小姐競選」截止報名當日的情況，更加踴躍。

「健姐」的參選資格，要求比較放寬，加上獎品豐富，吸引各界女仕們參加，昨日所見，質素參差不齊，部份條件甚佳，有些則是「不敢恭維」，而最令人詫異，有一名年逾五十老婦參加，她是專誠從澳門來港參選。

由於亞視舉辦「亞洲小姐競選」，昨日經截止報名，昨日陸續有佳麗交回表格，但與此同時，不少佳麗出現一腳踏兩船的情況，她們同時參加兩項選美，交完亞視表格，又到無綫報名，不放過任何機會。

張國強接獲通知，為「健美小姐競選」面試甄選担任評判，以他所知還有張曼玉。

到無綫報名競選健姐的佳麗。

女人問題

個人認為大衆傳播的意義是傳達訊息，或啓發性地引導別人去思考一些問題，而「女人心」就能啓發我去思考今日的女性要面對的各種問題。婚姻可算是女人一生最大的賭注，「女人心」那一羣離婚婦人都是我們身邊的影子。在「女人心」中那些失婚女人表面開朗心心，但背後却隱藏了多少失落和空虛？離婚不能解決問題，只是問題的擱置，及引致其他問題如子女教學等接踵而來。離婚可算是一種消極的逃避，但當兩個人不能再共守承諾時，又有何法子？片中的女人離婚以後對婚姻抱着不同的態度；任喜寶再次接受另一份感情，李默也面對另一個對象，李琳琳曾經企圖自殺，張燕君有同性戀傾向……始終她們心底也渴望找尋「另一半」。女人的心底始終也有個根，有個家。在感情上男性女性也有很強的佔有慾，女的不能忍受與別的女人分享自己的丈夫，男的也會莫明其妙地妒忌一些沒有根據或理由的事。男性的心底也有一個根，始終也會為倦知還。而由馮少丰口中的一句「我要重整家園」又給婚姻帶來多少希望！

施廷翰

湯蘭花一年一度 在港登台不計成本

梁朝偉有鄧麗盈幫助他做司儀覺安心。

湯蘭花在舞台上，以她的不純正的粵語告訴觀衆，這是我一年一度在香港登台，不知不覺，湯蘭花已經在海城夜總會登了四次台，一年一度，今年是第四度，她私底下對朋友說：

「在香港，開演唱會我是沒資格，而城海是香港最大的夜總會，我便答應那裏的邀約，與香港觀衆見面。」

今年三十四歲（一九五一年出生）的湯蘭花，站在台上艷光四射，美麗非凡，她人靚衫靚，歌也唱得不錯，觀衆席上座無虛席呢，她說：

「我靠的是口碑，我在香港是沒有什麼被人知道的，我落重本（聽說她幾乎白做，光是個人的衣服，就花了七萬港元，加上十個舞蹈員每隻歌都換衣服，又花掉二萬，光是服裝費她就花掉九萬），她說：我覺得收效，我在這裏一年比一年有成績。」

不少人當湯蘭花四十歲了，那是她成名早，其實她一九六九年拍「負心的人」，才十七歲，每回有人讚她：「你真識保養」，她就嚷起來：「我沒有保養，我才三十四歲。」

也許是十七年來經歷太多，蘭花給人歷盡蒼桑一美人之感，其實她風華正茂，別人讚她青春常駐時她簡直啼笑皆非。

近年來湯蘭花較少拍片，每年有一半的時日是載歌載舞於舞台上的。

戲言戲語 抗議

·積琦蓮·

麗莎看完午夜場出來，舉起手說要找于仁泰抗議，抗議譚詠麟被戴上手扣，又被人帶走。

積琦蓮看見麗莎看戲這樣投入，不禁打趣的說：「麗莎，你唔係真的這樣天真嘛！」

在「四眼仔」中，阿倫演一個戀母狂者，他愛母親鄧碧雲，所以對一切不孝者他都嫉惡如仇，要替天行道徵罰那些不孝者。因此殺了一個不孝子，而接管該案的是董驃。董驃知阿倫侍母至孝，於是向鄧碧雲展開追求，來迫阿倫。因為他曾殺人，當然劇終是殺人者便給懲於法了。

而麗莎竟因此說抗議，未免小題大做吧！

「勵羣」慶功宴補賀四週年（右起）林錦棠、余蕙芬、李寶瑩、羅家英、尤聲普、陳燕棠、區麗華，切蛋糕時情形。

勵羣四週年會慶設宴慶祝
九月舉行演唱會 十二月演戲曲節

勵羣粵劇團，昨日假彌敦賓館舉行慶功宴，並補賀成立四周年紀念。「勵羣」好友們致送巨型旦糕祝賀一番。

羅家英、李寶瑩、尤聲普、余蕙芬、林錦棠、區麗華、陳燕棠等到場切餅給嘉賓共享，場面熱鬧。

談及未來的動向，今年九月，羅家英與李寶瑩在九月應市政局之邀，在大會堂舉行演唱會，由六、七十人的大樂隊伴奏，這種安排，很有新鮮感，而在去年，市政局亦曾邀兩人辦過這樣的演唱會，極為成功，今年再辦。另外，十二月間，市政局舉辦的「戲曲節」，「勵羣」亦會在大會堂演出四日五場，同時計劃演一齣新戲。

羅家英表示：市政局不斷舉辦粵劇和粵曲演唱，對提高粵劇的地位和藝術，極有幫助。

此外，今年六月底至八月初，全中國戲曲協會將在山東省烟台市舉辦一個京劇藝術的全國戲曲青年進修班，由中國最優秀的京劇演員和理論家任教，收費一百六十元人民幣，為期四十天。雖然其他劇種的演員可往進修，但要推薦提名才可入學的。

在香港，李奇峰、羅家英、李寶瑩和尤聲普被提名參加。事緣在八三年六月間，京劇名小武李萬春，他亦是全國戲曲協會的成員，上次乘來港之便，看過勵羣劇團，演出「霸王別姬」一劇，亦透過李的徒弟劉洵的介紹，上述四人曾拜李為師，學藝一段日子，因此，李今次便提名他們到國內去進修。不過，羅家英表示，他們都因事忙而不能前去，說來有些可惜。（棠）

不知誰惡作劇 傳毛舜筠自殺
經毛父證明女兒無事

前晚十二時，警方九九九線會接獲一個電話，說香港跑馬地區有一藝員自殺，形式不詳，並已送入瑪利醫院接受治療。昨晚凌晨三時許，有消息傳出，該名女藝員是毛舜筠。

後記者曾致電舜筠家中，接電話的是一名男子，當記者說要找毛舜筠時，說毛舜筠不在家，其後又說她睡了覺。

記者終找毛舜筠父親，了解事件眞相。毛父表示也曾接到女兒的電話，她本人也聽到消息傳她自殺，故特致電返家告知父母，並沒有做傻事，好讓安心。

影話
于仁泰水準之作 四眼仔

史提芬

新藝城以喜劇打開招牌後，踏入八四年就走多元化的路綫，以各樣各式的戲種作嘗試，有些嘗試成功，有些則並不成功。成功的如于仁泰導演的「凌氣追人」，失敗的如沈月明導演的「多情種」。于仁泰的「凌氣迫人」，是以驚險喜劇的形態出現而賣錢的，所以今次于仁泰再接再厲泡製另一部驚險喜劇「四眼仔」。

該片由譚詠麟、董驃、鄧碧雲聯合溫拿成員之一的彭健新和強等演出。

譚詠麟今次可以說是以全新姿態出現，他演一個斯文殺手，戲路有點像歐洲片形式的變態殺手，因為他是一個戀母狂者，對一些對母親不敬的人，他都會變為執法者，向他們施教訓，在一次教訓一個白粉不孝兒時，失手把他殺了，於是便展開了與警方鬥法的場面。

戲的拍攝方法是平鋪直述的，並不賣關子，當譚詠麟殺人時，導演是以同情的方法來處理，所以觀衆看起來也有一份同情感，不像歐陸的手法，把兇手描繪得很可怕的形象。

女主角好像是鄧麗盈，其實應是鄧碧雲。鄧碧雲演戲是可放可收，演慈母時是一派慈母典範，但當遇到第二個春天時（董驃利用追她刺激譚詠麟），她又演出了青春。如果說「四眼仔」成功，于仁泰成功，那麼他的選角，選中了鄧碧雲配董驃應記首功。幾場戲的處理眞可說妙到巔毫，起了很大的喜劇作用。

驚險戲當推陳立品一人在屋內手持槍，要對門外人董驃開槍，拍出了氣氛和懸疑，不過其結果觀衆已猜到八九分。

以整個戲來說，于仁泰都處理得有條不紊，以演出來說首推鄧碧雲與董驃。當然也與編劇在那段戲寫得有戲有關的。反觀譚詠麟在戲中並無什麼表現，只是做了一個牽線者，把戲中的戲一條條引出來而已。

南昌 光華：最後今天 光射女喜！四艷的性劇 鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐 花心紅杏 光華早場：猛龍過江 明天獻映：龍猛過江

龍華·福星·油麻地：今天五場 週末加開午夜場 譚詠麟歌影雙以從合代作！ 新藝城暑假精銳美片王！ 四眼仔 大門漂亮花臣 董驃 鄧碧雲 新彭 阿陳 品鄧 盈 大勁 六倫 粒 強·立·麗·健·碧 勁星粒！

樂聲·富都·美都：今天五場 週末加開午夜場 譚詠麟 四眼仔 大門漂亮花臣 新藝城暑假精銳美片王！

新都·快樂：今天五場 四眼仔 大門漂亮花臣 新藝城暑假精銳美片王！

新樂·寶石：今天五場 四眼仔 大門漂亮花臣 新藝城暑假精銳美片王！

珠江·銀都：今天五場隆重獻映 魔域仙踪 三千萬金圓神話特技巨獻 驚險緊張 神奇變幻 古怪有趣 可愛溫馨 粵語對白·份外傳神

利舞台·華盛頓：今映獻暑假第1精品！ 反斗星畢業 正宗反斗星原班人馬第三集！新作，精力，魅力，大實再一樓 兒童不宜 第一把交椅

金冠：今天五場 反斗星畢業 正宗反斗星第三作！新作！ 兒童不宜 十九點大場：小吃通

京華①②③：今天獻映 魔域仙踪 花心紅杏 反斗星畢業 四點金剛午夜場：仔牌姑家邪 九十點早場：風流鬼 寃

普慶·明珠：今天獻映 魔域仙踪 與佐治史匹堡監製 史提芬 卡遜 史匹堡 科學神話片 明珠英語版 粵語對白 普慶今晚午夜場：凶眼

凱旋 域多利：今天獻映 魔域仙踪 技術千金萬圓神話特技片 粵語對白 請統府圖 後天加開四點半夜場

大華：五場獻映 四眼仔 譚詠麟 今早 靚妹仔

南洋：最後今天 大丈夫小夫人 春情欲火 捲潮來 兒童不宜

碧麗宮：今天五場 魔域仙踪 粵語對白 特技緊張刺激 午夜場：優探出更

娛樂：第四週 今天四場 莫扎特傳 本屆奧斯卡最佳影片 李察亞伯拉罕 湯佩斯 米路士科曼 導演

藝芳：今天五場大盛獻映 魔域仙踪

聯華：快將開幕 藝芳閣面對藝芳地鐵站 電話一○·四八七九八三六

寶聲 順利 明月 蘭宮：今天五場大盛獻映 魔域仙踪 神奇變幻。緊張驚險。古怪有趣。可愛溫馨。

黃金 文華 翡翠：今天五場 一個說不完的故事 一部讚不盡的好片

新大華：映獻今天 油麻菜籽 本屆亞太影展最佳導演 侯孝賢

英華 榮華：今天盛大獻映 譚詠麟 董驃 鄧碧雲 彭健新 主演 四眼仔 新藝城公司出品

金門·民樂：今天盛大獻映 譚詠麟 董驃 鄧碧雲 彭健新 主演 四眼仔 暑假先鋒 皇牌巨片 主題曲 許冠傑

總統·麗聲：今天盛大獻映 譚詠麟 四眼仔 暑假先鋒 皇牌巨片 主題曲

雅都：今天五場 譚詠麟 四眼仔

海運：第三週映 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞

百樂 金聲：第三週映 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞主演

新聲：沙田源源 第3週 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞 1985年代表作！

華聲：第三週 今天五場 鐵金剛勇戰大狂魔 羅渣摩亞 一九八五年代表作

京都 凱聲：勢如破竹進第三週 正牌鐵金剛羅渣摩亞傑作 鐵金剛勇戰大狂魔 京都今早十點半一點半 求生晚 兩院 夜午場 眼仔

南華 K881755：隆重獻映 魔域仙踪 粵語對白 早場：面懵心精 午夜場：少林童子功

UA6院線 新光：魔域仙踪 恐怖大全 花心紅杏 反斗星畢業 地址：沙田新城市廣場 0— 6980228

倫敦 國都 影都 宇宙：今天六場 魔域仙踪 粵語對白

國際 香港仔：最後今天 未看速看 恐怖大全 倫敦今天 第一滴血續集 鬼打鬼：九點十部影

帝國 帝后：今天獻映四場加點 譚詠麟 四眼仔 兒童不宜

嘉華：最後今天 鍾楚紅 梁朝偉 夏文汐 原著 花心紅杏 明天 猛龍過江

嘉年：最後今天五場 花心紅杏 明天 猛龍過江 玩上身 春情欲火

麗華：今天獻映 魔域仙踪

紅磡 好運：最後今天五場 原著 梁朝偉 鍾楚紅 花心紅杏 明天五場盛大映 猛龍過江 李小龍最佳遺作

皇后·皇都·嘉禾：最後五場 未看速看 花心紅杏 猛龍過江 明天午夜晚場

海城②①：最後今天 花心紅杏 魔域仙踪 明天隆重獻映 猛龍過江

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	東洋
舟山六號	ZHOU SHAN 6	沈家門	四日	招商局
舟山三號	ZHOU SHAN 3	沈家門	四日	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	四日	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	四日	馬士基
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	四日	天祥
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
高華	GOWA	台灣	四日	太平
康科迪亞	CONCORDIA	高雄	四日	日郵
女英雄	HEROINAE	基隆	四日	大三
福春	FU CHUN	基隆	四日	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	四日	輝騰
黑鯨	BLACK WHALE	日本	五日	大源
蓮華山	LIAN HUA SHAN	大連	五日	華夏
蘇華倫	SOVERIGEN ACCORD	基隆	五日	日郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	五日	東宇
嘉華	CHAR HWA	台灣	五日	金輪
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	五日	港郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	五日	馬士基
保衛者	SL.DEFENDER	美國	五日	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	五日	新興
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	五日	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	地中海	五日	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	五日	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	日本	五日	寶隆
怡春	YI CHUN	基隆	五日	大榮
渣華厚文	NL.HOUTMAN	日本	五日	寶隆
安芸丸	AKI MARU	日本	五日	山下
廣州	KWANG CHOW	天津	五日	華夏
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	五日	海陸
渣華梁富	NL.LEUVE	新加坡	五日	渣華
	LANKA AJITHA	基隆	五日	東亞
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	五日	新興
大正丸	TAISHO MARU	日本	五日	中央
業興	YE XING	上海	五日	招商局
士必快	SPECO EXPRESS	求巴	五日	國光
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	六日	新興
愛比	ELBE	新西蘭	六日	森那美
早川丸	HAYAKAWA MARU	即非	六日	日郵
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	六日	港郵
長行	EVER GOING	新加坡	六日	利達
美恩	AM.MAINE	美國	六日	美輪
美達靈	MAETERLINCK	歐洲	六日	沙哂
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	六日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	六日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	六日	川崎
自由	LL.FREEDOM	美國	六日	海陸
山王丸	SANNO MARU	日本	六日	山下
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	六日	華夏
海民	HAI MING	高雄	六日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	六日	馬士基
海富	MARINE CONTAINER	高雄	七日	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
新海華	NEW HAI HUA	上海	七日	華夏
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	七日	捷成
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國	七日	川崎
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	七日	麥逐初
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	七日	東宇
日邦丸	NIPPO MARU	日本	七日	天祥
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	七日	利洲
海雄一號	SEAMASTER 1	南非	七日	大三
	NATIONAL INTEGRITY	休斯頓	七日	華夏
太利亞	ZEELANDIA	台灣	七日	汎洋
立慈	UNI MERCY	新加坡	七日	利達
帕澤爾克	PASEWALK	歐洲	七日	天祥
寶蘭	BOLAN	新加坡	七日	東海
瀟江	XIANG JIANG	上海	七日	輝騰
利松	RAINIER PINE	日本	七日	海聯
永恆之光	ETERNAL MOON	台灣	七日	維航
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	七日	華林
馬多運	MOTOVUN	日本	七日	邊行
東馬	EASTERN MARS	釜山	七日	港興
寶德	BALTIK	日本	七日	大三
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	七日	大三
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	七日	馬士基
東方丸	ORIENT MARU	基隆	七日	大三
陶南一號	DONMA 1	釜山	八日	港興
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	八日	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	八日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	八日	運華

今日空郵（星期四）　截郵時間

地區	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、秘魯、加納、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、、希臘、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、新加坡、日本、	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、美國、加拿大、緬甸、墨西哥、巴拿馬共和、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

地區	信件	郵包
巴哈馬、海地、愛爾蘭共和		下午四時
巴拿馬共和、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜、加拿大、南非、津巴布韋、英國及北愛、南韓	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
中華清先	ORT.PATRIOT	西北太平洋	四日	港郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	四日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
康科迪亞	CONCORDIA	加州	四日	日郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	五日	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	五日	新興
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
長行	EVER GOING	紐約	六日	利達
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	六日	港郵
美恩	AM.MAINE	加州紐約	六日	美輪
太利亞	ZEELANDIA	美國西岸	七日	泛洋
歐洲綫				
利來范達民	NL.VANDIEMEN	地中海	五日	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	五日	仕嘉
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
韓國元貞	KOREAN JACEJIN	歐洲	七日	利洲
石景山	SHIJINSHAN	地中海	七日	招商局
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	歐洲	七日	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	八日	大三
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	八日	華林
馬多運	MOTOVUN	地中海	九日	邊行
吉嘉	GACKA	地中海	九日	日郵
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	九日	康德
汾河	FEN HE	英國歐洲	十日	招商局
魯賓	LUPIN	地中海	十日	日郵
銀歡	SILVER HAPPINESS	地中海	十日	日郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	十日	大三
菲航	PHILIPPINE OCEAN	歐洲	廿五	汎洋
澳洲綫				
大亞	THEA S	新西蘭	四日	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	五日	大三
愛比	ELBE	新西蘭	七日	森那美
福士達	FALSTRIA	菲明圖	九日	寶隆
明和	MING HOPE	澳洲	十日	華海
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十二	遠運
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	十三	森那美
印·巴·中東綫				
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	四日	海運
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	四日	總統
高華	GOWA	科倫坡紅海	四日	太平洋
利來范達民	NL.VANDIEMEN	遮打阿卡巴	五日	寶隆
	LANKA AJITHA	科倫坡	五日	東亞
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	六日	川崎
嘉華	CHAR HWA	紅海	六日	金輪
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯海	七日	東海
二見丸	FUTAMI MARU	吉大港加爾各答	八日	日郵
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	八日	百保利
東馬	EASTESN MARS	吉大港加爾各答	八日	港興
東方丸	ORIENT MARU	遮打	八日	大三
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	八日	華林
永恆之光	ETERNAL MOON	吉大港加爾各答	八日	維航
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	九日	福來
東南亞綫				
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	四日	大源
金巴士	KEMPAS	新加坡巴生	四日	南貿
海霧三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	四日	亞利來
高華	GOWA	新加坡雅加達曼谷	四日	太平
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	四日	緯利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	新加坡	五日	新興
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	五日	馬士基
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	五日	東宇
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	六日	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	六日	山下
美上美	BOONRRONG 2	馬尼拉宿務	六日	振盛行
黑鯨	BLUE WHALE	新加坡巴生	六日	大源
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	六日	金源
士必快	SPECO EXPRESS	納閩詩巫古晉	六日	國光
大正丸	TAI SHO MARU	新加坡巴生庇能	六日	中央
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	六日	山下
太平洋一號	PACIFIC SATU	新加坡巴生庇能	七日	中央
廣州	KWANG CHOW	馬尼拉	七日	華夏
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	七日	山下
	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	八日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
福春	FU CHUN	日本	四日	大榮
祥利	HSIANG LIE	台灣	四日	緯利
華瓊	HUA QIONG	海口湛江	四日	明華
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
神戶快輪	KOBE EXPRESS	日本	五日	快航
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
怡春	YICHUN	日本	五日	大榮
廈水運二十三號	XIA SHUN YUN 23	廈門	五日	華運
長行	EVER GOING	台灣釜山日本	六日	利達
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	威高
華勝	HUA SHENG	廈門	六日	明華
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	六日	招商局
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	東京神戶	六日	馬士基
通洋	MILD OCEAN	上海	六日	輝騰
魯豐	LU FING	青島	七日	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	七日	港興
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
寶蘭	BOLAN	釜山日本	七日	東海
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	七日	威高
馬蘭	MALAN	海口三亞	七日	招商局
非洲綫				
女英雄	HEROINAE	東非	五日	大三
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	五日	仕嘉
大阪丸	OSAKA MARU	南非	八日	大三
晨惠	MORNING GRACE	西非	十一	大三
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	十一	太古
海利	OCEAN ELITE	東非	十二	大三
多娜夫人	LADY DONA	南非	十三	亞聯
阿比賈	CR.ABIDJAN	西非	十三	沙哂
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十四	馬士基

航訊

中國民航局長胡逸洲在北京稱

中共發展航空事業 必需重整民航工作
與部份國家重新商訂航空協議

（本報訊）法新社及路透社北京電，據中國民航局長胡逸洲說，中國民航的重整工作最少需時兩年，同時亦需要與其他國家再商議航空協議。

胡逸洲表示，整個重整計劃包括將中國民航分解成六間地區性公司，這將「使中國（共）需要與其他國家再商討航空協議」。

他說，在一些中國民航僅有一條航綫的國家，改換名稱便足夠。但若數個中國城市飛往同一個目的地，例如北京及廣州飛往香港，不同地區航空公司的航空權力便出現問題。

胡逸洲在北京機場對外國記者說，六個地區正爲建立公司而做準備工作，但過程非常複雜。該六間公司將會分別設在北京，上海，廣州，成都，蘭州及瀋陽。

他說，一些最近成立的省及地方性航空公司如雲南航空公司和新疆航空公司，全部附屬於地區公司運作。他聲稱中共會繼續向外國購買大量飛機，以便應付急速的發展，在過去數月，中國民航簽了價值十三億美元的合約，其中包括購買八架波音航機，與杜格拉斯廠合製廿六架MD－八〇航機及向英國飛機製造廠購買十架BA－一四六航機。

在今年頭五個月，中國民航交通比去年同期增加了百分之六十。但仍未能應付急速增加的需求。胡逸洲表示：「我們需要更多機師，更多設備及更多地勤人員，雖然我們的發展迅速，但仍然很難購得機票。」

歐洲太空總署耗資一億二千萬美元

宇宙飛船升空 拍攝哈雷彗星
它將繞太陽飛行七億四千八百萬里

（本報訊）一家法國火箭公司發射了一艘攜帶攝影機的宇宙飛船，進行一次歷史性航程，擬於明年三月攔截距離地球一億四千五百萬公里的哈雷彗星。這艘飛船屬歐十一國所有。

這艘稱爲基奧托的歐洲太空署探測飛船，由一枚高四十七米的法國阿里安火箭發射升空。

由阿里安太空公司控制的發射器，於國際標準時間十一時二十三分－比原定時間遲了十分鐘，在微雨中，由坐落在未開發的阿馬遜森林邊緣的一個主亞那太空中心發射台發射升空。

對在十九公里外的控制中心的觀察家來說，阿里安火箭看來緩慢地爬升，尾部噴出橙黃色火燄。火箭在密雲中消失良久，從它的四個第一級引擎發出的聲音響徹密林上空。

爲與美國的載人太空穿梭機競爭世界的衞星發射生意而研製的阿里安火箭，向東南方向疾飛到大西洋上空，開始了基奧托的歷史性星際探測航程。

在證實基奧托升空後十五分鐘，已經脫離阿里安的第三級火箭，聚集在控制室的科學家及工程師響起一陣歡呼聲。基奧托首次依靠本身飛行。

這艘鼓形的九百二十五公斤重宇宙飛船，將會循長蛋形的軌道，圍繞地球飛行三次，然後在飛船上的一枚火箭會驅動它脫離地心吸力，進入繞太陽的軌道。這次關鍵性發動預定週三國際標準時間十九時十一分進行。基奧托是設計作星際飛行的第一艘西方宇宙飛船。它將繞太陽飛行七億四千八百萬公里，才會會合哈雷彗星。

組成歐洲太空署的十一個國家，正利用美國因預算問題而錯過的一生人一次的機會。

比利士、丹麥、法國、西德、愛爾蘭、意大利、荷蘭、西班牙、瑞典、瑞士及英國動用了一億二千萬美元來進行這次探測。

拆船王座受威脅 台灣業者表憂慮

（特訊）據台灣拆船聯會發言人說，因來自南韓、巴基斯坦及中國大陸的激烈競爭和價錢下跌的影響，台灣在世界上可能喪失拆船領導地位。

台灣常在紐約及倫敦市場出高價去購買鐵片，但現時價錢已經減少了接近三成。

在今年頭五個月，台灣共拆了九十一艘船，達一百四十萬輕排水噸，去年同期共有二百二十二艘，即一百六十萬輕排水噸。

去年台灣全年共拆了三百二十艘船。共二百一十萬輕排水噸。

中遠與泰國華僑合資組船務公司

（本報訊）中新社報導，中國遠洋運輸總公司同泰國盤谷銀行名譽董事長陳弼臣等合營…

去年跡象顯示 油輪供求改善

（特訊）據英國船務經紀行艾加科利士打說，去年已經顯示出油輪的需求有改善跡象。

該公司說，雖然在一九八八年的噸位需求增加百分之八點五，但是供求仍難以平衡。而超級及巨型油輪的過剩仍會多出百分之卌八，展望體積較小船隻的情況較佳。

該公司稱，今年過剩時油輪，可望由去年五千九百二十萬載重噸降到四千萬載重噸。到一九八六年會減至二千二百四十萬載重噸，一九八七年是七百六十萬載重噸。

該公司的助手，碼頭公司預測供求噸位在八七年時，總供應量爲三億三千一百三十萬載重噸，而需求則爲二億二千三百七十萬載重噸；到八六年的供應量是二億四千一百一十萬載重噸，需求是二億一千八百七十萬載重噸，今年的供應是二億五千一百萬載重噸，需求是二億一千一百萬載重噸。去年總供應量是二億六千五百三十萬載重噸和需求二億零六百一十萬載重噸。

海運石油貿易在八七年將會達到十三億四千萬噸，明年是十三億一千萬噸，今年是十二億六千萬噸，去年是十二億三千萬噸。

…立泰華船務有限公司，最近在泰國曼谷成立。這是中國和泰國知名人士與泰國企業界人士興辦的第一家合營公司。自前，這個船務公司已正式營業。該公司由合營雙方共同管理，經營貨業務，註冊資本一千萬銖。該船務公司的董事長和總經理分別由陳弼臣和李煜洞担任。中國遠洋運輸總公司副總經理陳忠表及李中民分別任副董事長和副總經理。

百保時宴港付貨人 托運號貨船上舉行

（港訊）百保時輪船公司之本港代理百保利輪船公司日昨在迅速輪船旗下之「托運號」上設宴招待本港之付貨人。

「托運號」是迅速輪船屬下第一艘加入百保時較早前宣佈之環球貨運噸位重整計劃的貨船，以提供環球貿運服務。

百保利輪船公司執行董事夏惠賢向本港之付貨人保證無論在頻次或貨索方面，該項重整計劃將不會影響百保時提供由本港至北美之服務。

圖爲：（左起）夏惠賢、裕順實業有限公司董事陳天明、陳叔善及「托運號」船長在船上合攝。

東方丸下週出紅海 寶利星六日返釜山

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，本月七日（星期日）由基隆到港，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，駛往紅海遮打、亞卡巴。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月五日（星期五）由釜山入口，停泊在8號泊起落貨，翌日開行，直放釜山。

麗華碧琪經港赴澳 通洋泊海陸橋落貨

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期四）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往西澳洲菲明圖。

輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，本月三日（星期三）由上海入口，停泊在海陸橋上落貨，翌日啓碇，返回上海。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二二四一五五
太平船務	H二二六一七四
山下新日本	H二九五五〇一
太古	H二六四三一一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
水泰	H四五八一七五
泛洋	H二一六四六一
利達	H八二五八二一
沙哂	H二一〇二三五

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel. NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
ZEELANDIA	太利亞	2004	5/7	6/7	7/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	12/7	13/7	14/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	19/7	20/7	21/7
BEISHU MARU	米州丸	2367	26/7	27/7	28/7

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	太利亞	2004	7/7	6/7
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2143	14/7	13/7
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2238	21/7	20/7
BEISHU MAR	米州丸	2367	28/7	27/7

CARIBBEAN SEA
MOSEL 摩素快輪 七月十三日落貨 十四日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
GOLDEN TRADER 金翼快輪 七月十三日落貨 十四日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE（天躍）V36	即日	5/7	7-8/7	TIAN LONG（天龍）V 2	即日	12/7	10-14/7
SKY HOVER（天翔）V72	6/7	12/7	14-15/7	TIAN LONG（天龍）V 3	31/7	10/8	8-12/8
TIAN YUE（天躍）V37	12/7	18/7	20-21/7				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723　收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V 3	即日	6/7	7-9/7	XIANG JIANG（瀟江）V4	13/7	22/7	23-25/7

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4977073 & 0-4971084

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-11	23/7	29/7	31/7-1/8	PRELUDE V-13	7/8	13/8	15-16/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723

中國對外貿易運輸公司 廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN" 菲航快輪
七月廿四日落貨　七月廿五日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
SAINT GERASIMOS
七月十日落貨 十一日開行
直航：上海

上海市錦江航運有限公司
JJ
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.3	8/7	14/7	16-17/7
通洋 MILD OCEAN V.4	20/7	26/7	28-29/7

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4971084

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個〔定為一個位〕，每天收費十二元，字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，即不折不扣，上期繳費，逾期增加，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

旺舖750呎 高息35萬 土瓜灣鴻運街每月收租3100元快滿約交吉 快者得K 7790237 永成

翠竹苑 460深圳 呎下月入伙全新樓宇因有事急讓12萬可分期 誠意請電H 5369911林宅

沙田靚樓 可38萬按 銀行送花園送裝修有意請電早上十時至下午二時約睇樓 經紀免問0-6128887

食堂頂售 有牌營業中千五呎頂八萬 售18萬積供電0-606422

急徵 旺角油麻地區樓宇租售均可歡迎即到或請電K 848929上海街404號C地下建威公司

唐樓十萬 青山道近聯邦酒樓七樓五千呎兩梗房大廳全新裝修即買即住K 8674343洽

唐樓950呎 馬頭圍道近天光道 19萬5千三房二廳可分期即買即住電K 867243

15萬餘 526呎汝州街近界限街五樓三面單邊向南兩房大廳近地鐵交通便裝修靚K 8133307

千呎三樓 唐樓25萬 土瓜灣新山道22號四房巨廳近北帝街代按銀行七成快者得K 7790560

大角咀新 樓近旺角三房廳鋁窗水晶柚木地東南送冷氣煤氣各兩部31萬K 915765

吉樓出讓 土瓜灣大廈11樓裝修華麗新冷氣廉讓12至8時 3.944121 邱

慈雲山 慈祥大廈面18呎旺舖連閣480呎水電廁齊售17萬5電③277732

徵 大角咀深水埗旺角樓宇面積不限買或租均可請電K 9111221黃洽

富殿樓高層 大角咀複式兩廳共900呎望海景三面單邊另正南單位K 911919 多來

售 交吉樂光街單邊八樓舖 樓H 155000廉讓 樂光街33萬 21樓 K A 39萬福 二六二〇六 七四錢記洽

油麻地區 碧街唐樓大單邊向西南1000呎有間格售31萬5千K 848929K 770940建威

新填地街 唐樓東南520呎二房大廳吉售13萬5可分期K 9363333何發

400呎19萬 大同新邨南一房廳 餘呎大單邊三房二廳550 35萬K 9266621

荃灣舖樓 共足式仟四佰尺舖面 售雖得其機會 [illegible]

金滿閣33萬 大角咀新樓三房一廳特靚裝修連冷氣另複式二房 K 912393 富多來

業主自售 大角咀富貴街10號地下 舖閣樓不交吉 西座K 9211335 39萬

唐樓出讓 元朗400尺兩房一廳向西南交吉售十二萬有意請電三：八六〇三五一

吉樓出售 屯門竹苑 二樓連大露台面積千約三呎交通便利經鐵車站有意電0-8235348女仕

唐樓平售 九龍馬頭角道五號三樓建築面積千餘尺四房二廳不交吉有意請電H 四七二五四 三有

業主自讓 彩虹地鐵站金池花園住樓800呎 新界屯門別墅600呎背山面南海景0-948586

青龍頭 龍騰閣C座高層 房花園吉售 泳池管理完善 H 7483799 何太

染廠出售 鑽石山現成染廠有拉缸士熨爐學井等設備連上蓋二千科尺廉售電③204893洽

官塘吉舖廉售 雲漢街單邊實用五百呎有閣樓水廁K 304935

深圳市 羅湖大廈近火車站 500呎3字式房廳入伙 可中速式名人口特平售 11萬即住K 4177623聰

餐廳出讓 元朗有大牌門口小巴站 營業中出國不頂八萬 0:7950881

收租 九龍塘裝修16街唐樓6號二樓大單 850呎租二千九價33萬 電⑤2514388或⑤2515 21（上午10時—4時）

紙料香舖招頂 荃灣旺區舖位連閣七百多呎因人手不足招頂 慈電0-493108劉洽

中滙街平 中美屠房三面向東南 靚冷氣熱水爐單邊640呎 樓低平讓 K 9127729工商27

唐三樓平售 上水壚800呎另有半層天台近大馬路向前面空 地24萬元0-935731

急款平售 元朗大興洋樓460呎兩房一廳高層多窗瓷磚地板靚裝修售15萬0-753250

商業樓皇 彌敦道近救世軍永旺行合字醫務所九百餘呎 K 9127729工商42 讓樓

大南街售 近白楊街唐五樓單邊有間格可實用三百呎 K 9127729工商19 二房售三

千呎二樓 近北河街基隆街唐樓九百餘呎合住家診所工場 K 9127729工商31

元朗租售 教育路唐樓送電 擊壤路兩房東南 保安路兩房東南裝修 [illegible]

永誠 0-793378 0-784881

深水埗680呎售 醫局街德昌大廈高層無間 22萬8 3.614048

一房一廳 七萬九 南昌街福華唐三近 百呎 可分期3-614048

兩層·25萬8 紅磡鋁窗 ★新洋樓★ 998呎 高層三面單邊東南全海景快者得 即買即住 K 301269 置業

旺角鋁窗 景5年新洋樓 海 518呎高層三面單邊 26萬8 三件頭梗房 有潔大廳 K按黃色架步 近地鐵 [illegible]

忠誠服務 歡迎業主來電委託買賣租售樓舖免佣富多來地產代理公司③911991 ③—912393大角咀榮架街81號1樓7號室

高登商場 收租靚旺舖 現收月租2000元 地鐵站出口 ★收租好過收息★ ★14萬8★ ③301269 置業

地王二樓 大角咀道177號唐二樓 1380呎32萬 合商住 尚有60年期近中滙街 中西醫館理髮等所代按銀行七成 家庭快者得K 7790237 交吉

東盧大廈 650呎23萬 電梯11字 三房大廳

大埔道新樓 大埔道近南昌街送全裝修數萬新浴缸來路磚包滿意靚過新樓代按銀行七成交吉有意請臨深水埗大埔道160A地下接洽3-7790237 永成

淘大D頂樓 九千●全新裝修天台 地下水晶吊柜 水爐煤氣柴煮爐齊●電熱 8917918 杜小姐洽 免佣

連天台 向東南 34萬 二房二廳共九百呎

廣播道洋樓 850呎65萬 另有蓋車位近TVB 三房二廳浴缸鋁窗 首期三成即買即住快者得 雄興地產K 867197 K 867343接洽

粉嶺墟中心 鋪連閣特價出售面積1254呎2200呎合五金貨倉時裝梳織廠房等各行業可交吉急售0—913299洽

九龍塘公爵 街三房兩廳露台 [illegible] K 693657

九龍城侯皇道 全座四層高八百餘呎地收租九千六可發展無約 洽枝5—443955 結志街24號地下洽。

深水埗金暉大廈 鴨寮街240—242號近地鐵站入口全新靚樓有入伙紙單位無多利息調低 置業民機電：5—8916220 郭小姐洽

大埔道新樓 金安大廈 429呎兩房一廳 即完成供款免首期息15厘 雄興地產K 867197K 867343

收不交吉 估價出售全幢分層均合 ③9378803 9146671 委託樓入價快高購鋪成交

廠房出售 官塘勵業街46號（近牛頭角地鐵站）天輝工業大廈13/F及14/F連天台出售廠房建築面積每層5136平方呎適合各行經工業有意者請電：K692778周生、古小姐

購樓 不交吉 ★★★★南洋財團 不用看樓免費估價 成交最快比較最爽 彌敦道信和中心230室 K 323565

租購 樓收 天祥 及交吉樓鋪港九均合 須入屋看樓成交快捷 駕臨上海街136號閣樓請 K 310032 K 302293 夜304668

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

觀港樓 愉景灣 C座中層 望全海景 1，486呎 位開朗·視野無阻·自讓免佣·經紀免問 晚上六至十時請電5—8188051

本報分類廣告效力宏大

租賃　九龍

全層出租 福華街20號榮安大廈10樓C二房一廳400尺經紀非 莫問電0-656931

吉舖出租 九龍大角咀角祥街95號地下連閣仔有四號 有意請撥⑤725468黃洽

官塘廉房 或70呎大窗可炊合小家庭 女仕晚電：③897906

飯店平頂 大同新邨1500呎生財具齊靚裝修東主急讓 K 9266621洽

青山道租 地王千尺 獨立一樓合診所批發存倉四樓頭房五樓尾房租平H 444390陳洽

一千一百元 旺角高層一房一廳夫婦 附近特平租合正職 先施 K 9112121K 911123黃洽

全層招租 旺角 大廈商住樓450尺清靜 向南冷氣熱水爐平租 有意請電3-940099梁

全層出租 新富 有電梯向南租三千合 後彌敦道五六一側郎記 香傳呼K 6152111 1406

廳房露台 元朗安興 街光猛唐樓風水好 餘呎牆紙冷氣油煙機 水器 二時後0-656339

平房平租 元朗 二房一廳廚廁水電齊 租600元一房一廳500月 大梗房350

藍地有牌廠房 大車到2000呎 3000 上蓋另空地租 0-774515

別墅 元朗 700呎水電廁齊租1300 **村屋** 300呎水電廁齊租300 0:790227 藍地

廠舖平租 深水埗盤街一五九號地下約千呎水電俱全合各行業 三：三六四式七九陳

梗房出租 屯門華都花園光猛向南梗房出租適合新婚夫婦單身人仕 有意請電0-841674

葵涌細舖 連閣 仟二和宜合道瑞景樓21號金石茶樓對面租一 入合各行或住0-219132

葵涌石蔭 清靜梗房近巴士總站交通便合夫婦租六百伍拾元 電⑤4061111 2123

觀塘工廠 偉業街16 5號連有蓋天台6400呎三面單邊水電齊平租請電K 891031K 891933洽

旺舖招租 土瓜灣 程街近煤氣公司21號 下800呎合各行業租 千H 660968晚631593李

觀塘廠房 偉業街近寶冠酒樓三面單邊二千餘呎及三千餘呎水電齊平租電K 899934K 892138

廠房廉租 官塘 頭交通便四面有窗近碼 夠高通爽四正壹萬呎樓底 辦公時間電H 444904

全層平租 麗華大廈 電梯一房一廳2400 一房11樓兩房1500起電 K 911159K 928957亞黃

450呎全層 大同新邨2房2廳高層 2300另光猛大房出租 K 933083洽

1200租 260呎大同新邨分租一房廳單位多歡迎 K 933083

大角咀廠 六千呎 用具免頂近碼頭 士站上午十至下午 一巴 時電K 9109770

八佰伍房 方便可炊另一房一廳仟伍獨立廚厠5-2391534 3-7181111．1228

青山道廠 房平租瓊林街84號2樓四仟伍佰尺合各行業每尺租一元九毛晚6時後電K 364162麥

巨型廣告天台位 長度100呎深65呎 望通港九全無遮擋 寫打老道壹號金堂大廈天台果欄對面 ③856007

出讓 港九物業

澳門新舖平售 千年利街新年大廈地下B座1600呎另閣樓1600呎前後座廚房浴室齊獨立門口共售73萬電香港H676235方姑娘

購不交吉 樓舖無須看樓 吉樓成交快捷 及交入屋 中環捷志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

購不交吉樓 樓成交快 無須睇樓 更歡迎全權一批樓 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

洋樓出租 跑馬地萬壽大廈638及677呎二房二廳向 北角馬場租四千五元起 寶澤花園750呎起

洋樓出售 聯邦花園交吉高層約1350呎向山向海 鰂魚涌 [illegible]

商業樓租 德輔道中中國聯合銀行大廈1200呎 畢打街畢打行662呎 [illegible]

廠房廉租 荃灣揭屋道3100呎 觀塘巧明街廠房3160呎

接洽處 電話：5-249191 5-223166 中環德豐大廈21樓

出讓　香港

吉樓出售 德輔道西163號金坤大廈520呎裝修水電全交通方便 有意請電5-4619793

西區住樓 德輔道西123大興大廈28樓C座面積五百餘呎吉售 H 474424黃

北角平售 高層向南鋁窗 550呎新裝修美輪 H-7823770

麗池雲華 北角千呎東南露台海景 ⑤6123363 高層49萬

美菲閣 最新入伙 589呎高47萬 420呎高35萬 408呎送天台29萬 佳得樂 8193803 8193986

灣仔 另天台售三十二萬 19號 **中區** 三佰五呎 H：四五一九九八

佳得樂 8193803 8193986

寶翠閣 九月入伙 西環新樓
A1 低479呎31萬
A1 中479呎33萬
A4 中355呎23萬
A4 低355呎22萬
A4 高355呎23萬2
A5 高486呎33萬
B1 高479呎33萬
B2 高479呎35萬

南豐新邨 鰂魚涌基利路 面積由627-692呎 售$443,000起 寶通實業 5-236866 5-243261

大坑道 三房兩廳 跑馬場 租地6000 位送車 9500 實 **58萬600呎** **55萬600呎** **29萬400呎** **19萬** 跑馬地 兩房2600車位一廳

百德 山光道550 一房400 快H 7528331 H 721516麥

租讓

鴨巴甸街 旺舖 低層 B座2600元 H 443958

西環商舖 德輔道西 406呎 E后座實用650 售55萬 理想新裝修 H 474424黃

牛頭角 420呎可租二千 售廿二萬 K 952026

旺樓租售 北角英皇道中心二樓M商業大廈 積630呎 有意請電H 616984H 620610鄭太

有牌廠房 露天貨倉堅固廠房平租 直近四線電自來水適合各種用途電0-711706洽

吉樓租售 6號高層東南四佰尺 廳兩房租仟五售叁 K 六六八六七八

別墅租售 層1200呎 [illegible]

旺舖租售 謝斐道 面積八百多呎 5-798037

大單邊 旺舖租售 馬團道 [illegible]

廠房租售 屯門杯渡路屯門工業中心地下D二座及閣樓4000呎連大單位月租1500 0元售呎500元有意請電K7450162楊洽

租賃　香港

中區寫字樓 伍佰餘呎 3-320251呼6916李

中區寫字樓 冷氣均備 ⑤453230

旺舖招租 般咸道 有意請電⑤4896880鄭太

寫字平租 號三五六樓每層六百呎 [illegible]

私人補習 各級英中數理化 優秀大學生上門補習 K 616486K 867755洽

理工學生 誠替中小各級補習數理化 有意者請電H 789631

經驗導師精補中小 各科 時後請電九龍K 7580324

現職教師 中小英數科經驗 耐心有意請電 H 4879936

經驗大專 K 4256146

中學教師 經驗豐富補中小學各級 英數理化 來電5-607416

港大畢業 英文系誠替中小學生補習各科請電 0:7608216洽

華仁師範 專補中小學 K 7591615

中小補習 師範學生誠替中學補 同補F6

家庭補習 港九可派 K 770481

中大學生 H 6036176

特廉補習 K 6704391

海景寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈859—93 2呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租$6，30 電5—491404洽

佳得樂 8193803 8193986

西環樓租
福安510呎高南2800元
美新760呎高海2800元
美菲425呎中南2400元
美菲425呎有裝修2900
五福630呎天台3300
南雄450呎低南2200元
南海370呎新樓2300元
荣昌680呎東南3200元

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祗餘四百七十四呎臺間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

補習

中大畢業 以下補中英數理化 有意請 ③7208976 林

中大理科生 精補中小學各級學生 ③7120877

預科畢業 以下補中英數理化誠替 ⑤8916105

暑期數理 資深補 K 4460904

理工補習 ⑤9071420

理工補習 ⑤615731

數 數學數理 K 7165331

英皇畢業 以下補英數理 ⑤8409936

經驗補習 退休女教師 四七七〇四

港大畢業 誠替中小學生補習各科 H 6104004

中大學生 ③2353327 宋

補習佳音 中大精英誠替各級學生補習 K 4456496

舊書寄賣 學業中心代寄賣 查詢5-692623

'86-'88 C級&合格課程 EXAM ABC 學能輔導中心 *會考、中三、中大、倫大 *保証班、專修班、個別補修 *C級二年、合格一年、專修半年 *英、數、理、化、附數、普數、高數 九龍亞皆老街180-86號三樓 ③959571 ③953329

預科數學 港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶麗商業中心電梯3字5號室下午電K7224103莫知

英文 數學理化 一暑期補習冷氣開放一中學數理化及小學各科個別或分組補習暑期內學完下年基本課程耐心指導數理思考方法現職教師授課 下午電K 885494 彌敦道540 智慧補習社

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523

暑期英語 港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法作文要決撮寫實用會話極高級工商業種譯成人重考中小學補習早午晚③810752

港大精英補習社
Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班 ④中小學及成人個別
②86年會考保證合格物理班及化學班（每月200元起）
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H 8936760
㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K 7124121

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★
⑧預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日(220元起)
①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班
④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班
㊃觀塘康寧道9號晨光大廈9樓近中滙國貨K 446577
㊄深水埗青山道124號金星大廈近華聲戲院K 866750
㊅荃灣河背街57號近麗宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7—11便利店274466
㊇筲箕灣道30—36號捷利商業大廈6樓近太古城H 677727

港大畢業同學主辦
*中五會考及預科英語課程
*中一至中四英語進修課程
（現已接受報名）
查詢電話：3—853872
報名地址：彌敦道469號新光大廈1402室

夜冷鋁窗廠 大帮鋁窗用之鋁通鋁條鋁角膠邊膠條玻璃膠蝦窗較零件玻璃門茶色玻璃傢俬什物平沽九龍大角咀道201號香港油蔴地工業大廈第二座6字樓A室洽（前亞洲鋁質廠）

鋼琴急讓 德國原裝音好出國急讓 ⑤7535003

政府收地 限量各種盆栽花樹大平賣 晚上七時後請電H 648197 有意到梁洽

華聯雙面 機機1132個頭26寸雙面 電腦七部一部紗 7萬 ③6152111

出讓 什項

夜冷（前原音）電子廠平沽

大帮電容電阻餅仔咪拿I.C.原子粒整流LED 川馬晶體耳積推制中週火牛天線差電電芯U.L.電線蛋買喇叭DISPALY表頭插座卡式機機肉洗頭磁頭壓打電話線磁棒無線電電話對講機錄音機收音機電話收音鐘機寫字樓傢俬打字機膠椅影印機熱水器咭鐘咭牌月結機包裝機貨架工作枱。
地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈先下地庫再按1字樓（假日照常）。

夜冷（前原音）

自動鍚爐儀器84年KOKI JK 3060 CL 全自動錫爐3吋至5吋視波器20至100 MHE 雙線視波器信號產生器G8 Counter 電場表W&F Meter 失真表Volt 表電話ANALYEER 電源供應器 Puncture Tester 衰減器樂聲Sweemar Scope FM Gen 及各項電子儀器日本司路房咭線機積枱風批電批風泵轉床曬床開線機磨刀機工模羅絲電話總機。
地址：新蒲崗景福街112號先下地庫再按1字樓（假日照常）。

結業酒家大平賣

三菱10匹水機新飛捷窗口機肉食柜汽水柜菜柜新款燈飾枱椅廚房不銹鋼具電焗餅爐各款新型風扇抽氣扇大批碗碟枱布生財工具限日沽清旺角通菜街25號地下

夜冷酒廊餐廳

大帮不銹鋼脚餐枱藤餐椅木餐椅各式洋酒擴音機喇叭咪頭咪脚架杯碟餐具木餐車冰粒機煤爐焗爐香腸爐星盆按枱厨房用具一律大平。
地址：香港灣仔道203號（前紅菱）

夜冷電子電話廠

16吋自動運輸帶自動過錫機組合金屬司勞房大批成品及半成品機肉機売電話插線I.C原子粒喇叭仔電容電阻及各種零件風批大風泵鑽床膠椅貨架三菱大冷氣劃則枱大班枱椅大批鋼字枱轉椅文件柜木柜木枱梳化生財工具限日沽清。地址：屯門洪祥路田氏中心第1座按5字樓C及D座

夜冷衣車夾機平沽

大邦兄弟祖奇三菱飛佛於仁單針平車自動剪綫雙針人字拉𠚒打鈕上袖鈒骨鈕門釘鈕挑脚關西於仁埋夾轆脚褲頭上膊飛馬鈒骨撞鈕啤雞眼啤電剪電雞電腦自動夾機連電爐抽濕泵士熨斗連電爐焗扑機電腦自動開袋機鎖鏈車自動鈕門車雞英直綫機夾領扑機自動反領機自動運領車轆袖車嘜頭車10至30匹日產大冷氣風扇鋼具枱椅平沽 地址：官塘偉業街187號地下南亞洽

夜冷大酒樓

大帮不銹鋼疊椅雞翼枱麻雀枱雀燈麻雀收銀機影印機集寶夾萬龍鳳禮堂熱茶柜汽水柜3門6門8門凍肉柜凍枱柜碎肉機切肉機攪拌辦餡機煎車下閘車點心車大細按枱星盤寫字枱轉椅咭鐘大批慳電燈胆廚房不銹鋼用具全部大平賣限日沽清。 地址：荃威花園壹期ABC座2樓（前新荃威酒樓）

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美鐘紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時	又免車擠
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

電子錶電話鐘機儀器零件

大帮瑩錶邦機思模時LCD表面表帶錫線錫巴TIMER 電阻電容耳筒電話線電話IC 成品半成品家庭電腦磁碟機自動絲印機磨刀機波峯焊錫爐風泵咭線機14吋16吋20吋18吋生產線高頻雙線示波器9"5" 3"示波器PROCTOR 電話測試系統1080A，AM FM GEN 8178 2560 2761 2351 282立體聲CEN 富士中央系統頻譜儀場強表失真表W/F表HI-POT 儀Q表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷恤衫廠

大批祖奇555—5斷線車兄弟單雙針車祖奇DD4鈒骨車飛馬鈒骨車爹及雙針車挑脚車士熨爐熨斗拉布機電剪咭鐘鋼枱車桶木機傢俬什物限日沽清全部大平賣。
地址：青山道497號時來工業大廈十樓

夜冷快餐店

雙門凍枱柜、湯柜、炸爐、扒爐、吧柜電熱茶柜、出冰機、電飯煲、收銀機、風閘、圓機、摺枱、全部大平限日沽清
地址：荃威花園壹期B座地下商場8號（對正巴士總站）。

夜冷T恤廠

大帮雙單面羅紋針織布、斜布魚網布新花橫直間男女運動T恤成品及半成品裁片袖咀線球拉鍊鈕扣橡根綑邊膠袋大平賣歡迎選購。
九龍青山道576製衣工業中心八樓AB座（前寶利）

夜冷電子廠

大帮01，02，03整流原子粒中週餅仔IC推製電子原料中央系統示波器G8一匹至匹半冷氣機電腦儲數打字機影印乾機熔錫爐大帮製成品半成品寫字枱椅生財工具大平沽（地址：火炭山尾街穗禾路交界處峯利工業大廈最上層28號室）

夜冷高級寫字樓

東芝、萬能達影印機名廠電動打字機計算機寫字枱椅文具什物限日沽清平賣。
地址：九龍彌敦道721—725號301室

夜冷手袋廠

大帮各款成品手袋PVC、PU尼龍綢及各式製手袋布料拉鍊綑條鋼字枱四抽柜轉椅打字枱水錶嘜頭鐘窗口冷氣機吊扇樣底扇巨型魚缸傢俬什物一律大平 地址：官塘偉業街138號9字樓

結業大型酒樓平沽

大帮三四門雪肉柜掛雞雪柜保暖柜攪肉機攪餡機微波焗爐燒臘爐湯池茶柜鋼枱鋼疊鋼吊柜點心車下欄車柚木絲絨椅雞翼枱雀枱燈大量銀器龍鳳禮壽三星收銀機影印機窗口冷氣機全新洗衣機電熱水器大批炭賣巴黎川丹參各類藥材歡迎參觀購買大量特平。
地址：元朗大業路41—45號地下至3樓（前慶年華）

夜冷名貴傢俬

大批鋼字枱大班椅會議枱轉椅快勞柜DART晒圖機圖則枱木文件柜IBM打字機錦囊影印機30匹冷氣機工咭鐘梳化椅平沽。九龍大角咀道201號香港油蔴地工業大廈第二座6字樓A室洽

夜冷巨型製衣廠

全新日本雙頭釘鈕機飛馬鈒骨車祖奇人字車兄弟運油車車花機窗口冷氣機打字機大批胚布布疋大批牛仔褲花邊枕頭袋被袋匣士枱布西褲成衣線球拉鍊士汀爐大磅鋼枱椅封口機水煲貨架工作枱椅吊扇傢俬什物大平賣
地址：九龍新蒲崗雙喜街19號2字樓洽

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

夜冷高級寫字樓

奧林匹克電動打字機打字枱鋼字枱大班枱九成新鋼通餐椅衣柜高級組合COUNTER掛牆鏡
一律大平
尖沙咀新世界中心L2，8A

大邦高級浴巾面巾

合酒店公寓散街及國內賓館酒店用歡迎零沽批發。
官塘偉業街187號地下南亞洽

正規整流

07錄音磁頭電容咪原子粒功率管礦石大批現貨價平洽電：
3—841713

夜冷各款電子遊戲機

適合國內出售大邦平沽
官塘偉業街187號地下南亞洽

夜冷買賣

肉架柜氣粒機上 食打機歡水 粉大熱雪古 [illegible] 洽：柜熊雪冷貨 0-918176或0-762627

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一大字四個、小字卅四個一定寫一個位，每段每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣；上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

方瑞灼書法 華夏書院冷氣交通便 花園街130旺角地鐵站快富出口 電K 940511詢

史正中 尖沙咀街坊會書法大師教授兒童成人書法 K 685028

蕭麗芳 K 684729

兒童畫 十課$150 康斯丹畫室 暑期班查詢 K 312556

游泳 新法教授 易學速成 ③7541648 ③3615211 叫2868洽

泳 男女老少由初學起至佰元包教會 早晚兩班適合職業人士 簡章來電即寄 至七時請電K 307984

愛麗花藝 七月新班 由徐陳琪教授日式西式插花 另有絲帶花麵包花布公仔等 電K 714426

教授裱畫 短期 港雅軒精裱古今書畫教識 衛星環159號九樓 5-473609蔡洽

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

美加英語 移民日用 個別小組 ③969117 ③960386

泳 ⑤8190960 投游國際經驗 速成泳術 安教文憑 全師懸及

快活嬰兒院 政府註冊 經驗護士主理 招生初生至二歲 灣仔軒尼詩道353號四樓 H 730334

學 ③938001 保送 急用 易考 新法 成功 補鐘 教

國畫 自在白蓮軒教授 山水 人物 翎毛 書法 素描 K 302014 渡船街(近佐敦碼頭)

國語 北京女教師 教授拼音 純正 見效 話讀音 面語會話 快 H 703833

長笛小提琴 女教師各級教授 保送考試 西洋長笛 小提琴 ⑤4321294 下午1點 高太

YMCA 蔬果雕花 七月20日 中區⑤222322

網球 專業教練 個別或小組 負責教授打法 H 7075595 狄陳

英美法日語 個別時間 男教師32 設中英語小組 月費100 來校均可 3-91608到府

網球 個別指導 打法初學基本 或小組時間任選 電K 824227 梁洽

泳 個別教授 伯速 每日上午 即日上課 ⓪237677

專業授泳 經驗文憑教練 新法速成 時地隨意 ⑤683508黃

英人 會話 不限程度 個別小組 商業實用 國際交際 出國 彌敦道534號五樓 電K 846468

歌唱 電子琴 班鋼琴 結他 樂理有錄音 K 728911

佳家托兒 油麻地彌敦道 煌酒樓附近 電3-316757洽

中國書法 專家范文教授 新書法 會考 角大人隨時入學 好望角大廈 旺 ③318878

沙田教琴 每月四次共180元 耐心 近火車站 有電話 0-6063227

古箏 由上海音樂學院 教材系統正規教學 個別授課 主理 女士 電話H 664357

漢齊畫室 素描 水彩 油畫 會考班 兒童班 星期 暑期 西洋菜街北209號 大廈2D K 782557

電腦補習 有電腦操作 由留英中學科 程電國 暑期優待 學生 5-930216

西班牙語 在職 移民 中西南美 語老師 及商上門人士 教授晚班 速成 電K 277100

暑期托兒 日托三歲起K 321601

粵劇粵曲 包學包演 練習時間任擇 K 8141179尹 服裝租賃 電

現代日語 電五：八三二九一一四

箏 東方古箏琵琶學苑 本院由一代主法 龍彌章主理 長沙灣道30號九樓 招生 1/B K 776718

週日繪畫 人班 女重於心理學及教法 4至12歲兒童 冷氣畫室 時間一小時 8小 K 670769 招生

網球現開 暑期個別班 時間任擇 慈電K 7571919李洽

補習托兒 下午個別均可 情況代供食 接放學 H 7424537 電洽 膳清靜仔上

國語教師 北京小組 適各種程度 速成上門 效率好 課授或電洽 3：4594413請

個別授泳 皇家教練會員 包教 職業地點任擇 時間280元 堂③756761 ③83407 八

精補英文 會話 文法 商業正確信札 易學 及個別考英文 小組 電H 7520131方洽

藝晶鋼琴 皇家考試 電學院 提琴作曲 結他樂理 保送 請電K 7111719 小子

中國舞蹈學校 中國舞班 舞台北派 芭蕾舞班 社交舞班 女健美班 洛克道40號4/F 5-729410

陳倍生 陽宅風水 21屆班 七月五日晚八時起 授堂角③旺速成 實一彌敦道 611號 十樓 上課 東西街口 開課 即國際 對面 831 近金 長

暑期少年兒童國術 班招生女青年會主辦 逢星期六上午上課由原福建省武術隊康強先生任教 適合五至十二歲少年男女 詳情請電H 223101內綫19查詢

太陽日語 日本女師 暑期會話新班7月4日開學 晨午晚各班中高級插班 日間個別教授 週日會話晨班 週三下午教授語包花 地下鐵太子道口恒生銀行樓上(長榮大廈)11字 電話3-813772

韓氏 深水埗教授F4 F5 英文補習 新課 稱職 班 報名 詳 洛克道416號3字 克 七 月 電速者 H 726131 K 713890

女青年會女子游泳 夜班招生八月一日開課 逢星期二四晚上課 專車中環接送 經驗女導師適合職業婦女和學生 名額有限 詳情請電H 223101內綫19查詢

唯一商科語言學校 香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 國語 日文 速成班

鋼琴古箏班 五洲琴行教授 鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試 ＊增設兒童音樂班＊ ⑤213561 ⑤488138 ⑤559331 ⑤238608 ⑤657288

插花班招生 日本草月派 美國國際插花學校 花藝教授何寶珍 及香港九龍 ... 文憑高級導師 ③7181111 傳8281或 ⑤-2998333

暑期畫班 兒童美術 法國皇家設計附屬 女教授 山水 彩 琴 素描 H 4099442 約 範 油 文 電 送

學 初學 急 一九合 龍 律 考 0-422150

家庭托兒 天后廟道 日夜或時托 意請電H 708177 陳太洽 有

配音訓練班 專業導師 投課 績佳 優先聘用 學費廉 ③613902 成

衞星泳會 實用2至5人小組教學 照顧周全 學費$250至$450 由社團教練及現職市政教生員任 各泳池任教 報名地點15處 查詢請電H 664911叫2255黎

英文會話 法拼音 文法 齡程度 按年 信札 河地鐵大 電H 647 12基 7 按32 西別 教移小 組民 ...

精英游泳會 暑期游泳班 個別小組教授 專車接送 獨特課程 經驗教練 新式教法 照顧個別進度 室內標準池 初級進修班全期十堂 缺課可補 $255元 查詢K7540881

李昭偉授泳 經常勤游泳身心受益 多大學體育講師泳壇三十年名教練 教法獨特 進展神速 個別小組 毋任歡迎 K830423洽

天虹游泳 由專業泳會教練新法教授 安全速成 泳術正確 優異者可加入泳會訓練 查詢請電：K 7262007晚 K 7261893或K 7293311叫3739

海港泳會招生 資深男女教練 先進教學法 小組教學 專池收費低廉 ③7415724 ③318913 ⑤247525 ⑤669606

兒童小提琴 ★培育班招生★ 太子道239A 3樓 藝晶③7111719

東方冬泳會習泳班 本習泳班由前國家隊教練符大進主持 專池訓練 成績優異者可加入本會泳員訓練班 詳情請電：K7412748 K967251

私各成英 家業人語 港大畢業 語言專才 廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊 K 804361岑

齋粥品菜 德星烹飪學校 素菜 宗六 正期 開 月 六 K 968771 K 968611 品 上 日 問 等 電

西人英語 個別或小組 個別時費40元 商業升學或實用會話 不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

溫兆明專池授泳 留英高級國際游泳教練 及三組小組 六小組 冠軍 本港 七個別 三 八H 四六 四一 六五

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水 初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 ＊H7904197＊

新青藝術學院 兒童芭蕾舞 爵士舞 健康舞 中國舞 兒童中國舞 兒童畫 舞台功架 北派 水袖 導師：伍嘉敏、梁詠茵、劉洵、張慕雯、Victor Madrona 地址：銅鑼灣道19－23號建康商業大廈8樓全層 電話：H 763519

游泳 ★保證速成★ 文商理工 ASTC 中年主辦 自由高組 兒成 式級 年教 背 早泳 組 午跳式初青 熱缺 設城盛李晚水 ... K 902691 H 8930892 K 848916

兒芭音 童畫蕾舞樂班 暑期50元 保送考試 香港青少年藝術院旺角通菜街209B K 804051(五時後周六下午周日全天)

旭藝（招生）音樂學院 保送皇家考試 專師教授 鋼琴 電子琴 古箏 琵琶 小提琴 兒童 書 油畫 暑期中小學補習 K－903713 亞皆老街54號八樓＊

藝靈畫院 教室①馬頭圍道272號二樓 ②大會堂7/F ③香港藝術中心 素描班 油畫 水彩班 國畫班 少年畫班 詳詢K 650869 暑期兒童畫

速成授泳 一天授泳 職業人士 或四次 晚 K 3 9 1 1 1 0 餘 可學 或 假 日 會 組別 親 驗 宿 尺 一 適 授 及 自 豐 將 游 萬 余 學 合 泳 小 個 富 經 泳 公

YMCA 暑期兒童畫（十課$220）窩打老道23號7月18日開課 電詢③319111內線3050或⑤706943

YMCA 日文初班 七月 五日開 始 注 日 課 內 容 話 中 適 宇 母 開 業 及 就 業 日 常 會 話 出 2H 22 32 32 53 62 2 11 之 或 字 電 要 ：中 適 宇

YMCA 暑期日文初（全期兩個月$110）七月八日開課 中區安樂園大廈11字 ⑤222322或223356

海燕藝術學院 唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏 笛子 兒童水彩 素描 國畫 ◆教師：韋秀嫻．駱鈴．李一帆等◆ 彌敦道494號寶利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

育成 電腦 商科 日文 中外貿易 秘書會計 打字 簿記 Computer 彌敦道660二樓 K－9691173

華僑書院校外部 口才進修課程 人生得失有賴言語表達技巧 口才裨助事業成功溝通人際 課程包括談話術演講及司儀。 彌敦道611號14樓K 852181

凱熊游泳訓練 第十三屆成人晚班288元十堂一定會 游缺課准補 私家室內池 巴士地鐵直達 暑期學生旅遊車接398元 連入場費 海灘池任擇 教練余炳漢帶領 整齊制服 男女精英助教45名另15名女車長照顧 暑期學生班規模信譽全港第一 電詢寄簡章 街前圍道150號K 371584 377246

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓 電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

哥林比亞電腦無綫電學校 暑期電腦程式實習速成科 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無綫電彩色電視日夜全科 砵蘭街368太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804 歡迎到校參觀

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 暑假期間・特價優待 粵燒 點 西西 麵 油 荳 打 葉 月 蝶 菜 烤 心 餐 餅 飽 器 腐 麵 食 餅 油 彌敦道554號 3－849248

各級數理化 會考補習 彌敦道728號六樓電 十八年經驗 K 9480004

香港大學 香港中大 通達補習班 留學生任教 純熟數理化 新數附加數

香港電腦學校（教署立案） 免費講座一"你的前途" 日期：七月十三日 時間：2:30, 7:00pm 地點：旺角西洋菜街38—40號2字樓(中僑對面) 電話：3－325733

香港電腦學校 教署立案 ①暑期電腦全科証書班 ②Elementary, Advance BASIC course ③Computer Studies For Professional Exam. BCS, CITY & GUILDS -746, 747, 748 LCC&I, RSA, GCE ③325733 旺角西洋菜街38號（中僑對面）

香港健力美學院 健身 減肥 增高 招生攜大草新 院長：陳偉芳

香港康樂體育協會主辦 在職人士泳訓班初級游泳習訓班 ＊7月15日起晚上6－8時開課。 ＊七、八月份接受報名14小時結業。 ＊深水埗李鄭屋荔枝角美孚專池上課 ＊考獲皇家游泳證書教練教授 旺角彌敦道574號12樓 ＊③886665③889716＊

黃炳坤舞蹈學校 招收社交舞：初班、中班 ★課程：牛仔、查查查、森巴、慢三、狐步、快三、探戈、快四 ★逢星期一至六：下午或晚上每天均有班★師資好花式新歡迎個別及團體（九龍）查詢③—329332（荃灣）

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席 符多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生 3:651023

上游學社 電腦班：兒童電腦 電腦入門 會考電腦 電腦打字 商業應用 程式設計 師資：英國北倫敦理工學院電腦學士 語言班：日文 英文基礎 英文會話 英文進修 興趣班：布公仔 纙粉公仔 書卷手藝 素描 西餅 麵包製作 時裝設計 廣告設計 國畫書法 兒童畫 編織 實用心理學：由中國名心理學專家教授 地址：旺角洗衣街201A閣樓 電話：K 816986

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大厦 電話：0-777222 商業全科班・電腦全科班 英文會話 日文拼音 國語 普通話 繙譯 文書 廣告 設計 中英文 部會計 速記 信札 打字 電腦

港九樂聲琴行主辦 專教 師授 古結他 典他 民結他 歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968⑤7137662

少年兒童畫室 香港少年兒童學院 3至15歲 暑期美術班 電腦 口才 乒乓球 幼兒 歌唱 舞蹈 美術 童話 趣味 九龍聯合道 香港德輔道西 K 833696 K 7167381 K 7165359 H 473595

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading　AUDIOVISUAL INSTITUTE 暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度：適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作：適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作：適合F.6及以上者。
4. RDG.& LIST. SKILLS: 閱讀及聽解能力：適合應考TOEFL, 'A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG: 會話：適合F.3至F.5者。
6. FOUNDATION ENG: 文法、會話、聽解等，適合F.2及F.3者。
索函請即電：3-854258 3-324829或親臨或親臨彌敦道518號10C

A S C T 暑期商科 文理商工 實務 英專 電腦 暑期課程全期二月7月2日開課另免費附送英語插敍雜誌適合F.4程度以上 ③848916③902691⑤8930892 ★★

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

荃灣商科語言中心龍英電腦英文學校 全科証書 電腦 秘書 商業 會計學 商科部：打字，簿記，成本會計，香港稅務，速記，廣告設計，商業信札，商業英文會話，CIF。 電腦部：兒童電腦，電腦入門，會考電腦。 語言部：日文，國語，英文拼音，會話，英專，GCE。 補習部：英文，數學，物理，化學，會考英文會話。 地址：荃灣青山道119號二至四樓 ○—4981287 ○—4987806 九龍亞皆老街106號二至三樓③—7119241-3

油畫 會考美術 素描水彩兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

唯一商科語言學校 香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 一個月速成班 中英文打字

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE 國際語文協會
＊Practical English Course F.4/F.5
＊Guarantee Pass Course F.5
＊Advanced English Course H.L / A.L / G.C.E
地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606室 電話：③7702904 ③7702944 ＊課程現已接受報名＊

鄔欣餘中國舞蹈學院 暑期民族舞蹈班招生 成人組＊少年組＊兒童組 香港軒尼詩道167－9號14/F（灣仔地鐵站） 電話：⑤－8931213

❋研新教室❋ 暑期日文課程❋暑期國語課程 個別小組時間任擇經驗老師教授 由拼音常用字彙至句子組織商業信札及日常會話 歡迎電話查詢K 611539

商業

租賃遊艇 合法牌照 直接船東 免佣特平 宏基公司 K7440648

明泰噴油 電裝翻新 K4大舊 8小鋼 9工粉 3程浴 3取缸 8價升 洽從降 上專 廉機門誠

包通渠廁 妙手渠王 水喉渠務 K 320241叫486業記

打字機 修理 交換 保養 讓康機字打 K 7287222 C 824 H 236495友 夜510873邦

理帳報稅 忠誠 終結 中英 服務 請文 1 4 5 9 吳承電書 5 合 理 洽 6收月清 1費年理

曬圖 機器電器 二彌 樓敦 K 950335 道 晒 圖 原六 大 七翻 建彩 四新 業印

東方縮放

強修 華裝 格間房樓 紙牆漆油 水泥仔傢 電水焊燒 K 933042

裝修改造 造木 泥水 油漆 鐵閘 傢俬 親力 親 日夜 ③8253818 洪記 佳工 為房 宅廠

每天十元 大字四個 小字卅四個 商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

兒童畫、國畫、書法 各科暑期優待班擴大招生： 素描水彩 油畫漫畫 會考美術 眞善美美術學院銅鑼灣食街新大丸斜對面電話⑤7951907

華僑書院校外課程（主講：伍進濃） 室內設計 文憑 彌敦道611號萬隆大廈1405室 K852181 美術廣告設計 全科專業訓練

收舊字畫買 軒尼詩道246二樓凝趣軒 244— 樂聲琴行樓上 H 747768 星期日休息

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

執漏專家 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 升降機底 石棉瓦 浴缸 室內外一切漏水 立單保用 新材料新方法執妥後收錢 電話K 7700592 傳呼機K 321441叫8085

收購酸枝 傢俬好爛均合 請電⑤—462046得勝行 ③-7295643香港上環荷李活道178號

專門油漆 裝修 價平 油漆 泥水 電③8880232 大小工程

水喉潔具 渠務工程 裝修工程 電話 ⑤6661190 ⑤6661196

平價裝修 寫字樓 住宅 舖 店 機器 工程 傳呼機K 315181 叫 日夜K 877721 梁 做木泥水 鐵 親力

裝修工程 油漆 牆紙 樓房 間格 大小 做泥 木水 工程傳呼機K 320031叫 3307夜K 915929洽

K 284408 邵洽 遠近歡迎 翻新 九龍 價平

力藝 樓房室內設計 油漆經驗 做木泥水 親力親為 價平 K 487126 K 284408

通包渠廁 水改浴缸 沙井 喉渠 紅 馮大記 K 646188

棡棉橡根 收購 尼龍 拉鍊 絲布 綑邊 料 嘜頭 K 615019 吧士

專改西裝 上海興昌 皮草服裝 要我想 親專家 接女 退男 遠近 H 700389 711595 請到 送 別家

收購舊畫 高價 收購 古今字畫 道729 地下 畫廊 二點 後 伍先生 彌敦

美術設計 承接 負責 印刷 三交 一收 ○取 九價 九相 二宜 深請 生電 稿 準 時 起 貨

百葉窗簾 軌 換 繩 新 做 修 理 布 窗 新界H 760035 頓道120號地下中英 銅鑼灣港 九路 廉

渠廁包通 沙浴廁水 井缸所渠 啓發工程 K 663980

遊艇租賃 直接船東 下午3：28 1 5 0 3 9 日 半 價 電 上 ③2281154 0349

霖記裝修 工油 程漆 請電K 6104450 洽 間格 可靠 迎 紙 花 瓦 做 泥 大 小 木 水 適 近 歡

遊艇租賃 3-922088

專業包醫 漏水 天面、浴面、水管、渠、地台 保修 五年 技術 先進 包保一內外 ... 施工 精 防漏 防水 升降機 浴缸 ... 環宇防水工程 裝修 K 902669 K 918638 H 650174 經營防水材料

執漏專門 天面 地台 外牆 廚廁 浴缸 水池 底 石棉 瓦 防水材料 快捷 平 ... 專門 工程 ⑤8912970 即補 大 止

銀禧中心遊艇服務

專買酸枝 古玩字畫 古書 鐵器 花樽 請電九龍 芭城街185號③7780065 大明行

鋼琴 快電先 提召數 ...

買賣修理 打字機 名廠新舊機價平舊換新 機專工保養 彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

德星遊艇 款多價平 日夜租賃 3－902735 3－964076

漏水專門 採用 德國 西天 防 水 材 料 ... 7 5 5 7 4 2 6 ③ 工 程 小 為 執 漏 水 防 水 升 降 機 底 ...

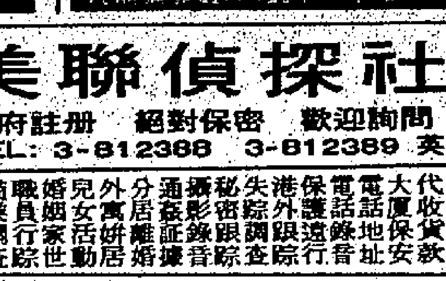
打清 潔臘 水地 晶毯 廠房店舖 寫字樓 大小工程 與業 不同 東成清潔服務公司⑤662391 或⑤788211 Call 461

冷氣 雪柜 修理 清洗 加雪種 平售1-40匹冷氣機 ⑤724940 ⑤290726 永興

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936813 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

信孚根治白蟻公司 電話：5-448441 5-448442

青年中心主辦遊艇租賃



水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

執漏裝修 專業 承接 港九 大小 ... ⑤代 ⑤一 ⑤價 ⑤平 ⑤聯 K 6152511 ... 757369 K

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 3 7213040

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：023 229 287 036 235 288 050 236 290 081 237 296 094 244 303 100 248 318 101 251 391 105 253 399 106 254 108 256 109 257 112 258 113 259 122 261 127 262 140 268 146 269 162 270 197 271 203 275 206 276 214 277 222 278 226 279 227 283 228 285

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 908 909 913 915 916 920 927 928 929 931 932 934 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 981 987 988 989 998

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 404 405 406 408 409 410 411 412 413 417 418 419 422 424 425 426 428 429 430 431 432 434 435 436 437 438 440 441 442 443 444 445 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 489 490 497 499 511 512

旺角辦事處信箱號碼：1203 1205 1206 1208 1209 1210 1213 1214 1215 1218 1222 1224 1225 1230 1234 1235 1237 1239 1245 1246 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1257 1258 1260 1263 1264 1267 1268 1270 1272 1401 1402 1403 1404 1405 1410 1413 1415 1416 1417 1418 1420 1421 1422 1424 1425 1427

北角分處信箱號碼：1428 1429 1430 1432 1433 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1445 1449 1452 1453 1454 1459 1469 1496 1499 1552 1555 1561 1563 1568 1575 1576 1577 1581 1584 1586 1588 1611 1623 1625 1626 1628 1641 1646 1648

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363 民商職婚兒外分通搵秘失港保電電大代精信九太一長三 刑業員姻女寓居蒐影密蹤外護話話廈收密用龍子四榮一 証調行家活姘離証錄跟調跟遺錄地保貨儀昭旺道一大三 據查蹤世動居婚據音蹤查蹤行音址安款器著角西號廈室

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密 民商偵職港通分搵兒失租代收旺榮百心荃吉東 刑業員眞澳姦居影女蹤務收日角街實按灣道亞 証調商行跟證離蹤活尋糾償服西1利4德一商 據查探蹤蹤據婚音動回紛款常洋A中宇士樓場

塑膠紙類各種電熱封紙機 九龍紅磡馬頭圍道262A 恒溫口包捲電器爐機機 ③628149③320353

聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

11週年擴張營業鋼琴大特價 總代理西德註冊TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務衆備。 五洲琴行：中環⑤213561(3線) 地鐵新葵興0-238608(2線) 薄扶林⑤488296(3線) 西環⑤488138(3線) 香港仔中心⑤559331(2線) 北角和富中心地庫商場B 14-B 15 ⑤657288(2線)(7月7日正式開幕)。

香港偵探社 自置總社：3-818008 -818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 -783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 -4986332世界偵探會員 民商職外分通搵秘港失兒旺道金5北道七中1荃中心 地鐵總站 刑業員寓居姦影密外蹤女角747都字角121海心一0灣心南17 1724B 証調行姘離証錄跟跟調活彌中B英商一1 據查蹤居婚據音蹤蹤查動敦號心座皇號業樓室豐樓

自置社址 港島偵探社 政府立案註册・創辦八年經驗・世界偵探會員 旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513 電話錄音 跟蹤攝影 通姦離婚 身世背景 商業臥底 失蹤偵查 保護運行 職房保安 ◀電話調查地址▶ 代收錢債 貨款支票

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

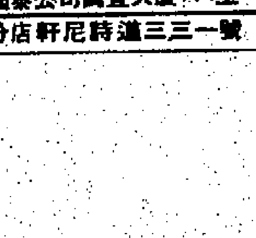
大道中82號 寶石 珠光 電話H 232388 227337

珠寶

遊艇 高級豪華 西式遊艇 款多價宜 服務最佳 美迅企業公司（遊艇部） 3-300387（4線）

旅遊

鋼寫字檯



國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

國泰鋼具 第一品質

甜蜜星馬假期

HONEY HOLIDAY

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。

創新行程獨家專有 豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3,999
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3,899
星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3,530
馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4,399
馬星(檳城)六天豪華遊	$3,299
星馬(檳城)特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3,530
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3,399
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4,399

免費索閱「甜蜜星馬假期」行程表，請填妥下列表格，寄返香港郵政信箱259號即可獲精美行程表乙冊。
姓名：
地址：

新加坡航空公司
請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

百福旅遊有限公司
百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880
出發日期：8月15日
日本筑波博覽會五天團 $3250
7月19、26日 8月2、23日
日本本州八天(筑波)觀光團 $4390
機票＋酒店(博覽會期間) $3250
天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241 5-238717

安全旅運社
5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800 單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店＋機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專營特價機票及旅行團

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號…中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
(機票＋3晚單人房＋接送＋伎生藝宴)
(每日)加送美式早餐
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

東京	$1370	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$830	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1180	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2070	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂斯	$180
馬尼拉	$1230	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索
酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$250	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$250	喜來登	HK$300
世宗	HK$250	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	**日本**	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票＋酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
新航檳島假期遊 $4999起 澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起 捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起 日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起 菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起 華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起 甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起 日本筑波迪士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起 日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起 代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊 $7980起 歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起 GLOBUS, TOURS.
…1120-1122室

百達旅遊 3-688185 5-257071
特平機票

台北	810	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1700	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3850
星加坡	1950	倫敦	2500

代訂各地酒店
總公司：中環…行大廈706室
分公司：…道5-7號1001室

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
(機票+3晚單人房+送3早餐+接機)每位$1150
(機票+3晚雙人房+送6早餐+接機)每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店$115 高雄白金漢$160
台灣旅行團 四天$1700 七天$2400 八天$2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺・包收包退

中大旅遊 H431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$450
廣州—昆明$530
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$550 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $688 天天出發
歐美旅行團 移民探親 機票特平發售
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K315646 K302556
首創特廉團 薄利為宗旨
台北四天團$1388
曼谷五天團$1728
韓國四天團$2498
韓台六天團$2688
日本六天團$2898
日台八天團$2988
領隊帶全程 行程表備索
彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團$2050 六天團$2290
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票＋馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天$988 六天$1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天$1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天$698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括兩餐陀齋宴、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天$1388逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健盼旅行團
$338 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，鮑肉燒魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高$60 雙人桑拿浴$80 雙人健美中心$80 (送$200) 唯一的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
韓國專線權威
漢城四天豪華團 $2700起(單人房)
濟州島四天團 $3150起(新行程)
機票＋酒店三晚 $2300起(單人房)
慶州釜山高級團 $3200起(單人房)
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇

康寧 3-320941 3-320942
英航翡翠歐洲遊$7980 澳航澳洲精華遊$6950
新航加洲假期遊$6950 韓日八天縱橫遊$4430
日航夏威夷渡假$3950 日本東京迪士尼$3250
代訂各地機票・酒店・特快簽證
華克山莊渡假團$2700 星馬泰豪華團$4388
全台灣阿里山團$2650 泰國曼谷芭堤雅$2270
台灣四天豪華遊$1770 菲律賓碧瑤豪華團$1790
旺角彌敦道636號銀行中心15樓

利華 3-560206-7 3-306331-4
台北環亞大飯店
四天$1780 天天出發
費用包括：
1 馬航、韓航或日亞航台北來回機票，若乘搭國泰或華航者另加$300
2 兩人住宿一房，若單人住宿者另加$600
3 機場—酒店接機或送機一程車費
4 每天自助式(歐陸式及中式)早餐
5 贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品
6 房間雪柜汽水飲品全免
7 免費使用游泳池及露天花園
8 延期住宿，每晚$500(單雙人房同價)
歡迎信用卡 簽賬付款

凱達旅運 MeraTravel
3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團(7月24日8月7日9月26日) $5980
尼泊爾8天假期(7月24日8月21日) $6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發

金滿假期 3-320320 3-320841
台灣專線四天遊
台北四天遊 $630 遊六福、小人國
台北花蓮四天 $730 遊太魯閣、天祥
阿里山溪頭專線 七天環島遊$1390

金滿假期 彌敦道337號 金滿樓3A室
台北專線 特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
麒麟、華麗大飯店$110
暑假期間學生、社團特優

台灣旅遊
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750 遊太魯閣、天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票＋酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200
做台證講真實 老招牌靠信譽
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票：特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢
美、加、歐洲、澳紐廉價機票

洛杉磯	2380	倫敦	2600	雪梨	5200
紐約	2880	巴黎	2600	墨爾砵	5200
溫哥華	3380	羅馬	2600	柏斯	5200
多倫多	4130	蘇黎世	2600	奧克蘭	5700

代訂港、澳及世界各地酒店及豪華旅行團
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場有限公司 3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房，送伎生宴 天天出發
泰國 5天$1600 第一$180 納案$210
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 近栢裕酒樓處

師傅誕開筵百席 飛機場增建馬格

八卦網

△每年七月中，馬伕們有一個隆重節誕，此乃是「師傅誕」，他們所稱的師傅，相信會是「伯樂」；每到誕期馬伕們便會大事慶祝，集快活谷及沙田兩地工作人員一齊賀誕，換句說話即是一年一度大聚首。

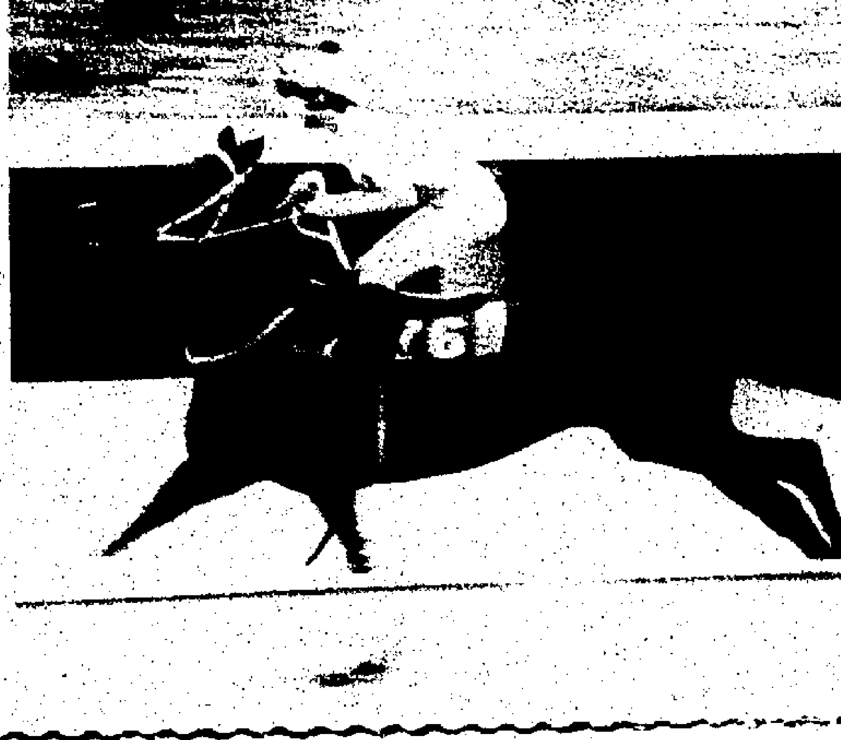
今年的師傅誕據稱將在尖沙咀海洋中心設宴，將由馬會出資，筵開百多席，快活谷與沙田工友均赴會，大家亦藉賀誕之舉，作聚首一番，相信屆時必有一番熱鬧，以趁歇暑階段互通問訊。

△沙田在暑假期內大施土木，已曾報導過，現時除新敷水管外，千八米起步點近飛機場處，亦重新修建，其中最主要者，便是增建停馬間格。

原來飛機場處有一列間格像入閘庭門，乃供馬匹停在等候操練的地方，不過此處則有上蓋；過去一季多來，這地方却不敷應用，候操馬匹要在露天排等，倘遇翻雲落雨，不但馬匹要捱雨水，馬伕亦苦不堪言，於是馬會見及此，遂趁歇暑期間增建馬格。

如此一來飛機場地方將因而縮細，不過此機場應用不算多，相信不致帶來不便之處，惟是對馬匹却極然有益。

此項工程施工多時，已接近竣工階段，現計開操前可以應用。



沙田千八處起點增建停馬格，將在晨操開鑼前應用。

老艾鼎力支持施泰浦 雙方合作倍成功 來季兩人堪盯緊

老惠隨筆

施泰浦上季與艾驊思合作，可算係最佳拍檔，合作非常成功，故老艾在季尾聞悉施泰浦牌照有問題後，即四出奔走，幸攪掂施泰浦下季騎師執照，老艾亦爲之舒一口氣。

現年三十二歲的施泰浦，來港作賽已踏入第七季，初期一直與張學文合作。他個子相當矮小，天生一副騎師身材，曾獲冠軍見習騎師，七九年至八〇年度開始來港策騎，故對本港馬圈情況瞭如指掌。他與艾驊思在西澳時已認識。兩人私底下交情甚篤，故艾底上季在港開倉，邀施助其一臂之力，施即一口答允，毅然離開張底。

施泰浦曾涉及賭馬案，經馬會研究後，裁定罪證確鑿，被判罰停賽九天，是判得最重的一個。他於去年十二月一日後復出。首天參加賽事，即能獲一冠一亞，一季成績，贏出的馬是主力，香港得第二，欣欣向榮得第三。

施泰浦全季共獲十五場冠軍，十七場亞軍及十四場季軍。頭馬大部份出自艾底，祇有一場來自張底。計有主力兩捷，寸土必爭兩捷，香車美人兩捷，萬趣兩捷，奇蹟突出，天威，得利多，喜球，喜洋洋，萬里及南海。他自復出作賽以來，從未在陣上犯規被罰停賽，紀錄相當好，來季仍在艾底打倉，而艾底兵源日增，實力相當强，保持上季之鬥志，成績定能勝過上季，此外，他與張底藕斷絲連，策張底馬上陣，不容忽略。

勁如飛乾爛俱佳 超越乃中長途馬

申力星

匡公講馬

勁如飛爲紐西蘭三歲馬，八一年十月十六日出生，現列第三班，評七十六分，未來港前出賽五場俱跑入四甲，每仗皆有獎金，包括一亞兩季，演出準繩，且能勤拚，其父爲一匹性能廣泛之馬，有短途速度兼有足夠韌力應付跳欄賽，根據血統顯示，這匹馬爲中短途馬，能應付任何路程。

來港後編入第二班上陣四次，除一仗跑第六較爲接近外，其餘三仗皆遠遠落第而回，來季降入第三班且是大男之年，跑中短途應有作爲。

超越是紐西蘭三歲馬，八一年十一月十日出生，現列第三班，評七十二分，未來港前出賽五場跑入三次亞軍而無法出頭，路程分別爲千二及千四，前任練馬師對這匹馬評價甚高，並稱如留在紐西蘭將會出爭大賽，能應付任何場地，血統優良，質素甚高，是一匹中長途馬。

來港後編入第二班上陣七次，全數俱遠落第而回，表現欠佳，可能是成熟較遲關係，來季降入第三班佔盡班次之利，不愁無贏馬機會。

萬事威已進佳境 身處二班機會多

「萬事威」仍鄭底好馬之一，季末在千四勝「銀箭星星」之後即退藏於密，是役以一分廿五秒四贏馬，時間不算好，但跑來却相當輕鬆。鍾慈放吓，鍾慈就留吓，收韁姿態過終點，以是役觀之，「萬事威」在第二班乎游刃有餘。

三月間中唐啟生出策此駒出戰一二〇〇，對手爲冷門「五福」，熱門「眞功夫」，重有一隻未見底馬「南海」，是役「五福」在劉伯遐胯下以狂放戰略取勝。「萬事威」前段在第九位，中段在第七位，以逐步推進戰略取回一席第二，與「五福」相差僅一馬位，時間係一分十一秒，相當不錯了，而以「南海」之後勁，後上亦追佢唔到，亦可見「萬事威」亦相當厲害。

當初此馬曾出戰一二三五，對手爲熱門「友威」及「磁鑾」，「萬事威」本身是三倍半之次熱門。「萬事威」例不放頭，但出頭到尾均在四、五位之間，與頭馬「博得好」雖相距四馬位，但此駒之走勢看來亦有餘未盡。是場頭馬時間乃一分十六秒九，正是慢過萬金油，「萬事威」之實力唔似咁水也。

在去季而言，「萬事威」祇出賽過三次。首仗跑第五非門生門死而敗，次仗有心出擊，冷不防「五福」來一次窮放爆冷，「萬事威」料敵未準，以一頸飲恨。第三仗跑千四，則以輕鬆姿態取勝，而且時間相當好。

此亦證明「萬事威」在狀態回甦之後，演出亦相當準繩，在第二班「萬事威」顯然是有利之一匹，馬雖然經常留後跑，但並非無前速，論長力亦可以去到千六以上。鄭底此馬在第二班分分鐘有建功機會。

至於鄭底另一匹會爆過冷之「友誼百福」，雖然一樣是在第二班，但成就恐不及「萬事威」了，因爲此馬前段較差，勝一二三五之役，對手亦較平庸，而且勝馬時間爲一分十五秒六，平平而已。而且末段斜出，已覺力度有限了。「萬事威」好得多。

莫侯仁

親樂家庭

「爸媽講故事」錄音比賽 培養子女閱讀習慣 增添家庭生活情趣

參加者可往小童羣益會各單位報名

既可發揮講故事才能，又可提高子女對閱讀的興趣，更能爲家庭生活增添色彩——一項名爲「爸媽講故事」的錄音比賽將於七月間舉行，由香港小童羣益會深水埗區單位聯合主辦。

家長如能以生動活潑的講故事形式，與子女一起分享書中的樂趣，必可更有效地讓他們培養到良好的閱讀習慣。是次比賽除鼓勵家長以個人形式講故事外，更鼓勵家庭成員合作，分別扮演不同角色，以廣播劇形式將故事演譯，希望透過參與，促進融洽和諧的家庭氣氛，增添生活情趣。

參賽故事須於大會指定範圍內挑選，錄音帶及故事書均由大會免費提供，並於賽後發還參賽者留念。家長可於七月五日起到任何一個主辦單位報名登記，即可領取章則，錄音帶及故事書各一。完成的錄音帶須於七月三十一日前連同填妥之參加表格，交回登記之單位。

故事內容方面：（一）家長組：有「貪心的太郎」，「獅子的假髮」，「蠢狐狸」。（二）家庭組：有「球王比利」，「眞假父母」，「停車」。

評判標準：家長組：（一）故事內容不可超過五分鐘，（二）字句清楚，能表達故事內容，（三）有親切感。

家庭組：（一）故事內容不可超過十五分鐘，（二）字句清楚，能表達故事內容，（三）故事角色，表達恰當。（四）錄音時能互相配合，（五）故事內容必須爲大會所指定的範圍。

家長組及家庭組各設優異獎十五名，由教育界及廣播界人士担任評判，九月十六日公佈結果。是次活動，所有故事書由紅蘋果雜誌及小朋友畫報供應。紅蘋果雜誌贊助優勝者獎品。

報名及查詢，可往下列各主辦單位：

美孚兒童中心（美孚新邨百老匯街三十A地下）。

元洲街兒童中心（深水埗元洲街邨第五座地下）。

長沙灣圖書館（長沙灣邨第七座地下）。

李鄭屋圖書館（深水埗保安道兒童遊樂場）。

麗閣兒童及青年中心（麗閣邨麗荷樓地下）。

白田兒童中心（白田上邨第十六座地下）。

白田圖書館（白田邨第十七座地下）。

花墟圖書館（界限街花墟兒童遊樂場）。

或致電五——二七九一二一香港小童羣益會總辦事處。

向全港人士推廣性教育

香港性教育促進會 日前成立

香港性教育促進會日前（六月廿九日）舉行成立典禮，成爲全港首個以推廣性教育爲目的之志願團體。

該會主席爲吳敏倫醫生，副主席爲林貝聿嘉女士，執行委員爲黃嘉晃先生，鍾思源醫生，張燦輝博士，陸宏醫生，陸潤生，馮浩弘醫生，張譚玉堂女士。

主席吳醫生談及該會本年內工作計劃時，透露將於七月六日與家庭計劃指導會聯合主辦「性與道德」研討會。並與兩所大學之校外課程部合辦有關性教育之課程，同時亦將進行多項對性教育，色情刊物及性病與性失調等之研究。

香港性教育促進會目前成員共三十餘位專業人士，包括醫生教師，宗旨爲：（一）向全港人士推廣並提供性教育，不論年齡，性別，種族或宗教背景。（二）進行研究香港社會與性有關的問題，並出版研究結果。（三）與外國有關團體合作，以促性教育的發展及對性學的認識。

情緒影响健康

像偏頭痛、便結之類的發生

從醫學上實驗證明，不安的情緒，可以影响人體健康，並且容易發生疾病。反之，情緒穩定的人，身體的抵抗力較強，不易爲病菌所侵犯，即到一個人發怒或者憂慮之際，往往無法就食，即使勉强吃下，也會發生消化障碍，這就是情緒影响心理作用。

在一般的情形之下，我們患病多半是由於細菌或病毒侵襲，但是也有不少例子說明，是直接或間接與人的情緒變化有關，像大便秘結，一般人總以爲由於飲食失常之故，或由於體內缺乏維他命C以及水份所致。然而却是由於經常的憤怒不安，性情固執的結果，平時吃了不乾淨的東西，例如腐爛的水果，發霉的菜餚等，固然會引起腹瀉的現象，但有時一個人聽了驚恐或煩惱的消息，也會使腸胃蠕動失常，引起腹瀉的毛病。

又如偏頭痛症，多半發生於神經質的青年男女，患者情緒不佳，頭部沉重，眩暈，耳鳴、惡心，精神困乏等，就大部份與一個人的心理有關，專家們研究，發現偏頭痛的患者，其內心往往有重大的苦悶，煩惱或憤慨無法洩出來的結果，由於這個緣故，單靠藥物來治療偏頭痛症，往往會沒有多大的效果，假若能設法消除病者內心的苦悶，煩惱或者憤慨，偏頭痛的現象即可消失，並且得到根本的治療。

人體並非是一副化學的機體，除此之外，還有思想和情感，包括種種的慾望，懼怕等，其中有不少固然是自覺的，但也有一些是不自覺的。這些心理上的因素，同外界的陽光、空氣、塵埃、水份以及細菌或病毒一樣，時時在影响人體的健康。

情緒不安，特別是混亂的情緒，的確會影响一個人的健康，引起生理上種種的疾患。例如一些孩子在上學之前，往往會突然間向父母訴說不適，做父母的假若不仔細研究，還誤以爲他是在說謊，想藉此逃學。其實，他的確是患了頭痛，發熱，孩子有這種情形，往往與他在學校的生活不安有關，可能他害怕教師的責罰，又可能他害怕繁忙的功課。一些上了年紀的人，也往往會因情緒上的混亂不安而發生種種疾病，特別是神經衰弱，精神分裂症等。這並不是說，由於心理的作用可以直接引起人體患病，而是由於當一個人的情緒不安定的時候，身體對外界的抵抗力會大大地減低，使病菌或病毒有乘虛而入的機會，此外，情緒變化，是受大腦神經中樞所支配，而神經系統的作用，常影响人體的內分泌作用，在這種情形之下，情緒與疾病突有相當密切的關係。

在過去有很多人都以爲哮喘病的發生係因爲患者對花粉，且白皮毛等有過敏性的反應，只要隔絕這些東西，便不會產生哮喘的現象，但據醫生的研究，發現一個人的情緒不安，懼怕也會產生呼吸迫促，障碍，甚至於窒息的症狀。也有些人患了鼻竇炎，時常流鼻涕，雖然治理也難見效。但是假如能保持心情愉快，避免傷感，鼻竇炎往往可以霍然而愈，有些時候，一個人的鼻竇發炎或者經常流鼻涕，就是由於長時期悲哀所致。

微型電腦「精品店」 同時舉辦初級電腦課程

暑假即將來臨，許多年青人都會懂得善用餘暇，學習一技之長，而電腦課程更是年青學子趣之若鶩的興趣學科。

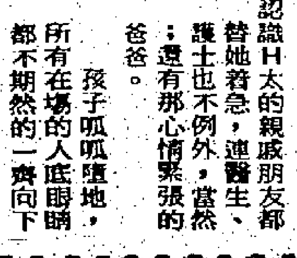
許多朋友更在家中自備電腦，方便進修和學習，因此電腦配件的選擇便不可少。

而一間微型電腦「精品店」EXECUTIVE COMPUTER CENTRE 已於五月尾在海港城商場三一四號開幕，這裏對顧客的宗旨是要提供個人化電腦的「服務，維修及函授」，使微型電腦使用者可充份利用這先進的科技。

除了售賣APPLE,HEWLETT PACKARD,ITT及WANG等多隻名牌產品外，這店的另一特色就是兼備多種硬件及軟件，如果你路經該處，不妨和該店的專業人士談談，他們兼具專業知識及豐富經驗，能給你寶貴意見，使你充份利用你的微型電腦。

暑假期間，該店還舉辦一些初級電腦課程，歡迎小朋友報名參加。

生仔記趣（上）



H太太懷孕了，歡喜得老爺、奶奶見牙唔見眼。奶奶去求神問卜，媳婦去睇相算命，所得的結果是將會添個「男丁」。加上醫生的診斷，孕婦懷的是雙胞胎，更是喜上加喜。

好不容易才到了瓜熟蒂落之期，不料出生的竟是兩個女娃，於是一家人都大失所望！阿爺連名字也懶得改了！

幾年之後，H太太又有喜了！她又去占卦算命，又去醫院做「掃描」。所得的答案又是個「女」的。於是H太太灰心了！她故意坐在高的地方，像沙發椅背，去滑冰，去跳跑，可是孩子仍然靜靜的躺在媽媽的肚子裏。很快又到了生產期。兩個老人家索性躲在家裏，連醫院也不去了。

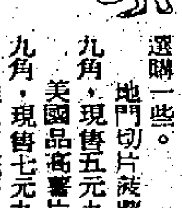
所有認識H太的親戚朋友都替她着急，連醫生、護士也不例外，當然，還有那心情緊張的爸爸。

孩子呱呱墮地，所有在場的人底眼睛都不期然的一齊向下望非常意外地望下來的竟是個小弟弟。年輕的爸爸歡喜得跳了起來，馬上打電話給他的老媽子話：「阿媽，我得咗啦！」

·阿蕾·

百佳推出特價貨 主婦們大解慳囊

購物心得



百佳近日推出多種特價貨品，主婦們認爲合用的，不妨選購一些。

地門切片菠蘿，原價六元九角，現售五元九角。

美國品高薯片，原價八元九角，現售七元九角。

維他菊花茶，原價一元六角，現售一元三角。

雀巢即溶檸檬茶，原價九元四角，現售八元八角。

三養即食麵，原價一元二角，現售一元。

白蘭氏虫草雞精，原價四十四元九角，現售三十九元九角。

刀嘜生油一罐，原價三十九元式角，現售三十六元式角。

拜高殺虫水，原價十九元九角，現售十八元五角。

卡夫奇妙醬，原價十一元七角，現售九元九角。

現凡買兩公斤庄菓汁先生兩盒，即可免費換取一公升庄菓汁先生一盒，只須將印花剪下，在七月十五日前，携同兩個印花到任何百佳即可換領。

女青康樂部主辦 湖光山色荔枝園 并暢遊深圳及蛇口

香港基督教女青年會康樂部定於七月九日（星期二）舉行一項「湖光山色荔枝園深圳一日遊」旅行活動。行程爲：是日早上八時集合於紅磡火車站，乘豪華冷氣專用巴士於深圳直達南山荔枝園隨意品嘗名種桂味和糯米糍荔枝，吃後還可以帶回香港贈送親友。中午在南頭酒家享用豐富午餐，隨即往蛇口，深圳灣遊樂場及深圳市區遊覽及購物，約六時許返抵香港。

該團特點在於專用豪華舒適冷氣巴士全天隨團服務，免除上落舟車勞頓，同時所食荔枝品種優良，荔枝樹下無限量盡情品嘗，此實爲荔枝愛好者一大佳音。歡迎會員及親友參加，名額有限，從速到香港麥當奴道一號報名。詢問電話五——二二三一〇一內綫十九。

兒童暑期藝術課程

俾善用餘暇歡迎參加

考試過後，暑假就要開始，身爲家長的你，有否考慮過讓小孩子在輕鬆愉快的遊戲環境中，學習到各種藝術的基礎技巧。

香港藝術中心將於七、八月間開辦多個專爲兒童而設的暑期課程，包括繪畫、美術、舞蹈和戲劇，現已接受報名。

本期首辦的「兒童戲劇」有兩班，分別適合不同年齡的兒童，專爲六至十歲兒童而設的一班，由荷蘭籍戲劇教師羅繼以英語教授，助教則以粵語輔導。課程目的在使兒童從遊戲中學習化粧，自製面具和戲服，着重發揮小朋友們的想像力和創作力。

爲八至十二歲兒童而設的戲劇班，導師爲中英劇團助理導演黃美蘭。這個與中英劇團合辦的課程，將利用遊戲提高兒童對話劇的興趣和認識，學習演出的基本條件——呼吸，發聲、集中、合作等。

小朋友更會在課程中體驗到羣體生活，認識自己，並學習與人相處。

四歲以上的小孩子可參加兒童畫或兒童舞蹈班，兒童畫班教授素描，粉彩、水墨、版畫、紙工、布工、泥塑和各種立體設計等，又以幻燈和電影來啓發兒童的想像，和提高他們的創作能力。

兒童舞蹈課程則根據兒童不同年紀的特質，以芭蕾舞、中國舞、柔軟體操基本訓練法爲基礎，使兒童在學到舞蹈基本功的同時，又能得到適量運動，達至身心健康的效果。至於兒童古典芭蕾舞班，則較着重傳統的舞蹈技巧，爲兒童將來接受正規舞蹈訓練打好基礎。

暑期兒童課程，大部份安排每週上課兩次，令兒童能更善用餘暇，學費由每期二百多元至三百多元不等。查詢可電：五——一八〇六二六。

愛護大自然郊野樂

香港仔明愛社區中心將於七月十四日舉辦「愛護大自然郊野樂」兒童旅行，旅行地點爲金山郊野公園，使小朋友可以在緊張的考試後，舒暢身心。活動內容有寫生、野餐，競技遊戲及認識野生動植物，使孩子能在活動中學習。當日將有旅遊巴士接送，歡迎南區七至十二歲的孩子參加。報名可往田灣街二十二號地下或電五——五二二四二一一查詢。

女青年會深資童軍

女青年會青衣社會服務處屬下之郭灣第十三旅深資童軍團，現正招收團員，凡年齡十五歲半至十八歲男女均可。活動形式透過定期性集會，學習童軍一般技能，野外活動，自我了解等等。截止日期七月廿七日。有興趣者可往青衣島長青邨青楠樓地下青衣社會服務處。

·小小模特兒天橋上亮相·

不要以爲大模特兒才可以在天橋上揮灑自如。其實小模特兒也一樣可以有出色的表演。李惠利工業學院設計系最近展出畢業學員作品，請來一羣活潑天眞的小朋友客串演出。看他們多神氣，在天橋上，穿脫時裝表演一番，毫不遜色於名模也。

薄荷合桃餅

精饌食點

材料A——軟的人造牛油四安士，糖半杯，蛋一隻。

材料B——篩過麵粉一杯，發粉半茶匙，鹽少許，雀巢麥片三分二杯，剁碎合桃半杯。

另外薄荷香油四分三至一茶匙。

做法：（一）將A材料打軟及至奶黃色，加入薄荷香油攪勻。

（二）把「B」材料調勻，然後加入「A」材料中攪勻成一粉團，放在兩張牛油紙或膳紙中間，輾成四分一吋的薄片，用餅模印出餅形，放在塗有油的焗板上，放入熱的焗爐三百五十度F（或四字。焗十五分鐘或至呈金黃色，取出，待冷後可藏入餅罐（美極家政服務部李思嘉提供）

醫藥顧問

消瘦喉痛與精神不振

劉慧貞女士：

你來信說：現年四十餘歲，提出問題如下：

（一）夜間睡眠時半睡半醒，或不停的做夢，且常感疲倦，流眼水，每日看書報，就不停打呵欠。

（二）早上多痰。

（三）消瘦有無成藥可增肥？要服用多久才收效？停服後會否回復原狀？

（四）女兒十七歲，喉嚨時常發炎，且一年四季咀唇乾燥，飲用滋潤補品亦無效。

（五）小兒十二歲，也常覺精神欠佳，這是否遺傳性？

答：（一）從上述症狀顯示，這是心腎不交，內分泌不平衡所致，可試服下方：

方由：乾地黃五錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，花旗參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙甘草二錢，大棗肉四枚，金蟬花三錢，遠志通二錢，柏子仁三錢，石決明八錢。（清水煎服）

（二）痰多，上方已予兼顧。

（三）身體消瘦，首先必須找出消瘦的原因，有甚麼疾病引起的？如果是消化障碍的影响，可用下方製成藥丸，服用一個時期。此丸有健胃增肥及壯精神之效（本醫館也有此丸製備方便病者，必要時可來洽購。）

方用：高麗參，淮山，雲苓，北芪，雞肉金，炒扁豆各一兩，桔梗，麥冬（去心），白朮各六錢，蓮子肉四錢，春砂仁三錢，炙甘草四錢，陳皮錢半。（上藥共研細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，開水送服，日二次）。

（四）令千金的症狀，是水少火燥之徵，可服下方：

方用：大元參四錢，開冬三錢，乾地黃六錢，白芍三錢，野山花旗參三錢，金釵斛四錢，五味子錢半。（清水煎服）

此外，日常可飲生紅蘿蔔汁，有輔助療效。

（五）令千金精神欠佳，此種現象，並無遺傳性，可用野山花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳，每星期二、三次，當有提神，生津，補益氣之功。

農家的老伯

·苗豆·

有一天，我和幾位朋友到郊外遊玩，正想回家的時候，發覺迷失了方向，我們慢慢地向前面走着，走到一處離公路數百哩，有一間孤零零的農舍。農舍附近有許多菜田，還有許多養雞場豬場，而且還有一條小河流和一個井。農家的生活十分清貧，我看見好些我們從來都不會見到的事物。

農舍門前有一位老伯伯正在乘凉，他看着一羣小孩子在草地上玩耍。我們便上前問他方向，他很和藹地回答，同時還和我們談天說地。他講了許多鄉間的事物給我們聽，而且還邀請我們到他的屋子休息，他很熱誠地招呼我們。他們屋子非常整潔，屋內設備十分簡單。我們也享受到鄉村寧靜的生活。到了黃昏，老伯便指引給我們怎樣到市區的路。他吋囑我們要小心，因爲全是泥路，我們依照老伯的指示，終於到了巴士站，後來便安全到家了，這次遊玩眞的大開眼界。

天才小畫家作品——小熊。

胡亂進補壞身子

華仔考試完了，總算鬆一口氣，當他執拾那亂七八糟，兩個星期未有掃過灰塵的書架時，那兩瓶虫草雞精又出現在眼前。華仔順手拾起來重新看一次上面的招紙，最刺眼的一句再映入眼簾——「體虛血弱，孕婦產前產後復用……。」他搖了搖頭，將那兩瓶東西拿給媽媽。

「媽媽，這是我給你補身的。」華仔說，「可是，你是否可以給回這兩瓶雞精的錢，我買了十多元的呢！」

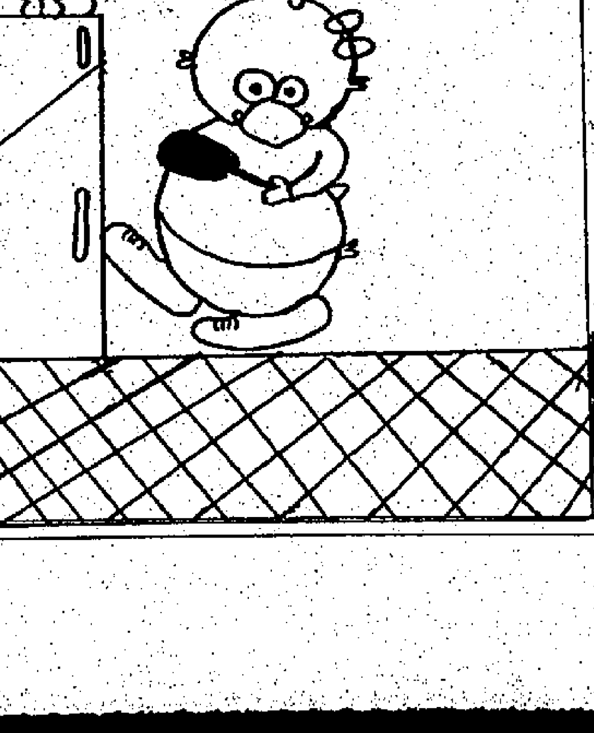
「虫草雞精！幹嗎你何時買了這些東西？」媽媽眞有點驚訝，「你沒有吃過吧！」

「沒有。本來考試前想用來補身的，後來發覺買錯了，不適合我。」

「眞笑死人啦，這東西我也受不了，下次探外婆送她吧。其實考這樣一個試又何需補身。小孩子身體強壯，胡亂吃補品會吃壞的，多飲清涼茶，果汁，牛奶就差不多。」媽媽不知好氣還是好笑。

小朋友，考試死許多細胞，我了解你們，只不過新鮮空氣，充足的運動和睡眠，才是孩子的眞正補劑，如果試後覺得疲累，多玩一下，就會復元了。

。唐姨姨。



天才小畫家作品——我的小鴨。

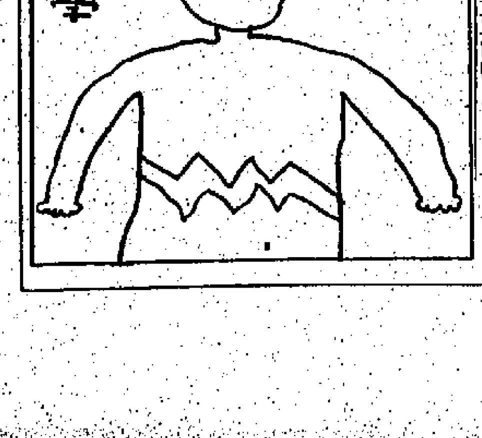
我的爸爸

鄺斌漢（培道小學）

我的爸爸不喜愛吸煙，也不喜愛飲酒，他的工作是貨櫃碼頭的主任。

工餘的時候，爸爸常常帶我們到郊外活動，例如：燒烤，遠足，游泳，騎脚踏車等等。

日常，爸爸的工作是很忙碌的，每天都要早出晚歸。所以，我們每天的晚上都很想念他啊！



恐龍

嚴英健

恐龍是一種最古老的爬行動物。這爬行動物是生存在「中生代」的「三疊紀」。

恐龍分兩大類，第一類是「蜥臀類」，第二類是「蜥臀類」。恐龍是爬行動物，所以是卵生的。在地下蛋前，牠會先找一個近太陽的地方，然後刨一個巢坑，把蛋有規則的放下去，再用土埋好。

但是在「中生代」末期的「白堊紀」，所有恐龍都死了。這是有很多個原因的，有些說天氣轉冷，又有說天外的災難，沒有食物，哺乳動物吃牠們，小行星撞擊其他星球爆炸，太陽黑子爆發等，科學家叫這做「白堊紀全球性絕滅事件」。

恐龍是一隻又可愛又有趣的史前爬行動物，是不是？（寫在參觀恐龍展覽後）

自然頌

·關穎翺·（馬頭涌官小）

浪花有如一位音樂家，
把大家的心聲奏出來！
微風似是一位魔術師，
把哀傷者的煩惱吹走！
陽光是一位慈祥的老公公，
給萬物帶來溫暖！
雨的熱淚充滿溫情，
萬物願披你滋潤！
雲兒像一隻活潑的小綿羊，
在空中自由自在地奔跑！
天虹那七色的彩帶，
替雨後的天空點綴上光輝！
自然啊，你太美了！